

CESENA - GARDA



ES	INSTRUCCIONES DE USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.....	2
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO.....	48
FR	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN	94
EN	USE, INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	141

1. IDENTIFICACIÓN.....	4
1.1 Identificación del aparato	4
1.2 Identificación del fabricante.....	4
1.3 Normas y reglamentos	4
1.4 Placa de identificación	5
1.5 Premisa general.....	5
1.6 Información general	5
2. INFORMACIÓN GENERAL.....	5
2.1 Destinatarios	5
2.2 Suministro y conservación	5
2.3 Finalidad y contenido del manual.....	5
2.4 Símbolos utilizados en el manual.....	6
2.5 Responsabilidad del fabricante	6
2.6 Características del usuario.....	6
3. SEGURIDAD.....	6
3.1 Advertencias generales de seguridad.....	6
3.2 Dispositivos de seguridad	9
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO.....	10
4.1 Uso previsto	10
4.1.1 Uso incorrecto razonablemente previsible	10
4.2 Obligaciones y prohibiciones	10
4.2.1 Obligaciones.....	10
4.2.2 Prohibiciones.....	10
4.3 Datos técnicos.....	11
4.4 Características del combustible	15
4.5 Esquema.....	16
4.6 Revestimientos del aparato.....	18
4.6.1 Modelos CESENA 7 y GARDA 7.....	18
4.6.2 Modelos CESENA 9 - CESENA 11 y GARDA 9 - GARDA 11.....	18
4.7 Componentes internos del aparato.....	19
4.7.1 Modelos CESENA 7 y GARDA 7.....	19
4.7.2 Modelos CESENA 9 - CESENA 11 y GARDA 9 - GARDA 11.....	19
5. TRANSPORTE E INSTALACIÓN.....	20
5.1 Introducción.....	20
5.2 Embalaje	20
5.2.1 Desplazamiento del embalaje	20
5.2.2 Desembalaje.....	21
5.3 Lugar de instalación, colocación y seguridad contra incendios	22
5.3.1 Requisitos de prevención de incendios	22
5.3.2 Comprobación de la idoneidad del aparato a instalar.....	22
5.3.3 Lugar de instalación, colocación y seguridad contra incendios.....	22
5.4 Instalación	24
5.5 Conexiones a las instalaciones.....	24
5.5.1 Conexión para el sistema de evacuación de humos	24
5.5.1.1 Tipos de instalaciones.....	25
5.5.2 Conexión a la toma de aire exterior.....	28
5.5.3 Conexión eléctrica.....	28

5.5.3.1	Esquema eléctrico.....	29
5.5.3.2	Componentes eléctricos.....	30
5.6	Intervención rápida	30
6.	MANDOS.....	31
6.1	Descripción de los mandos.....	31
6.1.1	Tipo de batería del mando a distancia y sustitución.....	32
6.1.2	Encendido	32
6.1.3	Fase de trabajo.....	33
6.1.4	Apagado	34
6.2	Funciones del menú de usuario	34
6.2.1	Menú MN01 – ajuste reloj.....	36
6.2.2	Menú MN02 – ajuste crono	36
6.2.3	Menú MN03 – selección de idioma	37
6.2.4	Menú MN04 – Función Espera	37
6.2.5	Menú MN05 – sonido	37
6.2.6	Menú MN06 – carga manual	37
6.2.7	Menú MN07 – datos estufa	37
6.3	Sonda opcional y termostato externo	38
7.	USO DEL APARATO.....	38
7.1	Controles antes del encendido.....	38
7.2	Apertura - Cierre de la puerta de fuego	39
7.3	Procedimiento de carga de pellets.....	39
8.	LIMPIEZA.....	40
8.1	Advertencias generales.....	40
8.2	Tabla de mantenimiento.....	40
8.3	Operaciones de limpieza.....	41
8.3.1	Limpieza de brasero - portabrasero	41
8.3.2	Limpieza del recipiente de cenizas.....	41
8.3.3	Limpieza del vidrio.....	41
8.3.4	Limpieza del tubo de aspiración de aire.....	41
8.3.5	Limpieza del ventilador ambiente	41
8.3.6	Limpieza del extractor de humos y de la cámara de combustión.....	42
8.3.7	Otros controles	42
9.	MANTENIMIENTO POR MENSAJE SERVICE.....	42
10.	SOLICITUD DE INTERVENCIÓN Y REPUESTOS	42
11.	ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN.....	43
11.1	Puesta en reposo por periodos de inactividad.....	43
11.2	Advertencias para la correcta eliminación del producto.....	43
11.3	Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos que contengan pilas y acumuladores	45
12.	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	45

1. IDENTIFICACIÓN

1.1 IDENTIFICACIÓN DEL APARATO

Tipo de aparato	ESTUFA DE PELLETS HERMÉTICA	ESTUFA DE PELLETS
Modelo	CESENA 7 CESENA 9 CESENA 11	GARDA 7 GARDA 9 GARDA 11
Combustible	PELLET DI LEGNO	

1.2 IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

Fabricante	FERROLI S.p.A. Via Ritonda, 78/A 37047 San Bonifacio (VR) Italia Tel. 045 6144043 www.ferroli.com
------------	--

1.3 NORMAS Y REGLAMENTOS

El aparato **es conforme** a las siguientes directivas y normas técnicas:

2014/35/UE	Directiva de baja tensión
2014/30/UE 2015/863/UE 2017/2102/UE	Directiva de compatibilidad electromagnética
2011/65/UE 2015/863/UE 2017/2102/UE	RoHS2 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
EN 14785	Requisitos relativos al diseño, fabricación, montaje, seguridad, prestaciones, instrucciones y marcado, y respectivos métodos de prueba para la homologación de aparatos de calor alimentados con pellets
2009/125/CE	Directiva ErP - Eco Design - Requisitos de diseño ecológico aplicables a los aparatos de calefacción
CPR N° 305/2011	Reglamento de productos de construcción
2017/1369/UE	Reglamento de etiquetado energético

A continuación se indican algunas normas de referencia para la instalación del aparato:

Real Decreto 1027/2007 de 20 de julio <i>Sólo para territorio español</i>	Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios
EN 12828	Diseño de sistemas de calefacción
EN 1443	Chimeneas. Requisitos generales
EN 60335	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad.

Normas armonizadas y/o especificaciones técnicas aplicadas

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, IEC 63000:2018, IEC 62311:2019, Reglamento EU 2015/1185.

Todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas deben cumplirse al instalar y usar el aparato.

1.4 PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de identificación está en la tapa del depósito de pellets o en la pared posterior del aparato. En ella se indican los datos técnicos del aparato, incluido el modelo, el número de serie, el marcado CE, el laboratorio de ensayos y el informe de prueba de referencia.

1.5 PREMISA GENERAL

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual de instrucciones podrá reproducirse o transmitirse con ningún medio electrónico o mecánico, incluidos la fotocopia, la grabación o cualquier otro sistema de memorización e información, para otros propósitos que no sean el uso exclusivamente personal del comprador, sin el permiso expreso por escrito del fabricante.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el producto en cualquier momento sin previo aviso.

En ningún caso, el fabricante será responsable de las consecuencias derivadas de las operaciones incorrectas realizadas por el usuario.

1.6 INFORMACIÓN GENERAL

Todas las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento y recomendaciones descritas en este manual deben ser respetadas. Para obtener los mejores resultados y mantener el aparato en las mejores condiciones, el fabricante recomienda realizar periódicamente las operaciones de limpieza y mantenimiento.

El fabricante garantiza sus productos según las normas actualmente en vigor, a excepción de las piezas sujetas a desgaste normal. Para las condiciones de garantía, contacte con el importador o con el representante autorizado, que puede ampliar el periodo de garantía obligatorio con un periodo complementario bajo su total y exclusiva responsabilidad. La garantía del aparato pierde su validez por cualquier inconveniente, rotura o accidente debido al incumplimiento o a la no aplicación de las indicaciones contenidas en este manual.

Este manual, la ficha técnica o esquema y las diversas declaraciones (DoC, DoP, etc.) se pueden consultar en el sitio web de la empresa o pedirlos al distribuidor local.

El fabricante le agradece la confianza depositada al comprar uno de nuestros productos.

2. INFORMACIÓN GENERAL

2.1 DESTINATARIOS

Este manual **está destinado al usuario del sistema de calefacción** y es parte integrante del producto. El aparato es un generador de calor alimentado exclusivamente con pellets de madera, en funcionamiento automático, diseñado para calentar el ambiente mediante el calor generado por combustión y transmitido por radiación y convección. Debe instalarse en el interior de locales residenciales cuyas dimensiones deben ser adecuadas al rendimiento y potencia térmica.

2.2 SUMINISTRO Y CONSERVACIÓN

El manual se suministra en **formato impreso**.

Compruebe que acompañe siempre al aparato y en caso de venta o cesión a otra persona o de instalación en otro lugar, asegúrese de que se entregue con el aparato para poder consultarlo en cualquier momento.



El manual debe conservarse en perfectas condiciones; en caso de perderse o dañarse, pida una copia al Centro de Asistencia Técnica autorizado o bien descárguelo del sitio web de la empresa.

El manual debe acompañar el aparato hasta su demolición, incluso en caso de desplazamientos, venta, alquiler, etc.

2.3 FINALIDAD Y CONTENIDO DEL MANUAL

La finalidad del manual es proporcionar información fundamental y básica para la correcta instalación, mantenimiento y uso del producto. El cumplimiento estricto de todo lo descrito garantiza un grado elevado de seguridad y el correcto funcionamiento del aparato.

2.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL

Símbolo	Descripción
	¡ATENCIÓN! Indica advertencias o procedimientos relacionados con la seguridad del operador.
	¡IMPORTANTE! Indica advertencias o información especialmente importantes, que no perjudican la seguridad del operador.

2.5 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

Con la entrega de este manual, el fabricante declina cualquier responsabilidad, tanto civil como penal, directa o indirecta, causada por:

- una instalación no conforme a las normativas vigentes en el país y a las directivas/normas de seguridad;
- el incumplimiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el manual;
- la instalación por parte de personal no cualificado y sin formación adecuada;
- el uso no conforme a las directivas/normas de seguridad;
- las modificaciones y reparaciones no autorizadas por el fabricante realizadas en el producto;
- el uso de repuestos no originales o no específicos para el modelo de producto;
- la falta de mantenimiento;
- eventos excepcionales.

2.6 CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO

El usuario del aparato debe ser una persona adulta y responsable y que tenga los conocimientos técnicos necesarios para el uso y realizar su mantenimiento ordinario.



Asegúrese de que los niños no se acerquen al aparato mientras está en funcionamiento con la intención de jugar con él.

3. SEGURIDAD

3.1 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede invalidar la garantía y/o causar daños a cosas y/o personas.

La instalación, la conexión eléctrica, la comprobación del sistema, la comprobación del funcionamiento y la calibración inicial del aparato deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado y autorizado.

Para la conexión eléctrica directa a la red, es necesario prever un dispositivo que asegure la desconexión en caso de sobretensión de acuerdo con las normas de instalación.

El aparato debe conectarse a una chimenea individual que garantice el tiro declarado por el fabricante y que respete las normas de instalación previstas en el lugar de instalación.

El local donde se instale el aparato debe estar dotado de una toma de aire o de un sistema adecuado de suministro de aire comburente.

Antes de intervenir en el aparato, hay que conocer la posición y la función de los mandos así como las instrucciones de funcionamiento y de seguridad contenidas en este manual.

El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados y después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y la comprensión de los peligros inherentes.

Vigile a los niños e impida que jueguen con el aparato o en el local de instalación.

Está prohibido hacer funcionar el aparato con la puerta del fuego abierta. Tanto si la estufa está funcionando como si está apagada, todas las puertas (depósito de pellets, puerta, cenicero) deben permanecer siempre cerradas.

El aparato no se debe utilizar como incinerador, sino solo y exclusivamente para calentar el ambiente y/o el agua de la instalación de calefacción y/o el agua sanitaria, utilizando, como único combustible, pellets de madera que tengan las características descritas en este manual.

No utilice líquidos ni sustancias inflamables para el encendido.

Está prohibido manipular sustancias fácilmente inflamables o explosivas cerca del aparato cuando está funcionando.

Evite el contacto directo con las partes del aparato que se calientan durante el funcionamiento.

La temperatura ambiente del local en el que se instale el aparato debe estar comprendida entre 0 °C y 35 °C y la humedad no debe ser demasiado alta (por ejemplo, no puede haber ropa tendida para secar).

No retirar ni modificar la rejilla de protección del depósito de pellet y/o ningún microinterruptor de seguridad de apertura/cierre de la puerta.

Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización expresa del fabricante.

Cualquier manipulación no autorizada del aparato y/o uso de repuestos no originales puede poner en peligro la seguridad del usuario y exime al fabricante de cualquier responsabilidad civil y penal.

Al menos una vez al año, realice regularmente el mantenimiento del aparato planificando con antelación la intervención con el personal del Centro de Asistencia Técnica autorizado.

En ningún caso, la limpieza y el mantenimiento del aparato que corren a cargo del usuario pueden ser realizados por niños.

Utilice solo repuestos originales recomendados por el fabricante.

Tras un encendido fallido o tras vaciar el depósito de pellets, antes de volver a encender el aparato, quite todos los pellets sin quemar que hayan quedado en el brasero; así mismo, compruebe siempre el estado de limpieza del brasero y su correcta posición.

Está prohibido cargar manualmente el combustible en el brasero. El incumplimiento puede generar condiciones peligrosas.

Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. El enchufe debe estar en una posición fácilmente visible por parte del operador para poder desconectarlo en condiciones seguras.

El generador ha sido diseñado para funcionar en cualquier condición climática; en caso de condiciones especialmente adversas (viento fuerte, heladas), los sistemas de seguridad podrían intervenir y apagar el aparato. Si esto ocurre, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

No deshabilite nunca los sistemas de seguridad.

En caso de incendio en la chimenea, utilice sistemas adecuados para sofocar las llamas o solicite la intervención de los bomberos.



En las primeras horas de funcionamiento se pueden generar humos y olores debido al proceso normal de calentamiento del aparato sin causar ningún problema. Durante este proceso, que tiene una duración breve y se limita a los primeros ciclos calefacción-refrigeración, se recomienda ventilar bien el local de instalación con el aparato funcionando a máxima potencia durante un breve periodo de tiempo.



Teniendo en cuenta que el aparato puede encenderse de manera autónoma con el cronotermostato, o en modo remoto mediante aplicaciones dedicadas, está terminantemente prohibido dejar cualquier objeto combustible dentro de las distancias de seguridad indicadas en la placa de datos y en este manual.

Riesgos residuales

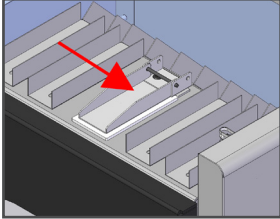
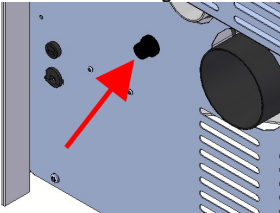
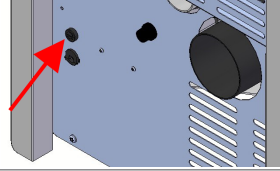
El aparato se ha diseñado para garantizar los requisitos esenciales de seguridad para el usuario.

La seguridad, en la medida de lo posible, se ha integrado en el diseño y en la fabricación del aparato.

Para cada riesgo residual se proporciona una descripción del riesgo y de la zona o de la parte afectada por el riesgo residual.

3.2 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Con el objetivo de garantizar la seguridad total del usuario, el aparato ha sido dotado de una serie de dispositivos de seguridad.

Dispositivo	Descripción
<p>Seguridad en la salida de humos</p>	<p>Si no se alcanza un cierto valor de vacío, la salida de humos está atascada o la puerta del fuego está abierta, el presostato de seguridad detecta la falta de depresión dentro de la cámara de combustión y, mediante el control electrónico, se interrumpe el funcionamiento del motor de rotación de la còclea y se avisa de la anomalía al usuario mostrando el mensaje "AL8 PRESOSTATO" en el panel de mandos.</p>
<p>Seguridad contra sobrepresiones en la cámara de combustión</p> 	<p>Las posibles y/o repentinas sobrepresiones de los humos de combustión en el interior de la cámara y de los conductos de evacuación de humos se descargan abriendo la válvula de seguridad situada encima de la cámara de combustión.</p> <p>Durante el funcionamiento normal esta válvula se cierra por su propio peso y por la depresión generada en la cámara de combustión, asegurando una estanqueidad contra el escape de humos.</p>
<p>Sobrecalentamiento - Termostatos de seguridad</p> 	<p>En el conducto de alimentación de pellets hay una sonda de temperatura conectada a un termostato de seguridad que, en caso de calentamiento excesivo (> 85°C), desactiva automáticamente el suministro de pellets. En este caso, el extractor de humos o los ventiladores siguen funcionando para enfriar rápidamente el aparato. La anomalía se indica en el panel de mandos con el mensaje "AL 7 TERMOSTATO". En caso de intervención, realice lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Deje que el aparato se enfríe durante al menos 45 minutos y rearme el termostato presionando el botón en el lado derecho, tras desenroscar la tapa de protección. ▪ Compruebe que haya alimentación eléctrica y encienda el aparato con el procedimiento normal.
<p>Seguridad en apertura de la puerta del depósito de pellet (sólo presente en la versión hermética)</p>	<p>El microinterruptor de seguridad interviene cuando detecta la apertura de la puerta del depósito de pellet durante el funcionamiento normal del aparato, el control electrónico bloquea instantáneamente el suministro de pellet mostrando el mensaje "AL 7 TERMOSTATO".</p>
<p>Seguridad contra el retorno de llama en el conducto de alimentación de pellets</p>	<p>El retorno de la llama se impide gracias a:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ depresión en la cámara de combustión; ▪ la forma de sifón del conducto de alimentación de pellets; ▪ la seguridad térmica en la temperatura del depósito.
<p>Dispositivo eléctrico de protección contra sobrecorrientes</p> 	<p>El aparato está protegido contra sobrecorrientes por un fusible de 2 A instalado en la alimentación, montado en su portafusibles y fijado a la pared posterior.</p>
<p>Fallo del ventilador de extracción de humos</p>	<p>Si, por cualquier motivo, el ventilador de extracción de humos se detiene, el control electrónico bloquea instantáneamente la entrada de pellets y se muestra el mensaje "AL4 ASPIR HUMOS".</p>

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

4.1 USO PREVISTO

El aparato ha sido diseñado y destinado a la calefacción doméstica mediante el calor generado por combustión y transmitido por radiación y convección.

Función permitida	Combustible permitido
Calefacción doméstica	Pellets de madera (pastillas) conformes con la normativa: ▪ DIN plus 51731 o EN ISO 17225-2 o Ö-Norm M 7135.

El aparato se ha diseñado y fabricado para funcionar de forma segura si:

- se instala dentro de un local respetando las normas técnicas vigentes en el país de uso y las buenas prácticas existentes;
- se utiliza dentro de los límites declarados en el contrato y en este manual;
- se respetan los procedimientos del manual de uso;
- se realiza el mantenimiento ordinario en los intervalos y en los modos indicados;
- se realiza inmediatamente el mantenimiento extraordinario siempre que sea necesario;
- no se quitan ni sobrepasan los dispositivos de seguridad;
- se destina solo al uso para el que ha sido expresamente fabricado.

4.1.1 Uso incorrecto razonablemente previsible

Se considera **uso incorrecto razonablemente previsible**:

- calentar alimentos;
- calentar áreas con riesgo de incendio y/o explosión;
- secar ropa o similares.

Cualquier otro uso del aparato distinto al previsto deberá ser previamente autorizado por escrito por el fabricante. En ausencia de esta autorización escrita, el uso debe considerarse **“uso impropio”**; por lo tanto, el fabricante declina cualquier responsabilidad en relación con los daños que se provoquen a cosas o personas y considera sin validez cualquier tipo de garantía.

4.2 OBLIGACIONES Y PROHIBICIONES

4.2.1 Obligaciones

- Leer este manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en el aparato.
- No utilizar el aparato de manera impropia, es decir, para usos diferentes de los indicados en el apartado **“Uso previsto”**.
- Realizar las intervenciones de mantenimiento siempre con el aparato frío y apagado.
- Conectar el aparato a una chimenea homologada.
- Conectar el aparato a la aspiración mediante un tubo o asegurar la presencia de una toma de aire desde el exterior.
- Realizar las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario en los intervalos indicados en este manual.
- Utilizar repuestos originales recomendados por el fabricante.
- Está terminantemente prohibido utilizar combustibles líquidos inflamables para el encendido.
- Está terminantemente prohibido instalar el aparato no hermético (mod. GARDA) en dormitorios, cuartos de baño y, en general, en locales donde ya exista un aparato de calefacción sin una entrada de aire independiente.
- Mantener los objetos que no sean resistentes al calor y/o inflamables a una distancia de seguridad adecuada.
- Alimentar el aparato solo y exclusivamente con pellets de madera que tengan las características descritas en este manual.

4.2.2 Prohibiciones

Los **usuarios finales no deben**:

- quitar o modificar sin autorización los dispositivos de seguridad, de señalización o de control;
- realizar por iniciativa propia operaciones o maniobras que no sean de su competencia, es decir, que puedan comprometer su propia seguridad o la de otras personas;
- sustituir o modificar algunos componentes del aparato;
- utilizar productos que no sean pellets de madera;
- utilizar el aparato como incinerador;

- utilizar sustancias inflamables o explosivas cerca del aparato cuando está funcionando;
- utilizar el aparato con la puerta del fuego y la tapa del depósito de pellets abiertas;
- cerrar por cualquier motivo las aberturas de entrada de aire comburente y de salida de humos.

4.3 DATOS TÉCNICOS

Datos generales

Fabricante				FERROLI S.p.A.			
Marca comercial				COINTRA			
Modelo				CESENA			
Descripción del producto				Aparato hermético para calefacción doméstica, sin agua, alimentado con pellets de madera			
Tipo de combustible de pellets				Pellets de madera de 6 mm diámetro con una longitud (3 - 40) mm - EN ISO 17225-2-A1			
Otros combustibles				NO			
Tipo de alimentación				Automático			
Identificador de modelo				CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	
Dimensiones totales (H x L x P)		L,H,W	mm	430 x 890 x 503	460 x 953 x 540		
Peso en vacío		m	kg	50	80		
Peso con embalaje		m+	kg	65	95		
Capacidad del depósito de pellets				15 kg - 21 litros	22 kg - 31 litros		
Diámetro del tubo de aspiración del aire comburente		dinlet	mm	50	50		
Diámetro de los tubos de salida de humos		dout	mm	80	80		
Tiro aconsejado a la potencia nominal		pnom	Pa	12	12		
			mbar	0,12	0,12		
Tiro mínimo permitido a la potencia reducida		ppart	Pa	8	8		
			mbar	0,08	0,08		
Alimentación eléctrica: tensión y frecuencia				E.f			
				230 V / 50 Hz			
				Encendido 370			
Consumo eléctrico		máx.	Wmax	W			
		a la P nominal	elmax	W	52	87	89
		a la P reducida	elmin	W	33	49	49
		en espera	eISB	W	2	2	2
Distancia del material combustible		techo	dC	mm	800		
		posterior	dR	mm	200		
		lateral derecha - izquierda	dS	mm	200		
		suelo	dB	mm	0		
		frontal	dP	mm	800	1000	1000
Volumen máximo que se puede calentar con demanda de energía de 30-35 W/m³				m³	203 - 174	270 - 231	323 - 277

Potencias caloríficas

Potencia calorífica introducida	nominal	Pin-nom	kW	6,9	8,7	10,7
	reducida	Pin-part	kW	2,5	3,2	3,2
Potencia calorífica	nominal	Pnom	kW	6,1	8,1	9,7
	reducida	Ppart	kW	2,4	3,1	3,1
Rendimiento calorífico a la potencia	nominal	ηnom	kW	88,9	92,2	90,9
	reducida	ηpart	kW	93,1	95,0	95,0
Consumo horario* a la potencia	nominal		kg/h	1,42	1,81	2,22
	reducida		kg/h	0,52	0,67	0,67
Temperatura de salida de los humos a la potencia	nominal	Tsnom	°C	179,6	134,6	159,7
	reducida	Tspart	°C	87	70,2	70,2
Caudal de humos a la potencia	nominal	φf.g nom	g/s	4,0	5,2	6,0
	reducida	φf.g part	g/s	2,4	3,1	3,1

Emisiones debidas a la calefacción del ambiente

Emisión de CO al 13 % O2 a la potencia	nominal	COnom	mg/Nm³	176	61	100
	reducida	COpart	mg/Nm³	180	106	106
Emisión de CnHm al 13 % O2 mg/m³ a la potencia	nominal	OGCnom	mg/Nm³	6	3	4
	reducida	OGCpart	mg/Nm³	5	2	2
Emisión de NOx al 13 % O2 mg/m³ a la potencia	nominal	NOxnom	mg/Nm³	118	131	133
	reducida	NOxpart	mg/Nm³	89	119	119
Emisión de polvo PP al 13 % O2 mg/m3 a la potencia	nominal	PMnom	mg/Nm³	13	13,7	12,7
	reducida	PMpart	mg/Nm³	19	13,7	13,7

Datos obtenidos según la norma EN 14785 de acuerdo con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE 305/2011)

* Datos que pueden variar en función del tipo de pellet utilizado

Datos generales

		FERROLI S.p.A.		
Fabricante		COINTRA		
Marca comercial		GARDA		
Modelo		Aparato para calefacción doméstica, sin agua, alimentado con pellets de madera		
Descripción del producto		Pellets de madera de 6 mm diámetro con una longitud (3 - 40) mm - EN ISO 17225-2-A1		
Tipo de combustible de pellets		NO		
Otros combustibles		Automático		
Tipo de alimentación				
Identificador de modelo		GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Dimensiones totales (H x L x P)	mm	430 x 890 x 503	460 x 953 x 540	
Peso en vacío	kg	49	79	
Peso con embalaje	kg	64	94	
Capacidad del depósito de pellets		15 kg - 21 litros	22 kg - 31 litros	
Diámetro del tubo de aspiración del aire comburente	mm	50	50	
Diámetro de los tubos de salida de humos	mm	80	80	
Tiro aconsejado a la potencia nominal	Pa	12	12	
	mbar	0,12	0,12	
Tiro mínimo permitido a la potencia reducida	Pa	8	8	
	mbar	0,08	0,08	
Alimentación eléctrica: tensión y frecuencia		230 V / 50 Hz		
	máx.	Encendido 370		
Consumo eléctrico	W		87	90
	a la P nominal	52	49	49
	a la P reducida	32	2	2
	en espera	2	2	2
Distancia del material combustible	techo	800		
	posterior	200		
	lateral derecha - izquierda	200		
	suelo	0		
	frontal	800	1000	1000
Volumen máximo que se puede calentar con demanda de energía de 30-35 W/m ²	m ³	196 - 168	263 - 225	313 - 268

Potencias caloríficas

Potencia calorífica introducida	nominal	kW	6,8	8,7	10,6
	reducida	kW	2,5	3,2	3,2
Potencia calorífica	nominal	kW	5,9	7,9	9,4
	reducida	kW	2,2	3,0	3,0
Rendimiento calorífico a la potencia	nominal	kW	87	90,2	88,6
	reducida	kW	90,4	94,3	94,3
Consumo horario* a la potencia	nominal	kg/h	1,41	1,81	2,20
	reducida	kg/h	0,5	0,67	0,67
Temperatura de salida de los humos a la potencia	nominal	°C	182,6	145,8	171,2
	reducida	°C	97,5	74,1	74,1
Caudal de humos a la potencia	nominal	g/s	4,7	6,1	7,1
	reducida	g/s	2,9	3,3	3,3

Emisiones debidas a la calefacción del ambiente

Emisión de CO al 13 % O ₂ a la potencia	nominal	mg/Nm ³	246	33	46
	reducida	mg/Nm ³	188	96	96
Emisión de CnHm al 13 % O ₂ mg/m ³ a la potencia	nominal	mg/Nm ³	8	3	3
	reducida	mg/Nm ³	5	2	2
Emisión de NOx al 13 % O ₂ mg/m ³ a la potencia	nominal	mg/Nm ³	114	131	123
	reducida	mg/Nm ³	96	119	119
Emisión de polvo PP al 13 % O ₂ mg/m ³ a la potencia	nominal	mg/Nm ³	12	14,4	13,2
	reducida	mg/Nm ³	19	14,3	14,3

Datos obtenidos según la norma EN 14785 de acuerdo con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE 305/2011)

* Datos que pueden variar en función del tipo de pellet utilizado

INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL DE COMBUSTIBLE SÓLIDO

según el REGLAMENTO (UE) 2015/1185 del 01/01/2022

Fabricante	FERROLI S.p.A.			
Marca comercial	COINTRA			
Identificador de modelo	CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	
Descripción del producto:	Aparato hermético para calefacción doméstica, sin agua, alimentado con pellets de madera			
Norma armonizada:	EN 14785			
Laboratorio notificado:	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476			
Funcionalidad de calefacción indirecta:	NO			
Potencia calorífica directa:	kW	6,1	8,1	9,7
Potencia calorífica indirecta:	kW	0	0	0
Combustible preferido	Madera comprimida, contenido de humedad <12 % EN ISO 17225-2-A1			
Otros combustibles	NO			

Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	ηs	%	84	87	86
Clase de eficiencia energética	A+ (escala A++ / G)				
Potencia calorífica nominal	P nom	kW	6,1	8,1	9,7
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P min	kW	2,4	3,1	3,1
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	η th,nom	%	88,9	88,9	88,9
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	η th,min	%	93,1	93,1	93,1

Características cuando el aparato funciona solo con el combustible preferido:

Emisiones debidas a la calefacción a la potencia calorífica nominal (*)	PM		13	13,7	12,7
	OGC	"mg/Nm3	6	3	4
	CO	13% O2"	176	61	100
Emisiones debidas a la calefacción a la potencia calorífica mínima (*)	NOx		118	131	133
	PM		19	13,7	13,7
	OGC	"mg/Nm3	5	2	2
	CO	13% O2"	180	106	106
	NOx		89	119	119

Consumo auxiliar de electricidad					
Consumo auxiliar de electricidad a la potencia calorífica nominal	elmax	kW	0,052	0,087	0,089
Consumo auxiliar de electricidad a la potencia calorífica mínima	elmin	kW	0,033	0,049	0,049
Consumo auxiliar de electricidad en modo espera	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Tipo de potencia calorífica/control de temperatura interior				
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior		NO	NO	NO
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior		NO	NO	NO
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico		NO	NO	NO
Con control electrónico de temperatura interior		NO	NO	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario		NO	NO	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal		SÍ	SÍ	SÍ

Otras opciones de control				
Control de temperatura interior con detección de presencia		NO	NO	NO
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		NO	NO	NO
Con opción de control a distancia		NO	NO	NO

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL DE COMBUSTIBLE SÓLIDO

según el REGLAMENTO (UE) 2015/1185 del 01/01/2022

Fabricante	FERROLI S.p.A.			
Marca comercial	COINTRA			
Identificador de modelo	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11	
Descripción del producto:	Aparato para calefacción doméstica, sin agua, alimentado con pellets de madera			
Norma armonizada:	EN 14785			
Laboratorio notificado:	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476			
Funcionalidad de calefacción indirecta:	NO			
Potencia calorífica directa:	kW	5,9	7,9	9,4
Potencia calorífica indirecta:	kW	0	0	0
Combustible preferido	Madera comprimida, contenido de humedad <12 % EN ISO 17225-2-A1			
Otros combustibles	NO			

Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	η_s	%	82	85	84
Clase de eficiencia energética	A+ (escala A++ / G)				
Potencia calorífica nominal	P nom	kW	5,9	7,9	9,4
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P min	kW	2,2	3	3
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	%	87	90,2	88,6
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	%	90,4	94,3	94,3

Características cuando el aparato funciona solo con el combustible preferido:

Emisiones debidas a la calefacción a la potencia calorífica nominal (*)	PM		12	14,4	13,2
	OGC	"mg/Nm3	8	3	3
	CO	13% O2"	246	33	46
Emisiones debidas a la calefacción a la potencia calorífica mínima (*)	NOx		114	131	123
	PM		19	14,3	14,3
	OGC	"mg/Nm3	5	2	2
	CO	13% O2"	188	96	96
	NOx		96	119	119

Consumo auxiliar de electricidad					
Consumo auxiliar de electricidad a la potencia calorífica nominal	elmax	kW	0,052	0,087	0,090
Consumo auxiliar de electricidad a la potencia calorífica mínima	elmin	kW	0,032	0,049	0,049
Consumo auxiliar de electricidad en modo espera	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Tipo de potencia calorífica/control de temperatura interior				
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior		NO	NO	NO
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior		NO	NO	NO
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico		NO	NO	NO
Con control electrónico de temperatura interior		NO	NO	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario		NO	NO	NO
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal		SÍ	SÍ	SÍ

Otras opciones de control				
Control de temperatura interior con detección de presencia		NO	NO	NO
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		NO	NO	NO
Con opción de control a distancia		NO	NO	NO

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

INFORMACIÓN CONTENIDA EN LA FICHA DE PRODUCTO (UE) 2015/1187

		CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Clase de eficiencia energética		A+	A+	A+	A+	A+	A+
Potencia calorífica directa	kW	6,1	8,1	9,7	5,9	7,9	9,4
Potencia calorífica indirecta	kW	0	0	0	0	0	0
Índice de eficiencia energética	EEl	124	129	127	121	126	124
Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	η_s %	84	87	86	82	85	84

Clase de rendimiento energético según el D. Leg. n.º 186 del 7/11/17 (Italia)	4 estrellas	4 estrellas	4 estrellas	4 estrellas	4 estrellas	4 estrellas
---	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------

4.4 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE

El **pellet** es un producto compuesto por diferentes tipos de madera prensada con procedimientos mecánicos de conformidad con las normativas de protección del medioambiente y **es el único combustible previsto para este tipo de aparato.**

La eficiencia y la potencia calorífica del **aparato** pueden variar en relación con el tipo y la calidad del pellet utilizado. Para un correcto funcionamiento, el aparato requiere pellets con las siguientes características:

Características del pellet

Dimensiones	mm	Ø 6 (± 0,5)
Longitud	mm	mín. 3 - máx. 40
Contenido máx. de humedad		≤ 12 %
Contenido de cenizas		≤ 0,5 %
Poder calorífico*	MJ/kg	> 17

* en base seca



Combustibles no permitidos

Se recomienda no utilizar los siguientes materiales como combustible:

leña de quemar - leña tratada con barniz u otros - serrín o virutas de madera - combustibles líquidos - carbón u otros combustibles fósiles - materiales plásticos - papel y cartón tratados - residuos - combustibles que pueden liberar sustancias tóxicas y/o contaminantes.



Se prohíbe utilizar el aparato como incinerador de residuos.



Está prohibido retirar o modificar la rejilla de protección del depósito de pellet y/o cualquier microinterruptor de seguridad en apertura/cierre de la puerta.



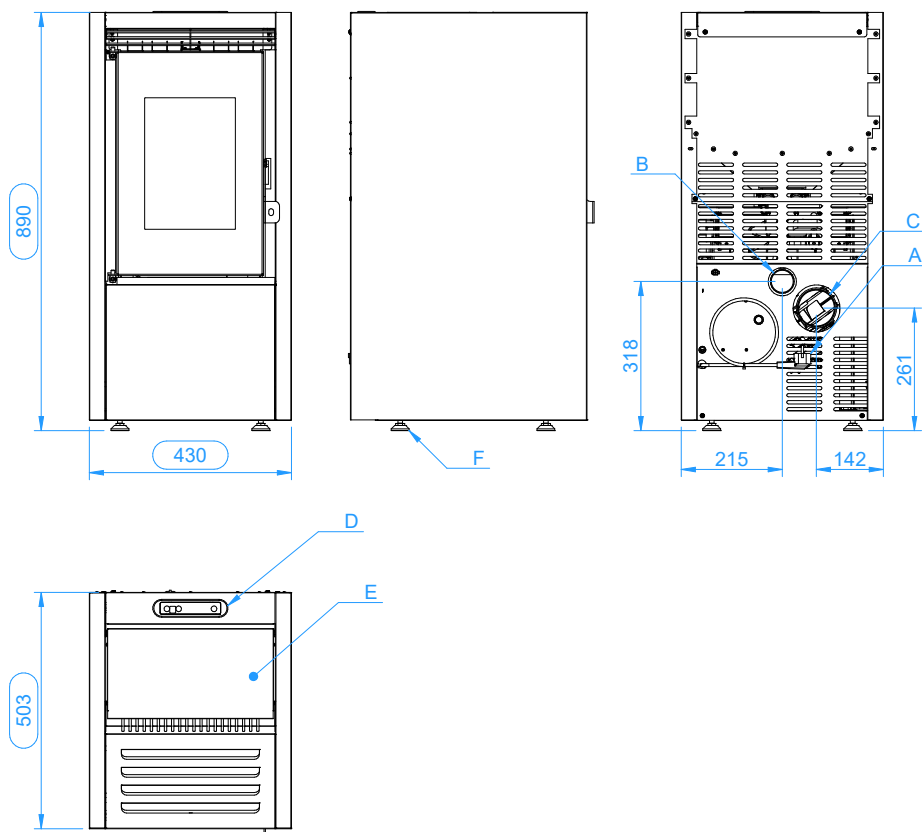
El fabricante recomienda utilizar combustible certificado (ENPlus, DINPlus o Ö-Norm M7135) para sus productos. El uso de pellets de baja calidad o no conformes con lo indicado anteriormente compromete el funcionamiento del aparato y, por consiguiente, puede invalidar la garantía y la responsabilidad del fabricante.



Guarde los pellets en un lugar seco y sin humedad. Tenga cuidado al almacenar y manipular las bolsas de pellets. Evite que se rompan y se forme serrín. La presencia de serrín en el depósito del aparato puede provocar fallos de funcionamiento y/o el bloqueo del sistema de alimentación de pellets.

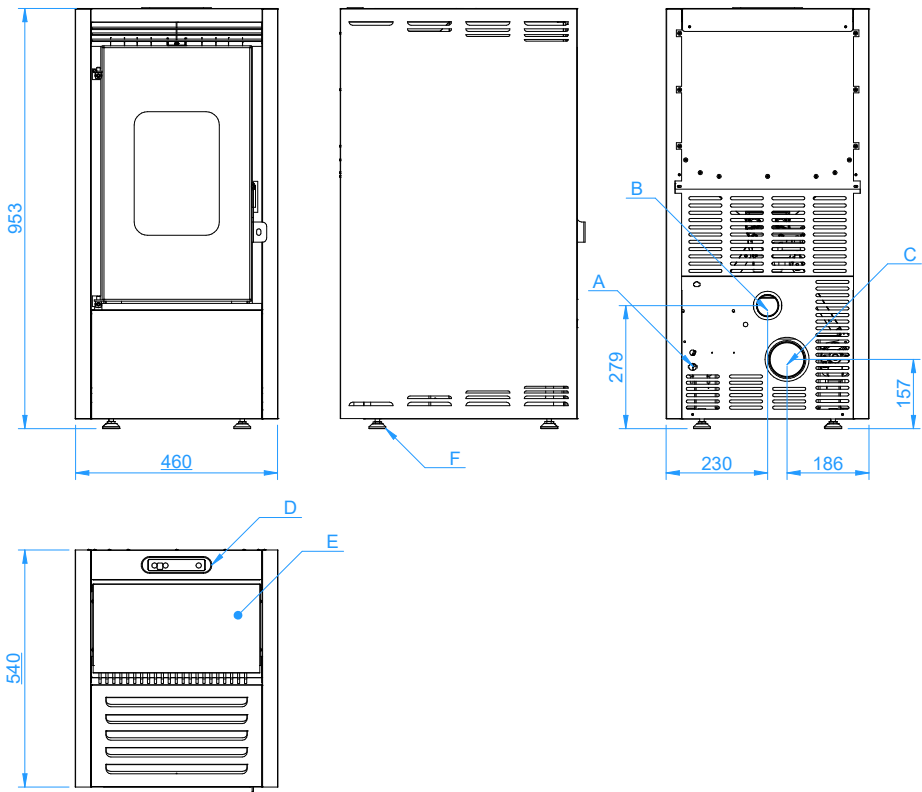
4.5 ESQUEMA

Esquema CESENA 7 - GARDA 7


Leyenda

- A Alimentación eléctrica
- B Aspiración de aire comburente Ø 50 mm
- C Salida para el tubo de expulsión de los humos Ø 80 mm
- D Panel de mandos
- E Tapa del depósito de pellets
- F Pies regulables

Esquema CESENA 9 - CESENA 11 y GARDA 9 - GARDA 11

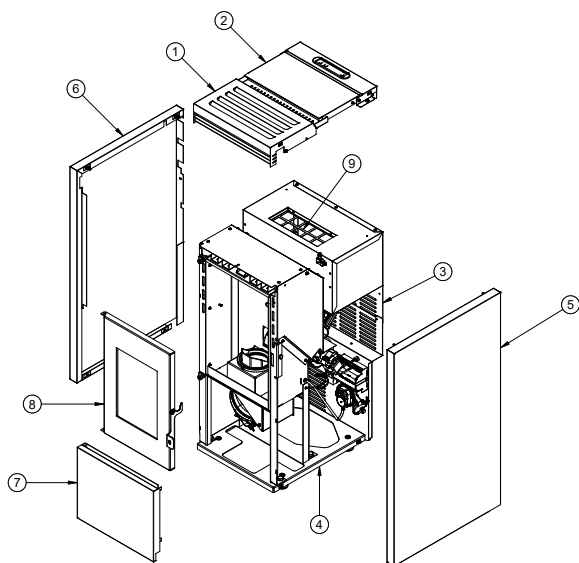


Leyenda

- A Alimentación eléctrica
- B Aspiración de aire comburente Ø 50 mm
- C Salida para el tubo de expulsión de los humos Ø 80 mm
- D Panel de mandos
- E Tapa del depósito de pellets
- F Pies regulables

4.6 REVESTIMIENTOS DEL APARATO

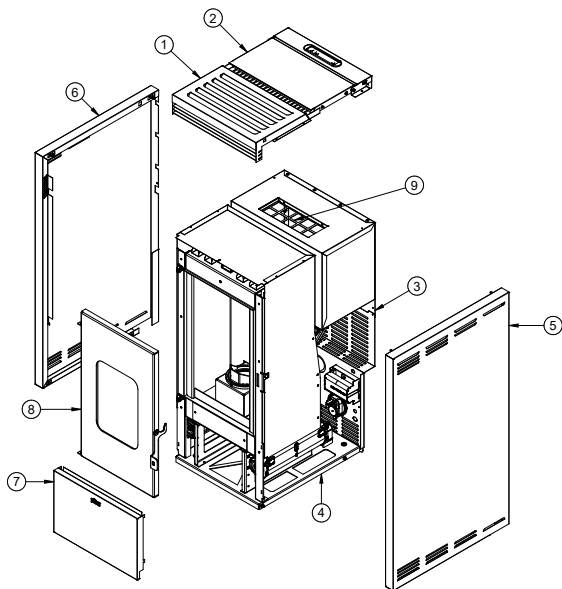
4.6.1 Modelos CESENA 7 y GARDA 7



- 5 Panel lateral derecho
- 6 Panel lateral izquierdo
- 7 Panel frontal inferior
- 8 Puerta del fuego
- 9 Rejilla de protección del depósito de pellets

- 1 Tapa superior de acero pintado
- 2 Tapa del depósito de pellets
- 3 Panel posterior
- 4 Base

4.6.2 Modelos CESENA 9 - CESENA 11 y GARDA 9 - GARDA 11

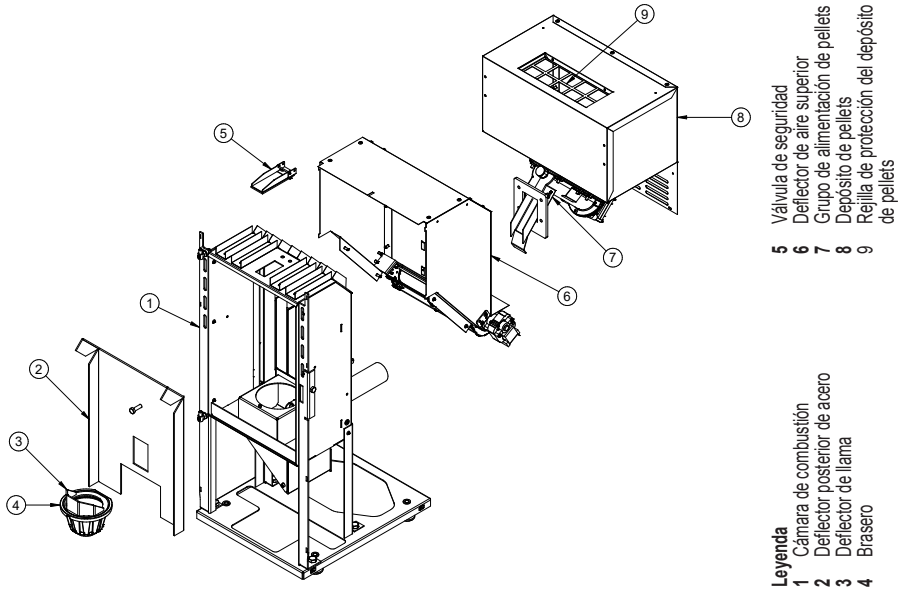


- 5 Panel lateral derecho
- 6 Panel lateral izquierdo
- 7 Panel frontal inferior
- 8 Puerta del fuego
- 9 Rejilla de protección del depósito de pellets

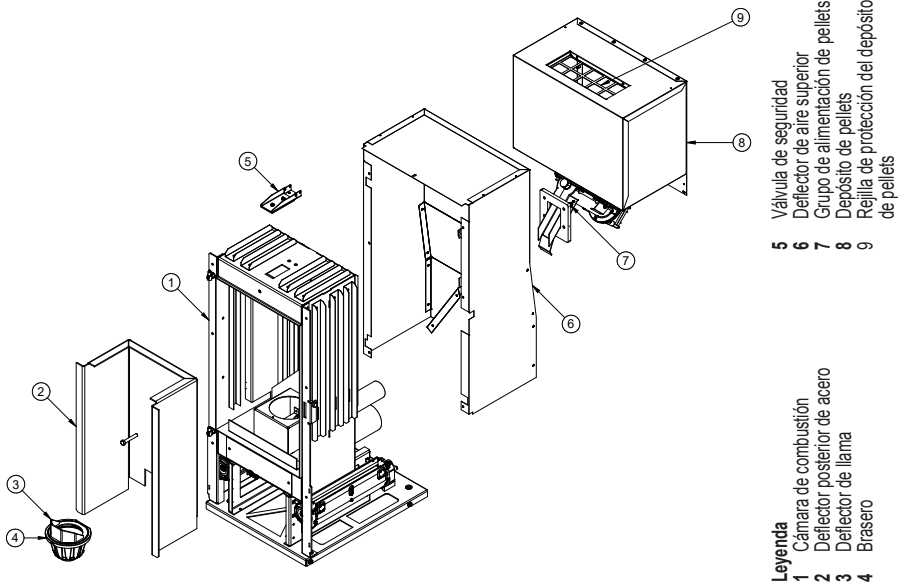
- 1 Tapa superior de acero pintado
- 2 Tapa del depósito de pellets
- 3 Panel posterior
- 4 Base

4.7 COMPONENTES INTERNOS DEL APARATO

4.7.1 Modelos CESENA 7 y GARDA 7



4.7.2 Modelos CESENA 9 - CESENA 11 y GARDA 9 - GARDA 11



5. TRANSPORTE E INSTALACIÓN

5.1 INTRODUCCIÓN

El aparato se entrega dotado con todas sus partes mecánicas y eléctricas y probado en fábrica.

Las operaciones de manipulación, transporte y desembalaje del aparato deben asignarse a personal que:

- sea experto y esté cualificado para dichas operaciones;
- haya recibido formación y esté autorizado por el fabricante;
- conozca el equipo, sus componentes y el manual.



Asegúrese de que los dispositivos utilizados para la elevación y el transporte puedan soportar el peso del aparato indicado en la placa de identificación y en este manual.



Durante el transporte y el almacenamiento, evite que el aparato quede expuesto a la lluvia o a la humedad persistente.



El aparato solo debe moverse en posición vertical mediante carretillas elevadoras. Se debe prestar especial atención a la puerta del fuego y a su cristal con el fin de protegerlos de choques mecánicos que afecten su integridad.

5.2 EMBALAJE

5.2.1 Desplazamiento del embalaje

Equipo necesario

- Carretilla elevadora

EPI necesarios



El aparato se entrega envuelto en una protección de nailon y embalado en una plataforma + jaula de madera.

Al recibir el aparato, controle que:

- el modelo corresponda al solicitado;
- no se haya dañado durante el transporte.

Cualquier reclamación deberá ser comunicada al transportista en el momento de su recepción.

Para **desplazar el aparato con el embalaje**, siga las operaciones que se describen a continuación:

Paso	Operación
1	Introduzca las horquillas/base de la carretilla elevadora en los alojamientos especiales de la jaula de madera.
2	Levántelo todo lentamente prestando atención al centro de gravedad del aparato.
3	Colóquelo en el lugar elegido prestando atención a que sea conforme a lo previsto.



Las horquillas/base de la carretilla deben tener la longitud adecuada para soportar el peso del aparato. Asegúrese de utilizar equipos de elevación adecuados a su peso.

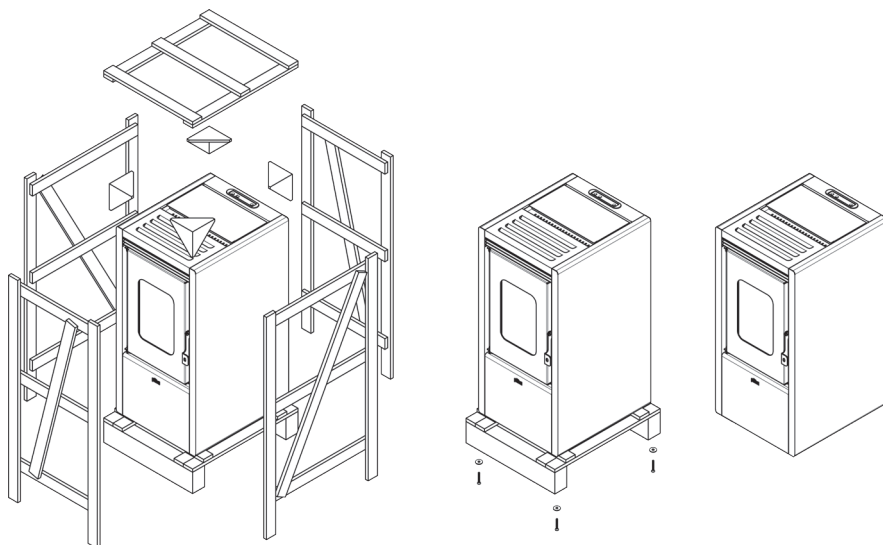
5.2.2 Desembalaje



Utilice herramientas adecuadas para quitar las tablas u otras partes de madera del embalaje del aparato.

Para quitar el embalaje, siga las operaciones que se describen a continuación:

Paso	Operación
1	Quite la tapa de la jaula y las 4 paredes laterales.
2	Desenrosque los 4 tornillos que fijan la base del aparato a la bancada.
3	Quite el aparato de la plataforma y realice las operaciones descritas en el apartado "Colocación".



La eliminación o el reciclaje del embalaje corren a cargo del usuario final y deben realizarse de conformidad con las normas locales vigentes en materia de residuos; así mismo, se debe evitar que el embalaje quede al alcance de niños o de personas discapacitadas.

El aparato debe desplazarse siempre en posición vertical prestando atención a sus partes móviles. Se debe prestar una especial atención para asegurar que la puerta y su vidrio estén protegidos contra golpes mecánicos que podrían afectar su integridad.

En cualquier caso, los productos deben moverse con precaución. Si es posible, desembale el producto cerca del lugar donde se instalará.

Si el aparato se tiene que conectar a un tubo de salida que atraviese la pared trasera (para entrar en la chimenea), tenga mucho cuidado de no forzar la embocadura.

5.3 LUGAR DE INSTALACIÓN, COLOCACIÓN Y SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

5.3.1 Requisitos de prevención de incendios

- El local de instalación no debe estar en riesgo específico de incendio ni utilizarse como almacén de material combustible.
- En el local de instalación del aparato se permite almacenar combustible sólido por un volumen máximo de 1,5 m³, respetando las distancias de seguridad en relación con el aparato de calefacción.

5.3.2 Comprobación de la idoneidad del aparato a instalar

- Se deben analizar las especificaciones técnicas del aparato, consultando la ficha técnica del producto, para comprobar su compatibilidad con las necesidades energéticas de los locales servidos y la presencia de otros aparatos.
- Compruebe que el local cumpla con los requisitos y las características establecidos por las normas vigentes (el volumen no debe ser inferior al “Volumen mínimo del local [m3] = 10 x Potencia reducida kW” ref. UNI10683). También es necesario que en el local entre, al menos, tanto aire como el necesario para una combustión correcta. Por lo tanto, es necesario disponer de aberturas en las paredes del local que cumplan con los siguientes requisitos:
 - » tener una sección libre de al menos 6 cm² por cada kW y, en todo caso, no inferior a 100 cm²; dicha superficie deberá aumentarse si existen otros generadores activos dentro del local.
 - » la abertura debe estar ubicada en la parte inferior de una pared externa, protegida por una rejilla externa, que no debe ser obstruida ni ocluida, y debe limpiarse periódicamente.
- En una instalación hermética todo el aire comburente debe ser aspirado (directamente del exterior mediante tubos y racores estancos específicos), permitiendo su instalación incluso en viviendas que requieran un alto grado de aislamiento, como las “casas pasivas” o “de alta eficiencia energética”, en las que, por lo tanto, no son necesarias tomas de aire libres ni rejillas de ventilación en el local de instalación.



Se recomienda colocar el aparato sobre el suelo, en la zona prevista, con la máxima precaución para evitar golpes.



Compruebe que el suelo pueda resistir el peso del aparato; en caso contrario, consulte con un técnico especializado.

5.3.3 Lugar de instalación, colocación y seguridad contra incendios

El aparato debe instalarse en un ambiente doméstico respetando las siguientes condiciones:

- Temperatura mínima no inferior a 0 °C.
- Prever un espacio técnico de maniobra de fácil acceso para realizar el mantenimiento periódico.
- Presencia de una toma de corriente o de un desconectador de seguridad, homologado, accesible una vez terminada la instalación.
- Presencia de un sistema de evacuación de humos adecuado, correctamente dimensionado según las normas vigentes, que sea resistente al fuego de hollín y que respete las distancias prescritas con respecto a los materiales combustibles, indicadas en los datos nominales.
- Presencia de una adecuada ventilación exterior que permita la entrada del aire comburente y la evacuación de las pequeñas pérdidas de humos de combustión.
- El aparato esté conectado a un sistema de evacuación de humos, correctamente dimensionado según la norma EN 13384-1, que sea resistente al fuego de hollín y que respete las distancias prescritas con respecto a los materiales combustibles, indicadas en los datos nominales.

Para **colocar el aparato**, siga las operaciones que se describen a continuación:

Paso	Operación	Imagen
1	<p>Monte los 4 pies (incluidos en la bolsa suministrada), que permiten nivelar el aparato si el suelo no está perfectamente plano.</p> <p>Nota: para montar y/o regular la altura de cada pie, incline el aparato solo lo necesario en el punto que se deba nivelar.</p>	



Se recomienda respetar estrictamente las distancias de seguridad en relación con los materiales combustibles para evitar daños graves a la salud de las personas y a la integridad de la vivienda.

El aparato estanco también puede instalarse en ambientes domésticos con presencia de ventilación forzada (por ejemplo, campanas extractoras) o locales que puedan estar en depresión respecto al exterior.

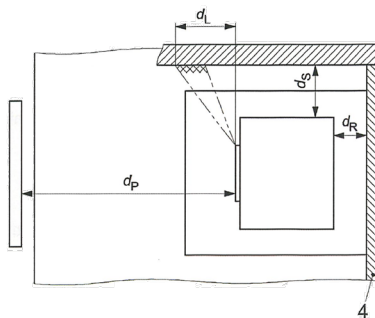
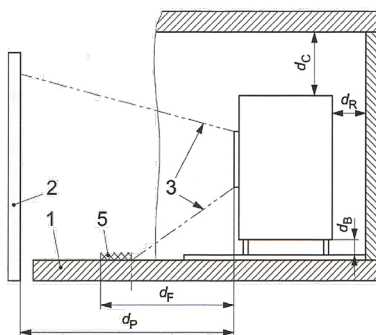
A continuación se muestra una tabla que resume las distancias mínimas a respetar:

d_c	$d_f = d_p$	d_B	$d_R = d_S$	d_L
800 mm	CESENA 7 - GARDA 7 800 mm CESENA 9/11 - GARDA 9/11 1000 mm	0 mm	200 mm	2000 mm (se $d_S \leq 1500$ mm) 0 mm (se $d_S > 1500$ mm)

Estas distancias deben ser en línea de aire.

- 1 Suelo
- 2 Distancia mínima para radiación frontal
- 3 Zona de radiación
- 4 Paredes verticales
- 5 Zona a proteger
- d_c Distancia mínima del techo
- d_f Distancia mínima frontal del suelo

- d_p Distancia mínima frontal de objetos
- d_B Distancia mínima del suelo debajo del aparato
- d_R Distancia mínima de objetos posteriores
- d_S Distancia mínima lateral
- d_L Distancia mínima lateral en la zona de radiación



NOTA. Las definiciones de las distancias están tomadas de la norma UNI EN 16510-1.

Si el suelo es de madera u otro material combustible, utilice una protección de material incombustible (acero, vidrio...) que proteja también la parte frontal contra la caída de materiales quemados durante las operaciones de limpieza.

Si el suelo es de material combustible, instale siempre un protector de suelo.

5.4 INSTALACIÓN



Las operaciones de instalación deben ser realizadas por un técnico cualificado y/o autorizado por el fabricante, en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación (las normas nacionales de referencia para la instalación de aparatos domésticos son la UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)), que debe proporcionar instrucciones verbales al usuario antes de que utilice el aparato.

Condiciones ambientales permitidas

Ambiente ventilado (para instalaciones no estancas).

Temperatura ambiente mínima = no inferior a 0 °C

Distancia frontal mínima para la protección de objetos inflamables = 0,8 m

El aparato se suministra con la sonda ambiente fijada mediante una abrazadera a la pared trasera; se aconseja quitar la abrazadera y colocar la sonda en una posición adecuada para detectar mejor la temperatura ambiente, teniendo en cuenta la longitud del cable.

Para la detección lejos del aparato, se aconseja instalar un termostato/cronotermostato de ambiente.



La instalación y el montaje deben ser realizados por personal cualificado y/o autorizado.

En cuartos de baño, aseos, dormitorios y viviendas con una sola habitación solo se permite la instalación estanca o de aparatos con la cámara de combustión cerrada con toma de aire comburente canalizada del ambiente exterior. El aparato debe funcionar con la cámara de combustión cerrada.

Es recomendable disponer de dispositivos contra incendios adecuados para cualquier eventualidad.

Está prohibido colocar el aparato en ambientes con atmósfera explosiva.

En caso de que se instale simultáneamente con otros aparatos de calefacción, prevea entradas de aire adecuadas (según las indicaciones de cada producto).

5.5 CONEXIONES A LAS INSTALACIONES



Las conexiones deben ser realizadas por un técnico cualificado y/o autorizado por el fabricante.

5.5.1 Conexión para el sistema de evacuación de humos

El aparato funciona con la cámara de combustión en depresión y se suministra con extractor de humos para la expulsión por la chimenea. El sistema de evacuación de los productos de la combustión (SEPC) es fundamental para el correcto funcionamiento del aparato, por lo que es importante que su realización, adaptación o comprobación corran a cargo de un técnico cualificado y se hagan de acuerdo con las normativas vigentes en el país donde se instale el aparato.

El fabricante declina toda responsabilidad por fallos de funcionamiento atribuibles a un sistema de evacuación de humos mal dimensionado y no homologado.



Se recomienda al instalador que compruebe la eficiencia y el estado de la chimenea y la conformidad con las normas y/o disposiciones locales, nacionales y europeas.

Utilice solo tubos y racores certificados con juntas adecuadas que garanticen la estanqueidad.

Compruebe que en la base de la chimenea haya una tapa de inspección para hacer el control periódico y la limpieza anual obligatoria.

Compruebe que en el extremo de la chimenea esté instalado un sombrerete antiviento conforme a las normas vigentes.

Está prohibido utilizar tubos metálicos flexibles o de fibrocemento.

En caso de incendio, apague el aparato, desconecte la alimentación eléctrica y llame inmediatamente a los bomberos si no consigue extinguirlo al primer intento.

5.5.1.1 Tipos de instalaciones

Los componentes del sistema de evacuación de productos de la combustión, SEPC, deben elegirse en función del tipo de aparato que se deba instalar.

CHIMENEA

Descripción

Conducto vertical que tiene por objeto recoger y expulsar los productos de la combustión de un único aparato y, en los casos permitidos, de varios aparatos, a una altura adecuada del suelo.

Requisitos técnicos:

- ser conforme a la norma de producto que le sea aplicable (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063);
- ser estanca a los productos de combustión y contar con el aislamiento necesario en función de la utilización;
- ser lo más vertical posible, con una desviación inferior a 45° respecto al eje;
- estar adecuadamente distanciada de materiales inflamables mediante una cámara de aire o aislante;
- tener una sección interior preferiblemente circular, constante, libre e independiente;
- estar dotada de una cámara inspeccionable para la recogida de materiales sólidos y posibles condensados, situada debajo de la embocadura del tubo de humos.

En cualquier caso, los tubos de humos deben ser estancos a los productos de la combustión y posibles condensaciones. Por este motivo, se recomienda utilizar tubos con juntas de silicona o dispositivos de sellado similares, que resistan las temperaturas de funcionamiento del aparato (por ejemplo, T200 P1) y que, quitando las juntas, también estén certificados como T400 N1 G.

TUBO O RACOR DE HUMOS

Descripción

Conducto o elemento de conexión entre el aparato y la chimenea para la evacuación de los productos de la combustión.

Requisitos técnicos:

- no debe atravesar locales donde no se permita instalar aparatos de combustión;
- está prohibido utilizar tubos metálicos flexibles o de fibrocemento;
- está prohibido utilizar elementos en contrapendiente;
- los tramos horizontales deben tener una pendiente mínima del 3 % hacia arriba;
- la longitud del tramo horizontal debe ser lo menor posible y su proyección en planta no superior a 4 m;
- el número de cambios de dirección, sin el empalme en T, no debe ser superior a 3;
- para un cambio de dirección de más de 90°, se deben usar como máximo 2 codos cuya longitud en proyección horizontal no sea superior a 2 m;
- a lo largo del tubo de humos es necesario prever un **elemento con orificio de toma** de acuerdo con lo establecido en las normas técnicas aplicables;
- el tubo de humos debe tener sección constante y permitir la extracción del hollín.

SOMBRERETE**Descripción**

Dispositivo montado en la cima de la chimenea que sirve para descargar a la atmósfera los productos de la combustión.

Requisitos técnicos:

- tener una sección equivalente a la de la chimenea;
- tener una sección útil no inferior al doble de la sección interior de la chimenea;
- debe impedir la entrada de lluvia y cuerpos extraños y asegurar la evacuación de los productos de la combustión en cualquier condición atmosférica;
- debe garantizar una adecuada dispersión de los productos de la combustión y estar situado fuera de la zona de reflujo;
- no debe estar provisto de medios mecánicos de aspiración;
- la cota de salida debe estar fuera de la zona de reflujo (*) (consulte las normas nacionales para identificar la zona de reflujo);
- debe construirse siempre alejado de antenas de televisión o de antenas parabólicas, y no debe utilizarse nunca como soporte.

EJEMPLOS DE CONEXIÓN CORRECTA A LA CHIMENEA

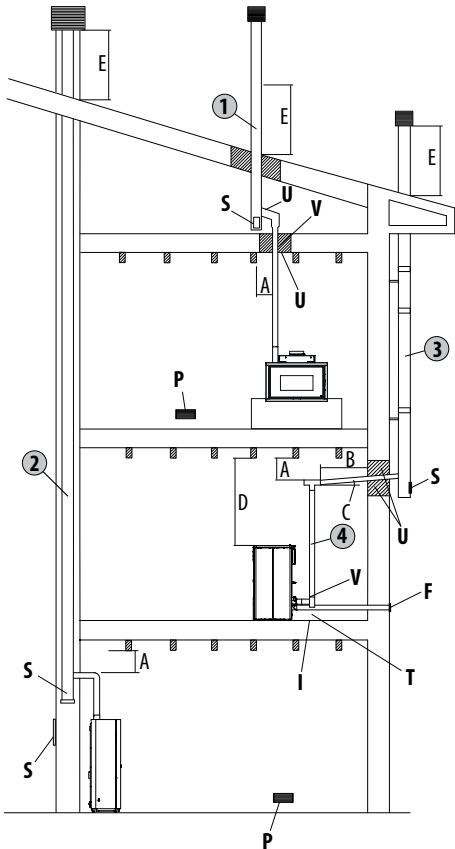
- ① Instalación de una chimenea con orificio para el paso del tubo aumentado en:
 - mínimo 100 mm alrededor del tubo si se comunica con partes no inflamables, como cemento, ladrillos, etc.;
 - o
 - mínimo 300 mm alrededor del tubo (o según lo prescrito en los datos nominales) si se comunica con partes inflamables, como madera, etc.

En ambos casos, coloque un aislamiento adecuado entre la chimenea y el forjado.

Se recomienda comprobar y respetar los datos nominales de la chimenea y, en concreto, las distancias de seguridad con respecto a los materiales combustibles.

Las reglas anteriores también se aplican a los orificios realizados en la pared.

- ② Chimenea vieja, entubada con la realización de una tapa externa que permite su limpieza.
- ③ Chimenea externa realizado exclusivamente con tubos de acero inoxidable aislados, o sea, con doble pared: todo bien sujeto a la pared. Con sombrerete antiviento.
- ④ Sistema de canalización por medio de conexiones en T que permiten una limpieza fácil sin desmontar los tubos



- A** Distancia del material combustible (placa de datos del tubo de humos)
- B** Máximo 4 m
- C** Mínimo 3° pendiente
- A** Distancia del material combustible (placa de datos del aparato)
- E** Zona de reflujó
- F** Tubo de aire
- I** Tapón de inspección
- P** Toma de aire
- S** Tapa de inspección
- T** Racor en T con tapón de inspección
- U** Aislante
- V** Eventual aumento de diámetro



En el tubo de salida de humos debe haber una toma (estanca y fácil de abrir) para el control periódico de las emisiones.

Se recomienda comprobar, en los datos nominales de la chimenea, las distancias de seguridad que deben respetarse en presencia de materiales combustibles y, eventualmente, el tipo de material aislante que se debe utilizar.

Está prohibido conectar el aparato a una chimenea colectiva o compartida con otros aparatos de combustión o con extractores de campanas.

Está prohibido utilizar la salida directa a la pared o hacia espacios cerrados y cualquier otra forma de salida no prevista por la normativa vigente en el país de instalación.

5.5.2 Conexión a la toma de aire exterior

Las tomas de aire exteriores deben proporcionar al aparato el aire de combustión necesario para garantizar el correcto funcionamiento. Debe aspirarse como se describe a continuación:

- mediante una **toma de aire de pared** realizada cerca del aparato, comunicante con el exterior (superficie libre mínima de 100 cm²), en una posición en la que no pueda ser obstruida y protegida por fuera con una rejilla;
- **conexión directamente con el exterior** con un tubo con diámetro interno de 50 mm y una longitud máxima de 1,5 m, oportunamente protegido en el extremo.
- **a través del local contiguo** al de la instalación, siempre que el flujo de aire sea libre de transitar a través de aberturas permanentes comunicantes con el exterior y que respeten los requisitos descritos en el apartado "Instalación".



El local contiguo no debe quedar en depresión respecto al ambiente exterior debido al tiro creado por la presencia de otros posibles aparatos o dispositivos de aspiración. El local contiguo no puede utilizarse como garaje, almacén de material combustible y, menos aún, para actividades con riesgo de incendio.

* En el caso de canalizar el aire comburente en productos no estancos, compruebe en todo caso que en el local de instalación la depresión no sea superior en más de 4 Pa con respecto al exterior; en caso contrario, prevea una toma de aire adicional en el local.

La conexión de aspiración o toma de aire del aparato está situada en la parte posterior y tiene una sección circular de 50 mm de diámetro. Por este motivo, se debe garantizar un flujo de aire, limpio y sin elementos contaminantes y suficiente para satisfacer una combustión correcta a la máxima potencia, sin ningún impedimento u obstrucción de la sección de paso.

5.5.3 Conexión eléctrica



Asegúrese de que la instalación eléctrica sea conforme a las normas y esté dotada de puesta a tierra y de interruptor diferencial, tal como establecen las normas vigentes. Una incorrecta puesta a tierra de la instalación puede provocar un mal funcionamiento del que el fabricante no podrá considerarse responsable.

El aparato está dotado de un cable de alimentación con una clavija modelo "Shouko". Conecte el aparato a una toma eléctrica homologada de 230 V - 50 Hz. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible incluso después de que se haya instalado el aparato.

Cuando no se utilice el aparato, se aconseja desconectar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido de inmediato por el servicio de asistencia o por un técnico cualificado para evitar cualquier riesgo.

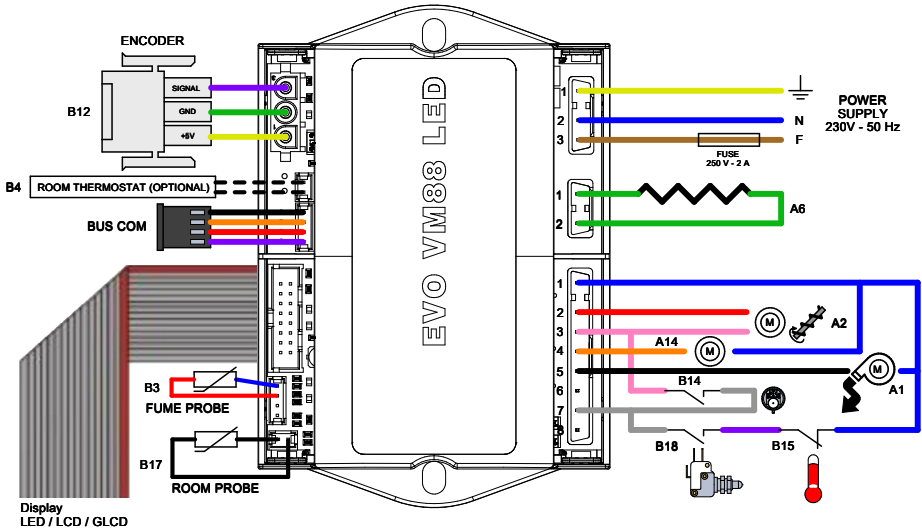


El cable de alimentación no debe tocar nunca el tubo de salida de humos del aparato. El conducto de salida de humos debe estar dotado de su propia conexión a tierra.



La tensión suministrada por la instalación debe corresponder a la indicada en la placa de identificación del aparato y en el apartado de los datos técnicos de este manual. Variaciones de alimentación superiores al 10 % pueden provocar fallos de funcionamiento en el aparato.

5.5.3.1 Esquema eléctrico

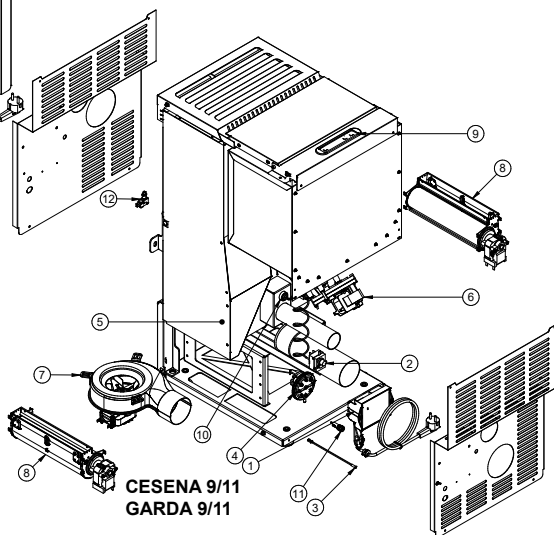
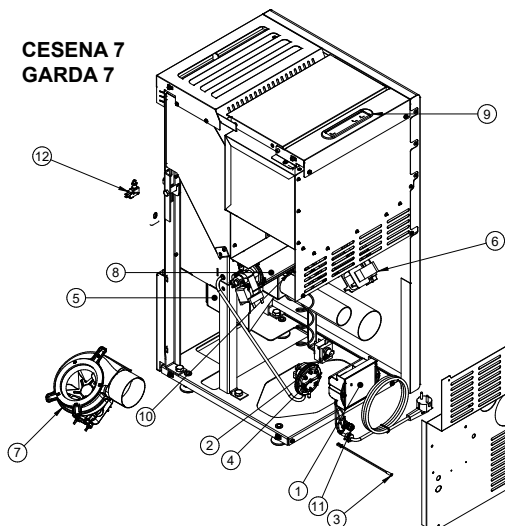


Leyenda

- | | |
|-------------------------------|---|
| A1 Ventilador de humos | B12 Encoder de humos |
| A2 Motor de la c6clea | B14 Presostato |
| A6 Resistencia el6ctrica | B15 Termostato de seguridad de los pellets |
| A14 Ventiladores de aire | B17 Sonda ambiente |
| B3 Sonda de humos | B18 Seguridad microinter. apertura tapa pellets
(presente vers. herm6tica) |
| B4 Termostato ambiente (opc.) | |

5.5.3.2 Componentes eléctricos

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Tarjeta electrónica 2 Termostato de seguridad 3 Sonda ambiente 4 Vacuostato de control y seguridad 5 Sonda de humos 6 Motorreductor 7 Extractor de humos | <ul style="list-style-type: none"> 8 Ventiladores de aire ambiente
no. 1 - CESENA 7 - GARDA 7
no. 2 - CESENA 9/11 - GARDA 9/11 9 Panel de mandos 10 Resistencia eléctrica de encendido (bujía) 11 Portafusibles con fusible 5x20 mm-2 A 12 Microinterruptor de seguridad (presente solo en la versión hermética) |
|--|---|

**CESENA 7
GARDA 7**

5.6 INTERVENCIÓN RÁPIDA

Es recomendable disponer de dispositivos contraincendios adecuados para cualquier eventualidad. Si se produce un incendio, proceda de la siguiente manera:



Desconecte inmediatamente la toma de corriente.

Apáguelo utilizando extintores adecuados.

Solicite la intervención inmediata de los bomberos.

No intente apagar el fuego con agua.

6. MANDOS

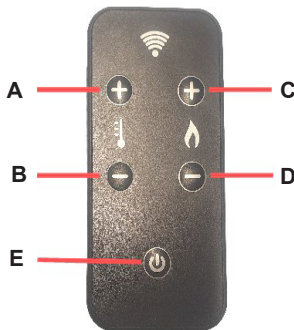
6.1 DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

El panel de mandos permite encender y apagar el aparato, regularlo durante el funcionamiento y configurar los programas de gestión y mantenimiento.

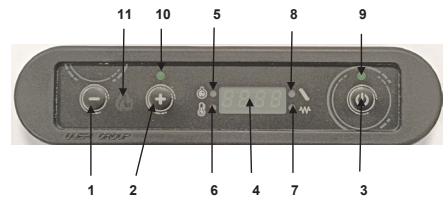
En la pantalla se muestra información sobre el estado de funcionamiento del aparato.

MANDO A DISTANCIA POR INFRARROJOS

(disponible bajo pedido)



PANEL DE MANDOS CON 3 TECLAS



AB	Teclas para configurar el valor de consigna de la temperatura ambiente
CD	Teclas para configurar el nivel de potencia
E	Tecla de encendido/apagado
1	Tecla de decremento, para configurar el valor de consigna de la temperatura ambiente y para desplazarse por los distintos menús
2	Tecla de incremento, para configurar la potencia y para desplazarse por los distintos menús
3	ON/OFF Tecla de encendido/apagado, confirmación y salida del MENÚ
4	PANTALLA LED: Muestra el estado de funcionamiento de la estufa y el menú de configuración.
5	LED TEMPORIZADOR: Encendido cuando la configuración del temporizador del programador está habilitada.
6	LED TEMPERATURA CORRECTA: Si está encendido, indica que el ventilador ambiente está encendido porque se ha alcanzado la temperatura ambiente deseada. La estufa sigue calentando en modo ECO.
7	LED ENCENDEDOR: Si está encendido, el encendedor de pellets está alimentado.
8	LED CÓCLEA: Si está encendido, indica que la cóclea está funcionando.
9	LED ON: Si está encendido, indica que la estufa está encendiéndose o calentando. Si parpadea, indica que la estufa está en fase de enfriamiento o error.
10	AL: Si está encendido o parpadeando, indica la intervención del presostato o del termostato de seguridad.
11	Receptor IR

6.1.1 Tipo de batería del mando a distancia y sustitución

El mando a distancia se alimenta con una batería CR2025 de 3 V, colocada en la parte inferior del dispositivo. Para colocarla y sustituirla si es necesario, hay que proceder de la siguiente manera:

- actúe en la palanca indicada en la parte posterior del mando a distancia;
- extraiga por completo la bandeja portabatería y sustituya la batería (modelo CR2025 de 3 V) respetando la polaridad;
- introduzca la bandeja;
- controle que funciona correctamente con el aparato encendido.



Mantenga el mando a distancia alejado de fuentes de calor directo y de agua.

Las baterías del mando a distancia deben eliminarse por separado en contenedores apropiados de manera segura de acuerdo con las normas ambientales locales.

6.1.2 Encendido

Antes de encender el aparato, compruebe que:

- se haya leído y comprendido las instrucciones de este manual;
- el depósito de pellets esté lleno y la tapa cerrada;
- la cámara de combustión esté limpia;
- el brasero esté completamente vacío, sin residuos de combustión, con el deflector de llama presente y colocado correctamente en el portabrasero;
- la puerta del fuego y la tapa del depósito de pellets estén herméticamente cerradas.



La primera vez que se encienda el aparato, quite de la cámara de combustión y del vidrio todos los elementos que se puedan quemar (instrucciones/etiqueta).

Antes de encender el aparato tras una inactividad prolongada, puede ser necesario quitar los restos de pellets que hayan quedado en el depósito porque este combustible, si se humedece, no es idóneo para la combustión ni asegura una buena limpieza de la cámara de combustión.



En las primeras horas de funcionamiento se pueden generar humos y olores debido al proceso normal de calentamiento del aparato sin causar ningún problema. Durante este proceso, que tiene una duración breve y se limita a los primeros ciclos calefacción-enfriamiento, se recomienda ventilar bien el local de instalación con el aparato funcionando a máxima potencia durante un breve periodo de tiempo.

Cuando se alimenta el aparato, en la pantalla se indica la versión del software residente y, luego, el estado de aquel que, en caso de primer encendido, será apagado (OFF).

Para encenderlo, presione la **tecla ON/OFF** durante algunos segundos y, concretamente, hasta que aparezca "Encendido" en la pantalla y el led ON/OFF parpadee. En estas condiciones, el aparato entra en precalentamiento y se encienden la resistencia (led bujía) y el ventilador de aspiración de humos.

Una vez transcurrido un tiempo preestablecido, empieza la fase de carga de pellets. Esta fase se indica mediante el mensaje "Carga pellets" en la pantalla y el parpadeo del led ON/OFF.

Los pellets se cargan con el ciclo de la cónica ON/OFF y el tiempo ON durante un tiempo máximo; si dentro de este tiempo la tarjeta no detecta la llama, se producirá un error de falta de encendido.



Está prohibido utilizar líquidos inflamables para el encendido.

En caso de fallos de encendido continuos, contacte con el Centro de Asistencia.

Una vez que la temperatura de los humos alcanza y supera el valor preestablecido, el sistema pasa al modo encendido y en la pantalla se muestra el mensaje "Estab. llama" y el led ON/OFF parpadea.

En esta fase, la temperatura permanece estable por el tiempo definido. La velocidad de los humos está definida, la cónica se enciende por un tiempo determinado (led cónica parpadeando) y la resistencia se apaga (led bujía apagado).


Si se produce alguna anomalía, el aparato se detiene y se indica el estado de error.

6.1.3 Fase de trabajo

Una vez que la temperatura de los humos alcanza y supera el valor preestablecido y lo mantiene por al menos un determinado tiempo, el aparato pasa al modo de trabajo: en la pantalla se muestra "Caliente" y el led ON/OFF se enciende. Cuando la temperatura de los humos alcanza el umbral preestablecido, el ventilador se enciende (led intercambiador encendido).

Durante la fase de trabajo, se activa la limpieza del brasero a intervalos y durante un tiempo predeterminados, indicada por el mensaje "Lim brasero".




Modificación de la potencia de trabajo

Durante la fase de trabajo, es posible modificar la potencia de calentamiento presionando la **tecla**  (led ajuste potencia encendido).

Presione de nuevo la **tecla**  para aumentar la potencia o la **tecla**  para disminuirla.

El nivel de potencia seleccionado se muestra en la pantalla. Espere 10 segundos para salir de la configuración, sin realizar operaciones en las teclas, o presione la **tecla ON/OFF**.

Modificación de la temperatura ambiente

Presione la **tecla**  para modificar la temperatura ambiente. La temperatura configurada (valor de consigna de la temperatura) se muestra en la pantalla y es posible modificarla presionando la **tecla**  (aumentar) y **tecla**  (disminuir). Después de unos 10 segundos, el valor se memoriza y la pantalla vuelve a la visualización normal, o bien es posible presionar la **tecla ON/OFF** para salir.

Cuando la temperatura ambiente alcanza el valor configurado, la potencia calorífica del aparato disminuye automáticamente hasta alcanzar el valor mínimo; en estas condiciones, en la pantalla se muestra el mensaje "Temp. alcanzada" y el led se enciende en la pantalla.

Modo espera

Si está habilitada en el menú, esta función permite apagar el aparato en las condiciones enumeradas a continuación:

- si la temperatura ambiente es superior al valor de consigna configurado más un gradiente de temperatura, en la pantalla se mostrará el mensaje "Start-standby" durante un tiempo determinado, indicando el tiempo en minutos que falta para activar la función.

Una vez transcurrido este tiempo, en la pantalla aparece el mensaje "Espera"; en este estado, la cónica está apagada (led cónica apagado), el ventilador ambiente se apaga cuando se alcanza el umbral y el led ON/OFF parpadea.

Cuando la temperatura de los humos alcanza el umbral preestablecido, el aparato pasa al modo espera y aparece el mensaje "Eco stop". La cónica está apagada (led cónica apagado), al igual que el ventilador ambiente (led intercambiador apagado) y el ventilador de humos.

Si la temperatura ambiente disminuye por debajo de la temperatura configurada (valor de consigna de la temperatura ambiente) menos el gradiente de temperatura, el aparato se vuelve a encender.



Se recomienda controlar el nivel de pellets en el depósito para evitar que la llama se apague por falta de pellets.

La tapa del depósito de pellets debe estar siempre cerrada, solo debe abrirse para cargar el combustible.

Guardar las bolsas de pellets a una distancia mínima de 1,5 m del aparato.

Si el modo espera no está activado y se alcanza el valor de consigna de la temperatura configurado o si la temperatura de los humos alcanza el valor máximo configurado, en la pantalla aparece el mensaje MODULA o MODULA F y el


aparato activa el procedimiento de modulación de la llama sin que el usuario deba intervenir de ninguna manera. Si en cambio se activa el modo espera, cuando se alcanza el valor de consigna de la temperatura, el aparato activa el modo modulación durante unos minutos. Si la temperatura se mantiene constantemente por encima del valor de consigna, el aparato se apaga. El aparato se vuelve a poner en marcha después de que la temperatura ambiente disminuya unos pocos grados por debajo de la temperatura establecida (por defecto, 2 °C). Si la temperatura de los humos sigue aumentando, por encima de un límite establecido, aparece la alarma HOT HUMOS y el aparato activa el procedimiento de apagado.




6.1.4 Apagado

Para apagar el aparato, simplemente presione la **tecla ON/OFF** durante unos 3 segundos. La còclea se para de inmediato, el extractor de humos funciona a velocidad elevada y en la pantalla se muestra **"Enfría"** con el parpadeo del led ON/OFF. Los motores de aspiración de humos y de ventilación del aire permanecerán encendidos hasta que la temperatura del aparato haya descendido lo suficiente. Al final de la operación, aparecerá el mensaje "OFF" en la pantalla.

Durante la fase de apagado, no es posible volver a encender el aparato hasta que la temperatura de los humos haya descendido por debajo de un valor predefinido durante un tiempo preestablecido.

6.2 FUNCIONES DEL MENÚ DE USUARIO

Para acceder al menú Usuario, pulse durante 5 segundos **la tecla**  "ref. 1" de la "fig. «PANEL DE MANDOS CON 3 teclas» en la página 31.

Utilice los botones  y  para desplazarse por los distintos niveles del menú. Para acceder al siguiente nivel **tecla ON/OFF** .

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Valor
MN01 set reloj			-
	Día semana		Lu ma mi ju vi sa do
	hora		0 23
	minutos		0 59
	día		1 31
	mes		1 12
	año		00 99
MN02 set crono			
	M2-1 permite crono		
		Abil crono	On/off
	M2-2 programa día		
		crono día	On off
		start 1 día	OFF-0-23:50
		stop 1 día	OFF-0-23:50
		start 2 día	OFF-0-23:50
		stop 2 día	OFF-0-23:50
	M2-3 programa semana		
		crono semana	On/off
		start Prog 1	OFF-0-23:50
		Stop prog 1	OFF-0-23:50
		Lune prog 1	on/off
		Mart prog 1	on/off
		Mier prog 1	on/off
		Juev prog 1	on/off
		Viern prog 1	on/off
		Saba prog 1	on/off
		Domi prog 1	on/off
		Start prog 2	OFF-0-23:50
		Stop prog 2	OFF-0-23:50
		Lune prog 2	on/off
		Mart prog 2	on/off

		Mier prog 2	on/off
		Juev prog 2	on/off
		Viern prog 2	on/off
		Saba prog 2	on/off
		Domi prog 2	on/off
		Start prog 3	OFF-0-23:50
		Stop prog 3	OFF-0-23:50
		Lune prog 3	on/off
		Mart prog 3	on/off
		Mier prog 3	on/off
		Juev prog 3	on/off
		Viern prog 3	on/off
		Saba prog 3	on/off
		Domi prog 3	on/off
		Lune prog 4	OFF-0-23:50
		Mart prog 4	OFF-0-23:50
		Mier prog 4	on/off
		Juev prog 4	on/off
		Viern prog 4	on/off
		Saba prog 4	on/off
		Domi prog 4	on/off
		Lune prog 4	on/off
		Mart prog 4	on/off
	M2-4 crono fin semana		
		crono fin semana	on/off
		Start 1 fin semana	OFF-0-23:50
		Stop 1 fin semana	OFF-0-23:50
		Start 2 fin semana	OFF-0-23:50
		Stop 2 fin semana	OFF-0-23:50
	M2-5 salida		Set
MN03 leng			
	ita		set
	eng		set
	fre		set
	deu		set
	spa		set
	por		set
MN04 stand-by			
	stand-by		On/off
MN05 Sonido			
	sonido		On/off
MN06 carga manual			
	Pres tecla mas		90"
MN07 datos estufa			
	Datos estufa		
		00"	Segundos trabajo coclea
		00'	Minutos de ciclo en curso
		OFF	Estado termostato
		10°C	Temperatura humos
		0000 Rpm	Rpm motor humos
MN08 Menu Tecnico			
	CP00 + CPP5		Set
MN09 reg pellet			
	Carico pellet PR54		-9 + +9
MN10 reg chimenea			
	Corr tiraggio PR55		-9 + +9
MN11 salida			
	Salida		Set

6.2.1 Menú MN01 – ajuste reloj

Para ajustar la hora y la fecha, presione la **tecla ON/OFF** y seleccione los valores deseados. La tarjeta electrónica dispone de una batería de litio que asegura al reloj interno una autonomía superior a 5 años si la tarjeta no está conectada a la red eléctrica (la sustitución debe ser realizada por un Centro de Asistencia autorizado).

6.2.2 Menú MN02 – ajuste crono

Submenú MN02 – 1 – habilitar crono

El menú que se muestra en la pantalla "MN02 habilitar crono" permite habilitar y deshabilitar todas las funciones del cronotermostato. Para habilitarlas, presione la **tecla ON/OFF** y, luego, presione la **tecla ⊖** o la **tecla ⊕** para seleccionar ON u OFF. Confirme con la **tecla ON/OFF**.

Submenú MN02 – 2 – prog día

Seleccionando el menú "MN02-2 prog día", mediante la **tecla ON/OFF** se desplazan los distintos parámetros de programación y se habilita el cronotermostato diario.

Es posible configurar dos franjas de funcionamiento, la primera con START1 Día y STOP1 Día, la segunda con START2 Día y STOP2 Día, las cuales están delimitadas por los horarios configurados de acuerdo con la siguiente tabla donde OFF indica al reloj que ignore el mando. Para cambiar, presione la **tecla ⊖** (disminuir) y la **tecla ⊕** (aumentar), mientras que para confirmar, presione ON/OFF.

PROGRAMA DÍA			
Nivel del menú	Selección	Significado	Valores posibles
	Crono día	habilita el crono diario	ON/OFF
	START 1 día	hora de activación	OFF-0-23:50
	STOP 1 día	hora de desactivación	OFF-0-23:50
	START 2 día	hora de activación	OFF-0-23:50
	STOP 2 día	hora de desactivación	OFF-0-23:50

Submenú M2-3 – Programa semanal

El menú "MN02-3 Prog Semanal" permite habilitar, deshabilitar y configurar las funciones del cronotermostato semanal.

La función semanal tiene 4 programas independientes. Además, al configurar OFF en el campo horarios, el reloj ignora el mando correspondiente. Las siguientes tablas resumen la función del programa semanal. Para acceder a la siguiente función y confirmar el valor, presione la **tecla ON/OFF**. Es posible salir del menú manteniendo presionada la **tecla ON/OFF**.

PROGRAMA SEMANA			
Selección	Significado	Valores posibles	Valores posibles
PROGRAMA SEMANA	Habilitar el crono semanal	ON/OFF	ON/OFF

PROGRAMA 1			
Nivel de menú	Selección	Significado	Valores posibles
	START PROG 1	Hora de activación	OFF-0-23:50
	STOP PROG 1	Hora de desactivación	OFF-0-23:50
	LUNE PROG 1	Día de referencia	ON/OFF
	MART PROG 1		ON/OFF
	MIER PROG 1		ON/OFF
	JUEV PROG 1		ON/OFF
	VIER PROG 1		ON/OFF
	SABA PROG 1		ON/OFF
	DOMI PROG 1		ON/OFF

Submenú MN02 – 4 prog fin semana

Permite habilitar/deshabilitar y configurar las funciones del cronotermostato en el fin de semana (días 6 y 7, sábado y domingo).

Para habilitar, presione la **tecla ON/OFF** en la opción "crono fin-semana" y configure "on" con la **tecla** \ominus (disminuir) o la **tecla** \oplus (aumentar).

- Para configurar el período de funcionamiento para el SÁBADO, configure los tiempos Start 1 fin-semana y Stop 1 fin-semana.
- Para configurar el período de funcionamiento para el DOMINGO, configure los tiempos Start 2 fin-semana y Stop 2 fin-semana.

CRONO FIN SEMANA			
Nivel de menú	Selección	Significado	Valores posibles
	CRONO FIN- SEMANA	Habilitar el crono fin de semana	ON/OFF
	START 1 FIN SEMANA	Hora de activación	OFF-0-23:50
	START 1 FIN SEMANA	Hora de desactivación	OFF-0-23:50
	START 2 FIN SEMANA	Hora de activación	OFF-0-23:50
	START 2 FIN SEMANA	Hora de desactivación	OFF-0-23:50

6.2.3 Menú MN03 – selección de idioma

Permite seleccionar el idioma deseado. Para pasar al siguiente idioma, presione la **tecla** \oplus (aumentar) y para volver al anterior presione la **tecla** \ominus (disminuir). Para confirmar, presione la **tecla ON/OFF**.

6.2.4 Menú MN04 – Función Espera

Permite habilitar o deshabilitar el modo espera. Una vez seleccionado el menú M4 con la **tecla ON/OFF**, presione la **tecla** \ominus (disminuir) o la **tecla** \oplus (aumentar) para cambiar el estado de ON a OFF y viceversa. Para el funcionamiento, véase el apdo. "Espera" 7.8

6.2.5 Menú MN05 – sonido

Permite habilitar o deshabilitar el zumbador de la tarjeta durante la señalización de alarmas. Para habilitar o deshabilitar, presione **tecla** \ominus o la **tecla** \oplus , y para confirmar, presione ON/OFF.

6.2.6 Menú MN06 – carga manual

La función de carga manual solo se puede activar cuando la tarjeta está en OFF y permite cargar la cónica por el tiempo indicado. Después de seleccionar el menú M6, el mensaje "Presionar más" se desplaza en la pantalla: presione la **tecla** \oplus (aumentar). El ventilador de humos se enciende a la máxima velocidad y la cónica se pone en marcha (led cónica encendido) y permanecen así hasta que transcurre el tiempo mostrado en la pantalla o hasta que se presiona la **tecla ON/OFF**.

6.2.7 Menú MN07 – datos estufa

Tras entrar en el menú M7, después de presionar la **tecla ON/OFF**, cuando el aparato está en fase de trabajo en la pantalla se desplazan algunas variables. En la tabla se muestra ejemplos de visualización de algunos parámetros configurados.

<u>Estado mostrado</u>	<u>Significado</u>
3,1 s	Estado cónica carga pellets
52 minutos	Tiempo de ciclo de la fase en curso
Toff	Estado termostato externo
106°	Temperatura humos
1490	RPM Velocidad extracción humos

6.3 SONDA OPCIONAL Y TERMOSTATO EXTERNO

El aparato de serie controla la temperatura ambiente mediante una sonda ambiente que sirve para regular la potencia en función de la temperatura configurada.

Bajo pedido, el usuario puede dirigirse a un Centro de Asistencia autorizado para que instale un termostato externo o una sonda opcional, a conectar directamente a la placa base, cuyo sensor se puede colocar en el punto más adecuado.

Para cualquier elección es necesario dirigirse a un técnico autorizado que se encargará de montar el componente opcional, configurar correctamente los parámetros del software y comprobar el funcionamiento.

Si está instalado el cronotermostato-termostato, en el panel de control del aparato también se mostrará la sigla T-E.

7. USO DEL APARATO

7.1 CONTROLES ANTES DEL ENCENDIDO

Antes de encender el aparato, compruebe que:

- se haya leído y comprendido las instrucciones de este manual;
- se sigan las instrucciones verbales sobre el funcionamiento del aparato proporcionadas por el instalador antes de su uso;
- el depósito de pellets esté lleno y la tapa cerrada;
- la cámara de combustión esté limpia;
- el brasero esté completamente vacío, sin residuos de combustión, con el deflector de llama presente y colocado correctamente en el portabrasero;
- la puerta del fuego esté herméticamente cerrada;
- la conexión del cable eléctrico y la conmutación a **ON/1** del interruptor de alimentación de la línea eléctrica sean correctos;
- la válvula de seguridad se cierre, la estanqueidad sea eficiente y funcione correctamente.



La primera vez que se encienda el aparato, quite de la cámara de combustión y del vidrio todos los elementos que se puedan quemar (instrucciones/etiqueta).

Está prohibido poner en marcha el aparato sin los revestimientos exteriores.

Evite la formación de humos y de pellets no quemados durante el encendido y/o durante el funcionamiento normal. Si se acumulan muchos pellets sin quemar en el brasero, quítelos manualmente antes de proceder a un nuevo encendido.

Antes de encender el aparato tras una inactividad prolongada, puede ser necesario quitar los residuos de pellets que hayan quedado en el depósito porque este combustible, si se humedece, no es idóneo para la combustión ni asegura una buena limpieza de la cámara de combustión.

En caso de encendido tras un largo período de inactividad, elimine los residuos de pellets que hayan quedado en el depósito por mucho tiempo y realice una limpieza completa de la cámara de combustión.

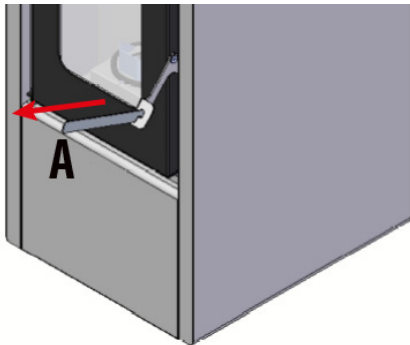
Cada vez que encienda el aparato, controle que el deflector de llama y el brasero en el portabrasero estén colocados correctamente.

ESTÁ PROHIBIDO utilizar el aparato sin el deflector de llama.

Quitar el deflector perjudica la seguridad del producto e invalida la garantía.

En caso de desgaste o deterioro del deflector, pida su sustitución a un Centro de Asistencia (sustitución no cubierta por la garantía del producto por ser una pieza sujeta a desgaste).

7.2 APERTURA - CIERRE DE LA PUERTA DE FUEGO



El aparato debe funcionar solo y exclusivamente con la puerta de fuego y la tapa del depósito de pellets CERRADAS.

Paso	Operación
1	Para abrir la puerta, introduzca el enganche de la manija suministrado (A) y tire hacia el exterior para hacer girar la manija caliente
2	Para cerrar, realice las operaciones anteriores en orden inverso acercando la puerta a la cámara con el enganche y, luego, cerrándola herméticamente con la manija.

7.3 PROCEDIMIENTO DE CARGA DE PELLETS



No cargue combustibles no aprobados en el depósito.

No introduzca objetos extraños en el depósito, como recipientes, cajas, bolsas o metales, etc.



El uso de pellets de baja calidad y no aprobados daña y compromete el funcionamiento del aparato; en este caso, la garantía quedará anulada y el fabricante quedará libre de cualquier responsabilidad.

Para **cargar los pellets**, proceda como se describe:

Paso	Operación
1	Abra la tapa del depósito de pellets situada en la parte trasera de la estufa. Cargue manualmente los pellets. Nota: los pellets se pueden cargar tanto con el aparato apagado como encendido.
2	La tapa del depósito de pellets solo se puede abrir durante el tiempo necesario para cargar el combustible y para realizar el mantenimiento. En la versión HERMÉTICA, al cabo de 30 segundos de abrir la tapa durante el funcionamiento, el aparato pasa al estado de alarma, y se muestra AL 7.
3	Cargue los pellets prestando atención a que no se derramen fuera del depósito.



Si se usan pellets con características diferentes a las de los pellets utilizados por el técnico durante el 1er encendido, será necesario configurar de nuevo los parámetros de carga de los pellets del aparato, intervención que no está cubierta por la garantía.



La tapa del depósito de pellets debe estar siempre cerrada, solo debe abrirse para cargar el combustible.

¡Se recomienda no apoyar la bolsa de pellets directamente sobre la tapa del aparato!

Use siempre un vertedor para cargar el depósito; no frote ni apoye cargas sobre la tapa del depósito de pellets o sobre la tapa del aparato.

Mantenga siempre limpia la superficie de apoyo de la tapa del depósito de pellets.



Controle con frecuencia el estado de la junta de la puerta del depósito de pellets (en la versión hermética); en caso de deterioro, contacte con un Centro de Asistencia autorizado.

Está prohibido retirar o modificar la rejilla de protección del depósito de pellet.



Las bolsas de pellets deben colocarse a una distancia segura del aparato.

8. LIMPIEZA

8.1 ADVERTENCIAS GENERALES



Es importante limpiar el aparato para evitar: mala combustión, acumulación de cenizas y pellets no quemados en el brasero así como disminución del rendimiento térmico.



Todos los componentes deben limpiarse con el aparato completamente frío y desconectado eléctricamente.



Limpie bien el brasero en cada encendido y/o recarga de pellets.



Elimine los residuos de la limpieza de acuerdo con las normas locales vigentes.

8.2 TABLA DE MANTENIMIENTO

A continuación se resumen las intervenciones de control y/o mantenimiento necesarias para asegurar el correcto uso y funcionamiento del aparato y que deben realizar el USUARIO o un CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO.

Componentes / Frecuencia Tipo de limpieza	1 día limpieza usuario	2-3 días limpieza usuario	1 mes limpieza usuario	2 - 3 meses Mantenimiento realizado por el Centro de Asistencia Técnica	1 año Mantenimiento realizado por el Centro de Asistencia Técnica
Brasero	■				
Cenicero-cajón		■			
Vidrio		■			
Intercambiador de humos - deflector			■		■
Colector – extractor de humos				■	■
Junta de la puerta - vidrio					■
Junta de la puerta del depósito de pellets					■
Válvula de seguridad					■
Chimenea – racor					■
Componentes electromecánicos					■

Las juntas de la tapa del depósito de pellets, de la válvula de seguridad (presentes en la versión hermética), de la puerta del fuego, del colector de aspiración de aire y de salida de humos garantizan el correcto funcionamiento del aparato. Es necesario que estos componentes sean revisados periódicamente por el usuario y, si están desgastados o dañados, hay que contactar con un Centro de Asistencia autorizado para que los sustituya.



8.3 OPERACIONES DE LIMPIEZA

8.3.1 Limpieza de brasero - portabrasero

Para **limpiar el brasero**, proceda como se describe:

Paso	Operación
1	Quite el brasero y el deflector de llama.
2	Quite los restos de ceniza que se hayan depositado en la cámara de combustión y en el portabrasero. Nota: se aconseja utilizar un aspirador adecuado.



Realice la limpieza diariamente para asegurar unas perfectas condiciones de combustión, ya que los orificios del brasero permiten el paso del aire de combustión.

Controle también que el paso del aire comburente y el respectivo deflector interno (si está presente) del portabrasero estén libres de residuos de combustión y eventuales acumulaciones de ceniza.



El brasero se debe apoyar sobre el portabrasero ocupando todo el perímetro y sin dejar aberturas por donde pueda pasar el aire.

8.3.2 Limpieza del recipiente de cenizas

Para **limpiar el recipiente de cenizas**, proceda como se describe:

Paso	Operación
1	Abra la puerta del fuego.
2	Aspire las cenizas del interior y los residuos de la combustión con un aspirador adecuado.
3	Una vez realizada la limpieza, cierre la puerta de fuego.

El recipiente de cenizas se debe limpiar **cada 2 o 3 días** según el uso del aparato.

8.3.3 Limpieza del vidrio

Para **limpiar el vidrio**, proceda como se describe:

Paso	Operación
1	Abra la puerta del fuego.
2	Limpie el vidrio por fuera y por dentro con un paño húmedo y un detergente específico que no sea abrasivo.
3	Una vez realizada la limpieza, cierre la puerta.

Nota: Cuando realice esta operación, asegúrese de que las juntas alrededor del vidrio y la junta de la puerta estén en buen estado; si no se controlan las juntas y estas no son eficientes, se puede comprometer el funcionamiento del aparato. En todo caso, los pellets de mala calidad pueden hacer que el vidrio se ennegrezca o se deteriore.



No encienda el aparato si el VIDRIO está roto o dañado

8.3.4 Limpieza del tubo de aspiración de aire

En el interior del tubo de aspiración se puede acumular polvo que, con el tiempo, puede limitar el paso del aire comburente: periódicamente, cada 4 - 6 meses de funcionamiento, controle y, si es necesario, limpie el interior con equipos adecuados (soplo de aire comprimido o cepillos adecuados).

8.3.5 Limpieza del ventilador ambiente

Cualquier acumulación de polvo en las aspas del ventilador provoca un desequilibrio del rotor que, a su vez, hace que el aparato sea ruidoso durante el funcionamiento.

Por lo tanto, es necesario prever una limpieza adecuada, que debe ser realizada únicamente por un Centro de Asistencia autorizado.

8.3.6 Limpieza del extractor de humos y de la cámara de combustión

Al menos una vez al año, se debe limpiar la cámara de combustión, eliminando todos los residuos de combustión de los deflectores internos y de las zonas por donde pasan los humos. Esta operación debe ser realizada por un Centro de Asistencia autorizado.



Cualquier golpe o forzamiento puede dañar el extractor de humos y hacer que sea ruidoso durante su funcionamiento; por lo tanto, se recomienda que esta operación sea realizada por personal cualificado.

Las tapas de inspección están dotadas de juntas; por lo tanto, antes de volver a montarlas, asegúrese de que las juntas no estén desgastadas y/o dañadas.

8.3.7 Otros controles

Cuando el depósito esté completamente vacío, desenchufe el cable de alimentación del aparato y quite los residuos (polvo, virutas, etc.) del depósito antes de llenarlo.

Todas las juntas de estanqueidad montadas en las piezas y los componentes implicados en el mantenimiento (extractores de humo, tapas de inspección, colectores de salida, puertas de fuego, etc.) deben ser sustituidas por el Centro de Asistencia autorizado en el momento de la intervención. Al final de los trabajos de mantenimiento, compruebe la estanqueidad de las juntas y el correcto funcionamiento del aparato.



Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el aparato frío y la alimentación eléctrica desconectada, utilizando un aspirador y herramientas adecuadas para una limpieza a fondo

9. MANTENIMIENTO POR MENSAJE SERVICE

Cada 1800 horas de funcionamiento o 2000 kg pellets quemados, se muestra el mensaje "SERVICE". Este mensaje indica que es necesario realizar el mantenimiento extraordinario (no cubierto por la garantía). Para ello, hay que contactar con un Centro de Asistencia autorizado, que se encargará de realizar el mantenimiento completo y de cancelar el mensaje.



Antes de cualquier intervención, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada y que el aparato esté completamente frío.

El incumplimiento de las indicaciones anteriores puede comprometer la seguridad del aparato y puede anular el derecho a las condiciones de garantía.

10. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN Y REPUESTOS

Para solicitar asistencia y/o repuestos, contacte con su distribuidor, importador de zona o el Centro de Asistencia autorizado más cercano, indicando claramente los siguientes datos:

- modelo de aparato,
- número de serie,
- fecha de compra,
- lista de repuestos,
- información sobre las anomalías o los fallos de funcionamiento encontrados.



Las intervenciones en los componentes deben ser realizadas por personal autorizado y/o cualificado.

Antes de cualquier intervención, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada y que el aparato esté frío.

Utilice solo repuestos originales

11. ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

11.1 PUESTA EN REPOSO POR PERIODOS DE INACTIVIDAD

Si el aparato **no se utiliza durante largos periodos** (y/o al final de cada estación), proceda como se describe:

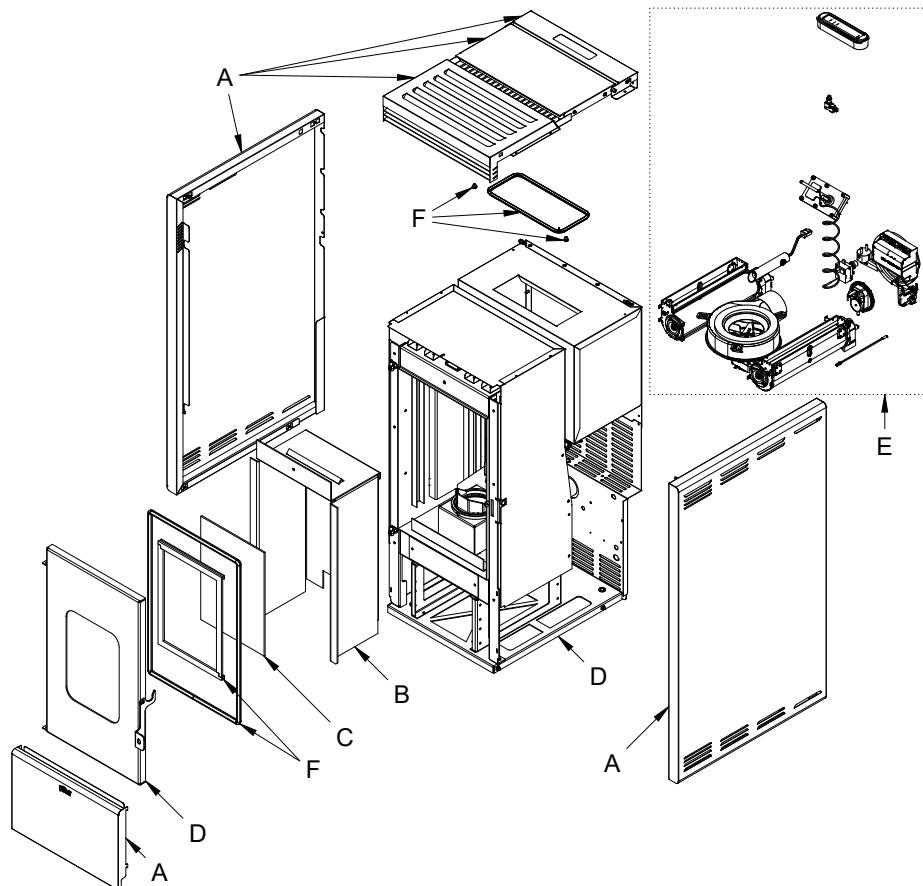
Paso	Operación
1	Vacíe completamente el depósito de pellets.
2	Desconecte la alimentación eléctrica.
3	Limpie bien y, si es necesario, haga que un técnico autorizado sustituya las partes dañadas.
4	Cubra el aparato con una cubierta adecuada para protegerlo del polvo.
5	Colóquelo en un lugar seguro, seco y protegido de los agentes atmosféricos.

11.2 ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El desguace y la eliminación de la estufa son responsabilidad exclusiva del propietario, que deberá actuar respetando las leyes vigentes en su país en materia de seguridad y de respeto y protección del medioambiente. Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Puede entregarse en los centros especiales de recogida diferenciada habilitados por los ayuntamientos o en las tiendas que prestan este servicio. Eliminar de manera selectiva el producto permite evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, derivadas de su eliminación inadecuada, y permite recuperar los materiales que lo componen para obtener un importante ahorro de energía y recursos.

En concreto, los componentes eléctricos y electrónicos deben separarse y eliminarse entregándolos a centros autorizados, de acuerdo con lo dispuesto en la Directiva RAEE 2012/19/UE y sucesivas actualizaciones, así como las correspondientes transposiciones nacionales y/o locales.

En la siguiente tabla y en el despiece al que se refiere se indican los principales componentes que se pueden encontrar en el aparato y las indicaciones para su correcta separación y eliminación al final de su vida útil.


A REVESTIMIENTO EXTERIOR

Si está presente, deséchelo por separado según el material que lo compone:

Metal

Vidrio

Azulejos, cerámica, piedra, mármol

B REVESTIMIENTO INTERIOR

Si está presente, deséchelo por separado según el material que lo compone:

Metal

Materiales refractarios

Paneles aislantes

Vermiculita

Aislantes, vermiculita y materiales refractarios que hayan estado en contacto con la llama o los gases expulsados (deséchelos con los residuos mixtos).

C VIDRIOS DE LAS PUERTAS

Si está presente, deséchelo por separado según el material que lo compone:

Vidrio cerámico (puerta del fuego): *deséchelo con los inertes o los residuos mixtos*

Vidrio templado (puerta del horno o decorativo): *deséchelo en el vidrio*

D ESTRUCTURA METÁLICA

Deséchela por separado en el metal

E COMPONENTES ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Cableados, motores, ventiladores, circuladores, pantalla, sensores, resistencia eléctrica de encendido, tarjetas electrónicas y baterías.

Deséchelos por separado en los centros autorizados, según las indicaciones de la Directiva RAEE 2012/19/UE y transposición nacional correspondiente.

F COMPONENTES NO RECICLABLES

Juntas, tubos de goma, silicona o fibra, plásticos
Deséchelos en los residuos mixtos.

11.3 INFORMACIÓN PARA LA GESTIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS QUE CONTENGAN PILAS Y ACUMULADORES



Este símbolo que aparece en el producto, las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o los acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores puede provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o los acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y los entregue a los centros especiales de recogida diferenciada.

Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por el D. Leg. 49/2014.

La recogida selectiva y el correcto tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto al medioambiente y aseguran la protección de la salud.

Para más información sobre los centros de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores, es necesario contactar con las autoridades públicas competentes para la expedición de autorizaciones.

12. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

La presencia de una alarma se indica con una señal acústica (si está habilitada) y un mensaje en el panel de control.

En caso de alarma, apague el aparato, solucione la causa que la ha provocado y vuelva a encender el aparato según el procedimiento normal ilustrado en este manual. Toda condición de alarma provoca el apagado del aparato.

A continuación se enumeran las alarmas que pueden aparecer en el panel de control con sus causas y soluciones:

Indicación	Anomalía	Causas posibles	Solución
AL 1 CORTE DE LUZ	Ocurre en caso de interrupción de la alimentación eléctrica durante el funcionamiento	No hay alimentación eléctrica en el local donde está instalado el aparato.	Al restablecerse, si el período de corte de luz ha sido inferior a un tiempo preestablecido, el aparato se pone en marcha en modo TRABAJO; en caso contrario, se activa la alarma y el aparato pasa a la fase de enfriamiento. Otras operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.
AL 2 SONDA HUMOS	Ocurre en caso de avería de la sonda de la temperatura de los humos. Se activa el procedimiento de apagado.	La sonda está averiada. La sonda está desconectada de la tarjeta.	Las operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.
AL 3 TEMP HUMOS	Ocurre cuando la sonda de humos detecta una temperatura de humos superior a 280 °C. Se activa el procedimiento de apagado.	Sobrecalentamiento del aparato debido a un uso demasiado prolongado. El ventilador aire ambiente es defectuoso o no recibe alimentación eléctrica. Carga excesiva de pellets.	Compruebe el funcionamiento del ventilador aire ambiente. Compruebe y ajuste la alimentación de pellets. Otras operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.

AL 4 ASPIR HUMOS	<p>Ocurre cuando el ventilador de aspiración de humos está averiado. Se activa el procedimiento de apagado.</p>	<p>El ventilador de humos está bloqueado. El sensor de control de la velocidad está averiado. No llega alimentación eléctrica al ventilador de humos.</p>	<p>Las operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.</p>
AL 5 NO ENCENDIDO	<p>Durante el encendido, la llama no se enciende. Se activa el procedimiento de apagado.</p>	<p>El depósito de pellets está vacío. La resistencia eléctrica está averiada, sucia o mal colocada. Calibración incorrecta de la carga de pellets.</p>	<p>Compruebe la presencia de pellets en el depósito. Compruebe los procedimientos de encendido. Otras operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.</p>
AL 6 FIN PELLETS	<p>La llama se apaga durante el funcionamiento. Ocurre en caso de intervención del sensor de nivel de pellets (si está presente)</p>	<p>El depósito de pellets está vacío. El motorreductor de carga de pellets está averiado o no recibe alimentación eléctrica. El motorreductor no carga pellets.</p>	<p>Compruebe la presencia de pellets en el depósito. Compruebe la alimentación de pellets. Otras operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.</p>
AL 7 THERMOSTATO	<p>Ocurre en caso de intervención del termostato de seguridad de temperatura del conducto de la còclea. El sistema se apaga. En la versión hermética la tapa del depósito pellets se puede abrir.</p>	<p>El termostato de seguridad ha detectado una temperatura superior al umbral de calibración por sobrecalentamiento de la parte inferior del depósito y se ha bloqueado el funcionamiento del motorreductor. El microinterruptor ha detectado la apertura de la tapa del depósito de pellets.</p>	<p>Compruebe la causa del sobrecalentamiento excesivo. Desbloquee el termostato de seguridad presionando el botón de restablecimiento. Controle el funcionamiento del microinterruptor de seguridad y el cierre de la tapa del depósito de pellets.</p>
AL 8 PRESOSTATO	<p>Durante la fase de trabajo, el aparato detecta una presión inferior al umbral de calibración del vacuostato. El sistema se apaga.</p>	<p>La cámara de combustión está sucia. El tubo de humos está obstruido. La puerta del fuego no está cerrada. Las válvulas antiexplosión están abiertas-atascadas. El vacuostato es defectuoso.</p>	<p>Compruebe que el tubo de humos y la cámara de combustión estén limpios. Compruebe que la puerta esté herméticamente cerrada. Compruebe que la válvula de seguridad antiexplosión esté cerrada. Otras operaciones de restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia.</p>
SERVICE	<p>Ocurre cuando el aparato ha superado las 1800 horas de funcionamiento o los 2000 kg de pellets, desde la última operación de mantenimiento.</p>	<p>Aviso de mantenimiento extraordinario.</p>	<p>Las operaciones de limpieza-mantenimiento y restablecimiento deben ser realizadas por un Centro de Asistencia autorizado.</p>

Certificado de garantía

Esta garantía es válida para los equipos destinados a ser comercializados, vendidos e instalados sólo en el territorio español.

GARANTE: FERROLI ESPAÑA, S.L., con domicilio social Pol. Ind. Villayuda, C/ Alcalde Martín Cobos, 4, 09007 Burgos, garantiza los productos relacionados en este manual de instrucciones de acuerdo con la modificación del 1 de Enero 2022 del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias (TRLGDCU).

El período de garantía de 3 años indicado en dicho RD comenzará a partir de la fecha de instalación, o en su defecto, a partir de la fecha de compra.

Salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten transcurridos 2 años desde la entrega no existían cuando el bien se entregó.

Alcance de la garantía

La garantía no cubre las incidencias producidas por:

- Alimentación eléctrica con grupos electrógenos o cualquier otro sistema que no sea una red eléctrica estable.
- Transporte no efectuado a cargo de la empresa (que deberá ser reclamado directamente al transportista).
- Manipulación del producto por personal ajeno al garante durante el período de garantía.
- Si el montaje no respeta las instrucciones que se suministran en la máquina.
- La instalación de la máquina no respeta las Leyes y Reglamentaciones en vigor (electricidad, hidráulicas, combustibles, etc.).
- Defectos de instalación hidráulica, eléctrica, alimentación de combustible, de evacuación de los productos de la combustión, chimeneas y desagües.
- Anomalías por incorrecto tratamiento del agua de alimentación, por incrustaciones de cal, por tratamiento desincrustante mal realizado, etc.
- Anomalías causadas por condensaciones o por agentes atmosféricos (hielos, rayos, inundaciones, etc.) así como por corrientes erráticas.
- Mantenimiento inadecuado, descuido o mal uso.
- Corrosiones por causas de almacenamiento inadecuado.

Importante

- Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito imprescindible que el aparato se destine al uso doméstico.
- Esta garantía es válida siempre que se realicen las operaciones normales de mantenimiento descritas en las instrucciones técnicas suministradas con los equipos.
- Será necesario presentar al personal técnico del garante, antes de su intervención, la factura o ticket de compra del aparato, junto al albarán de entrega correspondiente, si este fuese de fecha posterior.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir, serán los determinados por nuestro S.A.T. Oficial, y en todos los casos serán originales del garante.

El material sustituido en garantía quedará en propiedad del garante.

Las posibles reclamaciones deberán efectuarse ante el organismo competente en esta materia.

Servicio Asistencia Técnica

Tel: 912 176 834 - serviciotecnico@cointra.es

www.cointra.es

Avda. Italia, 2, 28820 Coslada (Madrid)



1. IDENTIFICAÇÃO	50
1.1 Identificação do aparelho.....	50
1.2 Identificação do fabricante.....	50
1.3 Normas e regulamentos.....	50
1.4 Chapa de identificação.....	51
1.5 Introdução geral.....	51
1.6 Considerações gerais.....	51
2. INFORMAÇÕES GERAIS	51
2.1 Destinatários.....	51
2.2 Fornecimento e conservação.....	51
2.3 Objetivo e conteúdo do manual.....	51
2.4 Simbologia utilizada no manual.....	52
2.5 Responsabilidade do fabricante.....	52
2.6 Características do utilizador.....	52
3. SEGURANÇA	52
3.1 Advertências gerais de segurança.....	52
3.2 Dispositivos de segurança.....	55
4. DESCRIÇÃO DO APARELHO	56
4.1 Utilização prevista.....	56
4.1.1 Utilização incorreta razoavelmente previsível.....	56
4.2 Obrigações e proibições.....	56
4.2.1 Obrigações.....	56
4.2.2 Proibições.....	56
4.3 Dados técnicos.....	57
4.4 Características do combustível.....	61
4.5 DISPOSIÇÃO.....	62
4.6 Revestimentos do aparelho.....	64
4.6.1 Modelo CESENA 7 e GARDA 7.....	64
4.6.2 Modelo CESENA 9 - CESENA 11 e GARDA 9 - GARDA 11.....	64
4.7 Peças internas do aparelho.....	65
4.7.1 Modelo CESENA 7 e GARDA 7.....	65
4.7.2 Modelo CESENA 9 - CESENA 11 e GARDA 9 - GARDA 11.....	65
5. TRANSPORTE E INSTALAÇÃO	66
5.1 Introdução.....	66
5.2 Embalagem.....	66
5.2.1 Movimentação da embalagem.....	66
5.2.2 Remoção da embalagem.....	67
5.3 Local de instalação, posicionamento e segurança anti-incêndio.....	68
5.3.1 Requisitos de prevenção de incêndio.....	68
5.3.2 Verificação da conformidade do aparelho a instalar.....	68
5.3.3 Local de instalação, posicionamento e segurança anti-incêndio.....	68
5.4 Instalação.....	70
5.5 Ligações aos sistemas.....	70
5.5.1 Ligação para o sistema de evacuação de fumos.....	70
5.5.1.1 Tipos de instalações.....	71
5.5.2 Ligação à tomada de ar externa.....	74
5.5.3 Ligação elétrica.....	74

5.5.3.1	Esquema elétrico	75
5.5.3.2	Componentes elétricos	76
5.6	Intervenção rápida	76
6.	COMANDOS	77
6.1	Descrição dos comandos.....	77
6.1.1	Tipo e substituição bateria do comando à distância.....	78
6.1.2	Ativação	78
6.1.3	Fase de trabalho.....	79
6.1.4	Desativação	80
6.2	Funções do menu utilizador	80
6.2.1	Menu MN01 – set relógio	82
6.2.2	Menu MN02 – set crono	82
6.2.3	Menu MN03 – seleção do idioma	83
6.2.4	Menu MN04 – Função Stand-by	83
6.2.5	Menu MN05 – som	83
6.2.6	Menu MN06 – carga manual	83
6.2.7	Menu MN07 – dados da salamandra	83
6.3	Sonda opcional e termostato externo	84
7.	USO DO APARELHO	84
7.1	Verificação antes da ativação	84
7.2	Abertura - Fecho da porta corta-fogo.....	85
7.3	Procedimento de carregamento de pellet	85
8.	LIMPEZA.....	86
8.1	Advertências gerais.....	86
8.2	Tabela de manutenção.....	86
8.3	Operações de limpeza	87
8.3.1	Limpeza do braseiro - porta-braseiro	87
8.3.2	Limpeza do recipiente de cinzas	87
8.3.3	Limpeza do vidro	87
8.3.4	Limpeza do tubo de aspiração de ar	87
8.3.5	Limpeza do ventilador ambiente	87
8.3.6	Limpeza do extrator de fumos e da câmara de combustão	88
8.3.7	Controlos vários.....	88
9.	MANUTENÇÃO A PARTIR DE MENSAGEM SERVICE.....	88
10.	PEDIDO DE INTERVENÇÃO E PEÇAS.....	88
11.	ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO.....	89
11.1	Colocação em repouso durante períodos de inatividade.....	89
11.2	Advertências para a correta eliminação do produto.....	89
11.3	Informações para a gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos contendo pilhas e acumuladores.....	91
12.	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	91

1. IDENTIFICAÇÃO

1.1 IDENTIFICAÇÃO DO APARELHO

Tipo de aparelho	SALAMANDRA A PELLETS HERMÉTICA	SALAMANDRA A PELLETS
Modelo	CESENA 7 CESENA 9 CESENA 11	GARDA 7 GARDA 9 GARDA 11
Combustível	PELLET DI LEGNO	

1.2 IDENTIFICAÇÃO DO FABRICANTE

Fabricante:	FERROLI S.p.A. Via Ritonda, 78/A 37047 San Bonifacio (VR) Italy Tel. 045 6144043 www.ferroli.com
-------------	---

1.3 NORMAS E REGULAMENTOS

O aparelho **está em conformidade** com as seguintes diretivas e normas técnicas:

2014/35/EU	Diretiva de Baixa Tensão
2014/30/EU 2015/863/EU 2017/2102/EU	Diretiva Compatibilidade Eletromagnética
2011/65/UE 2015/863/EU 2017/2102/EU	RoHS2 - Restrição de uso de substâncias perigosas nos aparelhos elétricos e eletrônicos
EN 14785	Requisitos de conceção, fabricação, construção, segurança e desempenho, instruções e marcações, juntamente com os respetivos métodos de teste para as homologações dos aparelhos domésticos que funcionam a pellets
2009/125/CE	Diretiva ErP - Eco Design - Especificações para a conceção ecológica dos aparelhos de aquecimento
CPR n.º305/2011	Regulamento dos Produtos de Construção
2017/1369/EU	Regulamento de etiquetagem energética

De seguida indicam-se algumas normas de referência para a instalação do aparelho:

EN 12828	Conceção dos circuitos de aquecimento
EN 1443	Norma geral para chaminés
EN 60335	Segurança dos aparelhos elétricos de uso doméstico e similar

Normas harmonizadas e/ou especificações técnicas aplicadas

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, IEC 63000:2018, IEC 62311:2019, Regulamento EU 2015/1185.

Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas na instalação e na utilização do aparelho.

1.4 CHAPA DE IDENTIFICAÇÃO

A chapa de identificação está visível na cobertura do depósito de pellet ou na parede traseira do aparelho. Nela estão indicados os dados técnicos do aparelho incluindo o modelo, o número de matrícula, a marcação CE, o laboratório de ensaio e o relatório de teste de referência.

1.5 INTRODUÇÃO GERAL

Todos os direitos são reservados. Nenhuma parte deste manual de instruções pode ser reproduzida ou transmitida por qualquer meio eletrónico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou qualquer outro sistema de memorização e experiência, para outros fins que não sejam o uso exclusivamente pessoal do comprador, sem autorização expressa por escrito por parte do fabricante.

A empresa reserva-se o direito de efetuar eventuais alterações ao produto a qualquer momento sem aviso prévio. O fabricante não é de forma alguma responsável pelas consequências resultantes de eventuais operações erradas efetuadas pelo utilizador.

1.6 CONSIDERAÇÕES GERAIS

Todas as instruções de funcionamento, de manutenção e as recomendações descritas neste manual devem ser respeitadas. Para obter os melhores resultados, o fabricante recomenda efetuar as operações de limpeza e manutenção em intervalos regulares para manter o aparelho nas melhores condições.

O fabricante garante os seus produtos de acordo com as normas atualmente em vigor, à exceção das peças sujeitas a desgaste normal. Para as condições de garantia, dirija-se ao importador ou ao representante autorizado, o qual pode completar o período da garantia obrigatória com um período adicional sob sua total e exclusiva responsabilidade. A garantia do produto é anulada em caso de qualquer problema, rutura ou incidente devido ao incumprimento ou negligência na aplicação das indicações contidas neste manual.

O presente manual, a ficha técnica ou disposição e as várias declarações (DoC, DoP, etc) estão disponíveis no website da empresa ou podem ser solicitadas ao Revendedor local.

O fabricante agradece a confiança depositada ao adquirir um dos nossos produtos.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 DESTINATÁRIOS

O presente manual **dirige-se ao utilizador do sistema de aquecimento** e constitui parte integrante do produto. O aparelho é um gerador de calor alimentado exclusivamente a pellets de madeira em funcionamento automático, capaz de aquecer o ambiente por radiação e por convecção gerada pela combustão. Este deve ser instalado no interior das instalações residenciais e dimensionado com base no seu desempenho e na capacidade de aquecimento.

2.2 FORNECIMENTO E CONSERVAÇÃO

O manual é fornecido em **formato de papel**.

Verifique se é fornecido com o aparelho e, em caso de venda, transferência para outro proprietário ou instalação em outro local, certifique-se de sua presença para que possa ser consultado a qualquer momento.



Deve ser conservado íntegro em todas as suas partes e, em caso de perda ou danos, solicitar cópia ao Centro de Assistência Técnica autorizado ou transferi-lo a partir do website da empresa.

Além disso, deve seguir o aparelho até à sua demolição, mesmo em caso de deslocações, venda, aluguer ou outro.

2.3 OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

O objetivo do manual é fornecer as informações fundamentais e de base para uma correta instalação, manutenção e utilização do produto. O escrupuloso cumprimento das indicações nele descritas garante um elevado grau de segurança e funcionalidade do aparelho.

2.4 SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL

Símbolo	Descrição
	ATENÇÃO! Indica advertências ou procedimentos relacionados com a segurança do operador.
	IMPORTANTE! Indica advertências ou informações de particular importância que não prejudicam a segurança do operador.

2.5 RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE

Com a entrega do presente manual, o fabricante declina qualquer responsabilidade, civil e criminal, direta ou indireta, devida a:

- instalação não em conformidade com as normas em vigor no país e com as diretivas/normas sobre a segurança;
- inobservância parcial ou total das instruções contidas no manual;
- instalação por parte de pessoal não qualificado e sem formação específica;
- utilização não em conformidade com as diretivas/normas sobre a segurança;
- modificações e reparações não autorizadas pelo fabricante efetuadas no produto;
- utilização de peças não originais ou não específicas para o modelo do produto;
- falta de manutenção;
- eventos excepcionais.

2.6 CARACTERÍSTICAS DO UTILIZADOR

O utilizador do aparelho deve ser uma pessoa adulta e responsável com os conhecimentos técnicos necessários à utilização e manutenção regular do produto.



Preste atenção para que as crianças não se aproximem do aparelho, enquanto estiver em funcionamento, com a intenção de brincar.

3. SEGURANÇA

3.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA



Leia atentamente o presente manual de instruções antes da instalação e da utilização do aparelho. O incumprimento das indicações contidas neste manual pode implicar a anulação da garantia e/ou provocar danos materiais e/ou lesões pessoais.

A instalação, a ligação eléctrica, a verificação do sistema, a verificação do funcionamento e a calibração inicial do aparelho devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado e autorizado.

Para a ligação eléctrica direta à rede, é necessário prever um dispositivo que garanta a desativação em caso de sobretensão em conformidade com as regras de instalação

O aparelho deve ser ligado a uma chaminé individual que garanta a tiragem deslarada pelo fabricante e que respeite as normas de instalação previstas no local de instalação.

O local onde é instalado o aparelho deve estar equipado com uma tomada de ar ou um sistema de abastecimento de ar de combustão adequado.

Antes de trabalhar no aparelho, é necessário conhecer a posição e a função dos comandos, as instruções de funcionamento e as instruções para a segurança contidas neste manual.

O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sob vigilância e depois de as mesmas terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos a ele inerentes.

As crianças devem ser supervisionadas e é necessário certificar-se de que não brincam com o aparelho e no local de instalação.

É proibido o funcionamento do aparelho com a porta corta-fogo aberta. Quer durante o funcionamento da salamandra, quer quando não está a ser utilizada, todas as coberturas (depósito de pellet, porta, gaveta de cinzas), devem permanecer sempre fechadas.

O aparelho não deve ser usado como incinerador, mas sim utilizado única e exclusivamente para aquecer o ambiente e/ou a água do sistema de aquecimento e/ou sanitário utilizando como único combustível pellets de madeira com as características descritas no presente manual.

Não utilize líquidos ou substâncias inflamáveis para o acendimento.

É proibido manipular substâncias facilmente inflamáveis ou explosivas nas proximidades do aparelho durante o seu funcionamento.

Evite o contacto direto com as partes do aparelho que possam aquecer durante o funcionamento.

Garanta no local de instalação uma temperatura ambiente compreendida entre 0°C e 35°C, evitando uma humidade do ar demasiado elevada (por ex. com a presença de roupa estendida para secar).

Não retirar nem modificar a grelha de proteção do depósito de pellets e/ou qualquer microinterruptor de segurança de abertura/fechamento da porta

É proibido modificar os dispositivos de segurança ou de regulação sem autorização expressa do fabricante.

Qualquer manipulação e/ou substituição não autorizada de peças não originais do aparelho pode representar perigo para a segurança do utilizador e isenta o fabricante de qualquer responsabilidade civil e penal.

Efetue a manutenção regular do aparelho, pelo menos uma vez por ano, planeando antecipadamente a intervenção com o pessoal do Centro de Assistência Técnica autorizado.

A limpeza e a manutenção destinadas a ser efetuadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças

Utilize apenas peças originais aconselhadas pelo fabricante.

A eventual acumulação de pellets não queimados no braseiro a seguir a uma falha de ignição ou ao esvaziamento do depósito de pellets deve ser obrigatoriamente removida antes de voltar a acender o aparelho; verifique sempre o estado de limpeza do braseiro e a correta posição antes de cada reacendimento.

É proibido carregar manualmente o combustível no braseiro. O não cumprimento pode gerar condições de perigo

Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de efetuar qualquer operação de manutenção. A remoção da ficha deve ser facilmente visível para que o operador possa verificar o funcionamento seguro.

O gerador foi concebido para funcionar com qualquer condição climática; em caso de condições particularmente adversas (vento forte, gelo), pode haver intervenção dos sistemas de segurança que desativam o aparelho. Se isto se verificar, contacte o serviço de assistência técnica.

Nunca desative os sistemas de segurança.

Em caso de incêndio da chaminé, use os meios adequados para apagar as chamas ou solicite a intervenção dos bombeiros.



Nas primeiras horas de funcionamento podem ser gerados fumos e odores devido ao processo normal de aquecimento do aparelho sem causar problemas. Durante este processo, que dura pouco tempo e se limita aos primeiros ciclos de aquecimento-arrefecimento, recomenda-se ventilar bem o local de instalação com o aparelho a funcionar à potência máxima durante um curto período de tempo.



Tendo em consideração que o aparelho pode acender-se automaticamente com o cronotermostato, ou remotamente através das aplicações específicas, é estritamente proibido deixar qualquer objeto combustível no interior das distâncias de segurança indicadas na chapa de dados e no presente manual.

Riscos residuais

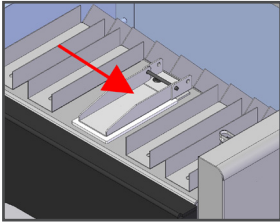
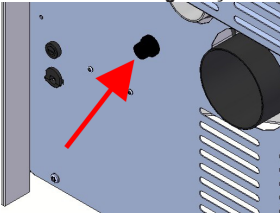
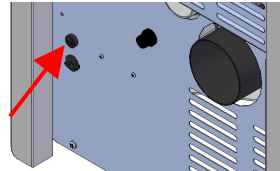
A conceção do aparelho foi efetuada de modo a garantir os requisitos essenciais de segurança para o utilizador.

A segurança, tanto quanto possível, foi integrada no projeto e na construção do aparelho.

Para cada risco residual, é fornecida uma descrição do risco e da zona ou parte do objeto do risco residual.

3.2 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

A fim de garantir uma total segurança do utilizador, o aparelho foi equipado com uma série dispositivos de segurança.

Dispositivo	Descrição
<p>Segurança de evacuação de fumos</p>	<p>Caso não se atinja um determinado valor de vácuo, a evacuação de saída de fumos estiver obstruída ou a porta corta-fogo estiver aberta, o pressostato de segurança capta a falta de depressão no interior da câmara de combustão que, através do controlo eletrónico, interrompe o funcionamento do motor de rotação do sem-fim, avisando o utilizador da anomalia com uma mensagem no painel de comandos "AL8 PRESSOSTATO".</p>
<p>Segurança de sobrepressão na câmara de combustão</p> 	<p>Eventuais e/ou inesperadas sobrepressões dos fumos de combustão no interior da câmara e das condutas de evacuação de fumos são evacuadas através da abertura da válvula de segurança situada sobre a câmara de combustão.</p> <p>Durante o funcionamento normal esta válvula é fechada pelo seu próprio peso e pela depressão gerada na câmara de combustão, garantindo uma vedação contra a fuga de fumos.</p>
<p>Sobreaquecimento - Termostatos de segurança</p> 	<p>No transportador de pellets está situada uma sonda de temperatura ligada a um termostato de segurança que, em caso de aquecimento excessivo > 85 °C, desativa automaticamente a alimentação do pellet. Neste caso, o extrator e/ou ventiladores continuam a funcionar permitindo a rápida refrigeração do aparelho. A anomalia é exibida no painel de comandos com a mensagem "AL 7 TERMOSTATO". No caso de intervenção, proceder do seguinte modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Deixe arrefecer o aparelho durante pelo menos 45 minutos e restabeleça o termostato premindo o botão no lado direito, desapertando previamente a tampa de proteção. ▪ Verifique a presença da alimentação elétrica e volte a ligar o aparelho como habitualmente.
<p>Segurança de abertura da porta do depósito de pellets (presente apenas na versão hermética)</p>	<p>O microinterruptor de segurança intervém ao detectar a abertura da porta do depósito de pellets durante o funcionamento normal do aparelho, o controlo electrónico bloqueia instantaneamente o fornecimento de pellets exibindo a mensagem "AL 7 TERMOSTATO".</p>
<p>Segurança contra o retorno de chama no canal de alimentação de pellets</p>	<p>As soluções que impedem o retorno de chama são:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ depressão na câmara de combustão. ▪ a forma de sifão do canal de alimentação de pellets. ▪ a segurança térmica na temperatura do depósito.
<p>Dispositivo elétrico de proteção da sobrecorrente</p> 	<p>O aparelho está protegido contra a sobrecorrente através de um fusível de 2A inserido na alimentação, montado no respetivo porta-fusível e fixo na parede traseira.</p>
<p>Avaria do ventilador de evacuação de fumos</p>	<p>Se, por qualquer motivo, o ventilador de evacuação de fumos parar, o controlo electrónico bloqueia instantaneamente o fornecimento de pellets exibindo a mensagem "AL4 ASPIRAD-FUMOS".</p>

4. DESCRIÇÃO DO APARELHO

4.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparelho foi concebido e destinado para o aquecimento doméstico do ar ambiente por radiação e por convecção gerada pela combustão do pellet de madeira.

Função permitida	Combustível permitido
Aquecimento doméstico do ar ambiente	Pellets de madeira (pastilhas) em conformidade com a norma: <ul style="list-style-type: none"> ▪ DIN plus 51731 ou EN ISO 17225-2 ou Ö-Norm M 7135

O aparelho foi concebido e fabricado para trabalhar em segurança se:

- for instalado num local em conformidade com as normas técnicas em vigor no país em que é instalado e a boa regra da arte.
- for utilizado dentro dos limites declarados no contrato e no presente manual;
- forem seguidos os procedimentos do manual de utilização;
- for efetuada a manutenção regular nos tempos e nos modos indicados;
- for atempadamente agendada a manutenção extraordinária em caso de necessidade;
- não forem removidos e/ou ignorados os dispositivos de segurança.
- o aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi expressamente realizado.

4.1.1 Utilização incorreta razoavelmente previsível

A utilização incorreta razoavelmente previsível, é indicada de seguida:

- aquecimento de alimentos;
- aquecimento de áreas em risco de incêndio e/ou explosão;
- secagem de peças de roupa ou similares.

Qualquer outra utilização do aparelho relativamente à prevista deve ser previamente autorizada por escrito pelo fabricante. na ausência desta autorização por escrito, a utilização é considerada “**uso impróprio**”; por este motivo, o fabricante declina qualquer responsabilidade em relação aos danos materiais ou pessoais e considera expirado qualquer tipo de garantia.

4.2 OBRIGAÇÕES E PROIBIÇÕES

4.2.1 Obrigações

- Leia o presente manual de instruções antes de efetuar qualquer operação no aparelho.
- Não utilize o aparelho de modo impróprio, isto é, para usos diferentes dos indicados no parágrafo “**Uso previsto**”.
- Efetue sempre as intervenções de manutenção com o aparelho frio e desligado.
- Ligue o aparelho a uma chaminé de acordo com as normas.
- Ligue o aparelho à aspiração através de um tubo ou garanta a presença de uma tomada de ar do exterior.
- Efetue as operações de manutenção regular e extraordinária nos tempos indicados no presente manual.
- Utilize peças originais aconselhadas pelo fabricante.
- É expressamente proibida a utilização de combustíveis líquidos inflamáveis para o acendimento.
- É expressamente proibida a instalação do aparelho não hermético (mod. GARDA) em quartos, casas de banho e, em geral, em locais onde já exista um aparelho de aquecimento sem um fluxo de ar independente.
- Mantenha a uma distância de segurança apropriada objetos não resistentes ao calor e/ou inflamáveis.
- Alimente o aparelho única e exclusivamente com pellets de madeira que possuam as características descritas neste manual.

4.2.2 Proibições

Os utilizadores finais não devem:

- remover ou modificar sem autorização os dispositivos de segurança, de sinalização ou de controlo;
- realizar por iniciativa própria operações ou manobras que não sejam da sua competência, ou seja, que possam comprometer a sua segurança ou a de terceiros;
- substituir ou modificar alguns componentes do aparelho;
- utilizar produtos diferentes dos pellets de madeira;
- utilizar o aparelho como incinerador;
- utilizar substâncias inflamáveis ou explosivas nas proximidades do aparelho durante o seu funcionamento;

- utilizar o aparelho com as porta corta-fogo e a cobertura do depósito de pellet aberta;
- fechar, em circunstância alguma, as aberturas de entrada do ar de combustão e saída de fumos.

4.3 DADOS TÉCNICOS

Dados gerais

Fabricante		FERROLI S.p.A.			
Marca comercial		COINTRA			
Modelo		CESENA			
Descrição do produto		Aparelho hermético para o aquecimento doméstico, sem água, alimentado a pellets de madeira			
Tipo de combustível pellet		Pellets de madeira com 6 mm de diâmetro com tamanho comprimento (3 + 40) mm - EN ISO 17225-2-A1			
Outros combustíveis		NÃO			
Tipo de alimentação		Automática			
Identificação do modelo		CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	
Dimensões totais (H x L x P)		L,H,W mm	430 x 890 x 503	460 x 953 x 540	
Peso em vazio		m kg	50	80	
Peso com a embalagem		m+ kg	65	95	
Capacidade do depósito de pellets			15 kg - 21 litros	22 kg - 31 litros	
Diâmetro do tubo de aspiração de ar de combustão		dinlet mm	50	50	
Diâmetro dos tubos de evacuação de fumos		dout mm	80	80	
Tiragem aconselhada à potência nominal		pnom Pa	12	12	
		mbar	0,12	0,12	
Tiragem mínima permitida à potência reduzida		ppart Pa	8	8	
		mbar	0,08	0,08	
Alimentação elétrica: tensão e frequência		E,f	230 Volt/50 Hz		
		máx. Wmax	Acendimento 370		
Consumo eléctrico		à P nominal elmax W	52	87	89
		à P reduzida elmin W	33	49	49
		Stand-by elSB W	2	2	2
Distância de material combustível		teto dC mm	800		
		traseiro dR mm	200		
		lateral dir - esq dS mm	200		
		pavimento dB mm	0		
		frontal dP mm	800	1000	1000
Volume máximo aquecível com necessidade energética de 30-35 W/m³		m³	203 - 174	270 - 231	323 - 277

Potências térmicas

Potência térmica introduzida	nominal	Pin-nom	kW	6,9	8,7	10,7
	reduzida	Pin-part	kW	2,5	3,2	3,2
Potência térmica	nominal	Pnom	kW	6,1	8,1	9,7
	reduzida	Ppart	kW	2,4	3,1	3,1
Rendimento térmico à potência	nominal	ηnom	kW	88,9	92,2	90,9
	reduzida	ηpart	kW	93,1	95,0	95,0
Consumo horário* à potência	nominal		kg/h	1,42	1,81	2,22
	reduzida		kg/h	0,52	0,67	0,67
Temperatura de saída de fumos à potência	nominal	Tsnom	°C	179,6	134,6	159,7
	reduzida	Tspart	°C	87	70,2	70,2
Alcance dos fumos à potência	nominal	φf.g nom	g/s	4,0	5,2	6,0
	reduzida	φf.g part	g/s	2,4	3,1	3,1

Emissões devidas ao aquecimento do ambiente

Emissão de CO a 13% O2 à potência	nominal	COnom	mg/Nm³	176	61	100
	reduzida	COpart	mg/Nm³	180	106	106
Emissão de CnHm a 13% O2 mg/m³ à potência	nominal	OGCnom	mg/Nm³	6	3	4
	reduzida	OGCpart	mg/Nm³	5	2	2
Emissão de NOx a 13% O2 mg/m³ à potência	nominal	NOXnom	mg/Nm³	118	131	133
	reduzida	NOXpart	mg/Nm³	89	119	119
Emissão de pós PP a 13% O2 mg/m3 à potência	nominal	PMnom	mg/Nm³	13	13,7	12,7
	reduzida	PMpart	mg/Nm³	19	13,7	13,7

Dados obtidos segundo EN 14785 de acordo com o regulamento europeu Produtos de Construção (UE 305/2011)

* Dados que podem variar conforme o tipo de pellet usado

Dados gerais

Fabricante		FERROLI S.p.A.		
Marca comercial		COINTRA		
Modelo		GARDA		
Descrição do produto		Aparelho para o aquecimento doméstico, sem água, alimentado a pellets de madeira		
Tipo de combustível pellet		Pellets de madeira com 6 mm de diâmetro com tamanho comprimento (3 + 40) mm - EN ISO 17225-2-A1		
Outros combustíveis		NAO		
Tipo de alimentação		Automática		
Identificação do modelo		GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Dimensões totais (H x L x P)		mm 430 x 890 x 503	460 x 953 x 540	
Peso em vazio		kg 49	79	
Peso com a embalagem		kg 64	94	
Capacidade do depósito de pellets		15 kg - 21 litros	22 kg - 31 litros	
Diâmetro do tubo de aspiração de ar de combustão		mm 50	50	
Diâmetro dos tubos de evacuação de fumos		mm 80	80	
Tiragem aconselhada à potência nominal		Pa 12	12	
		mbar 0,12	0,12	
Tiragem mínima permitida à potência reduzida		Pa 8	8	
		mbar 0,08	0,08	
Alimentação elétrica: tensão e frequência		230 Volt/50 Hz		
		Acendimento 370		
Consumo eléctrico		<i>máx.</i> W	Acendimento 370	
		<i>à P nominal</i> W	52	87
		<i>à P reduzida</i> W	32	49
		<i>Stand-by</i> W	2	2
Distância de material combustível		<i>teto</i> mm	800	
		<i>traseiro</i> mm	200	
		<i>lateral dir - esq</i> mm	200	
		<i>pavimento</i> mm	0	
		<i>frontal</i> mm	800	1000
Volume máximo aquecível com necessidade energética de 30-35 W/m ²		m ³ 196 - 168	263 - 225	313 - 268

Potências térmicas

Potência térmica introduzida	<i>nominal</i>	kW 6,8	8,7	10,6
	<i>reduzida</i>	kW 2,5	3,2	3,2
Potência térmica	<i>nominal</i>	kW 5,9	7,9	9,4
	<i>reduzida</i>	kW 2,2	3,0	3,0
Rendimento térmico à potência	<i>nominal</i>	kW 87	90,2	88,6
	<i>reduzida</i>	kW 90,4	94,3	94,3
Consumo horário* à potência	<i>nominal</i>	kg/h 1,41	1,81	2,20
	<i>reduzida</i>	kg/h 0,5	0,67	0,67
Temperatura de saída de fumos à potência	<i>nominal</i>	°C 182,6	145,8	171,2
	<i>reduzida</i>	°C 97,5	74,1	74,1
Alcance dos fumos à potência	<i>nominal</i>	g/s 4,7	6,1	7,1
	<i>reduzida</i>	g/s 2,9	3,3	3,3

Emissões devidas ao aquecimento do ambiente

Emissão de CO a 13% O ₂ à potência	<i>nominal</i>	mg/Nm ³ 246	33	46
	<i>reduzida</i>	mg/Nm ³ 188	96	96
Emissão de CnHm a 13% O ₂ mg/m ³ à potência	<i>nominal</i>	mg/Nm ³ 8	3	3
	<i>reduzida</i>	mg/Nm ³ 5	2	2
Emissão de NOx a 13% O ₂ mg/m ³ à potência	<i>nominal</i>	mg/Nm ³ 114	131	123
	<i>reduzida</i>	mg/Nm ³ 96	119	119
Emissão de pós PP a 13% O ₂ mg/m ³ à potência	<i>nominal</i>	mg/Nm ³ 12	14,4	13,2
	<i>reduzida</i>	mg/Nm ³ 19	14,3	14,3

Dados obtidos segundo EN 14785 de acordo com o regulamento europeu Produtos de Construção (UE 305/2011)

* Dados que podem variar conforme o tipo de pellet usado

INFORMAÇÕES PARA OS APARELHOS PARA O AQUECIMENTO DO AMBIENTE LOCAL DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO

segundo o REGULAMENTO (UE) 2015/1185 a partir de 01/01/2022

Fabricante:	FERROLI S.p.A.			
Marca comercial	COINTRA			
Identificação do modelo	CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	
Descrição do produto:	Aparelho hermético para o aquecimento doméstico, sem água, alimentado a pellets de madeira			
Norma harmonizada:	EN 14785			
Laboratório notificado:	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476			
Funcionalidade de aquecimento indireto:	NÃO			
Potência térmica direta:	kW	6,1	8,1	9,7
Potência térmica indireta:	kW	0	0	0
Combustível preferido	Madeira prensada com teor de humidade <12% EN ISO 17225-2-A1			
Outros combustíveis	NÃO			

Eficiência energética sazonal do aquecimento do ambiente	ηs	%	84	87	86
Classe de eficiência energética	A+ (escala A++/G)				
Potência térmica nominal	P nom	kW	6,1	8,1	9,7
Potência térmica mínima (indicativa)	P min	kW	2,4	3,1	3,1
Eficiência útil à potência térmica nominal	η th,nom	%	88,9	88,9	88,9
Eficiência útil à potência térmica mínima (indicativa)	η th,min	%	93,1	93,1	93,1

Características quando o aparelho está em funcionamento e unicamente com o combustível preferido:

Emissões devidas ao aquecimento do ambiente à potência térmica nominal (*)	PM		13	13,7	12,7
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	6	3	4
	CO		176	61	100
	NOx		118	131	133
Emissões devidas ao aquecimento do ambiente à potência térmica mínima (*)	PM		19	13,7	13,7
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	5	2	2
	CO		180	106	106
	NOx		89	119	119

Consumo auxiliar de energia elétrica					
Consumo auxiliar de energia elétrica à potência térmica nominal	elmax	kW	0,052	0,087	0,089
Consumo auxiliar de energia elétrica à potência térmica mínima	elmin	kW	0,033	0,049	0,049
Consumo auxiliar de energia elétrica no modo stand-by	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Tipo de potência térmica/controlo da temperatura ambiente					
Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente	NÃO				
Duas ou mais fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	NÃO				
Com controlo da temperatura ambiente através do termostato mecânico	NÃO				
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	NÃO				
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	NÃO				
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	SIM				

Outras opções de controlo					
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	NÃO				
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	NÃO				
Com opção de controlo à distância	NÃO				

(*)PM = partículas, OGC = compostos gasosos orgânicos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto

INFORMAÇÕES PARA OS APARELHOS PARA O AQUECIMENTO DO AMBIENTE LOCAL DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO

segundo o REGULAMENTO (UE) 2015/1185 a partir de 01/01/2022

Fabricante:	FERROLI S.p.A.			
Marca comercial	COINTRA			
Identificação do modelo	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11	
Descrição do produto:	Aparelho para o aquecimento doméstico, sem água, alimentado a pellets de madeira			
Norma harmonizada:	EN 14785			
Laboratório notificado:	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476			
Funcionalidade de aquecimento indireto:	NÃO			
Potência térmica direta:	kW	5,9	7,9	9,4
Potência térmica indireta:	kW	0	0	0
Combustível preferido	Madeira prensada com teor de humidade <12% EN ISO 17225-2-A1			
Outros combustíveis	NÃO			

Eficiência energética sazonal do aquecimento do ambiente	η_s	%	82	85	84
Classe de eficiência energética	A+ (escala A++/G)				
Potência térmica nominal	P nom	kW	5,9	7,9	9,4
Potência térmica mínima (indicativa)	P min	kW	2,2	3	3
Eficiência útil à potência térmica nominal	$\eta_{th,nom}$	%	87	90,2	88,6
Eficiência útil à potência térmica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	%	90,4	94,3	94,3

Características quando o aparelho está em funcionamento e unicamente com o combustível preferido:

Emissões devidas ao aquecimento do ambiente à potência térmica nominal (*)	PM		12	14,4	13,2
	OGC	"mg/Nm3	8	3	3
	CO	13% O2"	246	33	46
	NOx		114	131	123
Emissões devidas ao aquecimento do ambiente à potência térmica mínima (*)	PM		19	14,3	14,3
	OGC	"mg/Nm3	5	2	2
	CO	13% O2"	188	96	96
	NOx		96	119	119

Consumo auxiliar de energia elétrica					
Consumo auxiliar de energia elétrica à potência térmica nominal	elmax	kW	0,052	0,087	0,090
Consumo auxiliar de energia elétrica à potência térmica mínima	elmin	kW	0,032	0,049	0,049
Consumo auxiliar de energia elétrica no modo stand-by	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Tipo de potência térmica/controlo da temperatura ambiente				
Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente		NÃO	NÃO	NÃO
Duas ou mais fases manuais sem controlo da temperatura ambiente		NÃO	NÃO	NÃO
Com controlo da temperatura ambiente através do termostato mecânico		NÃO	NÃO	NÃO
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente		NÃO	NÃO	NÃO
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário		NÃO	NÃO	NÃO
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal		SIM	SIM	SIM

Outras opções de controlo				
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença		NÃO	NÃO	NÃO
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas		NÃO	NÃO	NÃO
Com opção de controlo à distância		NÃO	NÃO	NÃO

(*)PM = partículas, OGC = compostos gasosos orgânicos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto

INFORMAÇÕES CONTIDAS NA FICHA DE PRODUTO (EU) 2015/1187

	CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Classe de eficiência energética	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Potência térmica direta	kW 6,1	8,1	9,7	5,9	7,9	9,4
Potência térmica indireta	kW 0	0	0	0	0	0
Índice de eficiência energética	IEE 124	129	127	121	126	124
Eficiência energética sazonal do aquecimento do ambiente	ηs % 84	87	86	82	85	84

Classe de desempenho energética segundo o D.Lei.n.º186 de 7/11/17 (Itália)	4 estrelas	4 estrelas	4 estrelas	4 estrelas	4 estrelas	4 estrelas
--	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

4.4 CARACTERÍSTICAS DO COMBUSTÍVEL

O pellet é um composto constituído por vários tipos de madeira prensada com procedimentos mecânicos em conformidade com as normas de proteção ambiental, e é o **único combustível previsto para este tipo de aparelho**.

A eficiência e a capacidade de aquecimento **do aparelho** podem variar em relação ao tipo e à qualidade do pellet utilizado.

Para um correto funcionamento, o aparelho requer pellet que apresente as seguintes características:

Características do pellet

Dimensões	mm	Ø 6 (± 0,5)
Comprimento	mm	mín. 3 - máx. 40
Conteúdo máx. humidade		≤ 12 %
Conteúdo de cinzas		≤ 0,5 %
Poder calorífico*	MJ/kg	> 17

* em base seca



Combustíveis não admitidos

Recomenda-se não utilizar como combustível os seguintes materiais:
lenha - lenha tratada com tintas ou outro - serragem ou aparas de madeira
- combustíveis líquidos - carbono ou outros combustíveis fósseis - materiais plásticos - papel e cartono tratados - resíduos - combustíveis que podem gerar substâncias tóxicas e/ou poluentes.



É proibido utilizar o aparelho como incinerador de resíduos.



É proibido remover ou modificar a grelha de proteção do depósito de pellets e/ou qualquer microinterruptor de segurança de abertura/fecho da porta.



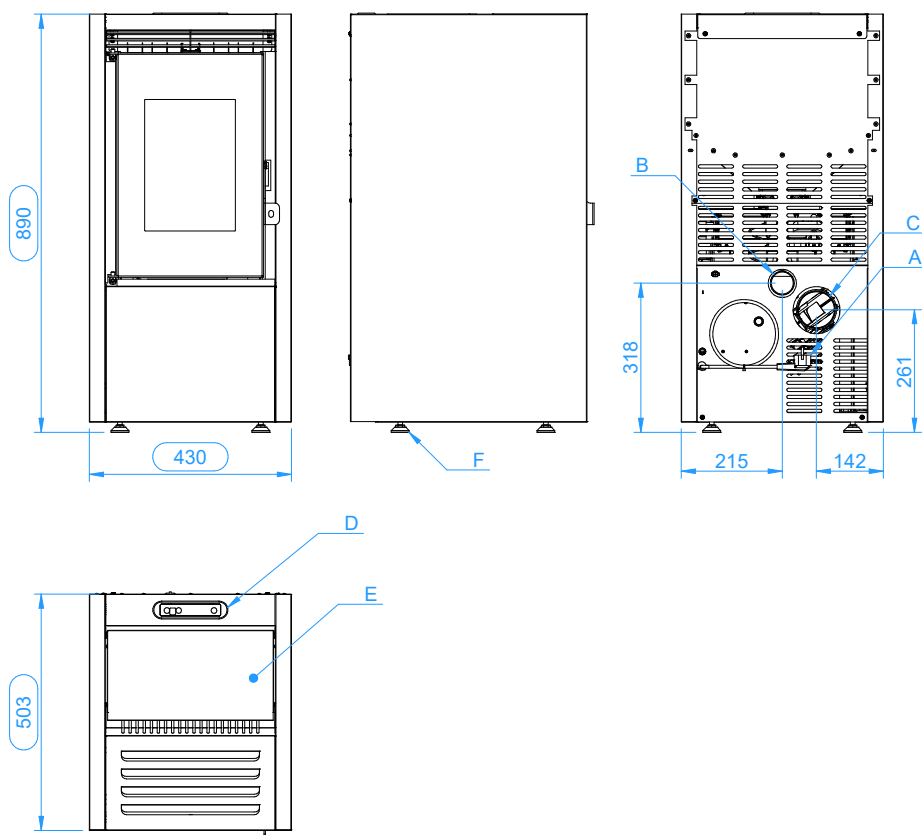
O fabricante aconselha usar para os seus produtos combustível certificado (ENPlus, DINPlus, Ö-Norm M7135). A utilização de pellet expirado ou não em conformidade com as indicações acima descritas compromete o funcionamento do seu produto e pode, conseqüentemente, levar à anulação da garantia e da responsabilidade do fabricante.



Armazene o pellet num local seco e sem humidade. Preste atenção durante o armazenamento e a movimentação dos sacos de pellet. Evite o esmagamento do mesmo e a formação de serragem. A presença de serragem no depósito do aparelho pode provocar avarias e/ou bloqueio do sistema de alimentação do pellet.

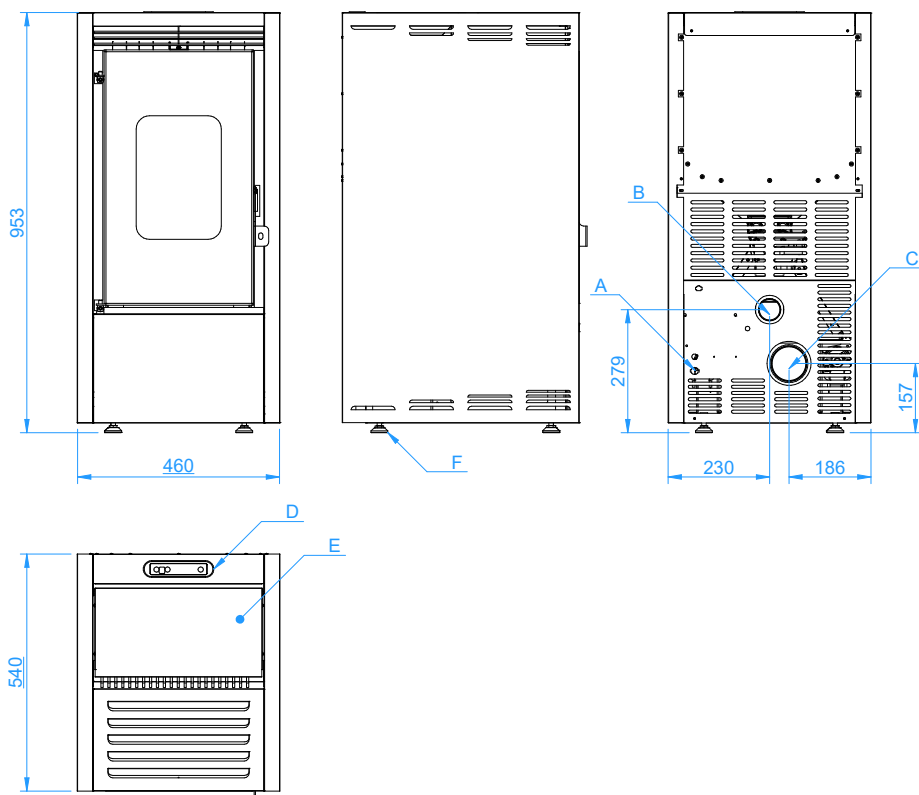
4.5 DISPOSIÇÃO

Disposição CESENA 7 - GARDA 7


Legenda

- A Alimentação elétrica
- B Aspiração do ar de combustão Ø 50 mm
- C Saída do tubo de extração de fumos Ø 80 mm
- D Painel de comandos
- E Cobertura do depósito de pellet
- F Pés reguláveis

Disposição CESENA 9 - CESENA 11 e GARDA 9 - GARDA 11

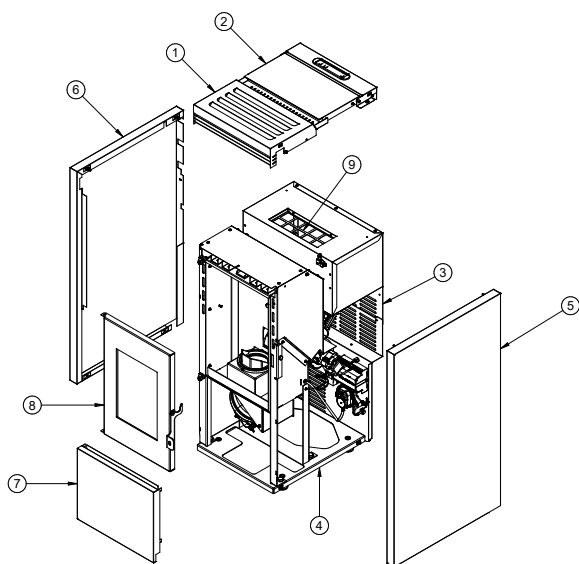


Legenda

- A Alimentação elétrica
- B Aspiração do ar de combustão Ø 50 mm
- C Saída do tubo de extração de fumos Ø 80 mm
- D Painel de comandos
- E Cobertura do depósito de pellet
- F Pés reguláveis

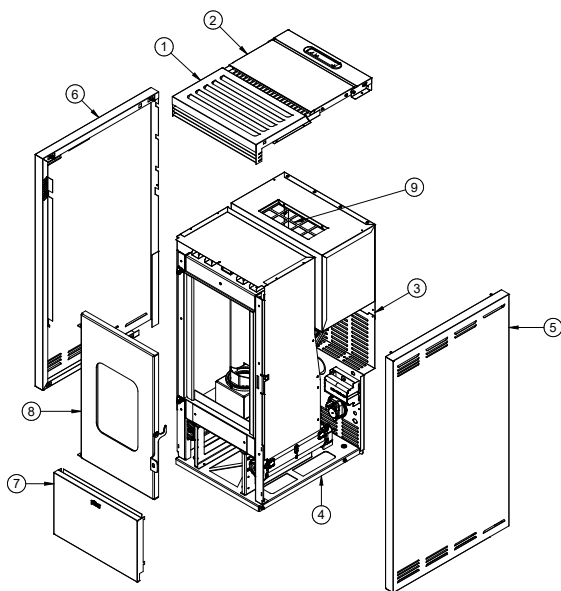
4.6 REVESTIMENTOS DO APARELHO

4.6.1 Modelo CESENA 7 e GARDA 7



- Legenda**
- | | |
|---|--|
| 1 | Tampa superior em aço pintado |
| 2 | Cobertura do depósito de pellet |
| 3 | Panel traseiro |
| 4 | Base |
| 5 | Panel lateral dir. |
| 6 | Panel lateral esq. |
| 7 | Panel frontal inferior |
| 8 | Porta corta-fogo |
| 9 | Grade de proteção do tanque de pellets |

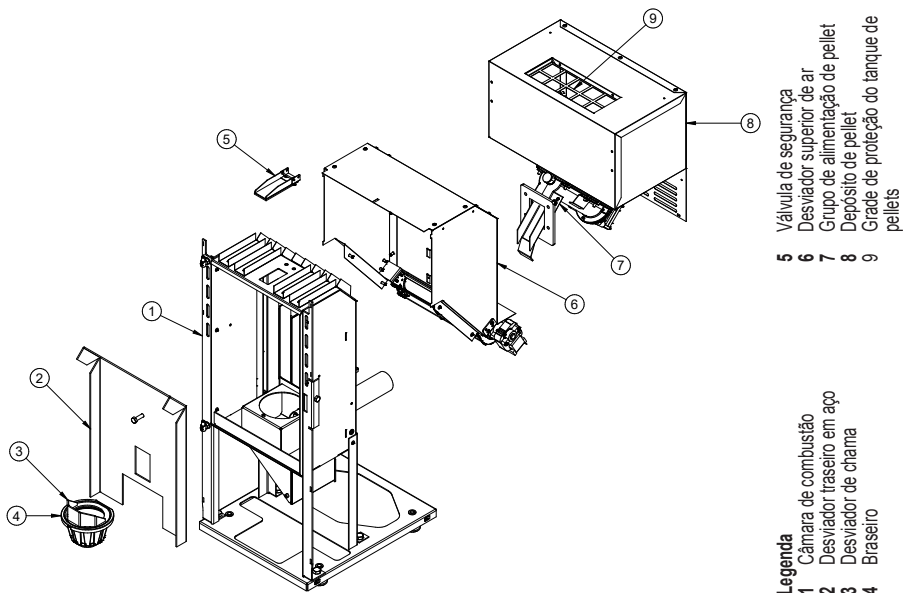
4.6.2 Modelo CESENA 9 - CESENA 11 e GARDA 9 - GARDA 11



- Legenda**
- | | |
|---|--|
| 1 | Tampa superior em aço pintado |
| 2 | Cobertura do depósito de pellet |
| 3 | Panel traseiro |
| 4 | Base |
| 5 | Panel lateral dir. |
| 6 | Panel lateral esq. |
| 7 | Panel frontal inferior |
| 8 | Porta corta-fogo |
| 9 | Grade de proteção do tanque de pellets |

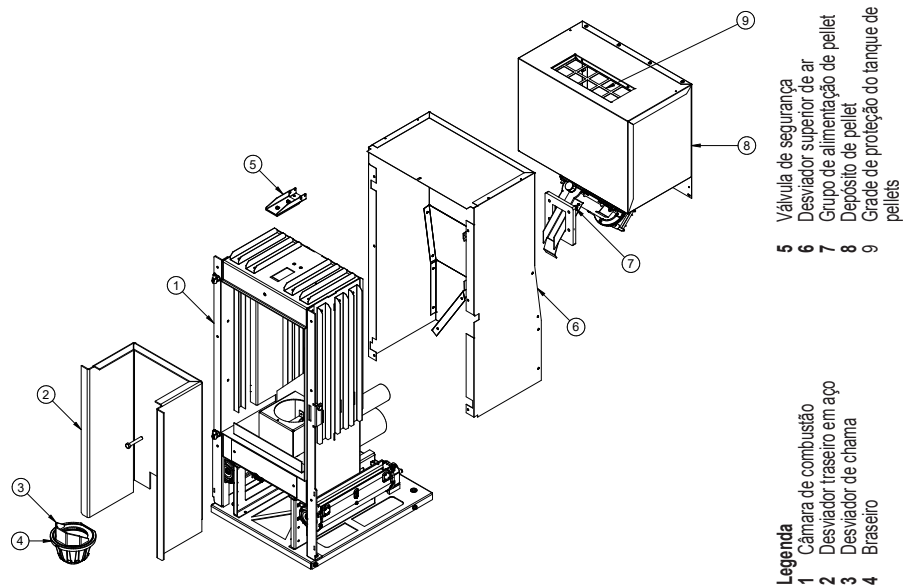
4.7 PEÇAS INTERNAS DO APARELHO

4.7.1 Modelo CESENA 7 e GARDA 7



- Legenda**
- 1 Câmara de combustível
 - 2 Desviador traseiro em aço
 - 3 Desviador de chama
 - 4 Braseiro
 - 5 Válvula de segurança
 - 6 Desviador superior de ar
 - 7 Grupo de alimentação de pellet
 - 8 Depósito de pellet
 - 9 Grade de proteção do tanque de pellets

4.7.2 Modelo CESENA 9 - CESENA 11 e GARDA 9 - GARDA 11



- Legenda**
- 1 Câmara de combustível
 - 2 Desviador traseiro em aço
 - 3 Desviador de chama
 - 4 Braseiro
 - 5 Válvula de segurança
 - 6 Desviador superior de ar
 - 7 Grupo de alimentação de pellet
 - 8 Depósito de pellet
 - 9 Grade de proteção do tanque de pellets

5. TRANSPORTE E INSTALAÇÃO

5.1 INTRODUÇÃO

O aparelho é entregue com todas as suas peças mecânicas e elétricas e testado na fábrica.

As operações de movimentação, transporte e desembalagem do aparelho devem ser confiadas a pessoal que:

- seja especializado e qualificado para estas operações;
- seja instruído e autorizado pelo fabricante;
- conheça o aparelho, os seus componentes e o manual.



Certifique-se de que os dispositivos utilizados para a elevação e o transporte estão em condições de suportar o peso do aparelho indicado na chapa de identificação e no presente manual.



Durante o transporte e o armazenamento, evite a exposição a chuva ou humidade persistente.



O aparelho deve ser movimentado apenas na posição vertical através de carrinhos de apoio à base.

Preste particular atenção à porta corta-fogo e ao respetivo vidro, para protegê-los de choques mecânicos que comprometem a sua integridade.

5.2 EMBALAGEM

5.2.1 Movimentação da embalagem

Ferramenta necessária

- Empilhador

DPI necessários



O aparelho é entregue embrulhado numa proteção de nylon e embalado numa palete + caixa de madeira.

No momento do levantamento do aparelho, certifique-se de que:

- o modelo corresponde ao encomendado;
- não apresenta danos de transporte.

Eventuais reclamações devem ser comunicadas à transportadora no momento da receção.

Para a **movimentação do aparelho com embalagem**, siga as operações abaixo descritas:

Passo	Ação	Imagem
1	Insira os garfos/base do empilhador nos locais específicos da caixa de madeira.	
2	Levante lentamente, prestando atenção ao centro de gravidade do aparelho.	
3	Coloque-a no local predefinido, certificando-se de que está em conformidade com o previsto.	



Os garfos/base do empilhador devem ser de comprimento adequado para suportar o peso do aparelho. Certifique-se de que utiliza meios de elevação adequados ao peso da mesma.

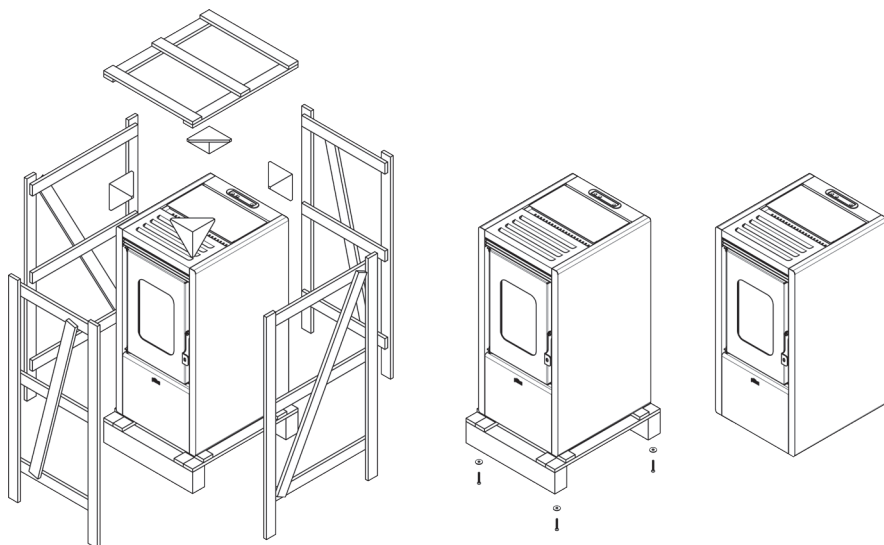
5.2.2 Remoção da embalagem



Para remover os eixos ou partes de madeira da embalagem do aparelho, utilize ferramentas adequada.

Para a remoção da embalagem, siga as operações abaixo descritas:

Passo	Ação
1	Remova a tampa da caixa e as 4 paredes laterais.
2	Desaperte os 4 parafusos que bloqueiam o cárter na base da embalagem.
3	Remova o aparelho da paleta e proceda à operações descritas no parágrafo "Posicionamento".



A eliminação ou a reciclagem da embalagem está a cargo do utilizador final, em conformidade com as normas locais em vigor em matéria de resíduos e evitando que este esteja ao alcance de crianças ou pessoas com deficiência.

O aparelho deve ser sempre movimentado na posição vertical, prestando atenção às partes móveis do produto. Deve prestar-se particular atenção para que a porta e o respetivo vidro fiquem protegidos de choques mecânicos que comprometam a sua integridade.

Em todo o caso, a movimentação dos produtos deve ser feita com cuidado. Se possível, desembalar o produto próximo da área em que será instalado.

Se tiver de ligar o produto a um tubo de evacuação que atravessa a parede traseira (para entrar na chaminé), tenha muito cuidado para não forçar o bocal.

5.3 LOCAL DE INSTALAÇÃO, POSICIONAMENTO E SEGURANÇA ANTI-INCÊNDIO

5.3.1 Requisitos de prevenção de incêndio

- O local de instalação não deve apresentar um risco específico de incêndio nem ser usado como armazém de material combustível.
- No local de instalação do aparelho é admitido um armazenamento de combustível sólido para um volume máximo de 1,5 m³ respeitando as distâncias de segurança do aparelho de aquecimento.

5.3.2 Verificação da conformidade do aparelho a instalar

- Deve analisar-se as especificações técnicas do aparelho, consultando a ficha técnica de produto, para verificar a sua compatibilidade com as necessidades energéticas do(s) local(is) servidos e a coexistência com outros aparelhos.
- Certifique-se de que o local possui requisitos e características em conformidade com as normas em vigor (o volume não deve ser inferior a "Volume mín local [m3] = 10 x Potência reduzida kW" ref. UNI10683). Além disso, é necessário que no local entre pelo menos tanto ar quanto necessário para uma combustão regular. Assim, é necessário colocar nas paredes do local aberturas que cumpram os seguintes requisitos:
 - » ter uma secção livre de pelo menos 6 cm² por cada kW e, de qualquer forma, não inferior a 100 cm²; a superfície acima indicada deve ser aumentada se no local existirem outros geradores ativos.
 - » a abertura deve estar situada na parte inferior de uma parede externa, protegida por uma grelha exterior que não deve estar obstruída e/ou tapada e deverá ser limpa periodicamente.
- Numa instalação hermética, todo o ar de combustão deve ser aspirado (diretamente para o exterior utilizando tubos e ligações estaques adequados), permitindo a instalação mesmo em habitações que exijam um elevado grau de isolamento como as "casas passivas" ou "de alta eficiência energética"; por este motivo, no local de instalação não são necessárias as tomadas de ar livres ou grelhas de ventilação.



É recomendável colocar o aparelho no pavimento com o máximo cuidado, evitando qualquer choque, e posicioná-la na zona prevista.



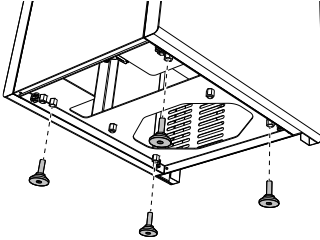
Verifique a capacidade de carga do pavimento em função do peso do aparelho; caso contrário, consulte um técnico especializado.

5.3.3 Local de instalação, posicionamento e segurança anti-incêndio

A instalação do produto deve ser efetuada num ambiente doméstico respeitando as seguintes condições:

- Temperatura mínima não inferior a 0 °C.
- Preveja um espaço técnico de manobra de fácil acesso para as manutenções periódicas.
- Presença de uma tomada elétrica e/ou de um desconector de segurança, em conformidade com as normas, acessível depois de concluído o trabalho.
- Presença de um sistema de evacuação de fumos adequado corretamente dimensionado de acordo com as normas em vigor, que seja resistente ao fogo de fuligem e que respeite as distâncias prescritas relativamente a materiais combustíveis presentes nos dados da chapa.
- Presença de uma ventilação externa adequada para permitir a entrada de ar de combustão e para a evacuação de eventuais pequenas perdas de perdas de fumo de combustão.
- Ligação do aparelho a um sistema de evacuação de fumos corretamente dimensionado de acordo com a norma EN 13384-1, que seja resistente ao fogo de fuligem e que respeite as distâncias prescritas relativamente a materiais combustíveis presentes nos dados da chapa.

Para o **posicionamento do aparelho**, siga as operações abaixo descritas:

Passo	Ação	Imagem
1	Insira os 4 pés (presentes no envelope fornecido) que permitem estabilizar o aparelho na presença de pavimentos não perfeitamente nivelados. Nota: para inserir e/ou regular a altura de cada pé, inclinar, conforme necessário, o aparelho no ponto a nivelar.	



Recomenda-se respeitar rigorosamente as distâncias de segurança de materiais combustíveis para evitar danos graves para a saúde das pessoas e a integridade da habitação.

O aparelho estanque pode também ser instalado em ambientes domésticos com a presença de ventilação forçada (por exemplo, exaustores) ou locais que possam estar em depressão relativamente ao exterior.

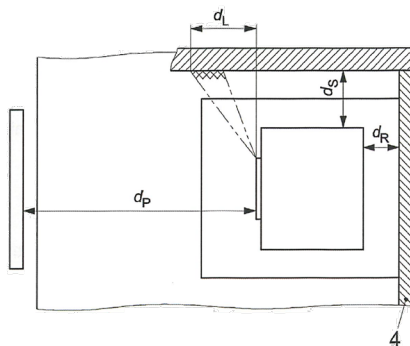
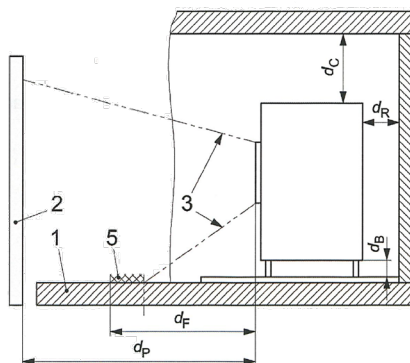
De seguida é apresentada a tabela recapitulativa das distâncias mínimas a respeitar:

d_C	$d_F = d_P$	d_B	$d_R = d_S$	d_L
800 mm	CESENA 7 - GARDA 7 800 mm CESENA 9/11 - GARDA 9/11 1000 mm	0 mm	200 mm	2000 mm (se $d_S \leq 1500$ mm) 0 mm (se $d_S > 1500$ mm)

Esta distância deve ser ao ar livre

- 1 Pavimento
 - 2 Distância mínima por radiação frontal
 - 3 Zona de radiação
 - 4 Paredes verticais
 - 5 Zona a proteger
- d_C Distância mínima do teto

- d_F Distância mínima frontal do pavimento
- d_P Distância mínima frontal de objetos
- d_B Distância mínima do pavimento abaixo
- d_R Distância mínima de objetos traseiros
- d_S Distância mínima lateral
- d_L Distância mínima lateral na zona de radiação



NOTA. As definições das distâncias são tratadas a partir de UNI EN 16510-1.

Se o pavimento for de madeira ou outro material combustível, utilize uma proteção em material incombustível (aço, vidro...) que proteja também a parte frontal da eventual queda de materiais queimados durante as operações de limpeza.

Na presença de pavimento em material combustível, monte sempre um plano para preservar o pavimento.

5.4 INSTALAÇÃO



As operações de instalação devem ser efetuadas por um técnico qualificado e/ou autorizado pelo fabricante em conformidade com as normas vigentes no país de instalação (a norma nacional de referência para a instalação dos aparelhos domésticos é a UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)), o qual deve fornecer instruções verbais ao utilizador antes da utilização do aparelho.

Condições ambientais admitidas

Ambiente ventilado (para instalações não estanques).

Temperatura mínima do ambiente = não inferior a 0 °C

Distância mínima frontal para a proteção de agentes inflamáveis = 0,8 m

O aparelho é fornecido com a sonda ambiente fixa através de uma braçadeira na parede traseira; aconselha-se a remoção da braçadeira e um posicionamento da sonda ideal para a melhor deteção da temperatura no contexto do ambiente e do comprimento do cabo.

Para uma deteção remota do aparelho, aconselha-se a instalação de um termostato/cronotermostato ambiente.



- A instalação e a montagem devem ser executadas por pessoal qualificado e/ou autorizado.
- Em casas de banho, sanitários, quartos e estúdios só é permitida a instalação estanca ou de aparelhos com lareira fechada com extração canalizada do ar de combustão a partir do ambiente externo. O funcionamento do aparelho deve ocorrer com a chaminé fechada.
- Para qualquer eventualidade, é aconselhável dispor de dispositivos anti-incêndio adequados.
- É proibido colocar o aparelho em ambientes com atmosfera explosiva.

Em caso de instalação simultânea com outros aparelhos de aquecimento, preveja as tomadas de ar adequadas (de acordo com a indicação de cada produto).

5.5 LIGAÇÕES AOS SISTEMAS



As ligações devem ser efetuadas por um técnico qualificado e/ou autorizado pela empresa fabricante.

5.5.1 Ligação para o sistema de evacuação de fumos

O aparelho trabalha com a câmara de combustão em depressão e possui extrator de fumos para a evacuação para a chaminé. O sistema de evacuação dos produtos da combustão (SEPC) é fundamental para o correto funcionamento do aparelho, pelo que é importante que a realização, a adequação e/ou a verificação seja conduzida por um técnico habilitado em conformidade com as normas em vigor no país onde o aparelho é instalado.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por avarias imputáveis a um sistema de evacuação de fumos mal dimensionado e não em conformidade com as normas.



Recomenda-se ao instalador verificar a eficiência e o estado da chaminé, a correspondência com as regras e/ou disposições locais, normas nacionais e europeias.

Utilize apenas tubos e ligações certificados com juntas que garantam a vedação. Certifique-se de que na base da chaminé existe uma inspeção para a verificação

periódica e a limpeza a realizar obrigatoriamente uma vez por ano.

Certifique-se de que na extremidade da chaminé está instalada uma chaminé anti-vento de acordo com as normas em vigor.

É proibida a utilização de tubos metálicos flexíveis ou em fibro-cimento.

Em caso de incêndio, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e chame imediatamente os bombeiros, evitando tentativas de desativação contínuas.

5.5.1.1 Tipos de instalações

Os componentes do sistema de evacuação dos produtos da combustão, SEPC, devem ser seleccionados tendo em conta o tipo de aparelho a instalar.

CHAMINÉ

Descrição

Conduta vertical com o objetivo de recolher e expelir a uma altura adequada do solo os produtos de combustão provenientes de um único aparelho e, nos casos permitidos, mais de um.

Requisitos técnicos:

- estar em conformidade com a norma de produto a ela aplicável (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063.);
- ser estanque aos produtos de combustão, estar isolado e revestido em função da utilização;
- ter um desempenho predominantemente vertical com desvios do eixo < 45°;
- estar devidamente espaçado em relação a materiais inflamáveis com caixas de ar ou isolante;
- ter secção interna preferencialmente circular, constante, livre e independente;
- estar equipado com câmara inspecionável para a recolha de materiais sólidos e eventuais condensações colocado sob o bocal do canal de fumo.

De qualquer forma, os canais de fumo devem ser estanques aos produtos da combustão e dos eventuais condensados. Sugere-se, por isso, a utilização de tubos com junta de silicone ou dispositivos de vedação semelhantes que resistam às temperaturas de funcionamento do aparelho (por ex. T200 P1) e que, ao retirar as juntas, continuem a possuir certificação T400 N1 G.

CANAL OU LIGAÇÃO DE FUMOS

Descrição

Conduta ou elemento de ligação entre o aparelho e a chaminé para a evacuação dos produtos da combustão.

Requisitos técnicos:

- não deve atravessar locais nos quais é proibida a instalação de aparelhos de combustão;
- é proibida a utilização de tubos metálicos flexíveis ou em fibro-cimento;
- é proibida a utilização de elementos em contra-inclinação;
- as secções horizontais devem ter um desempenho com inclinação mínima de 3% para cima;
- o comprimento da secção horizontal deve ser mínimo e a sua projeção em planta não superior a 4 m;
- o número de mudanças de direção, sem a ligação em T, não deve ser superior a 3;
- com mudança de direção > 90°, usar no máx 2 curvas com comprimento em projeção horizontal não superior a 2 m;
- ao longo do canal de fumo é necessário prever um **elemento com furo de extração** de acordo com as normas técnicas das chaminés;
- o canal de fumo deve ter uma secção constante e permitir a recuperação da fuligem.

CHAMINÉ

Descrição

Dispositivo situado no topo da chaminé capaz de facilitar a dispersão dos produtos da combustão para a atmosfera.

Requisitos técnicos:

- ter secção equivalente à da chaminé;
- ter secção útil não inferior ao dobro da secção interna da chaminé;
- deve impedir a penetração de chuva e de corpos estranhos e, em qualquer condição atmosférica, assegurar a descarga dos produtos de combustão;
- deve garantir uma adequada diluição dos produtos e estar posicionada fora da zona de refluxo;
- não deve possuir meios mecânicos de aspiração.
- a taxa de saída deve estar fora da zona de refluxo (*) (consulte as normas nacionais para identificar a zona de refluxo);
- ser construído sempre longe de antenas ou parabólicas, e nunca deve ser usado como suporte.

EXEMPLOS DE CORRETA LIGAÇÃO À CHAMINÉ

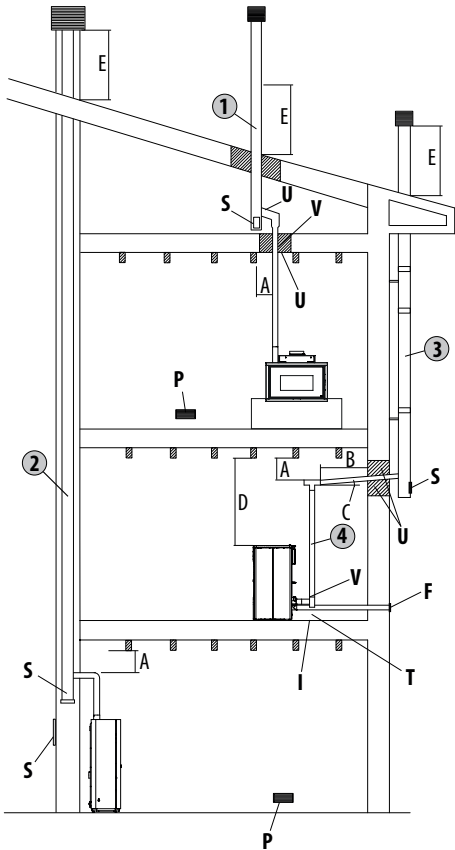
- 1 Instalação de chaminé com furos para a passagem do tubo acrescidos de:
 - mínimo de 100 mm à volta do tubo se comunicante com partes não inflamáveis como cimento, tijolos, etc.;
 - ou
 - mínimo de 300 mm à volta do tubo (ou o indicado nos dados da chapa) se comunicante com partes inflamáveis como madeira, etc.

Em ambos os casos, insira entre a chaminé e o sótão um isolante adequado.

Recomenda-se verificar e respeitar os dados da chapa da chaminé, em particular as distâncias de segurança de materiais combustíveis.

As anteriores regras são válidas também para furos efetuados na parede.

- 2 Chaminé antiga, entubada com a realização de uma cobertura externa para permitir a limpeza da chaminé.
- 3 Chaminé externa realizada exclusivamente com tubos inox isolados, isto é, com dupla parede: tudo bem fixo à parede. Com chaminé anti-vento.
- 4 Sistema de canalização através de ligações em T que permite uma fácil limpeza sem a desmontagem dos tubos



- A Distância de material combustível (chapa do canal de fumo)
- B Máximo 4 m
- C Mínimo 3° de inclinação
- D Distância de material combustível (chapa do aparelho)
- E Zona de refluxo
- F Canalização de ar
- I Tampão de inspeção
- P Tomada de ar
- S Porta de inspeção
- T Ligação em T com tampão de inspeção
- U Isolante
- V Eventual aumento do diâmetro



Prever na ligação de fumos um ponto de extração (estaque e facilmente amovível) para as verificações periódicas das emissões.

Recomenda-se verificar nos dados da chaminé as distâncias de segurança que devem ser respeitadas na presença de materiais combustíveis e, se necessário, o tipo de material isolante a utilizar.

É proibido ligar o aparelho a uma chaminé coletiva ou a uma chaminé partilhada com outros aparelhos de combustão ou com evacuações de exaustores.

É proibido utilizar a evacuação direta para a parede ou para espaços fechados e qualquer outra forma de evacuação não prevista pela norma em vigor no país de instalação.

5.5.2 Ligação à tomada de ar externa

O aparelho deve dispor do ar de combustão necessário para garantir o regular funcionamento através das tomadas de ar exterior. Deve ser aspirada como descrito de seguida:

- com uma **tomada de ar de parede** realizada próximo do aparelho, comunicante com o exterior (superfície livre mínima de 100 cm²) adequadamente posicionada de modo a não ficar obstruída e protegida externamente por uma grelha;
- **ligação diretamente do exterior** com um tubo com diâmetro interno igual a 50 mm e com comprimento máximo de 1,5 m devidamente protegida na extremidade por proteção adequada.
- **através do local adjacente** ao de instalação, desde que o fluxo de ar esteja livre de transitar através de aberturas permanentes comunicantes com o exterior, em conformidade com os requisitos descritos no parágrafo "Instalação".



O local adjacente não deve ser colocado em depressão relativamente ao ambiente externo por efeito da tiragem induzida pela presença de outros possíveis aparelhos ou de dispositivos de aspiração. O local adjacente não pode ser usado como uma garagem, armazém de material combustível e muito menos para atividades com risco de incêndio.

* No caso de canalização do ar de combustão para produtos não estanques, certifique-se sempre de que o local de instalação não é colocado em depressão mais de 4 Pa relativamente ao exterior; caso contrário, prever uma tomada de ar adicional no local.

A ligação de aspiração ou tomada de ar do aparelho é colocada na parte traseira e possui secção circular com diâmetro igual a 50 mm. Por este motivo, deve ser garantido um fluxo de ar, limpo e sem elementos poluentes, para satisfazer uma regular combustão à potência máxima sem qualquer impedimento ou obstrução da secção de passagem.

5.5.3 Ligação elétrica



Certifique-se de que o sistema elétrico está em conformidade com as normas, equipado com a ligação à terra e com o interruptor diferencial de acordo com as normas em vigor. Um ligação à terra não adequada do sistema pode provocar uma avaria pela qual o fabricante não é responsável.

O aparelho está equipado com cabo de alimentação elétrica com ficha modelo "Shouko". Ligue o aparelho a uma tomada elétrica de acordo com a norma de tensão 230V - 50 Hz. A tomada de corrente deve estar facilmente acessível mesmo após a instalação do aparelho.

No período de inutilização do aparelho, é aconselhável retirar o cabo de alimentação da tomada.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser imediatamente substituído pelo serviço de assistência ou por um técnico qualificado de modo a prevenir qualquer risco.

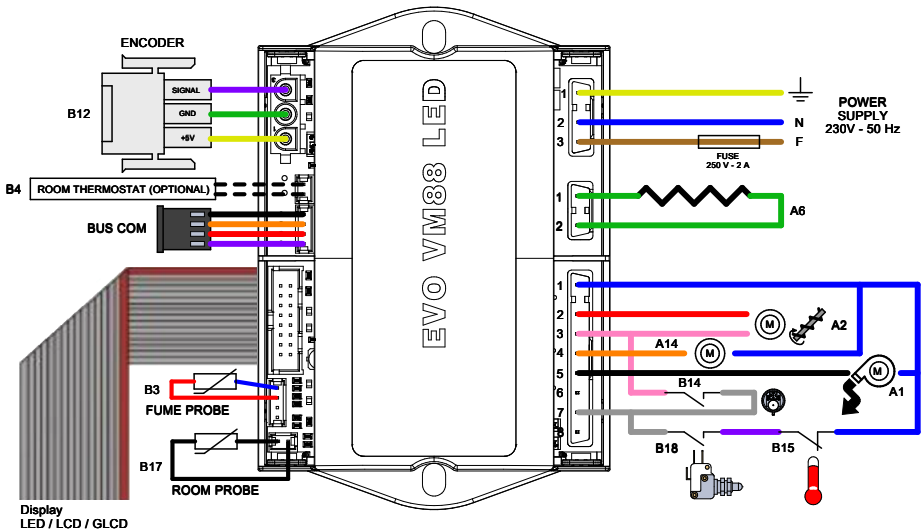


O cabo de alimentação nunca deve tocar no tubo de evacuação do aparelho. A conduta de evacuação de fumos deve ser equipada com uma ligação à terra adequada.



A tensão fornecida com o sistema deve corresponder à indicada na chapa de identificação do aparelho, e no parágrafo relativo aos dados técnicos deste manual. Variações de alimentação superiores a 10% podem provocar avarias no aparelho.

5.5.3.1 Esquema elétrico

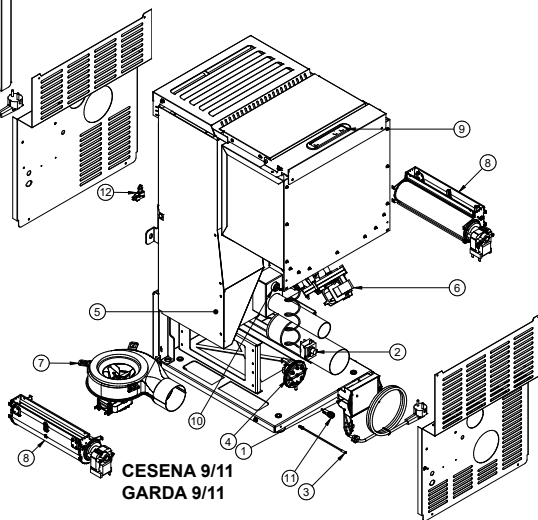
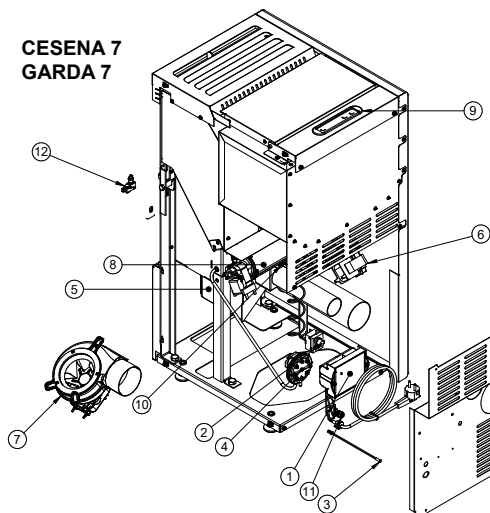


Legenda

- A1 Ventilador de fumos
- A2 Motor do sem-fim
- A6 Resistência elétrica
- A14 Ventiladores de ar
- B3 Sonda de fumos
- B4 Termostato ambiente (opc.)
- B12 Codificador de fumos
- B14 Pressostato
- B15 Termostato de segurança do pellet
- B17 Sonda ambiente
- B18 Segurança do microinter. de abertura da cobertura de pellet (presente vers. hermética)

5.5.3.2 Componentes elétricos

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Placa eletrónica 2 Termostato de segurança 3 Sonda ambiente 4 Vacuostato de controlo e segurança 5 Sonda de fumos 6 Motorreductor 7 Extrator de fumos | <ul style="list-style-type: none"> 8 Ventiladores de ar
no. 1 - CESENA 7 - GARDA 7
no. 2 - CESENA 9/11 - GARDA 9/11 9 Painel de comandos 10 Resistência elétrica de ignição (vela) 11 Porta-fusível com fusível 5x20mm-2A 12 Microinterruptor de segurança (presente apenas na versão hermética) |
|---|---|

**CESENA 7
GARDA 7**

5.6 INTERVENÇÃO RÁPIDA

Para qualquer eventualidade, é aconselhável dispor de dispositivos anti-incêndio adequados. Caso ocorra um incêndio, proceda do seguinte modo:



- Desligue imediatamente a tomada de corrente.
- Desligue através da utilização de extintores adequados.
- Solicite a intervenção imediata dos bombeiros.
- Não extinga o fogo com o uso de jatos de água.

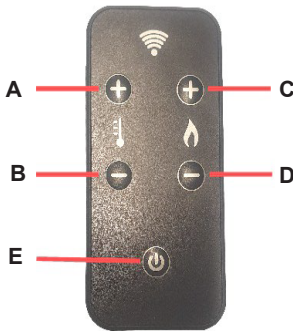
6. COMANDOS

6.1 DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

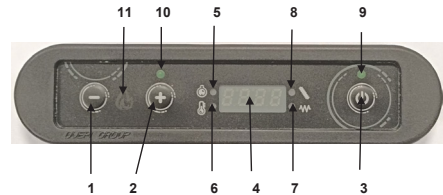
O painel de comandos permite a ativação e a desativação do aparelho, a regulação durante o funcionamento e a definição dos programas de gestão e manutenção.

No visor são exibidas as informações sobre o estado de funcionamento do aparelho.

COMANDO À DISTÂNCIA IR
(Disponível mediante pedido)



PAINEL DE COMANDOS de 3 TECLAS



A-B	Teclas para definir o SET da temperatura ambiente
C-D	Teclas para definir o nível de potência
E	Tecla ativação/desativação
1	Tecla de diminuição, para definir o SET da temperatura ambiente e para percorrer os vários menus
2	Tecla de incremento, para definir a potência e para percorrer os vários menus
3	ON/OFF Tecla de ativação/desativação, confirmação e saída do MENU
4	VISOR LED: Indica o estado de trabalho da salamandra e do menu de definição.
5	LED TIMER: Aceso quando definição timer programador ativado.
6	LED TEMP OK: Se aceso, indica o ventilador ambiente aceso para a temperatura atingida. A salamandra prossegue o aquecimento no modo ECO.
7	LED AC: Se aceso, o acendedor de pellets está alimentado.
8	LED SEM-FIM: Se aceso, indica que o sem-fim está a funcionar.
9	LED ON: Se aceso, indica que a salamandra está em ignição ou aquecimento. Se intermitente, indica que a salamandra está em fase de refrigeração ou erro.
10	AL: Se aceso ou intermitente, indica a intervenção das seguranças do pressostato ou termostato de segurança.
11	Recetor IR

6.1.1 Tipo e substituição bateria do comando à distância

O comando à distância é alimentado por uma bateria do tipo CR2025 de 3 volts situada na parte inferior do dispositivo e, para a sua ativação e eventual substituição, é necessário proceder do seguinte modo:

- atue na alavanca indicada na parte de trás do comando à distância;
- extraia completamente a gaveta porta-bateria e substitua a bateria (modelo CR2025 de 3 Volts) respeitando a polaridade;
- insira a gaveta;
- verifique o regular funcionamento com o aparelho em funcionamento.



Mantenha o comando à distância afastado de fontes de calor diretas e da água.

As baterias do comando à distância devem ser substituídas e eliminadas separadamente em recipientes específicos de forma segura respeitando as normas ambientais locais.

6.1.2 Ativação

Antes de proceder à ativação do aparelho, é necessário verificar os seguintes pontos:

- certifique-se de que leu e compreendeu as instruções no manual;
- o depósito deve estar carregado de pellet com a cobertura fechada;
- a câmara de combustão deve estar limpa;
- o braseiro deve estar completamente livre, limpo de eventuais resíduos de combustão, com desviador de chama e posicionado corretamente na sede do porta-braseiro;
- verifique o fecho hermético da porta corta-fogo e da eventual cobertura de pellet.



Na primeira ativação, retire da chaminé do inserto e do vidro todos os componentes que podem queimar (instruções/etiqueta).

Eventuais ativações efetuadas a seguir a longas inatividades do aparelho requerem o restabelecimento de eventuais restos de pellet remanescentes há algum tempo no interior do depósito, uma vez que se trata de combustível húmido já não adequado à combustão e uma limpeza completa da câmara de combustão.



Nas primeiras horas de funcionamento podem ser gerados fumos e odores devido ao processo normal de aquecimento do aparelho sem causar problemas. Durante este processo, que dura pouco tempo e se limita aos primeiros ciclos de aquecimento-arrefecimento, recomenda-se ventilar bem o local de instalação com o aparelho a funcionar à potência máxima durante um curto período de tempo.

Quando o aparelho é alimentado, no visor aparece a versão do software residente e, em seguida, o estado do mesmo que, no caso de primeira ativação, será desligado (OFF).

Para ligar, prima durante alguns segundos o **botão ON/OFF**, até que apareça a indicação “Ativação” no visor e o led ON/OFF fique intermitente. Nestas condições, o aparelho entra em pré-aquecimento e acende-se a resistência (Led da vela) e o ventilador de aspiração de fumos.

Após um tempo predefinido, tem início a fase de carregamento de pellet. A fase é indicada pela mensagem no visor “Carregamento de Pellet” e pelo led ON/OFF intermitente.

O carregamento de pellets ocorre com ciclo do sem-fim ON/OFF e tempo ON durante um tempo máximo; se, dentro desse tempo, a placa não detetar a chama, verificar-se-á um erro de falha de ignição.



É proibido utilizar líquidos inflamáveis para o acendimento.

Em caso de contínuas falhas de ignição, contacte o Centro de Assistência.

Depois de a temperatura dos fumos atingir e superar o valor predefinido, o sistema passa para o modo de ignição

exibindo a mensagem “estab. chama” no visor e o led ON/OFF começa a piscar.

Nesta fase, a temperatura permanece estável por um tempo definido. A velocidade dos fumos é definida, o sem-fim acende-se durante um determinado tempo (Led do sem-fim aceso intermitente) e a resistência é apagada (led da vela apagado).

Se surgir uma anomalia, o aparelho é interrompido e assinala o estado de erro.

6.1.3 Fase de trabalho

Quando a temperatura dos fumos atingir e superar o valor preestabelecido e o mantiver durante pelo menos um certo tempo, o aparelho passa ao modo de trabalho exibindo a mensagem “aquec.” no visor e o led ON/OFF acende-se.

Quando a temperatura dos fumos atingir o limite preestabelecido, o ventilador acende-se (led do permutador aceso).

Durante a fase de trabalho, em intervalos preestabelecidos, é ativada a limpeza do braseiro exibida pela mensagem “**Limp braseiro**” durante um tempo prefixado.

Modificação da potencia de trabalho

Durante a fase de trabalho, é possível modificar a potência de aquecimento atuando na tecla + (Led set potência aceso).

Para aumentar a potência, prima novamente a tecla + e, para diminuir, prima a tecla –.

O nível de potência definido é exibido no visor. Aguarde 10 segundos para sair do set, sem efetuar operações no teclado, ou prima o **botão ON/OFF**.

Modificação da temperatura ambiente

Prima a tecla – para modificar a temperatura ambiente. A temperatura definida (SET de temperatura) é exibida no visor e, para modificá-la, usam-se as teclas + (aumentar) e – (diminuir). Após cerca de 10 segundos, o valor é memorizado e o visor regressa à exibição normal, ou prima o **botão ON/OFF** para sair.

Quando a temperatura ambiente atinge o valor definido, a potência de aquecimento do aparelho diminui de forma automática até se colocar no seu valor mínimo; nestas condições, o visor exibe a mensagem “temp. Atingida” e acende-se o led no visor.

Stand-by

Se for ativada no menu, esta função permite desligar o aparelho nas condições listadas de seguida:

- se a temperatura ambiente for superior ao Set definido mais um gradiente de temperatura, durante um determinado tempo, no visor aparecerá a mensagem “start-stand-by” evidenciando o tempo em minutos para ativar a função.

Decorrido este tempo, no visor aparece a mensagem “espera”; neste estado, o sem-fim é desligado (led do sem-fim desligado), o ventilador ambiente desliga-se ao atingir o limite e o led ON/OFF fica intermitente.

Quando a temperatura dos fumos atinge o limite preestabelecido, o aparelho entra em stand-by e lê-se a mensagem “eco stop”. O sem-fim é desligado (led do sem-fim desligado), o ventilador ambiente é desligado (led do permutador desligado) e também o ventilador de fumos.

Se a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura definida (Set ambiente) menos o gradiente de temperatura, o aparelho volta a acender-se.



É recomendável verificar o nível do pellet no depósito para evitar que a chama se apague por falta de pellet.

A tampa do depósito de pellet deve permanecer sempre fechada, só deve ser aberta durante o carregamento do combustível.

Os sacos de pellet devem ser repostos longe do aparelho em pelo menos 1,5 m.

Se o modo STAND-BY não for ativado e for atingida a temperatura de SET definida, ou se a temperatura dos fumos tiver atingido o valor máximo definido, aparece no visor a mensagem MODULA ou MODULA F e o aparelho ativa o procedimento de modulação da chama sem qualquer intervenção do utilizador.

Se, em vez disso, for ativado o modo STAND-BY, quando é atingido o SET de temperatura, o aparelho ativa o modo

de modulação durante alguns minutos. Se a temperatura permanecer estavelmente para além do set, o aparelho desliga-se. O novo arranque tem lugar depois de a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura definida em alguns graus (padrão 2 °C). Se a temperatura dos fumos aumentar ainda mais, para além de um limite definido, aparece o alarme HOT FUMOS e o aparelho ativa o procedimento de desativação.

6.1.4 Desativação

Para desativar o aparelho, basta premir o botão P3 durante cerca de 3 segundos. O sem-fim é imediatamente interrompido e o extrator de fumos é colocado numa velocidade elevada fazendo aparecer no visor a mensagem "refrigera" com a intermitência do led ON/OFF. Os motores de aspiração de fumos e de ventilação do ar permanecerão acesos até que a temperatura do aparelho tiver descido o suficiente. No final da operação aparecerá no visor a mensagem "OFF".

Durante a fase de desativação, não é possível voltar a ligar o aparelho até que a temperatura dos fumos tenha descido abaixo de um valor prefixado durante um tempo preestabelecido.

6.2 FUNÇÕES DO MENU UTILIZADOR

Para aceder ao menu Utilizador, prima durante 5 segundos o botão ⊖ "ref. 1" da "fig. "PAINEL DE COMANDOS de 3 teclas" na página 77.

Utilize os botões ⊕ e ⊖ para percorrer os vários menus do nível. Para entrar no próximo nível pressione o botão ⊙ ON/OFF.

Nível 1	Nível 2	Nível 3	Valor
MN01 set relógio			-
	dia semana		Segu – terc ouar ouin sest saba domi
	hora		0 23
	minutos		0 59
	dia		1 31
	mes		1 12
	ano		00 99
MN02 set crono			
	M2-1 habil crono		
		Habil crono	On/off
	M2-2 prog dia		
		crono dia	On off
		Início 1 dia	OFF-0-23:50
		Fin 1 dia	OFF-0-23:50
		Início 2 dia	OFF-0-23:50
		Fin 2 dia	OFF-0-23:50
	M2-3 prog semana		
		Crono semana	On/off
		start Prog 1	OFF-0-23:50
		Stop prog 1	OFF-0-23:50
		Segunda prog 1	on/off
		Terca prog 1	on/off
		ouarta prog 1	on/off
		ouinta prog 1	on/off
		sesta prog 1	on/off
		sabado prog 1	on/off
		domingo prog 1	on/off
		Start prog 2	OFF-0-23:50
		Stop prog 2	OFF-0-23:50
		segunda prog 2	on/off
		terca prog 2	on/off
		ouarta prog 2	on/off
		ouinta prog 2	on/off
		sesta prog 2	on/off
		sabado prog 2	on/off
		domingo prog 2	on/off


		Start prog 3	OFF-0-23:50
		Stop prog 3	OFF-0-23:50
		segunda prog 3	on/off
		terca prog 3	on/off
		ouarta prog 3	on/off
		ouinta prog 3	on/off
		sesta prog 3	on/off
		sabado prog 3	on/off
		domingo prog 3	on/off
		Start prog 4	OFF-0-23:50
		Stop prog 4	OFF-0-23:50
		segunda prog 4	on/off
		terca prog 4	on/off
		ouarta prog 4	on/off
		ouinta prog 4	on/off
		sesta prog 4	on/off
		sabado prog 4	on/off
		domingo prog 4	on/off
	M2-4 prog fin-semana		
		crono fin-semana	on/off
		Inicio 1 fin-semana	OFF-0-23:50
		Fin 1 fin-semana	OFF-0-23:50
		Inicio 2 fin-semana	OFF-0-23:50
		Fin 2 fin-semana	OFF-0-23:50
	M2-5 saida		Set
MN03 Idioma	ita		set
	eng		set
	fre		set
	deu		set
	spa		set
	por		set
MN04 stand-by			
	stand-by		On/off
MN05 son			
	son		On/off
MN06 carga manual			
	Press mais		90"
MN07 dado salamandra			
	Dado salamandra		
		00"	Segundo emprego cóclea
		00'	Ciclo de minutos em andamento
		OFF	Termostato
		10°C	Temperatura do fumo
		0000 Rpm	Rpm motor do fumo
MN08 Menu Técnico			
	CP00 ÷ CPP5		Set
MN09 ajust pellet			
	Carregar pellets		-9 ÷ +9
MN10 ajust chamine			
	Ajust chamine		-9 ÷ +9
MN11 saida			
	saida		Set

6.2.1 Menu MN01 – set relógio

Define hora e data premindo o **botão ON/OFF** e procedendo à definição. A placa eletrônica possui uma bateria de lítio que permite ao relógio interno uma autonomia superior a 5 anos se a placa não estiver ligada à alimentação de rede (a substituição deve ser efetuada pelo Centro de assistência autorizado).

6.2.2 Menu MN02 – set crono

Submenu MN02 – 1 – ativ crono

O menu exibido no visor “MN02 ativ crono” permite ativar e desativar todas as funções de cronotermostato. Para ativar, prima o **botão ON/OFF** e, em seguida, prima a tecla – ou a tecla + para secção ON ou OFF. Confirme com tecla ON/OFF .

Submenu MN02 – 2 – prog dia

Selecionando o menu “MN02-2 prog dia”, através do **botão ON/OFF** percorrem-se os vários parâmetros de programação e a ativação do crono diário.

É possível definir duas faixas de funcionamento, a primeira com START1 Dia e STOP1 Dia, a segunda com START2 Dia e STOP2 Dia, que são delimitadas pelos horários definidos de acordo com a tabela seguinte onde a definição OFF indica ao relógio para ignorar o comando. Para mudar, utilize as teclas – (diminuição) e + (aumento) e, para confirmar, prima ON/OFF.

PROG DIA			
Nível de menu	seleção	significado	valores possíveis
M2-2	Crono dia	ativar o crono diário	ON/OFF
M2-2	inicio 1 dia	hora de ativação	OFF-0-23:50
M2-2	fin 1 dia	ora de desativação	OFF-0-23:50
M2-2	inicio 2 dia	hora de ativação	OFF-0-23:50
M2-2	fin 2 dia	ora de desativação	OFF-0-23:50

Submenu M2-3 – Program semanal

O menu “MN02-3 Prog Sem.”, permite ativar, desativar e definir as funções de cronotermostato semanal.

A função semanal dispõe de 4 programas independentes. Além disso, ao definir OFF no campo horários, o relógio ignora o comando correspondente. As tabelas abaixo resumem a função program semanal. Para aceder à função seguinte e confirmar o valor, prima o **botão ON/OFF**. É possível sair do menu premindo longamente o botão ON/OFF.

CHRONO RATING SEMANAL			
Nível de menu	seleção	significado	valores possíveis
	Habil crono	Ligar o temporizador semanal	ON/OFF

PROGRAMA 1			
Nível de menu	Seleção	Significado	Valores possíveis
	start Prog 1	Tempo de ativação	OFF-0-23:50
	Stop prog 1	Tempo de desativação	OFF-0-23:50
	Segunda prog 1	dia de referência	ON/OFF
	Terça prog 1		ON/OFF
	Quarta prog 1		ON/OFF
	Quinta prog 1		ON/OFF
	Sesta prog 1		ON/OFF
	Sabado prog 1		ON/OFF
	Domingo prog 1		ON/OFF

Submenu MN02 – 4 prog fim semana

Permite ativar/desativar e definir as funções de cronotermostato no fim de semana (dias 6 e 7, sábado e domingo). Para ativar, prima o **botão ON/OFF** na opção “crono fim sem.” e defina “on” através do botão – (diminuição) ou do botão + (aumento).

- Para definir o período de funcionamento para SÁBADO, defina os tempos Start 1 fim sem. e Stop 1 fim sem.
- Para definir o período de funcionamento para DOMINGO, defina os tempos Start 2 fim sem. e Stop 2 fim sem.

CRONO FIN SEMANA			
Nível de menu	seleção	significado	valores possíveis
M2-4	crono fin-semana	Ativar o crono fim de semana	ON/OFF
M2-4	Inicio 1 fin-semana	Hora de activação	OFF-0-23:50
M2-4	Fin 1 fin-semana	Hora da desactivação	OFF-0-23:50
M2-4	Inicio 2 fin-semana	Hora de activação	OFF-0-23:50
M2-4	Fin 2 fin-semana	Hora da desactivação	OFF-0-23:50

6.2.3 Menu MN03 – seleção do idioma

Permite seleccionar o idioma pretendido. Para passar ao idioma seguinte, prima a tecla + (aumento) e, para regressar ao anterior, prima a tecla – (diminuição). Para confirmar, prima ON/OFF.

6.2.4 Menu MN04 – Função Stand-by

Permite ativar ou desativar o modo stand-by Uma vez selecionado o menu M4 com o **botão ON/OFF**, prima a tecla – (diminuição) ou a tecla + (aumento) para mudar o estado de ON para OFF e vice-versa. Para o funcionamento, consulte o par. “Stand-by” 7.8

6.2.5 Menu MN05 – som

Permite ativar ou desativar o sinal sonoro da placa durante a sinalização dos alarmes. Para ativar ou desativar, prima as teclas – ou +, e para confirmar, prima ON/OFF.

6.2.6 Menu MN06 – carga manual

A função de carga manual só pode ser ativada quando a placa está em OFF, permite carregar o sem-fim durante um tempo indicado. Depois de ter selecionado o Menu M6, desliza no visor a mensagem “Prima mais”: prima a tecla + (aumento). O ventilador de fumos acende-se na velocidade máxima, o sem-fim acende-se (led do sem-fim aceso) e permanecem assim até que o tempo indicado no visor expire, ou até à pressão o **botão ON/OFF**.

6.2.7 Menu MN07 – dados da salamandra

Depois de entrar no menu M7, após a pressão o **botão ON/OFF** no visor deslizam algumas variáveis quando o aparelho estiver na fase de trabalho. Na tabela indicam-se exemplos de exibição de alguns parâmetros definidos.

<u>Estado visualizado</u>	<u>Significado</u>
3,1 seg.	Estado do sem-fim de carregamento de pellet
52 min.	Tempo de ciclo da fase em curso
Toff	Estado termostato Externo
106°	Temperatura fumos
1490	RPM Velocidade de evacuação de fumos

6.3 SONDA OPCIONAL E TERMOSTATO EXTERNO

O aparelho de série controla a temperatura ambiente através de uma sonda ambiente que tem a função de regular a potência com base na temperatura definida.

Mediante pedido, o utilizador pode mandar instalar num centro de assistência autorizado um termostato externo ou uma sonda opcional, a ligar diretamente à placa mãe, cujo sensor pode ser posicionado no ponto mais adequado.

Para qualquer escolha, é necessário dirigir-se a um Técnico autorizado, o qual procederá à montagem do componente opcional, à correta definição dos parâmetros de software e à verificação funcional.

Em caso de instalação do termostato-cronotermostato no painel de controlo do aparelho, será também exibida a mensagem T-E.

7. USO DO APARELHO

7.1 VERIFICAÇÃO ANTES DA ATIVAÇÃO

Antes de proceder à ativação do aparelho, é necessário verificar os seguintes pontos:

- certifique-se de que leu e compreendeu as instruções no manual;
- siga as instruções verbais sobre o funcionamento do aparelho fornecidas pelo instalador antes da utilização;
- o depósito deve estar carregado de pellet com a cobertura fechada;
- a câmara de combustão deve estar limpa;
- o braseiro deve estar completamente livre, limpo de eventuais resíduos de combustão, com desviador de chama e posicionado corretamente na sede do porta-braseiro;
- verifique o fecho hermético da porta corta-fogo;
- verifique a ligação do cabo elétrico e a comutação para **ON/1** do interruptor de alimentação da linha elétrica.
- verifique o fecho da válvula de segurança, a eficiência da vedação e o respetivo funcionamento.



Na primeira ativação, retire da chaminé do aparelho todos os componentes que possam queimar (instruções/etiqueta).

É proibido ativar o aparelho sem os revestimentos externos.

Evite a formação de fumo e materiais incombustos na fase de ativação e/ou durante o normal funcionamento, a excessiva acumulação de pellet não queimado no braseiro deve ser removida manualmente antes de procedera uma nova ativação.

Eventuais ativações efetuadas a seguir a longas inatividades do aparelho requerem o restabelecimento de eventuais resíduos de pellet remanescentes há algum tempo no interior do depósito, uma vez que se trata de combustível húmido já não adequado à combustão e uma limpeza completa da câmara de combustão.

Em caso de ativação após um longo período de inatividade, reponha eventuais resíduos de pellet remanescentes há algum tempo no interior do depósito e efetue uma limpeza completa da câmara de combustão.

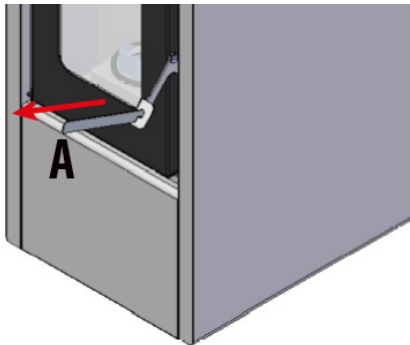
A cada ativação do aparelho, verifique a correta posição do desviador de chama e do braseiro no porta-braseiro.

É PROIBIDO utilizar o aparelho sem desviador de chama.

A remoção prejudica a segurança do produto e implica a anulação da garantia.

Em caso de desgaste ou deterioração, solicite a substituição da peça ao Centro de Assistência (Substituição que não é coberta pela garantia do produto, visto ser uma peça sujeita a desgaste).

7.2 ABERTURA - FECHO DA PORTA CORTA-FOGO



O aparelho deve funcionar única e exclusivamente com a porta corta-fogo e a cobertura do depósito de pellet **FECHADAS**.

Passo	Ação
1	Para abrir a porta, insira o engate do puxador fornecido (A) e puxe para fora para permitir a rotação do puxador quente
2	Para o fecho, atuar no sentido inverso, encostando a porta à câmara com o engate e, em seguida, fechando-a hermeticamente com o puxador.

7.3 PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DE PELLET



Evite carregar no depósito combustíveis não em conformidade.

Evite carregar no depósito corpos estranhos tais como recipientes, caixas, sacos, metais, etc.



A utilização de pellet de má qualidade e não em conformidade danifica e compromete o funcionamento do aparelho, anulando a validade da garantia com isenção da responsabilidade por parte do fabricante.

Para efetuar o **carregamento do pellet**, proceda como descrito:

Passo	Ação
1	Abra a cobertura do depósito de pellet situada na parte de trás da salamandra. Carregue manualmente o pellet. Nota: o carregamento pode ser feito com o aparelho quer desligado quer ligado.
2	A cobertura do depósito de pellet só pode ser aberta durante o tempo necessário para o carregamento do combustível e a manutenção. Na versão HERMÉTICA, 30 segundos após a abertura da cobertura durante o funcionamento, o aparelho coloca-se no estado de alarme exibindo AL 7.
3	Introduza o pellet tendo o cuidado de não o deixar sair do depósito.



A utilização de pellet com características diferentes do testado pelo técnico durante a 1.^a ativação implica uma nova calibração dos parâmetros de carregamento do pellet do aparelho; esta intervenção não está incluída na garantia.



A tampa do depósito de pellet deve permanecer sempre fechada, só deve ser aberta durante o carregamento do combustível.

Recomenda-se não apoiar o saco do pellet diretamente na tampa do aparelho!
Utilize sempre uma concha para carregar o depósito; não esfregue ou apoie cargas na cobertura de pellet e/ou na tampa.

Mantenha a superfície de apoio da cobertura do depósito de pellet sempre bem limpa.

Verifique com frequência o estado da junta da cobertura de pellet (na vers. hermética); no caso de deterioração, contacte o centro de assistência autorizado.



É proibido remover ou modificar a grelha de proteção do depósito de pellets.



Os sacos de pellet devem ser repostos a uma distância de segurança do aparelho.

8. LIMPEZA

8.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS



É importante proceder à limpeza do aparelho para evitar: má combustão, depósito de cinzas e materiais incombustos no braseiro bem como uma reduzida eficiência térmica.



As operações de limpeza de todas as peças devem ser efetuadas com o aparelho completamente frio e eletricamente deligado.



Limpe regularmente o braseiro a cada ativação e/ou recarregamento de pellet.



Elimine os resíduos da limpeza respeitando as normas locais vigentes.

8.2 TABELA DE MANUTENÇÃO

De seguida resumem-se as intervenções de verificação e/ou manutenção úteis para a correta utilização e funcionamento do aparelho a cargo do UTILIZADOR e/ou a realizar num CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO.

Partes/Período Tipo de limpeza	1 dia limpeza utilizador	2-3 dias limpeza utilizador	1 mês limpeza utilizador	2 - 3 meses Manutenção realizada pelo Centro de Assistência Técnica	1 ano Manutenção realizada pelo Centro de Assistência Técnica
Braseiro	■				
Compartmento de cinzas - gaveta		■			
Vidro		■			
Permutador de fumos - desviador			■		■
Coletor - extrator de fumos				■	■
Junta da porta - vidro					■
Junta da cobertura de pellet					■
Válvula de segurança					■
Conduta - ligação de chaminé					■
Componentes eletromecânicos					■



As juntas da cobertura de pellet, da válvula de segurança (presentes na versão hermética), porta corta-fogo, do coletor de aspiração de ar e de evacuação de fumos garantem o correto funcionamento do aparelho. É necessário que estes componentes sejam periodicamente verificados pelo utilizador; caso estejam gastos ou danificados, é necessário substituí-los imediatamente num centro de assistência autorizado.

8.3 OPERAÇÕES DE LIMPEZA

8.3.1 Limpeza do braseiro - porta-braseiro

Para efetuar a **limpeza do braseiro**, proceda como descrito:

Passo	Ação
1	Remova o braseiro e o desviador de chama.
2	Retire os resíduos de cinzas depositados na câmara de combustão e no porta-braseiro. Nota: é aconselhável utilizar um aspirador adequado.



Efetue a limpeza diariamente para garantir uma condição de combustão perfeita, uma vez que os orifícios do braseiro permitem a passagem do ar de combustão.

Além disso, certifique-se de que a passagem do ar de combustão e o respetivo desviador interno (se presente) do porta-braseiro está livre de resíduos de combustão e de eventuais acumulações de cinzas.



O braseiro deve repousar sobre o porta-braseiro e precisamente sobre toda a faixa anelar sem apresentar pontos de passagem de ar.

8.3.2 Limpeza do recipiente de cinzas

Para efetuar a **limpeza do recipiente de cinzas**, proceda como descrito:

Passo	Ação
1	Abra a porta corta-fogo.
2	Aspire com um aspirador de cinzas adequado presente no seu interior e eventuais resíduos de combustão.
3	Após a limpeza, é necessário voltar a fechar a porta corta-fogo.

A limpeza do recipiente de cinzas pode ser feita **a cada 2-3 dias**, dependendo da utilização do inserto.

8.3.3 Limpeza do vidro

Para efetuar a **limpeza do vidro**, proceda como descrito:

Passo	Ação
1	Abra a porta corta-fogo.
2	Limpe exterior e o interior do vidro com um pano húmido utilizando detergentes específicos não abrasivos.
3	Após a limpeza, é necessário voltar a fechar a porta.

NOTA: Quando esta operação for efetuada, certifique-se de que as juntas presentes à volta do vidro e de vedação da porta estão em bom estado; a não verificação da eficiência destas juntas pode comprometer o funcionamento do aparelho. Pellet de má qualidade pode, contudo, provocar o escurecimento e/ou a deterioração do vidro.



Não acenda o aparelho com o VIDRO partido ou danificado.

8.3.4 Limpeza do tubo de aspiração de ar

No interior do tubo de aspiração pode verificar-se uma acumulação de pó que, com o tempo, pode limitar a passagem do ar de combustão: periodicamente, a cada 4 - 6 meses de funcionamento, efetue uma verificação e, se necessário, uma limpeza interna com ferramentas adequadas (sopro de ar comprimido ou pincéis apropriados).

8.3.5 Limpeza do ventilador ambiente

Eventuais depósitos de pó nas pás do ventilador levam a um desequilíbrio do rotor, provocando um aumento do ruído durante o funcionamento.

Por este motivo, é necessário assegurar uma limpeza adequada a efetuar exclusivamente num centro de assistência autorizado.

8.3.6 Limpeza do extrator de fumos e da câmara de combustão

Pelo menos uma vez por ano deve ser efetuada a limpeza da câmara de combustão, removendo todos os resíduos de combustão dos desviadores internos e da via de fumos. Esta operação deve ser realizada por um centro de assistência autorizado.



Eventuais impactos ou arrombamentos podem danificar o extrator de fumos, tornando-o ruidoso durante o funcionamento, pelo que se aconselha mandar realizar esta operação por pessoal qualificado.

As tampas de inspeção possuem juntas; antes de voltar a montá-las, certifique-se de que as juntas não estão gastas e/ou danificadas.

8.3.7 Controlos vários

Quando o depósito se esvaziar completamente, desligue o cabo de alimentação do aparelho e retire os resíduos (pó, aparas, etc.) do depósito, antes de proceder ao seu enchimento.

Todas as juntas de vedação montadas nas peças e componentes envolvidos na manutenção (extratores de fumo, inspeções, coletores de descarga, porta corta-fogo, etc.) devem ser substituídas pelo centro de assistência autorizado no momento da intervenção. No final do trabalho de manutenção, verifique a estanqueidade das juntas e o correto funcionamento do aparelho.



Todas as operações de manutenção devem ser efetuadas com o aparelho frio e a alimentação eléctrica desligada, utilizando um aspirador adequado e ferramentas apropriadas para uma limpeza completa.

9. MANUTENÇÃO A PARTIR DE MENSAGEM SERVICE

A cada 1800 horas de funcionamento ou 2000 kg de pellet queimado, a salamandra assinala, através de uma mensagem “SERVICE”, o pedido de manutenção (não dentro da garantia) a agendar com um centro de assistência autorizado, que providencia uma limpeza completa e o reset da mensagem.



Antes de cada intervenção, certifique-se de que a alimentação eléctrica está desligada e que o aparelho está completamente frio.

O não cumprimento das indicações acima indicadas pode comprometer a segurança do aparelho e pode anular o direito às condições de garantia.

10. PEDIDO DE INTERVENÇÃO E PEÇAS

Para solicitar assistência e/ou peças, contacte o seu revendedor, importador local ou o Centro de Assistência Autorizado mais próximo, expondo de forma clara os seguintes dados:

- modelo do aparelho,
- número de série,
- data de aquisição,
- lista das peças,
- informações sobre as anomalias ou avarias detetadas.



As intervenções nos componentes devem ser efetuadas por pessoal autorizado e/ou qualificado.

Antes de cada intervenção, certifique-se de que todas as ligações eléctricas estão desligadas e que o aparelho está completamente frio.

Utilize apenas peças originais.

11. ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

11.1 COLOCAÇÃO EM REPOUSO DURANTE PERÍODOS DE INATIVIDADE

Se o aparelho não for utilizado durante longos períodos (e/ou no final de cada estação), proceda do seguinte modo:

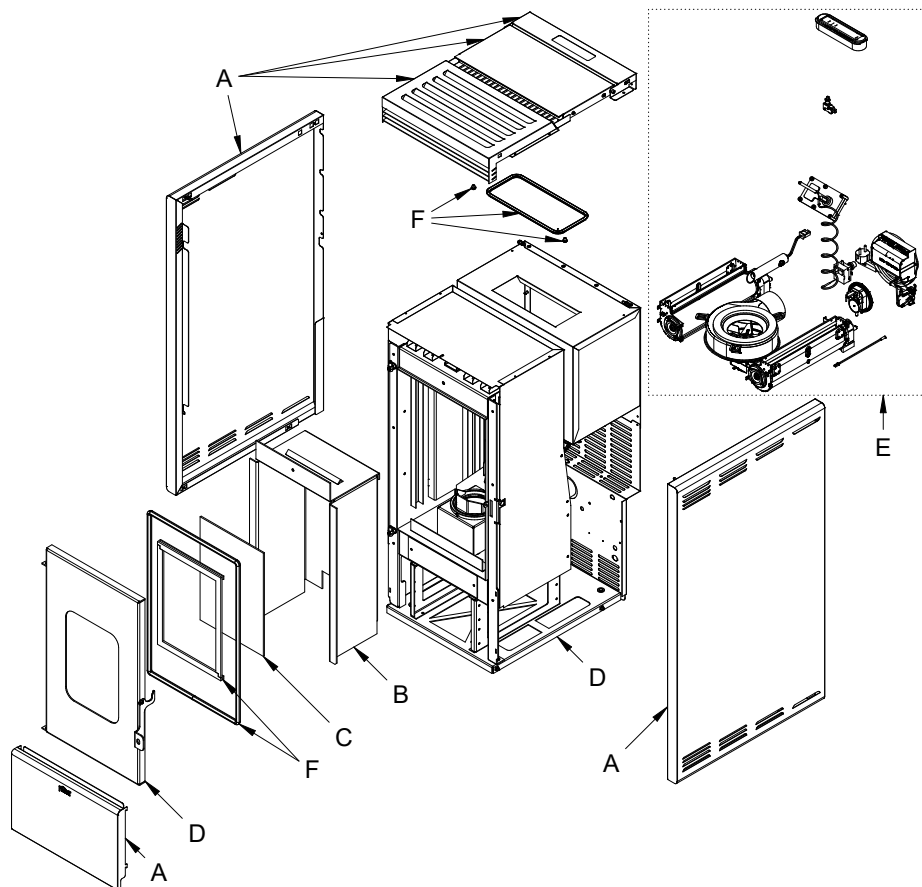
Passo	Ação
1	Retire completamente o pellet do depósito.
2	Desligue a alimentação elétrica.
3	Limpe cuidadosamente e, se necessário, substitua peças danificadas recorrendo a pessoal qualificado.
4	Proteja o aparelho do pó com uma cobertura adequada.
5	Guarde num local seco seguro e protegido de agentes atmosféricos.

11.2 ADVERTÊNCIAS PARA A CORRETA ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

A demolição e a eliminação da salamandra estão a cargo e são responsabilidade exclusiva do proprietário, que deverá cumprir a legislação em vigor no respetivo país em matéria de segurança, respeito e proteção do ambiente. No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser entregue nos centros de recolha seletiva criados pelas câmaras municipais, ou nos revendedores que fornecem este serviço. Eliminar o produto de forma diferenciada permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que resultam de uma eliminação inadequada, e permite recuperar os materiais que o compõem, a fim de poupar energia e recursos.

Em particular, os componentes elétricos e eletrónicos devem ser separados e eliminados nos centros autorizados para esse fim, em conformidade com a diretiva RAEE 2012/19/UE e posteriores atualizações bem como as respetivas transposições nacionais e/ou locais.

Na tabela seguinte e na vista explodida correspondente são realçados os principais componentes que se podem encontrar no aparelho, bem como as indicações para uma correta separação e eliminação dos mesmos no final da sua vida útil.


A REVESTIMENTO EXTERIOR

Se presente, elimine separadamente de acordo com o material que o compõe:

Metal
Vidro

Telhas, cerâmicas, pedra, mármore

B REVESTIMENTO INTERIOR

Se presente, elimine separadamente de acordo com o material que o compõe:

Metal

Materiais refratários

Painéis isolantes

Vermiculite

Isolantes, vermiculite e refratários que entrem em contacto com a chama ou os gases de escape (eliminar nos resíduos mistos).

C VIDROS DAS PORTAS

Se presente, elimine separadamente de acordo com o material que o compõe:

Vidro cerâmico (porta corta-fogo): *elimine nos inertes ou resíduos mistos*

Vidro temperado (porta do forno ou decorativo): *elimine no vidro*

D ESTRUTURA METÁLICA

Elimine separadamente no metal

E COMPONENTES ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS

Cablagens, motores, ventiladores, circuladores, visores, sensores, resistência elétrica de ignição, placas eletrônicas, baterias.

Elimine separadamente nos centros autorizados, de acordo com a diretiva RAEE 2012/19/UE e respetivas transposições nacionais.

F COMPONENTES NÃO RECICLÁVEIS

Juntas, tubagens de borracha, silicone ou fibras, plásticos

Elimine nos resíduos mistos.

11.3 INFORMAÇÕES PARA A GESTÃO DE RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS CONTENDO PILHAS E ACUMULADORES



Este símbolo, que aparece no produto, nas pilhas, nos acumuladores ou na respetiva embalagem e documentação, indica que o produto e as pilhas ou os acumuladores incluídos no final do ciclo de vida útil não devem ser recolhidos, recuperados ou eliminados juntamente com os resíduos domésticos.

Uma gestão imprópria dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos, de pilhas ou acumuladores pode provocar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. Para evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, convida-se o utilizador a separar este aparelho, e/ou as pilhas ou acumuladores incluídos, de outros tipos de resíduos e, consequentemente, entregá-lo num centro de recolha de resíduos.

É possível solicitar ao distribuidor a recolha do resíduo de aparelho elétrico e eletrónico nas condições e segundo os modos previstos pelo D.Lei 49/2014.

A recolha seletiva e o correto tratamento dos aparelhos elétricos e eletrônicos, das pilhas e dos acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito pelo ambiente e asseguram a proteção da saúde.

Para mais informações sobre os centros de recolha dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos, de pilhas e acumuladores, é necessário dirigir-se às Autoridades públicas competentes para emitir autorizações.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A presença de um alarme é identificada com a emissão de um sinal sonoro (se ativado) e com uma mensagem presente no painel de controlo.

Em caso de alarme desligue o aparelho, resolva a causa que o provocou e volte a ligar o aparelho de acordo com o procedimento normal ilustrado no presente manual. Qualquer condição de alarme provoca a desativação do aparelho. A seguir indicam-se os alarmes que podem aparecer no painel de controlo com causas e soluções:

Sinalização	Anomalia	Causas possíveis	Soluções
AL 1 FALHA DE ENERGIA	Ocorre no caso de interrupção de alimentação elétrica durante a fase de funcionamento	Falta a alimentação elétrica no local de instalação do aparelho.	<p>Durante a reativação, se o período de Black out for inferior a um tempo preestabelecido, o aparelho reinicia no modo TRABALHO, caso contrário intervém o alarme e o mesmo passa para a fase de refrigeração.</p> <p>As operações de reposição devem ser conduzidas por um centro de assistência autorizado.</p>
AL 2 SONDA DE FUMOS	Ocorre no caso de avaria da sonda de deteção da temperatura dos fumos. É ativado o procedimento de desativação.	A sonda está avariada. A sonda está desligada da placa.	As operações de reposição devem ser conduzidas por um Centro de assistência.
AL 3 TEMP FUMOS	Ocorre se a sonda de fumos detetar uma temperatura dos fumos superior a 280 °C. É ativado o procedimento de desativação.	<p>Sobreaquecimento do aparelho devido à utilização durante um período de tempo excessivamente prolongado.</p> <p>O ventilador de ar ambiente está defeituoso ou não está alimentado.</p> <p>Excessivo carregamento de pellet.</p>	<p>Verifique o funcionamento do ventilador de ar ambiente.</p> <p>Verifique e regule a alimentação do pellet.</p> <p>As operações de reposição devem ser conduzidas por um centro de assistência autorizado.</p>

AL 4 ASPIRAD-FUMOS	Ocorre quando o ventilador de aspiração de fumos está avariado. É ativado o procedimento de desativação.	O ventilador de fumos está bloqueado. O sensor de controlo de velocidade está avariado. Falta a alimentação elétrica ao ventilador de fumos.	As operações de reposição devem ser conduzidas por um Centro de assistência.
AL 5 SEM ATIV	Na fase de ativação, a chama não se acende. É ativado o procedimento de desativação.	O depósito de pellet está vazio. A resistência elétrica está defeituosa, suja ou não está na posição correta. Calibração do carregamento de pellet incorreta.	Verifique a presença de pellet no depósito. Verifique os procedimentos de ativação. As operações de reposição devem ser conduzidas por um centro de assistência autorizado.
AL 6 FIM PELLETT	Durante as fases de funcionamento, a chama apaga-se. Ocorre no caso de intervenção do sensor do nível de pellet (se presente)	O depósito de pellet está vazio. O motorreductor de carregamento de pellet está avariado ou não alimentado. O motorreductor não carrega pellet.	Verifique a presença de pellet no depósito. Verifique a alimentação e o afluxo de pellet. As operações de reposição devem ser conduzidas por um centro de assistência autorizado.
AL 7 THERMOSTATO	Ocorre no caso de intervenção do termostato de segurança da temperatura do canal do sem-fim. O sistema é interrompido. Na versão hermética, a cobertura de pellet pode ser aberta.	O termostato de segurança detetou uma temperatura superior ao limite de calibração para um sobreaquecimento da parte inferior do depósito, bloqueando o funcionamento do motorreductor. O microinterruptor detetou a abertura da cobertura de pellet.	Verifique a causa do sobreaquecimento excessivo. Desbloqueie o termostato de segurança atuando no botão de reposição. Verifique o funcionamento do microinterruptor de segurança e o respetivo fecho da cobertura de pellet.
AL 8 PRESSOSTATO	Na fase de trabalho, o aparelho deteta uma pressão inferior ao limite de calibração do vacuostato. O sistema é interrompido.	A câmara de combustão está suja. A conduta de fumos está obstruída. A porta corta-fogo não está fechada. As válvulas anti-explosão estão abertas-encravadas. O vacuostato está defeituoso.	Verifique a limpeza da conduta de evacuação de fumos e da câmara de combustão. Verifique o fecho hermético da porta. Verifique o fecho da válvula de segurança anti-explosão. As operações de reposição devem ser conduzidas por um centro de assistência autorizado.
SERVICE	Ocorre quando o aparelho tiver ultrapassado as 1800 horas de funcionamento ou 2000 Kg pellet, desde a anterior intervenção de manutenção.	Aviso de manutenção extraordinária.	As operações de limpeza-manutenção extraordinária e de reposição devem ser conduzidas por um centro de assistência autorizado.

Certificado de garantia

Esta garantia só é válida para os equipamentos destinados a serem comercializados, vendidos e instalados no território português.

GARANTE: FERROLI ESPAÑA, S.L., com sede social Pol. Ind. Villayuda, C/ Alcalde Martín Cobos, 4, 09007 Burgos, garante os produtos indicados neste manual de instruções de acordo com o Decreto-Lei 84/2021 de 18 Outubro, sobre garantia na venda de bens de consumo.

O período de garantia de 3 anos indicado em tal DL terá início a partir da data de instalação, ou, na sua falta, a partir da data de compra.

Salvo prova em contrário, presumir-se-á que as faltas de conformidade que se manifestem decorridos 2 anos a contar da entrega não existiam quando o bem foi entregue.

A alcance da garantia

A garantia não cobre os incidentes provocados por:

- Alimentação elétrica com grupos eletrogéneos ou qualquer outro sistema que não seja uma rede elétrica estável.
- Transporte não efetuado a cargo da empresa (que deverá ser reclamado diretamente ao transportador).
- Manuseamento do produto por pessoal alheio ao garante durante o período de garantia.
- Se a montagem não respeitar as instruções fornecidas na máquina.
- Se a instalação da máquina não respeitar as Leis nem as Regulamentações em vigor (eletricidade, hidráulicas, combustíveis, etc.).
- Defeitos de instalação hidráulica, elétrica, alimentação de combustível, de evacuação dos produtos da combustão, chaminés e esgotos.
- Anomalias por tratamento incorreto da água de alimentação, por incrustações de cal, por tratamento desincrustante mal efetuado, etc.
- Anomalias causadas por condensações ou por agentes atmosféricos (gelo, raios, inundações, etc.) assim como por correntes erráticas.
- Manutenção inadequada, descuido ou mau uso.
- Corrosões devidas a armazenamento inadequado.

Importante

- Para fazer uso do direito de garantia aqui reconhecido, será requisito indispensável que o aparelho se destine a uso doméstico.
- Esta garantia é válida sempre que sejam efetuadas as operações normais de manutenção descritas nas instruções técnicas fornecidas com os equipamentos.
- Será necessário apresentar ao pessoal técnico do garante, antes da sua intervenção, a fatura ou talão de compra do aparelho, juntamente com a respetiva nota de entrega, se esta for de uma data posterior.
- As peças que seja necessário substituir, serão as determinadas pelo nosso S.A.T. Oficial, e em todos os casos serão originais do garante.

O material substituído em garantia ficará em propriedade do garante.

As eventuais reclamações deverão ser efetuadas ao organismo competente nesta matéria.

Serviço de Apoio Técnico

Tel: 808 202 774

www.cointra.es

Avda. Italia, 2, 28820 Coslada (Madrid)

The logo for COINTRA, featuring the word "COINTRA" in a bold, italicized, sans-serif font. Above the letters "I" and "N" is a stylized orange and yellow graphic element resembling a flag or a folded piece of paper.

1. IDENTIFICATION	96
1.1 Identification de l'appareil.....	96
1.2 Identification du fabricant.....	96
1.3 Normes et règlements.....	96
1.4 Plaque d'identification	97
1.5 Avant-propos.....	97
1.6 Considérations générales.....	97
2. INFORMATIONS GÉNÉRALES	97
2.1 Destinataires.....	97
2.2 Livraison et conservation.....	97
2.3 But et contenu du manuel.....	97
2.4 Symboles utilisés dans le manuel.....	98
2.5 Responsabilité du fabricant.....	98
2.6 Caractéristiques de l'utilisateur.....	98
3. SÉCURITÉ	98
3.1 Consignes générales de sécurité.....	98
3.2 Dispositifs de sécurité.....	101
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	102
4.1 Utilisation prévue.....	102
4.1.1 Abus raisonnablement prévisible.....	102
4.2 Obligations et interdictions.....	102
4.2.1 Obligations.....	102
4.2.2 Interdictions.....	102
4.3 Données techniques.....	103
4.4 Caractéristiques du combustible.....	107
4.5 Layout.....	108
4.6 Revêtements de l'appareil.....	110
4.6.1 Modèle CESENA 7 et GARDA 7.....	110
4.6.2 Modèle CESENA 9 - CESENA 11 et GARDA 9 - GARDA 11.....	110
4.7 Composants internes.....	111
4.7.1 Modèle CESENA 7 et GARDA 7.....	111
4.7.2 Modèle CESENA 9 - CESENA 11 et GARDA 9 - GARDA 11.....	111
5. TRANSPORT ET INSTALLATION	112
5.1 Introduction.....	112
5.2 Emballage.....	112
5.2.1 Manutention de l'emballage.....	112
5.2.2 Déballage.....	113
5.3 Lieu d'installation, mise en place et sécurité anti-incendie.....	114
5.3.1 Exigences en matière de prévention des incendies.....	114
5.3.2 Vérification de l'adéquation de l'appareil à installer.....	114
5.3.3 Lieu d'installation, mise en place et sécurité anti-incendie.....	114
5.4 Montage.....	116
5.5 Raccordements aux circuits.....	116
5.5.1 Raccordement pour le système d'évacuation des fumées.....	116
5.5.1.1 Types d'installation.....	117
5.5.2 Raccordement à la prise d'air extérieur.....	120
5.5.3 Connexion électrique.....	120

5.5.3.1 Schéma électrique	121
5.5.3.2 Composants électriques	122
5.6 Premiers secours	122
6. COMMANDES	123
6.1 Description des commandes	123
6.1.1 Type et remplacement de la pile de la télécommande	124
6.1.2 Allumage	124
6.1.3 Phase de travail	125
6.1.4 Extinction	126
6.2 Fonctions menu utilisateur	126
6.2.1 Menu MN01 – réglage horloge	128
6.2.2 Menu MN02 – réglage chrono	128
6.2.3 Menu MN03 – sélection de la langue	129
6.2.4 Menu MN04 – Fonction Veille	129
6.2.5 Menu MN05 – son	129
6.2.6 Menu MN06 – chargement manuel	129
6.2.7 Menu MN07 – données poêle	129
6.3 Sonde en option et thermostat extérieur	130
7. UTILISATION DE L'APPAREIL.....	130
7.1 Contrôle avant la première mise en marche	130
7.2 Ouverture - Fermeture de la porte du foyer	131
7.3 Chargement des granulés	131
8. NETTOYAGE	132
8.1 Consignes générales	132
8.2 Tableau de maintenance	132
8.3 Opérations de nettoyage	133
8.3.1 Nettoyage du brasier - support brasier	133
8.3.2 Nettoyage du cendrier	133
8.3.3 Nettoyage de la vitre	133
8.3.4 Nettoyage du tuyau d'aspiration de l'air	133
8.3.5 Nettoyage du ventilateur d'ambiance	133
8.3.6 Nettoyage de l'extracteur de fumée et de la chambre de combustion	134
8.3.7 Contrôles divers	134
9. MAINTENANCE EN PRÉSENCE DU MESSAGE SERVICE.....	134
10. DEMANDE D'INTERVENTION ET PIÈCES DE RECHANGE	134
11. STOCKAGE ET ÉLIMINATION	135
11.1 Mise en sommeil pour les périodes d'inactivité	135
11.2 Avertissements pour éliminer correctement l'appareil	135
11.3 Étiquetage environnemental en FRANCE	137
11.4 Informations pour la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs	137
12. RECHERCHE DES PANNES	138

1. IDENTIFICATION

1.1 IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

Type d'appareil	POÊLE ÉTANCHE À GRANULÉS	POÊLE À GRANULÉS
Modèle	CESENA 7 CESENA 9 CESENA 11	GARDA 7 GARDA 9 GARDA 11
Combustible	PELLET DI LEGNO	

1.2 IDENTIFICATION DU FABRICANT

Fabricant	FERROLI S.p.A. Via Ritonda, 78/A 37047 San Bonifacio (VR) Italy tél. +39 045/6144043 www.ferroli.com
-----------	---

1.3 NORMES ET RÉGLEMENTS

L'appareil **est conforme** aux directives et aux normes techniques ci-après :

2014/35/EU	Directive Basse Tension
2014/30/EU 2015/863/EU 2017/2102/EU	Directive Compatibilité Électromagnétique
2011/65/UE 2015/863/EU 2017/2102/EU	RoHS2 - Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
EN 14785	Exigences relatives à la conception, à la fabrication, à l'assemblage, à la sécurité, aux performances, aux instructions et aux marquages, ainsi qu'aux méthodes d'essais pour l'homologation des appareils domestiques à granulés de bois
2009/125/CE	Directive ErP - Eco Design - Normes relatives à la conception écocpatible des appareils de chauffage
CPR n°305/2011	Règlementation des Produits de Construction
2017/1369/EU	Règlementation de l'étiquetage énergétique

Ci-après sont signalées certaines normes de référence pour l'installation de l'appareil :

NF DTU 24.1 P1/A1 <i>Uniquement pour le territoire français</i>	Régit l'installation d'un poêle à bois <i>Uniquement pour le territoire français</i>
EN 12828	Conception des installations de chauffage
EN 1443	Norme générale sur les carneaux
EN 60335	Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaire

Normes harmonisées et/ou caractéristiques techniques appliquées

EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 ; EN 60335-1 ; EN 60335-2-102 ; EN 62233, IEC 63000:2018, IEC 62311:2019, Règlementation EU 2015/1185.

Toutes les lois locales et nationales et les normes européennes doivent être respectées pour l'installation et l'utilisation de l'appareil.

1.4 PLAQUE D'IDENTIFICATION

La plaque d'identification est appliquée sur la porte du réservoir à granulés ou sur la cloison arrière de l'appareil. Elle rassemble les données techniques de l'appareil comprenant le modèle, le numéro de série, le marquage CE, le laboratoire d'essai et le rapport du test de référence.

1.5 AVANT-PROPOS

Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel d'instructions ne peut être reproduite ou transmise par des moyens électroniques ou mécaniques, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre système de stockage et d'expérimentation, à des fins autres que l'utilisation exclusive et personnelle de l'acheteur, sans l'autorisation écrite expresse du constructeur.

La société se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications au produit sans préavis.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable des conséquences dérivant d'opérations incorrectes effectuées par l'utilisateur.

1.6 CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Toutes les consignes d'utilisation, de maintenance et les recommandations décrites dans ce manuel doivent être respectées. Pour un résultat optimal, le fabricant recommande d'effectuer régulièrement des opérations de nettoyage et de maintenance afin de conserver l'appareil dans les meilleures conditions.

Le fabricant garantit ses produits conformes aux normes en vigueur, à l'exception des pièces soumises à une usure normale. Pour les conditions de garantie, s'adresser à l'importateur ou au mandataire, qui pourra intégrer la période de garantie obligatoire avec une période supplémentaire sous sa responsabilité totale et exclusive. La garantie de l'article sera annulée en cas d'inconvénient, de rupture ou d'incident dérivant du non-respect des consignes fournies dans ce manuel.

Ce manuel, la fiche technique ou la présentation et les différentes déclarations (DoC, DoP, etc.) sont disponibles sur le site Internet de l'entreprise ou en les demandant auprès du revendeur local.

Le fabricant remercie pour la confiance que vous lui accordez en achetant cet article.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 DESTINATAIRES

Ce manuel s'adresse à l'utilisateur de l'installation de chauffage et fait partie intégrante du produit. L'appareil est un générateur de chaleur alimenté exclusivement aux granulés de bois à fonctionnement automatique, conçu pour chauffer un local par rayonnement et par convection obtenue par la combustion. Il doit être installé à l'intérieur de locaux domestiques et dimensionné en fonction de ses performances et de son potentiel thermique.

2.2 LIVRAISON ET CONSERVATION

Le manuel est fourni au format papier.

S'assurer qu'il accompagne toujours l'appareil et, en cas de vente, de transfert à un autre propriétaire ou d'installation en un autre lieu, s'assurer qu'il suit l'appareil de sorte à pouvoir être consulté à tout moment.



Le conserver en bon état et, en cas de perte ou de détérioration, en demander une copie au Centre d'Assistance Technique agréé ou en le téléchargeant sur le site Internet de l'entreprise.

Il devra suivre l'appareil jusqu'à la démolition de ce dernier, y compris en cas de déplacement, vente, location ou autre.

2.3 BUT ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour but de fournir des informations fondamentales et de base afin d'installer, d'entretenir et d'utiliser correctement l'appareil. Le respect scrupuleux de ce qui est décrit ici garantit la sécurité et le fonctionnement optimal de l'appareil.

2.4 SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

Symbole	Description
	ATTENTION ! Indique des avertissements ou des procédures liées à la sécurité de l'opérateur.
	IMPORTANT ! Indique des avertissements ou des informations particulièrement importants qui n'affectent pas la sécurité de l'opérateur.

2.5 RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

En remettant ce manuel, le fabricant décline toute responsabilité, tant civile que pénale, directe ou indirecte, en cas de :

- installation non conforme aux normes en vigueur dans le pays et aux directives/normes sur la sécurité ;
- non-respect partiel ou total des consignes fournies dans le manuel ;
- installation de la part de personnel non qualifié et non formé ;
- utilisation non conforme aux directives/normes sur la sécurité ;
- modifications et réparations non autorisées par le fabricant et effectuées sur l'article ;
- emploi de pièces de rechange d'une autre origine ou d'un autre modèle d'appareil ;
- manque d'entretien ;
- événements exceptionnels.

2.6 CARACTÉRISTIQUES DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur de l'appareil doit être une personne adulte et responsable ayant les connaissances techniques nécessaires à l'utilisation et à l'entretien courant de l'appareil.



S'assurer que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsqu'il est en marche, dans l'intention d'y jouer.

3. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Lire attentivement cette notice d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Le non-respect des dispositions de cette notice peut annuler la garantie et/ou causer des dommages matériels et/ou corporels.

L'installation, le raccordement électrique, la vérification de l'installation, la vérification du fonctionnement et le calibrage initial de l'appareil doivent être confiés exclusivement à des techniciens qualifiés et autorisés.

Pour un raccordement électrique direct au réseau, prévoir un dispositif assurant la déconnexion en cas de surtension, conformément aux consignes d'installation.

L'appareil doit être raccordé à un conduit de fumées unique garantissant le tirage déclaré par le fabricant et conforme aux normes d'installation prévues sur le lieu d'installation.

Le local dans lequel est installé l'appareil doit disposer d'une prise d'air ou d'un système d'amenée d'air de combustion adapté.

Avant d'intervenir sur l'appareil, il est nécessaire de connaître la position et la fonction des commandes, les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité présentes dans cette notice.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil et une compréhension des dangers qui y sont inhérents.

Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et dans le local d'installation.

Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en laissant la porte du foyer ouverte. Toutes les portes (réservoir à granulés, porte, cendrier) doivent rester fermées aussi bien lorsque le poêle est en marche que lorsqu'il est éteint.

Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur mais uniquement et exclusivement pour chauffer la pièce et/ou l'eau du système de chauffage et/ou sanitaire en utilisant des granulés de bois comme seul combustible ayant les caractéristiques décrites dans ce manuel.

Ne pas utiliser de liquides ni de substances inflammables pour l'allumer.

Il est interdit de manipuler des substances facilement inflammables ou explosives à proximité du poêle quand celui-ci est en marche.

Éviter tout contact direct avec les surfaces de l'appareil qui peuvent devenir très chaudes durant le fonctionnement.

Assurer une température ambiante comprise entre 0 °C et 35 °C dans le local d'installation, en évitant une humidité de l'air trop élevée (par exemple avec la présence de linge suspendu pour sécher).

Ne pas retirer ou modifier la grille de protection du réservoir à pellets et/ou tout micro-interrupteur de sécurité d'ouverture/fermeture des portes.

Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation formelle du constructeur.

Toute modification et/ou remplacement non autorisé de pièces non originales peut mettre à risque la sécurité de l'utilisateur et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

Procéder régulièrement à la maintenance de l'appareil, au moins une fois par an, en planifiant d'avance l'intervention avec le personnel du Centre d'Assistance Technique agréé.

Le nettoyage et la maintenance réservés à l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine préconisées par le fabricant.

Toute accumulation de granulés non brûlés dans le brasier à la suite d'un allumage manqué ou de la vidange du réservoir à granulés doit être impérativement éliminée avant de rallumer l'appareil ; toujours vérifier l'état de propreté du brasier et sa position correcte avant chaque redémarrage.

Il est interdit de verser manuellement le combustible dans le brasier. Le non-respect de cette consigne peut générer des conditions dangereuses.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance. La zone de retrait de la fiche doit être facilement visible pour que l'opérateur puisse vérifier le fonctionnement en toute sécurité.

Le générateur a été conçu pour fonctionner dans n'importe quelle condition climatique ; en cas de conditions particulièrement défavorables (vent fort, gel), les systèmes de sécurité pourraient intervenir et éteindre l'appareil. Dans de tels cas, contacter le service d'assistance technique.

Ne jamais désactiver les systèmes de sécurité.

En cas d'incendie dans le conduit de fumées, utiliser les systèmes adéquats pour étouffer les flammes ou demander l'intervention des pompiers.



Au cours des premières heures de fonctionnement, des fumées et des odeurs peuvent être générées en raison du processus normal de chauffage de l'appareil, sans causer de problèmes. Au cours de ce processus, de courte durée et limité aux premiers cycles de chauffage-refroidissement, il est recommandé de bien aérer le local d'installation en faisant fonctionner l'appareil à puissance maximale pendant une courte période.



Sachant que l'appareil peut se mettre en marche de manière autonome grâce au chronothermostat, ou à distance via les applications dédiées, il est strictement interdit de laisser tout objet combustible dans les distances de sécurité indiquées sur la plaque signalétique et dans cette notice.

Risques résiduels

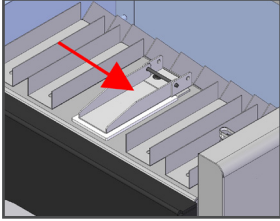
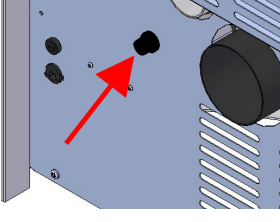
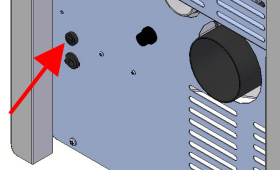
L'appareil a été conçu de sorte à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'utilisateur.

La sécurité, dans la mesure du possible, a été intégrée dans la conception et la construction de l'appareil.

Pour chaque risque résiduel, une description du risque et de la zone ou partie couverte par le risque résiduel est fournie.

3.2 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

L'appareil a été équipé d'une série de dispositifs de sécurité afin d'assurer la sécurité totale de l'utilisateur.

Dispositif	Description
Sécurité pour l'évacuation des fumées	<p>Si le vide n'est pas suffisant, le conduit d'évacuation des fumées est obstrué ou la porte du foyer est ouverte, le pressostat de sécurité détectera le manque de dépression à l'intérieur de la chambre de combustion et, via le contrôle électronique, coupera le moteur faisant tourner la vis sans fin puis signalera l'anomalie à l'utilisateur à travers un message sur le tableau de commande « AL8 PRESSOSTAT ».</p>
Sécurité en cas de surpression dans la chambre de combustion	<p>En cas de surpression inattendue des fumées de combustion à l'intérieur de la chambre et des conduits d'évacuation, les fumées seront évacuées à travers la soupape de sécurité installée au-dessus de la chambre de combustion.</p> <p>En fonctionnement normal, cette vanne se ferme par son propre poids et par la dépression générée dans la chambre de combustion, assurant ainsi l'étanchéité contre la fuite de fumées.</p>
	
Surchauffe - Thermostats de sécurité	<p>Une sonde de température sur le convoyeur de granulés, reliée à un thermostat de sécurité bloque automatiquement l'arrivée des granulés en cas de surchauffe (> 85°C). Dans ce cas, l'extracteur et/ou les ventilateurs continuent à fonctionner pour refroidir plus rapidement l'appareil. L'anomalie s'affiche sur le tableau de commande, avec le message « AL 7 THERMOSTAT ». En cas d'intervention, procéder de la façon suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Laissez refroidir l'appareil au moins 45 minutes et réinitialisez le thermostat en appuyant sur le bouton à droite, après avoir dévissé le couvercle de protection. ▪ Vérifiez la présence de l'alimentation électrique et remettez l'appareil en marche normalement.
	
Sécurité d'ouverture de la porte du réservoir à pellets (présente uniquement dans la version hermétique)	<p>Le micro-interrupteur de sécurité intervient lorsqu'il détecte l'ouverture de la porte du réservoir à pellets pendant le fonctionnement normal de l'appareil, la commande électronique bloque instantanément l'alimentation en pellets en affichant le message « AL 7 THERMOSTAT ».</p>
Sécurité contre le retour de flamme sur le canal d'alimentation en granulés	<p>Les solutions pour empêcher le retour de flamme sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ dépression dans la chambre de combustion. ▪ la forme en siphon du canal d'alimentation en granulés. ▪ la sécurité thermique sur la température du réservoir.
Dispositif électrique de protection contre les surtensions	
	<p>L'appareil est protégé contre la surintensité par un fusible 2A monté dans son porte-fusible et fixé sur la paroi arrière.</p>
Panne du ventilateur d'extraction des fumées	<p>Si, pour une raison quelconque, le ventilateur de désenfumage devait s'arrêter, le contrôle électronique bloque instantanément l'arrivée des granulés et affiche le message « AL4 ASPIRAT-FUMÉES ».</p>

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

4.1 UTILISATION PRÉVUE

L'appareil a été conçu pour le chauffage domestique de l'air ambiant par rayonnement et convection générés par la combustion des granulés de bois.

Fonction autorisée	Type de combustible autorisé
Chauffage domestique de l'air ambiant	Granulés de bois (pastilles) conformes à la norme : • DIN plus 51731 ou EN ISO 17225-2 ou Ö-Norm M 7135.

L'appareil a été conçu et réalisé pour fonctionner en toute sécurité, à condition :

- d'être installé à l'intérieur d'un local conformément aux normes techniques en vigueur dans le pays où il est installé et aux règles de l'art.
- d'être utilisé dans les limites indiquées dans le contrat et dans ce manuel ;
- de respecter les procédures illustrées dans la notice d'emploi ;
- de procéder à l'entretien courant dans les délais et selon les modalités indiqués ;
- de procéder à l'entretien curatif dès que celui-ci s'avère nécessaire ;
- de ne pas démonter et/ou contourner les dispositifs de sécurité.
- l'appareil ne peut servir que dans le cadre des utilisations pour lesquelles il a été réalisé.

4.1.1 Abus raisonnablement prévisible

L'**abus raisonnablement prévisible** est illustré ci-après :

- réchauffer des aliments ;
- réchauffer des zones à risque d'incendie et/ou d'explosion ;
- sécher des vêtements ou autres.

Toute autre utilisation de l'appareil autre que celle prévue doit être préalablement autorisée par écrit par le fabricant. En l'absence d'une autorisation écrite, l'utilisation sera considérée comme « **utilisation inappropriée** » ; par conséquent, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels et considère tout type de garantie comme nul et non avenu.

4.2 OBLIGATIONS ET INTERDICTIONS

4.2.1 Obligations

- Lisez ce manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil de manière inappropriée, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe « **Utilisation conforme** ».
- Éteignez toujours l'appareil et attendez qu'il ait refroidi pour procéder aux opérations de maintenance.
- Raccordez l'appareil à un conduit de fumées conforme aux normes.
- Raccordez l'appareil à la bouche d'aspiration à travers un tuyau ou assurez une prise d'air par l'extérieur.
- Procédez aux opérations d'entretien courant et curatif selon les temps indiqués dans ce manuel.
- Utilisez des pièces de rechange d'origine préconisées par le fabricant.
- Il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides inflammables pour allumer l'appareil.
- Il est strictement interdit d'installer l'appareil pas hermétique (mod. GARDA) dans des chambres, des salles de bains et en général dans les pièces où se trouve déjà un appareil de chauffage sans flux d'air indépendant.
- Laissez les objets qui ne résistent pas à la chaleur et/ou inflammables à une distance de sécurité appropriée.
- Utilisez uniquement et exclusivement des granulés de bois ayant les caractéristiques décrites dans ce manuel pour faire fonctionner l'appareil.

4.2.2 Interdictions

Les **utilisateurs ne doivent pas** :

- démonter ou modifier sans autorisation les dispositifs de sécurité ou de signalisation ou de contrôle ;
- effectuer de leur propre initiative des opérations ou des manœuvres qui ne relèvent pas de leur compétence ou qui peuvent compromettre leur propre sécurité ou celle d'autrui ;
- remplacer ou modifier certains composants de l'appareil ;
- utiliser des combustibles différents des granulés de bois ;

- utiliser l'appareil comme incinérateur ;
- utiliser des substances inflammables ou explosives à proximité de l'appareil quand celui-ci est en marche ;
- utiliser l'appareil en laissant la porte du foyer et le volet du réservoir à granulés ouverts ;
- obstruer les bouches d'entrée de l'air et de sortie des fumées.

4.3 DONNÉES TECHNIQUES

Données générales

Fabricant		FERROLI S.p.A.			
Marque commerciale		COINTRA			
Modèle		CESENA			
Description de l'appareil		Appareil de chauffage domestique étanche, sans eau, alimenté en granulés de bois			
Type de combustible granulés		Granulés de bois, diamètre 6 mm, calibre (3 ± 40) mm - EN ISO 17225-2-A1			
Autres combustibles		NON			
Type d'alimentation		Automatique			
Identificateur du modèle		CESENA 7		CESENA 9	
Dimensions hors tout (H x L x P)		L,H,W	mm	430 x 890 x 503	
Poids à vide		m	kg	50	
Poids emballage compris		m+	kg	65	
Capacité du réservoir à granulés				15 kg - 21 litres	22 kg - 31 litres
Diamètre du tuyau d'aspiration air de combustion		dinlet	mm	50	
Diamètre des tuyaux d'évacuation des fumées		dout	mm	80	
Tirage conseillé à la puissance nominale		pnom	Pa	12	
			mbar	0,12	
Tirage minimum admis à la puissance réduite		ppart	Pa	8	
			mbar	0,08	
Alimentation électrique : tension et fréquence		E,f	230 Volt / 50 Hz		
		maxi Wmax	Allumage 370		
Absorption électrique		à la P nominale elmax	W	52	87
		à la P réduite elmin	W	33	49
		Veille eISB	W	2	2
		plafond dC	mm	800	
		face arrière dR	mm	200	
		latéral dt - gche dS	mm	200	
		sol dB	mm	0	
		avant dP	mm	800	1000
Volume maximum chauffable pour une demande d'énergie de 30-35 W/m ³		m ³	203 - 174		270 - 231
					323 - 277

Puissances thermiques

Puissance thermique introduite	nominale	Pin-nom	kW	6,9	8,7	10,7
	réduite	Pin-part	kW	2,5	3,2	3,2
Puissance calorifique	nominale	Pnom	kW	6,1	8,1	9,7
	réduite	Ppart	kW	2,4	3,1	3,1
Rendement thermique à la puissance	nominale	ηnom	kW	88,9	92,2	90,9
	réduite	ηpart	kW	93,1	95,0	95,0
Consommation horaire* à la puissance	nominale		kg/h	1,42	1,81	2,22
	réduite		kg/h	0,52	0,67	0,67
Température de sortie des fumées à la puissance	nominale	Tsnom	°C	179,6	134,6	159,7
	réduite	Tspart	°C	87	70,2	70,2
Flux des fumées à la puissance	nominale	φf,g nom	g/s	4,0	5,2	6,0
	réduite	φf,g part	g/s	2,4	3,1	3,1

Émissions dues au chauffage ambiant

Émission de CO à 13% O2 à la puissance	nominale	COnom	mg/Nm ³	176	61	100
	réduite	COpart	mg/Nm ³	180	106	106
Émission de CnHm à 13% O2 mg/m ³ à la puissance	nominale	OGCnom	mg/Nm ³	6	3	4
	réduite	OGCpart	mg/Nm ³	5	2	2
Émission de NOx à 13% O2 mg/m ³ à la puissance	nominale	NOxnom	mg/Nm ³	118	131	133
	réduite	NOxpart	mg/Nm ³	89	119	119
Émission de poussières PP à 13% O2 mg/m ³ à la puissance	nominale	PMnom	mg/Nm ³	13	13,7	12,7
	réduite	PMpart	mg/Nm ³	19	13,7	13,7

Données obtenues selon EN 14785, conformément au règlement européen sur les Produits de Construction (UE 305/2011)

* Données susceptibles de varier en fonction du type de granulés utilisé

Données générales

Fabricant		FERROLI S.p.A.		
Marque commerciale		COINTRA		
Modèle		GARDA		
Description de l'appareil		Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté en granulés de bois		
Type de combustible granulés		Granulés de bois, diamètre 6 mm, calibre (3 + 40) mm - EN ISO 17225-2-A1		
Autres combustibles		NON		
Type d'alimentation		Automatique		
Identificateur du modèle		GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Dimensions hors tout (H x L x P)		mm 430 x 890 x 503	460 x 953 x 540	
Poids à vide		kg 49	79	
Poids emballage compris		kg 64	94	
Capacité du réservoir à granulés		15 kg - 21 litres	22 kg - 31 litres	
Diamètre du tuyau d'aspiration air de combustion		mm 50	50	
Diamètre des tuyaux d'évacuation des fumées		mm 80	80	
Tirage conseillé à la puissance nominale		Pa 12	12	
		mbar 0,12	0,12	
Tirage minimum admis à la puissance réduite		Pa 8	8	
		mbar 0,08	0,08	
Alimentation électrique : tension et fréquence		230 Volt / 50 Hz		
		Allumage 370		
Absorption électrique		<i>maxi</i> W	Allumage 370	
		<i>à la P nominale</i> W	52	87
		<i>à la P réduite</i> W	32	49
		<i>Veille</i> W	2	2
Distance par rapport aux matériaux combustibles		<i>plafond</i> mm	800	
		<i>face arrière</i> mm	200	
		<i>latéral dt - gche</i> mm	200	
		<i>sol</i> mm	0	
		<i>avant</i> mm	800	1000
Volume maximum chauffable pour une demande d'énergie de 30-35 W/m ²		m ³ 196 - 168	263 - 225	313 - 268

Puissances thermiques

Puissance thermique introduite	<i>nominale</i>	kW 6,8	8,7	10,6
	<i>réduite</i>	kW 2,5	3,2	3,2
Puissance calorifique	<i>nominale</i>	kW 5,9	7,9	9,4
	<i>réduite</i>	kW 2,2	3,0	3,0
Rendement thermique à la puissance	<i>nominale</i>	kW 87	90,2	88,6
	<i>réduite</i>	kW 90,4	94,3	94,3
Consommation horaire* à la puissance	<i>nominale</i>	kg/h 1,41	1,81	2,20
	<i>réduite</i>	kg/h 0,5	0,67	0,67
Température de sortie des fumées à la puissance	<i>nominale</i>	°C 182,6	145,8	171,2
	<i>réduite</i>	°C 97,5	74,1	74,1
Flux des fumées à la puissance	<i>nominale</i>	g/s 4,7	6,1	7,1
	<i>réduite</i>	g/s 2,9	3,3	3,3

Émissions dues au chauffage ambiant

Émission de CO à 13% O ₂ à la puissance	<i>nominale</i>	mg/Nm ³ 246	33	46
	<i>réduite</i>	mg/Nm ³ 188	96	96
Émission de CnHm à 13% O ₂ mg/m ³ à la puissance	<i>nominale</i>	mg/Nm ³ 8	3	3
	<i>réduite</i>	mg/Nm ³ 5	2	2
Émission de NO _x à 13% O ₂ mg/m ³ à la puissance	<i>nominale</i>	mg/Nm ³ 114	131	123
	<i>réduite</i>	mg/Nm ³ 96	119	119
Émission de poussières PP à 13% O ₂ mg/m ³ à la puissance	<i>nominale</i>	mg/Nm ³ 12	14,4	13,2
	<i>réduite</i>	mg/Nm ³ 19	14,3	14,3

Données obtenues selon EN 14785, conformément au règlement européen sur les Produits de Construction (UE 305/2011)

* Données susceptibles de varier en fonction du type de granulés utilisé

INFORMATIONS POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AMBIANT À COMBUSTIBLE SOLIDE

selon le RÉGLEMENT (UE) 2015/1185 du 01/01/2022

Fabricant	FERROLI S.p.A.			
Marque commerciale	COINTRA			
Identificateur du modèle	CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	
Description de l'appareil :	Appareil de chauffage domestique étanche, sans eau, alimenté en granulés de bois			
Norme harmonisée :	EN 14785			
Laboratoire notifié :	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB : 0476			
Fonction de chauffage indirect :	NON			
Puissance thermique directe :	kW	6,1	8,1	9,7
Puissance thermique indirecte :	kW	0	0	0
Combustible préconisé	Bois comprimé avec teneur en humidité <12% EN ISO 17225-2-A1			
Autres combustibles	NON			

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage ambiant	ηs	%	84	87	86
Classe d'efficacité énergétique	A+ (échelle A++ / G)				
Puissance thermique nominale	P nom	kW	6,1	8,1	9,7
Puissance thermique minimum (valeur indicative)	P min	kW	2,4	3,1	3,1
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	η th,nom	%	88,9	88,9	88,9
Efficacité utile à la puissance thermique minimum (valeur indicative)	η th,min	%	93,1	93,1	93,1

Caractéristiques lorsque l'appareil est en marche, uniquement avec le combustible préconisé :

Émissions dues au chauffage ambiant à la puissance thermique nominale (*)	PM		13	13,7	12,7
	OGC	"mg/Nm3	6	3	4
	CO	13% O2"	176	61	100
	NOx		118	131	133
Émissions dues au chauffage ambiant à la puissance thermique minimum (*)	PM		19	13,7	13,7
	OGC	"mg/Nm3	5	2	2
	CO	13% O2"	180	106	106
	NOx		89	119	119

Consommation auxiliaire d'énergie électrique					
Consommation auxiliaire d'énergie électrique à la puissance thermique nominale	elmax	kW	0,052	0,087	0,089
Consommation auxiliaire d'énergie électrique à la puissance thermique minimum	elmin	kW	0,033	0,049	0,049
Consommation auxiliaire d'énergie électrique en veille	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Type de puissance thermique/contrôle de la température ambiante				
Puissance thermique monophasée sans contrôle de la température ambiante		NON	NON	NON
Deux ou plusieurs phases manuelles sans contrôle de la température ambiante		NON	NON	NON
Avec contrôle de la température ambiante via thermostat mécanique		NON	NON	NON
Avec contrôle électronique de la température ambiante		NON	NON	NON
Avec contrôle électronique de la température ambiante et temporisateur journalier		NON	NON	NON
Avec contrôle électronique de la température ambiante et temporisateur hebdomadaire		OUI	OUI	OUI

Autres options de contrôle				
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence		NON	NON	NON
Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtres ouvertes		NON	NON	NON
Avec option de contrôle à distance		NON	NON	NON

(*)PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote

INFORMATIONS POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AMBIANT À COMBUSTIBLE SOLIDE

selon le RÉGLEMENT (UE) 2015/1185 du 01/01/2022

Fabricant		FERROLI S.p.A.		
Marque commerciale		COINTRA		
Identificateur du modèle		GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Description de l'appareil :		Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté en granulés de bois		
Norme harmonisée :		EN 14785		
Laboratoire notifié :		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB : 0476		
Fonction de chauffage indirect :		NON		
Puissance thermique directe :	kW	5,9	7,9	9,4
Puissance thermique indirecte :	kW	0	0	0
Combustible préconisé		Bois comprimé avec teneur en humidité <12% EN ISO 17225-2-A1		
Autres combustibles		NON		

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage ambiant	η_s	%	82	85	84
Classe d'efficacité énergétique		A+ (échelle A++ / G)			
Puissance thermique nominale	P nom	kW	5,9	7,9	9,4
Puissance thermique minimum (valeur indicative)	P min	kW	2,2	3	3
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	%	87	90,2	88,6
Efficacité utile à la puissance thermique minimum (valeur indicative)	$\eta_{th, min}$	%	90,4	94,3	94,3

Caractéristiques lorsque l'appareil est en marche, uniquement avec le combustible préconisé :

Émissions dues au chauffage ambiant à la puissance thermique nominale (*)	PM		12	14,4	13,2
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	8	3	3
	CO		246	33	46
	NOx		114	131	123
Émissions dues au chauffage ambiant à la puissance thermique minimum (*)	PM		19	14,3	14,3
	OGC	"mg/Nm3 13% O2"	5	2	2
	CO		188	96	96
	NOx		96	119	119

Consommation auxiliaire d'énergie électrique					
Consommation auxiliaire d'énergie électrique à la puissance thermique nominale	elmax	kW	0,052	0,087	0,090
Consommation auxiliaire d'énergie électrique à la puissance thermique minimum	elmin	kW	0,032	0,049	0,049
Consommation auxiliaire d'énergie électrique en veille	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Type de puissance thermique/contrôle de la température ambiante				
Puissance thermique monophasée sans contrôle de la température ambiante		NON	NON	NON
Deux ou plusieurs phases manuelles sans contrôle de la température ambiante		NON	NON	NON
Avec contrôle de la température ambiante via thermostat mécanique		NON	NON	NON
Avec contrôle électronique de la température ambiante		NON	NON	NON
Avec contrôle électronique de la température ambiante et temporisateur journalier		NON	NON	NON
Avec contrôle électronique de la température ambiante et temporisateur hebdomadaire		OUI	OUI	OUI

Autres options de contrôle				
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence		NON	NON	NON
Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtres ouvertes		NON	NON	NON
Avec option de contrôle à distance		NON	NON	NON

(*) PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote

INFORMATIONS PRÉSENTES SUR LA FICHE PRODUIT (EU) 2015/1187

	CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Classe d'efficacité énergétique	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Puissance thermique directe	kW 6,1	8,1	9,7	5,9	7,9	9,4
Puissance thermique indirecte	kW 0	0	0	0	0	0
Indice d'efficacité énergétique	IEE 124	129	127	121	126	124
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage ambiant	ηs % 84	87	86	82	85	84

Classe de performance énergétique selon le décret législatif n°186 du 7/11/17 (Italie)	4 étoiles	4 étoiles	4 étoiles	4 étoiles	4 étoiles	4 étoiles
--	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

4.4 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE

Les **granulés** sont un composé de différents types de bois pressés selon des procédés mécaniques conformes à la réglementation pour la protection de l'environnement ; **c'est le seul combustible prévu pour ce type d'appareil**. L'efficacité et le potentiel thermique **de l'appareil** peuvent varier en fonction du type et de la qualité des granulés utilisés.

Pour fonctionner correctement, l'appareil à granulés doit être utilisé avec des granulés présentant les caractéristiques ci-après :

Caractéristiques des granulés

Dimensions	mm	Ø 6 (± 0,5)
Longueur	mm	mini 3 - maxi 40
Teneur maxi d'humidité		≤ 12 %
Teneur en cendres		≤ 0,5 %
Pouvoir calorifique*	MJ/kg	> 17

* sur base sèche



Combustibles non autorisés

Il est recommandé de ne pas utiliser les matériaux ci-après comme combustible : bois de chauffage- bois peint ou traité -sciure ou copeaux de bois - combustibles liquides - charbon ou autres combustibles fossiles - matières plastiques - papier et carton traités - déchets - combustibles pouvant générer des substances toxiques et/ou polluantes.



il est interdit d'utiliser l'appareil comme incinérateur de déchets.



Il est interdit de retirer ou de modifier la grille de protection du réservoir à pellets et/ou tout microinterrupteur de sécurité d'ouverture/fermeture des portes.



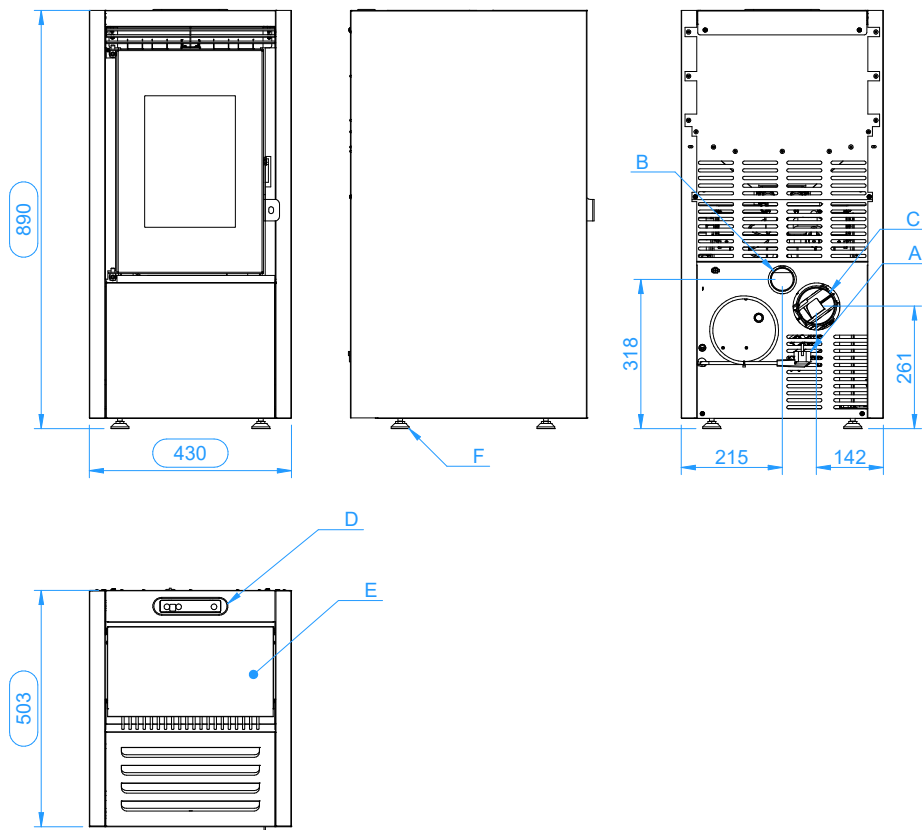
Pour ses appareils, le fabricant conseille d'utiliser un type de combustible certifié (ENPlus, DINPlus, Ö-Norm M7135). L'utilisation de granulés de mauvaise qualité ou non conformes aux indications ci-dessus compromet le fonctionnement de votre appareil et peut par conséquent entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant.



Stocker les granulés dans un endroit sec. Stocker et manutentionner les sacs à granulés avec précaution. Éviter de le briser et de former de la sciure. La présence de sciure dans le réservoir de l'appareil peut compromettre le fonctionnement et/ou bloquer le système d'alimentation des granulés.

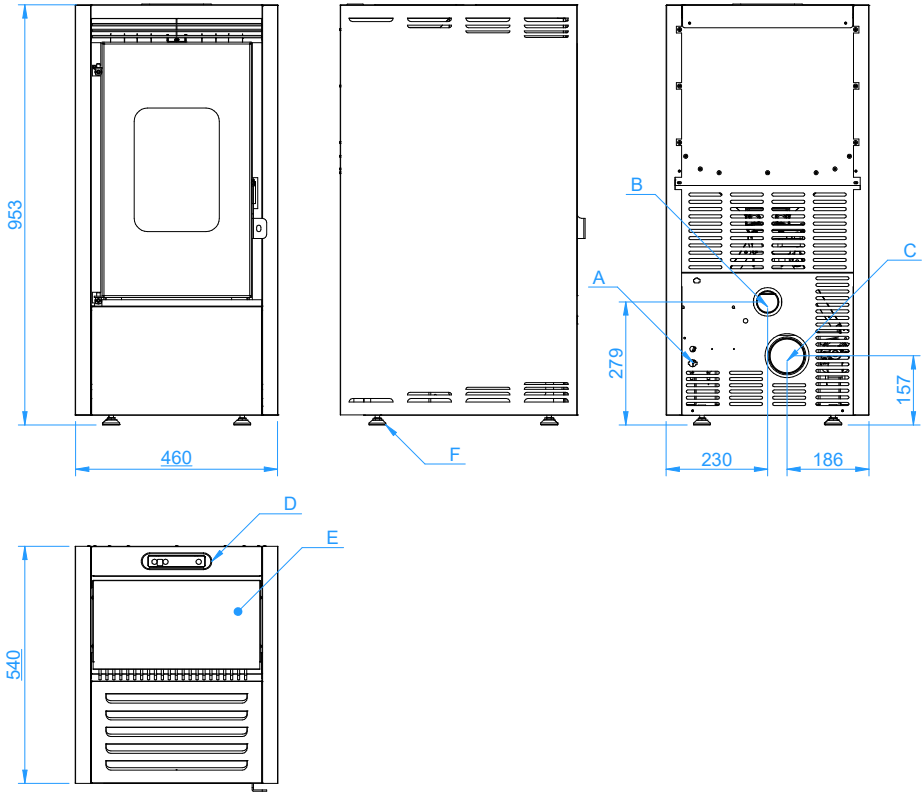
4.5 LAYOUT

Layout CESENA 7 - GARDA 7


Légende

- A Alimentation électrique
- B Aspiration air de combustion, Ø 50 mm
- C Sortie tuyau d'évacuation des fumées Ø 80 mm
- D Tableau des commandes
- E Porte du réservoir à granulés
- F Pieds réglables

Layout CESENA 9 - CESENA 11 et GARDA 9 - GARDA 11

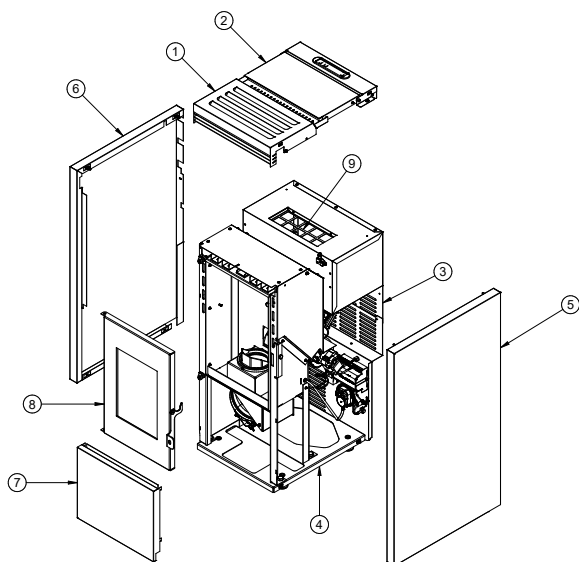


Légende

- A Alimentation électrique
- B Aspiration air de combustion, Ø 50 mm
- C Sortie tuyau d'évacuation des fumées Ø 80 mm
- D Tableau des commandes
- E Porte du réservoir à granulés
- F Pieds réglables

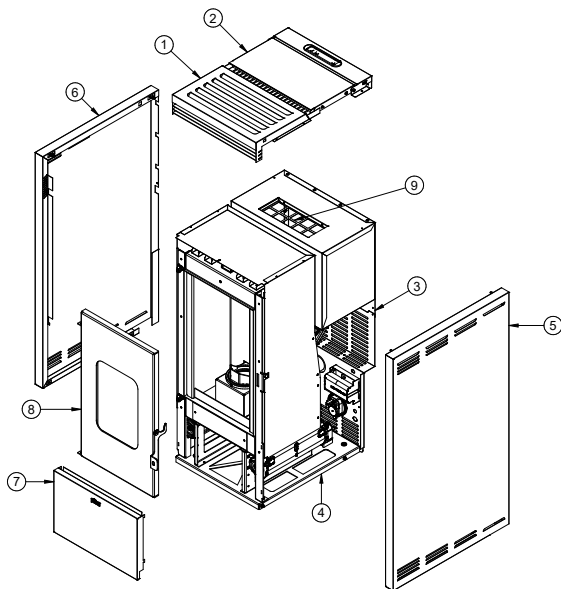
4.6 REVÊTEMENTS DE L'APPAREIL

4.6.1 Modèle CESENA 7 et GARDA 7



- Légende**
- | | |
|---|---|
| 5 | Panneau latéral dt |
| 6 | Panneau latéral gche |
| 7 | Panneau avant inférieur |
| 8 | Porte du foyer |
| 9 | Grille de protection du réservoir à pellets |
| 1 | Couvercle supérieur en acier peint |
| 2 | Porte du réservoir à granulés |
| 3 | Panneau arrière |
| 4 | Base |

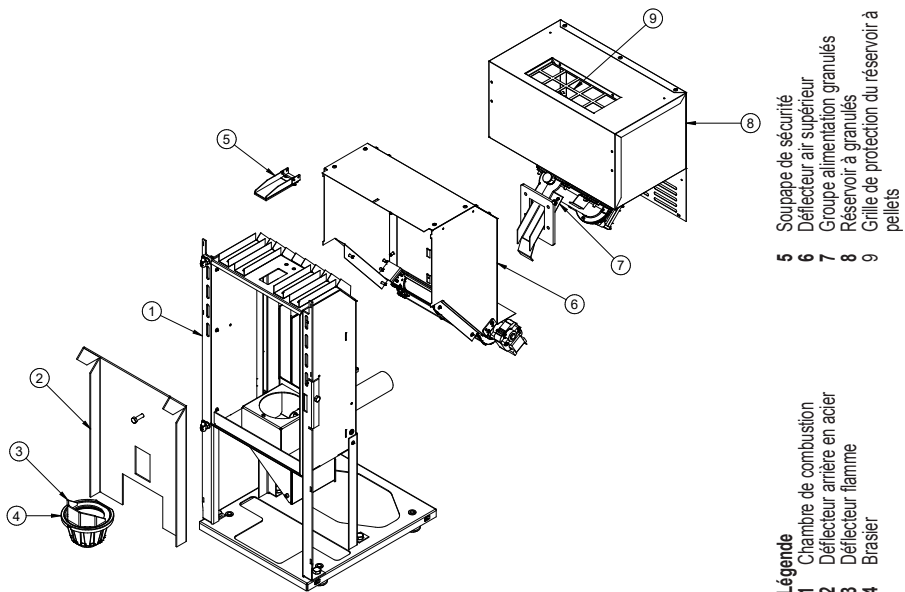
4.6.2 Modèle CESENA 9 - CESENA 11 et GARDA 9 - GARDA 11



- Légende**
- | | |
|---|---|
| 5 | Panneau latéral dt |
| 6 | Panneau latéral gche |
| 7 | Panneau avant inférieur |
| 8 | Porte du foyer |
| 9 | Grille de protection du réservoir à pellets |
| 1 | Couvercle supérieur en acier peint |
| 2 | Porte du réservoir à granulés |
| 3 | Panneau arrière |
| 4 | Base |

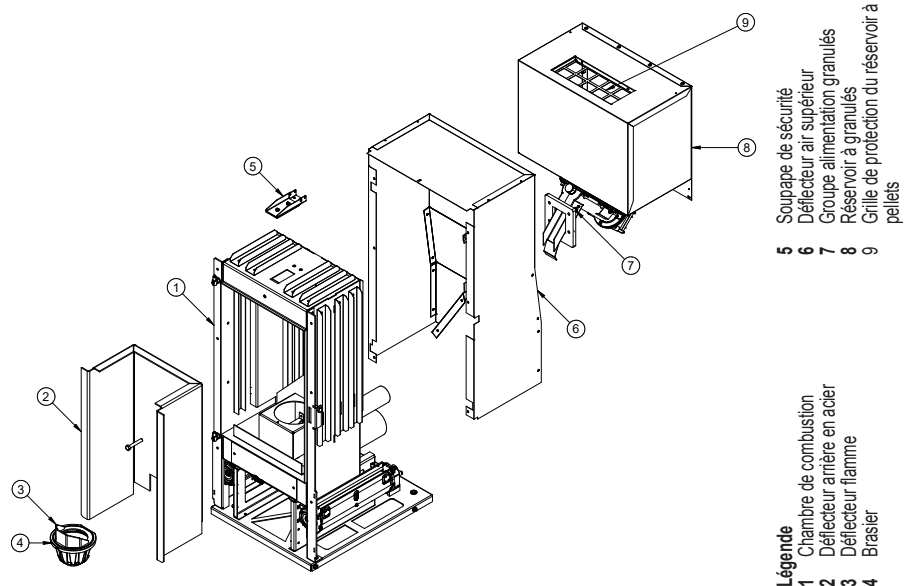
4.7 COMPOSANTS INTERNES

4.7.1 Modèle CESENA 7 et GARDA 7



- Légende**
- 1 Chambre de combustion
 - 2 Déflecteur arrière en acier
 - 3 Déflecteur flamme
 - 4 Brasier
 - 5 Soupape de sécurité
 - 6 Déflecteur air supérieur
 - 7 Groupe alimentation granulés
 - 8 Réservoir à granulés
 - 9 Grille de protection du réservoir à pellets

4.7.2 Modèle CESENA 9 - CESENA 11 et GARDA 9 - GARDA 11



- Légende**
- 1 Chambre de combustion
 - 2 Déflecteur arrière en acier
 - 3 Déflecteur flamme
 - 4 Brasier
 - 5 Soupape de sécurité
 - 6 Déflecteur air supérieur
 - 7 Groupe alimentation granulés
 - 8 Réservoir à granulés
 - 9 Grille de protection du réservoir à pellets

5. TRANSPORT ET INSTALLATION

5.1 INTRODUCTION

L'appareil est livré avec toutes ses pièces mécaniques et électriques et testé en usine.

Les opérations de manutention, de transport et de déballage de l'appareil doivent être confiées à du personnel :

- expérimenté et qualifié pour ces opérations ;
- formé et autorisé par le fabricant ;
- connaissant l'appareil, ses composants et la notice d'instructions.



S'assurer que les dispositifs utilisés pour le levage et le transport sont en mesure de supporter le poids de l'appareil indiqué sur la plaque d'identification et dans ce manuel.



Éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité durant le transport et le stockage.



Manutentionner l'appareil exclusivement en position verticale et à l'aide de chariots, en appui sur la base.

Faire particulièrement à la porte du foyer et à sa vitre afin de les protéger des chocs mécaniques qui compromettent leur intégrité.

5.2 EMBALLAGE

5.2.1 Manutention de l'emballage

Équipement nécessaire

EPI nécessaires

- Chariot élévateur



L'appareil est livré protégé par un film en Nylon et emballé sur une palette + cage en bois.

À la livraison de l'appareil, vérifier :

- que le modèle corresponde à celui qui a été commandé ;
- qu'il ne présente aucun dommage provoqué par le transport.

Toute réclamation devra être communiquée au transporteur à la réception de l'appareil.

Pour la **manutention de l'appareil emballé**, suivre les opérations décrites ci-après :

Étape	Opération	Image
1	Faire passer les fourches/base du chariot élévateur dans les logements prévus à cet effet de la cage en bois.	
2	Soulever lentement en tenant compte du centre de gravité de l'appareil.	
3	L'installer à l'endroit prévu en vérifiant la conformité au modèle prévu.	



Les fourches/base du chariot doivent être d'une longueur suffisante pour supporter le poids de l'appareil. S'assurer que les engins de levage sont appropriés au poids à soulever.

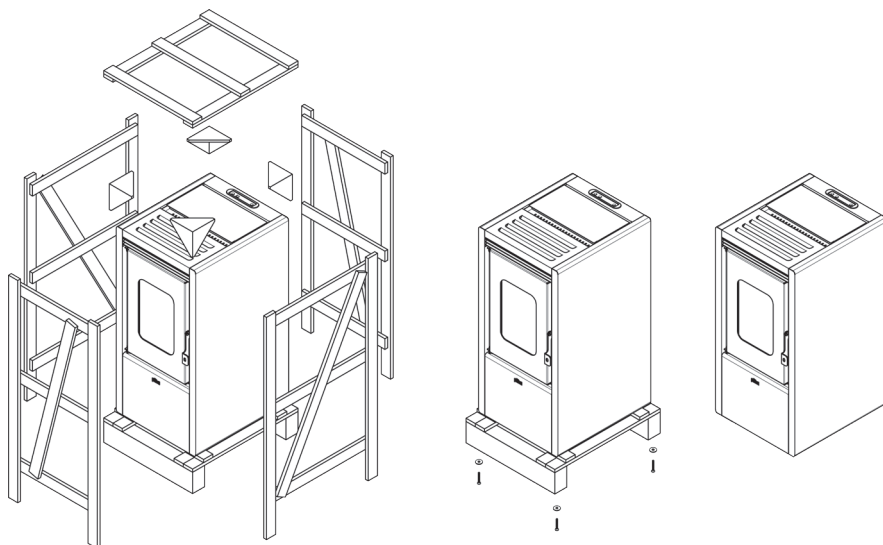
5.2.2 Déballage



Pour retirer les planches ou les parties en bois de l'emballage de l'appareil, utiliser des équipements appropriés.

Pour le **déballage**, suivre les opérations décrites ci-après :

Étape	Opération
1	Retirer le couvercle de la cage ainsi que les 4 parois latérales.
2	Dévisser les 4 vis qui fixent l'embase sur la base de l'emballage.
3	Retirer l'appareil de la palette et procéder aux opérations décrites au paragraphe « Mise en place ».



L'utilisateur doit éliminer ou recycler l'emballage conformément aux normes locales en vigueur sur les déchets, en évitant de le laisser à la portée des enfants ou de personnes handicapées.

Toujours manutentionner l'appareil en position verticale, en faisant attention à ses parties mobiles. Faire particulièrement à la porte du foyer et à sa vitre afin de les protéger des chocs mécaniques pouvant compromettre leur intégrité.

Manutentionner les appareils avec précaution. Si possible, débarrer l'appareil à proximité de l'endroit où il sera installé.

S'il faut raccorder l'appareil à un tuyau d'évacuation qui traverse la paroi arrière (pour pénétrer dans le conduit des fumées), agir avec précaution et ne pas forcer l'embouchure.

5.3 LIEU D'INSTALLATION, MISE EN PLACE ET SÉCURITÉ ANTI-INCENDIE

5.3.1 Exigences en matière de prévention des incendies

- Le local destiné à l'installation ne doit présenter aucun risque spécifique d'incendie ni être utilisé comme entrepôt de matériaux combustibles.
- Il est possible de stocker du combustible solide pour un volume maximum de 1,5 m³ dans la pièce où est installé l'appareil, en respectant les distances de sécurité par rapport à l'appareil de chauffage.

5.3.2 Vérification de l'adéquation de l'appareil à installer

- Analyser les caractéristiques techniques de l'appareil, à travers la lecture de la fiche technique afin de vérifier s'il est compatible aux besoins énergétiques du ou des locaux desservis et la présence éventuelle d'autres appareils.
- Vérifier que la pièce présente des exigences et des caractéristiques conformes aux normes en vigueur (le volume ne doit pas être inférieur à « Volume mini local [m³] = 10 x Puissance réduite kW » réf. UNI10683). L'air qui circule dans la pièce doit suffire pour assurer la combustion régulière. Les parois de la pièce doivent par conséquent présenter des ouvertures répondant aux conditions ci-après :
 - » avoir une section libre d'au moins 6 cm² pour chaque kW et en aucun cas elle ne doit être inférieure à 100 cm² ; augmenter la surface susmentionnée en présence d'autres générateurs actifs à l'intérieur de la pièce.
 - » l'ouverture doit être située dans la partie inférieure d'un mur extérieur, protégée par une grille extérieure qui ne doit pas être obstruée et/ou bouchée et doit être nettoyée régulièrement.
- Dans une installation étanche, tout l'air de combustion doit être aspiré (directement à l'extérieur à l'aide de tuyaux et de raccords étanches spécifiques), ce qui permet d'installer l'appareil dans des logements nécessitant un degré d'isolation élevé, comme les « maisons passives » ou à « haute efficacité énergétique ». De ce fait, les prises d'air ou les grilles d'aération ne sont pas indispensables dans le local d'installation.



Il est recommandé de poser l'appareil au sol avec précaution en évitant tout choc et en le positionnant à l'endroit prévu.



S'assurer que le plancher est assez solide pour supporter le poids de l'appareil dans le cas contraire, consulter un technicien spécialisé.

5.3.3 Lieu d'installation, mise en place et sécurité anti-incendie

Installer l'appareil dans un cadre domestique en respectant les conditions ci-après :

- Température minimale non inférieure à 0 °C.
- Prévoir un espace technique de manœuvre, facilement accessible pour les opérations d'entretien périodique.
- Présence d'une prise électrique et/ou d'un disjoncteur de sécurité, conforme aux normes, accessible une fois les travaux terminés.
- Présence d'un système d'évacuation des fumées adéquat, correctement dimensionné selon les normes en vigueur, résistant au feu de suie et qui respecte les distances prescrites par rapport aux matériaux combustibles présents dans les données de la plaque.
- Présence d'un système de ventilation extérieur adéquat assurant l'arrivée de l'air de combustion et l'évacuation d'éventuelles petites pertes de fumées de combustion.
- L'appareil doit être raccordé à un système d'évacuation des fumées correctement dimensionné selon EN 13384-1, résistant au feu de suie et respectant les distances prescrites par rapport aux matériaux combustibles présents dans les données de la plaque.

Pour la mise en place de l'appareil, suivre les opérations décrites ci-après :

Étape	Opération	Image
1	<p>Insérez les 4 pieds (présents dans le sachet fourni) qui servent à stabiliser l'appareil sur des sols qui ne sont pas parfaitement plans.</p> <p>Remarque : pour insérer et/ou régler la hauteur de chaque pied, inclinez l'appareil, si nécessaire, au point de mise à niveau.</p>	



Il est recommandé de respecter impérativement les distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles afin d'éviter de graves atteintes à la santé des personnes et à l'intégrité du logement.

L'appareil étanche peut également être installé dans un cadre domestique en présence d'une ventilation forcée (hottes aspirantes) ou des pièces qui peuvent être en condition de dépression par rapport à l'extérieur.

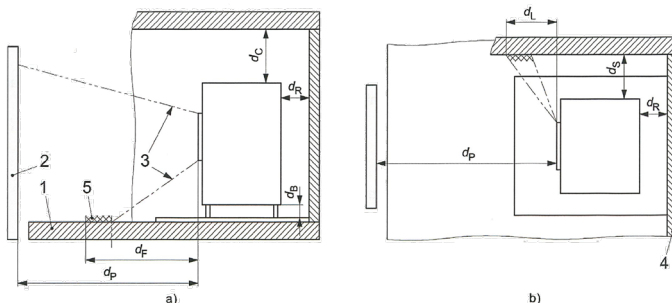
Ci-après, le tableau récapitulatif des distances minimales à respecter :

d_c	$d_f = d_p$	d_B	$d_R = d_S$	d_L
800 mm	CESENA 7 - GARDA 7 800 mm CESENA 9/11 - GARDA 9/11 1000 mm	0 mm	200 mm	2000 mm (se $d_S \leq 1500$ mm) 0 mm (se $d_S > 1500$ mm)

Cette distance concerne la condition à l'air libre

- 1 Plancher
- 2 Distance minimale pour rayonnement avant
- 3 Zone de rayonnement
- 4 Parois verticales
- 5 Zone à protéger
- d_c Distance minimale par rapport au plafond
- d_f Distance minimale frontale par rapport au sol
- d_f Distance minimale frontale par rapport aux

- objets
- d_B Distance minimale par rapport au sol sous-jacent
- d_R Distance minimale par rapport aux objets présents à l'arrière
- d_S Distance minimale latérale
- d_L Distance minimale latérale dans la zone de rayonnement



REMARQUE. Les définitions des distances sont conformes à UNI EN 16510-1.

Si le plancher est en bois ou en un autre matériau combustible, utiliser une protection en matériau non combustible (acier, verre...) à prévoir également à l'avant, contre la chute éventuelle de produits de combustion durant les opérations de nettoyage.

En présence d'un plancher en matériau combustible, toujours installer un couvre-sol de protection.

5.4 MONTAGE



Les opérations d'installation sont réservées à un technicien qualifié et/ou autorisé par le fabricant, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation (La norme nationale de référence pour l'installation d'appareils domestiques est UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)), qui doit fournir des instructions verbales à l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.

Conditions ambiantes admises

Environnement ventilé (pour les installations non étanches).

Température minimale de l'environnement = non inférieure à 0 °C

Distance minimale frontale pour la protection des objets inflammables = 0,8 m

L'appareil est équipé de la sonde ambiante fixée par un collier sur la paroi arrière ; il est conseillé de retirer le collier et de placer la sonde dans une position idéale pour qu'elle puisse détecter correctement la température dans l'environnement et en fonction de la longueur du câble.

Pour détecter la température à distance de l'appareil, il est conseillé d'installer un thermostat/chronothermostat d'ambiance.



- L'installation et le montage sont réservés à un technicien qualifié et/ou autorisé.
- Dans les salles de bains, les toilettes, les chambres et les studios, seuls les appareils à installation étanche ou à foyer fermé avec reprise canalisée de l'air de combustion de l'environnement extérieur sont autorisés. L'appareil doit toujours fonctionner avec le foyer fermé.
- Pour toute éventualité, il est toujours conseillé de posséder des dispositifs anti-incendie.
- Il est interdit d'installer l'appareil dans des pièces à risque de déflagration.

En cas d'installation simultanée avec d'autres appareils de chauffage, prévoir les entrées d'air appropriées (selon les indications de chaque produit).

5.5 RACCORDEMENTS AUX CIRCUITS



Les raccordements sont réservés aux techniciens qualifiés et/ou autorisés par le fabricant.

5.5.1 Raccordement pour le système d'évacuation des fumées

L'appareil fonctionne avec la chambre de combustion sous vide et est équipé d'un extracteur de fumées pour l'expulsion dans le conduit de fumées. Le système d'évacuation des produits de combustion (SEPC) est essentiel pour le bon fonctionnement de l'appareil. Il est donc important que la réalisation, l'adaptation et/ou la vérification soient effectuées par un technicien qualifié, conformément à la réglementation en vigueur dans le pays où est installé l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dysfonctionnements imputables à un système d'évacuation des fumées mal dimensionné et non conforme.



Il est conseillé à l'installateur de s'assurer que le conduit de fumées est efficace et en bon état, qu'il est conforme aux consignes et/ou lois nationales et européennes.

Utiliser exclusivement des tuyaux et des raccords certifiés et dotés de joints appropriés assurant l'étanchéité.

Vérifier si la base du conduit de fumées dispose d'un regard pour les vérifications périodiques et le nettoyage qui doit être programmé une fois par an.

S'assurer que l'extrémité du conduit de fumées présente un abat-vent conforme aux normes en vigueur.

Il est interdit d'utiliser des tuyaux flexibles en métal ou en fibrociment.

En cas d'incendie, éteindre l'appareil, le débrancher du secteur et appeler immédiatement les pompiers. Éviter d'éteindre l'incendie.

5.5.1.1 Types d'installation

Choisir les composants du système d'évacuation des produits de combustion, SEPC, en fonction du type d'appareil à installer.

CHEMINÉE

Description

Conduit vertical ayant pour but de recueillir et d'évacuer les produits de combustion d'un seul appareil et, lorsque cela est permis, de plusieurs, à une hauteur appropriée par rapport au sol.

Conditions techniques nécessaires :

- conformité à la norme de produit applicable (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063...);
- étanchéité aux produits de combustion, isolé et calorifugé selon usage prévu ;
- avoir principalement une allure verticale avec des dévoiements < 45° ;
- être adéquatement séparé des matériaux inflammables par une lame d'air ou un isolant approprié ;
- avoir une section intérieure de préférence circulaire, constante, libre et indépendante ;
- disposer d'une chambre d'inspection accessible pour la collecte des matières solides et des éventuels condensats, située sous l'entrée du conduit des fumées.

Dans tous les cas, les conduits de fumée doivent être étanches aux produits de combustion et à toute condensation. Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser des tuyaux avec des joints en silicone ou des dispositifs d'étanchéité similaires résistant aux températures de service de l'appareil (par exemple T200 P1) et qui, en retirant les joints, conservent la certification T400 N1 G.

CANAL OU RACCORD DES FUMÉES

Description

Conduit ou élément de raccordement entre l'appareil et le conduit de fumées, pour l'évacuation des produits de combustion.

Conditions techniques nécessaires :

- ne doit pas traverser des locaux dans lesquels l'installation d'appareils à combustion est interdite ;
- interdiction d'utiliser des tuyaux flexibles en métal ou en fibrociment ;
- interdiction de monter des éléments en contre-pente ;
- l'inclinaison minimale des sections horizontales doit être de 3% vers le haut ;
- la longueur de la section horizontale doit être la plus courte possible et sa projection sur le plan ne doit pas dépasser 4 m ;
- le nombre de changements de direction, sans le té, ne doit pas être supérieur à 3 ;
- avec un changement de direction > 90°, utiliser au maximum 2 coudes avec une longueur de projection horizontale ne dépassant pas 2 m ;
- le long du conduit de fumées, prévoir un **élément avec un orifice de puisage** conformément aux dispositions des normes techniques des conduits de fumée ;
- le conduit de fumée doit avoir une section constante et permettre la récupération des suies.

ABAT-VENT
Description

Dispositif installé au sommet du conduit de fumées et facilitant la dispersion des produits de combustion dans l'atmosphère.

Conditions techniques nécessaires :

- avoir une section équivalente à celle du conduit de fumées ;
- avoir une section utile non inférieure au double de la section interne du conduit de fumées ;
- empêcher la pénétration de la pluie et des corps étrangers et assurer l'évacuation des produits de combustion par tous les temps ;
- assurer une dilution adéquate des produits et être positionné en dehors de la zone de reflux ;
- être dépourvu de moyens mécaniques d'aspiration ;
- la hauteur de sortie doit se trouver en dehors de la zone de reflux (*) (se référer à la réglementation nationale pour identifier la zone de reflux)
- toujours être installé loin des antennes ou des paraboles, et ne jamais être utilisé comme support.

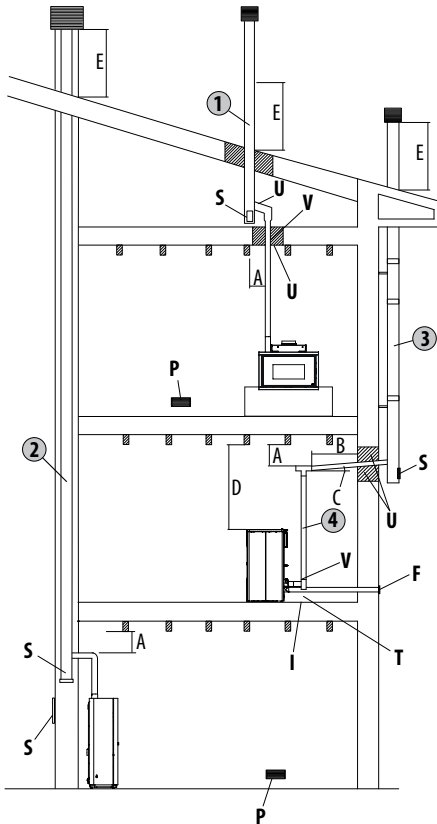
EXEMPLES DE RACCORDEMENT CORRECT AU CONDUIT DE FUMÉES

- ① Installation d'un conduits de fumées avec orifice pour le passage du tuyau augmenté de :
 - minimum 100 mm autour du tuyau, si celui-ci communique avec des parties non inflammables telles que béton, briques, etc. ;

ou

 - minimum 300 mm autour du tuyau (ou selon les données de la plaque) si celui-ci communique avec des parties inflammables comme le bois, etc.

Dans les deux cas, insérer un isolant approprié entre le conduit de fumée et le plancher supérieur. Il est recommandé de vérifier et de respecter les données de la plaque signalétique du conduit de fumée, en particulier les distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles. Les consignes précédentes s'appliquent également aux orifices percés sur une cloison.
- ② Conduit de fumées ancien, canalisé avec création d'un volet extérieur permettant le curage de la cheminée.
- ③ Conduit de fumées extérieur réalisé exclusivement à partir de tuyaux en inox isolés (double paroi) : le tout bien ancré au mur. Avec abat-vent.
- ④ Système de canalisation utilisant des joints en T et qui facilite le nettoyage sans démonter les tuyaux



- A Distance par rapport aux matériaux combustibles (plaque du canal des fumées)
- B 4 m maximum
- C Inclinaison minimale 3°
- D Distance par rapport aux matériaux combustibles (plaque appareil)
- E Zone de reflux
- F Canalisation de l'air
- I Bouchon d'inspection
- P Prise d'air
- S Volet d'inspection
- T Raccord en T avec bouchon d'inspection
- U Isolation
- V Diamètre éventuellement augmenté



Prévoir un point de puisage (étanche et facile à démonter) sur le raccordement des fumées, pour le contrôle périodique des émissions.

Il est recommandé de vérifier les distances de sécurité à respecter en présence de matériaux combustibles et éventuellement le type de matériau isolant à utiliser dans les données de la plaque du conduit de fumées.

Il est interdit de raccorder l'appareil à un conduit collectif ou à un conduit partagé avec d'autres appareils à combustion ou avec des hottes.

Il est interdit d'utiliser la sortie directe au mur ou vers des espaces clos et toute autre forme d'évacuation non prévue par la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

5.5.2 Raccordement à la prise d'air extérieur

L'appareil doit disposer de l'air de combustion nécessaire pour assurer un fonctionnement régulier grâce à des prises d'air extérieur. L'air doit être aspiré de la façon suivante :

- à travers une **prise d'air murale** obtenue à proximité de l'appareil, communiquant avec l'extérieur (surface libre minimum de 100 cm²) convenablement positionnée de manière à ne pas être obstruée et protégée extérieurement par une grille ;
- **raccordement direct avec l'extérieur** à travers un tuyau d'un diamètre intérieur de 50 mm et d'une longueur maximale de 1,50 m convenablement protégé à l'extrémité par une protection appropriée.
- **à travers la pièce adjacente** à celle de l'installation, à condition que le flux d'air puisse traverser librement les ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur, répondant aux exigences décrites au paragraphe « Installation ».



La pièce adjacente ne doit pas être sous vide par rapport à l'environnement extérieur en raison du tirage induit par la présence d'éventuels autres appareils ou dispositifs d'aspiration. La pièce adjacente ne peut pas être utilisée comme garage, entrepôt de matières combustibles et encore moins pour des activités à risque d'incendie.

* En cas de canalisation de l'air comburant sur des produits non étanches, toujours vérifier que le local d'installation ne présente pas une dépression supérieure à 4 Pa par rapport à l'extérieur ; dans le cas contraire, prévoir une prise d'air supplémentaire dans le local.

Le raccord d'aspiration, ou prise d'air de l'appareil, a une section circulaire de 50 mm de diamètre et se trouve à l'arrière. Pour cette raison, un flux d'air, propre et exempt d'éléments polluants, doit être garanti pour garantir une combustion régulière à la puissance maximale sans aucune entrave ou obstruction de la section de passage.

5.5.3 Connexion électrique



S'assurer que l'installation électrique est équipée d'une mise à la terre et d'un interrupteur différentiel, conformément aux normes en vigueur. Une mise à la terre inadaptée de l'installation peut entraîner un dysfonctionnement dont le fabricant n'est pas responsable.

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation équipé d'une prise modèle « Schuko ». Brancher l'appareil à une prise électrique normalisée, 230V - 50 Hz. La prise de courant doit être facilement accessible même après l'installation de l'appareil.

Débrancher le cordon électrique de la prise lorsque l'appareil reste éteint pendant une longue période.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le service après-vente ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque possible.

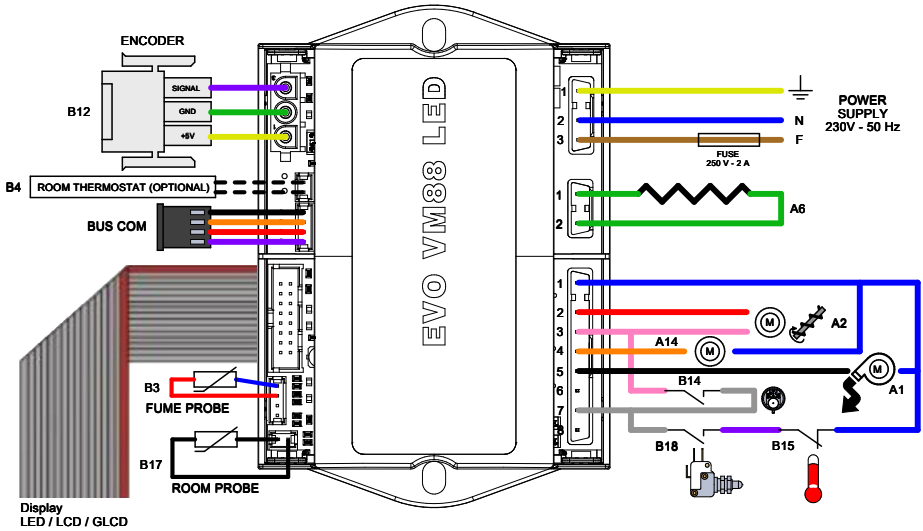


Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec le tuyau d'évacuation des fumées de l'appareil. Le conduit d'évacuation des fumées doit avoir sa propre prise de terre.



La tension de l'installation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'appareil et dans le paragraphe des données techniques de ce manuel. Des variations d'alimentation supérieures à 10 % peuvent compromettre le fonctionnement de l'appareil.

5.5.3.1 Schéma électrique



Légende

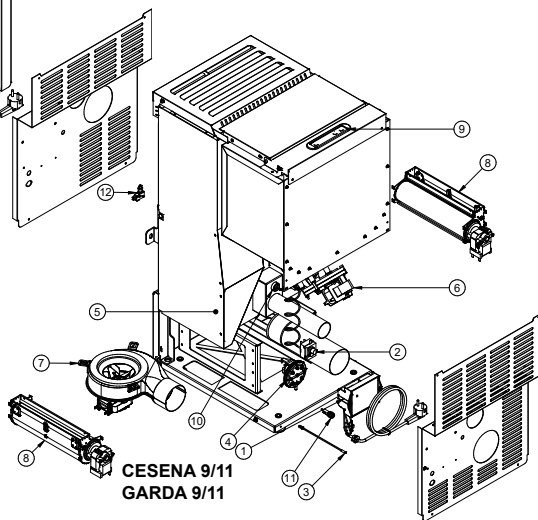
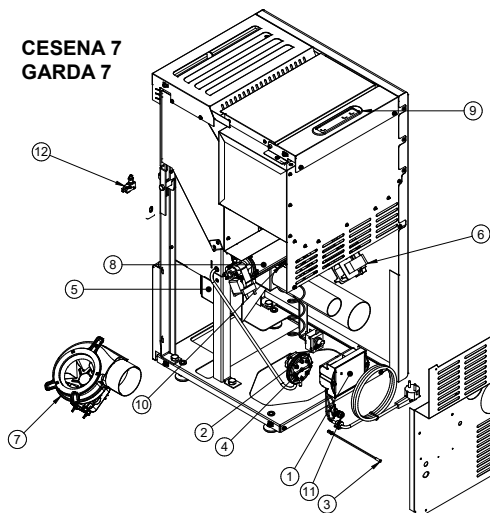
- A1 Ventilateur des fumées
- A2 Moteur de la vis sans fin
- A6 Résistance électrique
- A14 Ventilateurs de l'air
- B3 Sonde des fumées
- B4 Thermostat d'ambiance (facult.)

- B12 Encodateur des fumées
- B14 Pressostat
- B15 Thermostat de sécurité des granulés
- B17 Sonde ambiante
- B18 Sécurité micro-interr. ouverture volet granulés (présent sur vers. étanche)

5.5.3.2 Composants électriques

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Carte électronique 2 Thermostat de sécurité 3 Sonde température ambiante 4 Vacuostat de contrôle et de sécurité 5 Sonde des fumées 6 Motoréducteur 7 Extracteur de fumée | <ul style="list-style-type: none"> 8 Ventilateurs de l'air
no. 1 - CESENA 7 - GARDA 7
no. 2 - CESENA 9/11 - GARDA 9/11 9 Panneau de commande 10 Résistance électrique d'allumage (bougie) 11 Porte-fusible avec fusible 5x20mm-2A 12 Micro-interrupteur de sécurité (uniquement sur version étanche) |
|--|---|

CESENA 7 GARDA 7



5.6 PREMIERS SECOURS

Pour toute éventualité, il est toujours conseillé de posséder des dispositifs anti-incendie. En cas d'incendie, intervenir de la façon suivante :



Débrancher immédiatement la prise de courant.

Éteindre l'incendie en utilisant des extincteurs appropriés.

Faire immédiatement appel aux pompiers.

Ne pas éteindre le feu à l'aide de jets d'eau.

6. COMMANDES

6.1 DESCRIPTION DES COMMANDES

Le tableau de commandes permet d'allumer et d'éteindre l'appareil, de le régler durant le fonctionnement et de définir les paramètres de gestion et d'entretien.

L'écran affiche les informations sur les conditions de fonctionnement de l'appareil.

TÉLÉCOMMANDE IR
(Disponible sur demande)

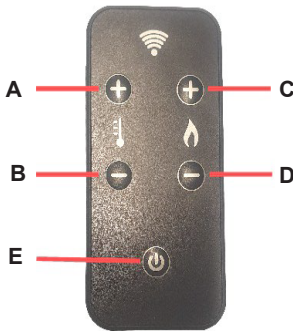
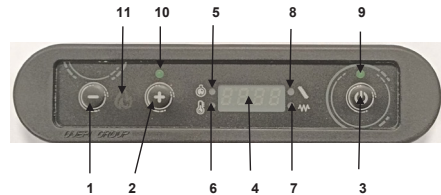


TABLEAU DE COMMANDES
à 3 TOUCHES



A-B	Touches pour définir le POINT DE CONSIGNE de la température ambiante
C-D	Touches pour définir le niveau de puissance
E	Touche de marche/arrêt
1	Bouton diminution, permettant de configurer le POINT DE CONSIGNE de la température ambiante et de faire défiler les différents menus
2	Bouton augmentation, permettant de configurer la puissance et de faire défiler les différents menus
3	ON/OFF Bouton de marche/arrêt, de confirmation et pour quitter le MENU
4	AFFICHEUR À LEDS : Indique les conditions de service du poêle et le menu de réglage.
5	LED TEMPORISATEUR : Allumée lorsque le réglage du temporisateur de programmation est validé.
6	LED TEMP OK : S'allume pour indiquer que le ventilateur d'ambiance est allumé en cas de température atteinte. Le poêle continue à chauffer en mode ECO.
7	LED ALL : Allumée lorsque l'allumeur de granulés est sous tension.
8	LED VIS SANS FIN : Allumée pour indiquer que la vis sans fin est en service.
9	LED ON : Allumée pour indiquer que le poêle est en phase d'allumage ou de chauffage. Clignote pour indiquer que le poêle est en phase de refroidissement ou d'erreur.
10	AL : S'allume ou clignote pour indiquer l'intervention des protections du pressostat ou du thermostat de sécurité.
11	Récepteur IR

6.1.1 Type et remplacement de la pile de la télécommande

La télécommande est alimentée par une pile type CR2025 de 3 Volt installée dans la partie inférieure du dispositif. Pour la poser ou la remplacer, procéder de la façon suivante :

- agir sur le levier indiqué à l'arrière de la télécommande ;
- dégager le logement de la pile et remplacer cette dernière (modèle CR2025 3 Volt) en respectant la polarité ;
- replacer le logement ;
- vérifier que tout fonctionne correctement, avec l'appareil en marche.



Conserver la télécommande à l'écart de toute source de chaleur directe ou de l'eau.

Remplacer les piles de la télécommande et les jeter séparément dans des conteneurs appropriés, conformément aux normes locales sur l'environnement

6.1.2 Allumage

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier les points suivants :

- s'assurer d'avoir lu et compris le contenu du manuel ;
- le réservoir doit contenir des granulés et le volet doit être fermé ;
- la chambre de combustion doit être propre ;
- le brasier doit être vide, propre, ne présenter aucun résidu de combustion, il doit disposer d'un déflecteur de flamme et doit être installé correctement dans le support ;
- s'assurer que la porte du foyer, et éventuellement du volet des granulés, se ferme hermétiquement.



Lors de la première mise en marche, détacher du foyer et de la vitre tous les composants qui pourraient brûler (instructions/étiquette).

Tout allumage effectué après de longues périodes d'inactivité de l'appareil nécessite la restauration des éventuels résidus de granulés restés un certain temps à l'intérieur du réservoir car il s'agit d'un combustible humide qui n'est plus adapté à la combustion et un nettoyage complet de la chambre de combustion.



Au cours des premières heures de fonctionnement, des fumées et des odeurs peuvent être générées en raison du processus normal de chauffage de l'appareil, sans causer de problèmes. Au cours de ce processus, de courte durée et limité aux premiers cycles de chauffage-refroidissement, il est recommandé de bien aérer le local d'installation en faisant fonctionner l'appareil à puissance maximale pendant une courte période.

Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'écran affiche la version du logiciel résident puis l'état de celui-ci qui, en cas de premier démarrage, sera éteint (OFF).

Pour allumer, appuyer quelques secondes sur le **bouton ON/OFF**, jusqu'à ce que l'inscription « Allumage » s'affiche à l'écran et que la led ON/OFF clignote. Dans ces conditions, l'appareil passe en préchauffage puis la résistance (led allumeur) et le ventilateur d'aspiration des fumées s'allument.

La phase de chargement des granulés commence après un délai prédéfini. La phase est signalée par le message affiché « Chargement granulés » et par la led ON/OFF intermittente.

Le chargement des granulés s'effectue selon le cycle de la vis sans fin ON/OFF et le temps ON sur un temps maximum ; si dans ce délai la carte ne détecte pas la flamme, il y aura une erreur de non-allumage.



Il est interdit d'utiliser des liquides inflammables pour allumer l'appareil.
En cas d'allumages manqués à répétition, contacter le Centre d'Assistance.

Une fois que la température des fumées atteint et dépasse la valeur prédéfinie, le système passe en mode allumage en affichant à l'écran le message « stab. flamme » avec la led ON/OFF qui clignote.

Durant cette phase, la température reste stable pendant un temps défini, la vitesse des fumées est définie, la vis sans fin s'allume pour une durée déterminée (led vis sans fin intermittente) et la résistance est éteinte (led allumeur éteinte).

En cas d'anomalie, l'appareil cesse de fonctionner et signale l'erreur.

6.1.3 Phase de travail

Lorsque la température des fumées atteint et dépasse la valeur prédéfinie et la maintient pendant un certain temps, l'appareil passe en mode de travail, en affichant à l'écran l'inscription « chauffage » avec la led ON/OFF allumée. Lorsque la température des fumées atteint le seuil prédéfini, le ventilateur se met en marche (led échangeur allumée).

Pendant la phase de travail, le nettoyage du brasier est activé à des intervalles préétablis, signalés par l'inscription « Nett. brasier » pour une durée prédéfinie.

Variation de la puissance de travail

Il est possible de modifier la puissance de chauffe durant la phase de travail en intervenant sur le **bouton** ⊕ (led phase de consigne puissance allumée).

Pour augmenter la puissance, appuyer à nouveau sur le **bouton** ⊕ ; appuyer sur le **bouton** ⊖ pour la réduire. Le niveau de puissance défini s'affiche à l'écran. Attendre 10 secondes pour quitter le réglage, sans intervenir sur le clavier, ou appuyer sur le **bouton ON/OFF**.

Modification de la température ambiante

Appuyer sur le **bouton** ⊖ pour modifier la température ambiante. La température définie (POINT DE CONSIGNE température) est affichée à l'écran. Pour la modifier, utiliser les boutons + (augmenter) et – (diminuer). La valeur est enregistrée au bout de 10 secondes et l'écran retourne à l'affichage normal, ou appuyer sur ON/OFF pour quitter. Lorsque la température ambiante atteint la valeur définie, la puissance de chauffe de l'appareil diminue automatiquement jusqu'à atteindre sa valeur minimale ; dans ces conditions, l'écran affiche le message « temp. atteinte » et la led s'allume à l'écran.

Veille

Si elle a été validée dans le menu, cette fonction permet d'éteindre l'appareil dans les conditions illustrées ci-après :

- si la température ambiante dépasse le point de consigne défini plus un gradient de température, l'écran affichera « veille » pendant un temps donné, en mettant en évidence le temps en minutes pour activer la fonction.

Une fois ce temps écoulé, le message « en attente » s'affiche ; dans cet état, la vis sans fin est éteinte (led vis sans fin éteinte), le ventilateur ambiant s'éteint lorsque le seuil est atteint et la led ON/OFF clignote.

Lorsque la température des fumées atteint le seuil prédéfini, l'appareil se met en condition veille et l'écran affiche « eco stop ». La vis sans fin est éteinte (led vis sans fin éteinte), le ventilateur ambiant est éteint (led échangeur éteint), tout comme le ventilateur des fumées.

Si la température ambiante descend au-dessous de la température définie (Point de consigne température ambiante) moins le gradient de température, l'appareil se remet en marche.



Il est recommandé de vérifier le niveau des granulés dans le réservoir pour éviter que la flamme ne s'éteigne par manque de granulés.

S'assurer que le couvercle du réservoir à granulés est toujours fermé ; ne l'ouvrir que pour remplir le réservoir.

Conserver les sacs de granulés à l'écart de l'appareil (1,5 m minimum).

Si le mode VEILLE n'est pas validé et que la température DE CONSIGNE configurée est atteinte ou si la température des fumées a atteint la valeur maximale programmée, l'écran affiche le message MODULER ou MODULER F et

l'appareil lance la procédure de modulation de la flamme sans que l'utilisateur n'intervienne.


Si au contraire le mode VEILLE est validé, lorsque la température de CONSIGNE est atteinte, l'appareil déclenche la procédure de modulation pendant quelques minutes. Si la température reste stable au-delà de la valeur de consigne, l'appareil s'éteint. Il se remettra en marche dès que la température ambiante sera redescendue de quelques degrés sous la valeur programmée (2 °C par défaut). Si la température des fumées augmente ultérieurement et dépasse la limite fixée, l'alarme HOT FUMÉES se déclenche et l'appareil lance la procédure d'extinction.




6.1.4 Extinction

Pour éteindre l'appareil, il suffit d'appuyer 3 secondes sur le **bouton ON/OFF**. La vis sans fin s'arrête immédiatement et la vitesse de l'extracteur des fumées augmente de façon déterminante jusqu'à ce que s'affiche le message « **refroidissement** » avec la led ON/OFF qui clignote. Les moteurs d'aspiration des fumées et de ventilation de l'air restent allumés jusqu'à ce que la température de l'appareil descende à une valeur soutenable. Une fois l'opération terminée, l'écran affiche « OFF ».

Il n'est pas possible de remettre l'appareil en marche durant la phase d'extinction, tant que la température des fumées n'est pas redescendue sous une valeur et pour une durée prédéfinies.

6.2 FONCTIONS MENU UTILISATEUR

Pour accéder au menu Utilisateur, appuyez pendant 5 secondes sur le **bouton**  "réf. 1" de la "fig. « TABLEAU DE COMMANDES à 3 touches » page 123.

Utilisez les **boutons**  et  pour faire défiler les différents menus du niveau. Pour accéder au niveau suivant, appuyez sur le **bouton**  **ON/OFF**.

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Valeur
MN01 reg horologe			-
	Jour semaine		Lu - ma - me - je ve - sa - di
	heure		0 23
	minutes		0 59
	jour		1 31
	mois		1 12
	annee		00 99
MN02 reg crono			
	M2-1 habil crono		
		Habil crono	On/off
	M2-2 prog outidien		
		Chrono jour	On off
		Start 1 jour	OFF-0-23:50
		Stop 1 jour	OFF-0-23:50
		Start 2 jour	OFF-0-23:50
		Stop 2 jour	OFF-0-23:50
	M2-3 prog semaine		
		Crono hebdon	On/off
		start Prog 1	OFF-0-23:50
		Stop prog 1	OFF-0-23:50
		Lundi prog 1	on/off
		Mardi prog 1	on/off
		Merc prog 1	on/off
		Jeudi prog 1	on/off
		Vend prog 1	on/off
		Same prog 1	on/off
		Dima prog 1	on/off
		Start prog 2	OFF-0-23:50
		Stop prog 2	OFF-0-23:50
		Lundi prog 2	on/off
		Mardi prog 2	on/off
		Merc prog 2	on/off
		Jeudi prog 2	on/off

		Vend prog 2	on/off
		Same prog 2	on/off
		Dima prog 2	on/off
		Start prog 3	OFF-0-23:50
		Stop prog 3	OFF-0-23:50
		Lundi prog 3	on/off
		Mardi prog 3	on/off
		Merc prog 3	on/off
		Jeudi prog 3	on/off
		Vend prog 3	on/off
		Same prog 3	on/off
		Dima prog 3	on/off
		Start prog 4	OFF-0-23:50
		Stop prog 4	OFF-0-23:50
		Lundi prog 4	on/off
		Mardi prog 4	on/off
		Merc prog 4	on/off
		Jeudi prog 4	on/off
		Vend prog 4	on/off
		Same prog 4	on/off
		Dima prog 4	on/off
	M2-4 prog week-end		
		Chrono fin semaine	on/off
		Start 1 fin semaine	OFF-0-23:50
		Stop 1 fin semaine	OFF-0-23:50
		Start 2 fin semaine	OFF-0-23:50
		Stop 2 fin semaine	OFF-0-23:50
	M2-5 sortie		Set
MN03 - Reg langue			
	ita		set
	eng		set
	fre		set
	deu		set
	spa		set
	por		set
MN04 stand-by			
	stand-by		On/off
MN05 sonore			
	sonore		On/off
MN06 charge manuel			
	Press plus		90"
MN07 dado salamandra			
	Dado salamandra		
		00"	Segondes travail cochlée
		00'	Minutes cycle en cours
		OFF	Thermostat
		10°C	Température des fumées
		0000 Rpm	Rpm moteur de fumée
MN08 Menu Tecnioue			
	CP00 ÷ CPP5		Set
MN09 reg pellet			
	Charge pellet		-9 + +9
MN10 reg du tirage			
	Reg du tirage		-9 + +9
MN11 saida			
	sortie		Set

6.2.1 Menu MN01 – réglage horloge

Définit l'heure et la date en appuyant sur le **bouton ON/OFF** puis procède au réglage. La carte électronique dispose d'une pile au lithium qui permet à l'horloge interne de durer plus de 5 ans si la carte n'est pas branchée sur le secteur (le remplacement est réservé à un Centre d'assistance agréé).

6.2.2 Menu MN02 – réglage chrono

Sous-menu MN02 – 1 – valid. chrono

Le menu qui s'affiche à l'écran « MN02 valid chrono » permet de valider et de désactiver toutes les fonctions du chronothermostat. Pour valider, appuyer sur le **bouton ON/OFF** puis sur le **bouton** ☹ ou sur le **bouton** ☺ pour section ON ou OFF. Confirmer en appuyant sur le **bouton ON/OFF**.

Sous-menu MN02 – 2 – prog jour

La sélection du menu « MN02-2 prog jour » à travers le **bouton ON/OFF** permet de faire défiler les différents paramètres de programmation et de valider le chrono quotidien.

Il est possible de configurer deux plages de fonctionnement, la première avec START1 Jour et STOP1 Jour, la deuxième avec START2 Jour et STOP2 Jour, qui sont délimitées par les horaires définis selon le tableau ci-après où le réglage OFF indique à l'horloge d'ignorer la commande. Pour modifier, utiliser les touches – (diminution) et + (augmentation) et appuyer sur ON/OFF pour confirmer.

PROG OUTIDIEN			
niveau de menu	sélection	signification	valeurs possibles
M2-2	Chrono jour	activer le chrono quotidien	ON/OFF
M2-2	Start 1 jour	heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-2	Stop 1 jour	heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-2	Start 2 jour	heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-2	Stop 2 jour	heure de désactivation	OFF-0-23:50

Sous-menu M2-3 – Program hebdomadaire

Le menu « MN02-3 Prog Hebd. » permet de valider, désactiver et définir les fonctions de chronothermostat hebdomadaire.

La fonction hebdomadaire dispose de 4 programmes indépendants. En réglant OFF dans le champ des horaires, l'horloge ignore la commande correspondante. Les tableaux ci-après résument la fonction programme hebdomadaire. Pour accéder à la fonction suivante et confirmer la valeur, appuyer sur le **bouton ON/OFF**. Il est possible de quitter le menu en gardant le doigt sur le **bouton ON/OFF**.

ACTIVATION CHRONOMÈTRES HEBDOMADAIRES			
niveau de menu	sélection	signification	valeurs possibles
1	Habil cron	Activer le chrono hebdomadaire	ON/OFF

PROGRAMME 1			
niveau de menu	sélection	signification	valeurs possibles
	start Prog 1		OFF-0-23:50
	Stop prog 1		OFF-0-23:50
	Lundi prog 1	jour de référence	ON/OFF
	Mardi prog 1		ON/OFF
	Merc prog 1		ON/OFF
	Jeudi prog 1		ON/OFF
	Vend prog 1		ON/OFF
	Same prog 1		ON/OFF
	Dima prog 1		ON/OFF

Sous-menu MN02 – 4 prog week-end

Permet de valider/désactiver et de définir les fonctions de chrono thermostat pour le week-end (jours 6 et 7, samedi et dimanche).

Pour valider, appuyer sur le **bouton ON/OFF** à la rubrique « chrono week-end » et régler sur « on » en appuyant sur le **bouton** ⊖ (diminution) ou sur le **bouton** ⊕ (augmentation).

- Pour définir la période de fonctionnement du SAMEDI, régler les temps Start 1 week-end et Stop 1 week-end.
- Pour définir la période de fonctionnement du DIMANCHE, régler les temps Start 2 week-end et Stop 2 week-end.

Prog week-end			
niveau de menu	sélection	signification	valeurs possibles
M2-4	Chrono fin semaine	activer le chrono week-end	ON/OFF
M2-4	Start 1 fin semaine	heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-4	Stop 1 fin semaine	heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-4	Start 2 fin semaine	heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-4	Stop 2 fin semaine	heure de désactivation	OFF-0-23:50

6.2.3 Menu MN03 – sélection de la langue

Permet de sélectionner la langue choisie. Pour passer à la langue suivante, appuyer sur le **bouton** ⊕ (augmentation) et pour revenir à la précédente, appuyer sur le **bouton** ⊖ (diminution). Pour confirmer, appuyer sur ON/OFF.

6.2.4 Menu MN04 – Fonction Veille

Permet de valider ou de désactiver le mode Veille. Après avoir sélectionné le menu M4 en appuyant sur le **bouton ON/OFF**, appuyer sur le **bouton** ⊖ (diminution) ou sur le **bouton** ⊕ (augmentation) pour faire passer l'état de ON à OFF et vice versa. Pour le fonctionnement, consulter le parag. « Veille » 7.8

6.2.5 Menu MN05 – son

Permet de valider ou de désactiver le buzzer de la carte durant la signalisation des alarmes. Pour valider ou désactiver, appuyer sur les touches – ou + et pour confirmer, appuyer sur ON/OFF.

6.2.6 Menu MN06 – chargement manuel

La fonction de chargement manuel est disponible uniquement lorsque la carte est sur OFF et elle permet de charger la vis sans fin pour une durée définie. Après avoir sélectionné le Menu M6, l'inscription « Appuyer sur plus » défile à l'écran : appuyer sur le **bouton** ⊕ (augmentation). Le ventilateur des fumées se met en marche à la vitesse maximale, la vis sans fin démarre (led vis sans fin allumée) et ils continuent ainsi pour toute la durée affichée, ou jusqu'à ce que l'on appuie sur le **bouton ON/OFF**.

6.2.7 Menu MN07 – données poêle

Une fois entré dans le menu M7, après avoir appuyé sur le **bouton ON/OFF**, certaines variables défilent à l'écran lorsque l'appareil est en phase de travail. Le tableau illustre des exemples d'affichage de certains paramètres programmés.

<u>État affiché</u>	<u>Signification</u>
3,1 secondes	État vis sans fin chargement des granulés
52 minutes	Temps cycle de la phase en cours
Toff	État thermostat extérieur
106°	Température des fumées
1490	TR/MIN Vitesse d'extraction des fumées

6.3 SONDE EN OPTION ET THERMOSTAT EXTÉRIEUR

L'appareil en version standard contrôle la température ambiante à travers une sonde d'ambiance qui permet de régler la puissance en fonction de la température programmée.

Sur demande, l'utilisateur peut faire installer un thermostat extérieur ou une sonde en option par un centre d'assistance agréé, à connecter directement à la carte mère, dont le capteur peut être positionné à l'endroit le plus approprié.

Pour tout choix, contacter un technicien agréé qui assurera le montage du composant optionnel, le réglage correct des paramètres du logiciel et le contrôle fonctionnel.

Si le thermostat-chronothermostat est installé, l'inscription T-E s'affichera sur le panneau de contrôle de l'appareil.

7. UTILISATION DE L'APPAREIL

7.1 CONTRÔLE AVANT LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier les points suivants :

- s'assurer d'avoir lu et compris le contenu du manuel ;
- suivre les instructions verbales sur le fonctionnement de l'appareil fournies par l'installateur avant utilisation ;
- le réservoir doit contenir des granulés et le volet doit être fermé ;
- la chambre de combustion doit être propre ;
- le brasier doit être vide, propre, ne présenter aucun résidu de combustion, il doit disposer d'un déflecteur de flamme et doit être installé correctement dans le support ;
- s'assurer que la porte du foyer se ferme hermétiquement ;
- vérifier la connexion du câble électrique et la commutation sur **ON/1** de l'interrupteur du secteur.
- s'assurer que la soupape de sécurité est fermée, vérifier l'étanchéité et le fonctionnement de la soupape.



Lors de la première utilisation, retirer tous les composants qui pourraient brûler du foyer de l'appareil (notice/étiquette).

Il est interdit d'allumer l'appareil s'il est dépourvu des revêtements extérieurs.

Éviter la formation de fumée ou d'imbrûlés pendant l'allumage et/ou le fonctionnement normal ; l'accumulation excessive de granulés imbrûlés dans le brasier doit être éliminée à la main avant de rallumer l'appareil.

Tout allumage effectué après de longues périodes d'inactivité de l'appareil nécessite la restauration des éventuels résidus de granulés restés un certain temps à l'intérieur du réservoir car il s'agit d'un combustible humide qui n'est plus adapté à la combustion et un nettoyage complet de la chambre de combustion.

En cas d'allumage après une longue période d'inactivité, récupérer éventuellement les résidus de pellets restés un certain temps à l'intérieur du réservoir et procéder à un nettoyage complet de la chambre de combustion.

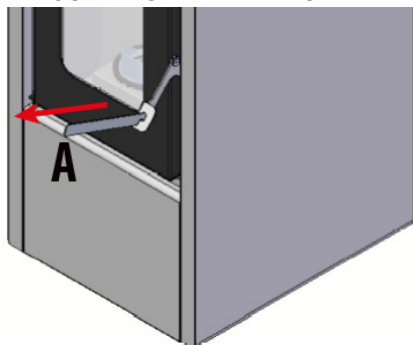
À chaque mise en marche de l'appareil, vérifier la bonne position du déflecteur de flamme et du brasier sur le support brasier.


IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil sans le déflecteur de flamme.

Son démontage compromet la sécurité de l'appareil et annule la garantie.

S'il est usé ou détérioré, demander à un centre d'assistance de le remplacer (remplacement non couvert par la garantie en tant que pièce sujette à usure).

7.2 OUVERTURE - FERMETURE DE LA PORTE DU FOYER



 L'appareil peut fonctionner exclusivement si la porte du foyer et le volet du réservoir à granulés sont FERMÉS.

Étape	Opération
1	Pour ouvrir la porte, enclencher la poignée fournie (A) et tirer vers l'extérieur pour faire tourner la poignée chaude
2	Pour la fermer, inverser l'opération en approchant la porte de la chambre grâce à la poignée fournie et en la fermant hermétiquement à l'aide de la poignée.

7.3 CHARGEMENT DES GRANULÉS



Éviter de verser des combustibles non conformes dans le réservoir.

Ne pas introduire de corps étrangers tels que récipients, boîtes, sachets, métaux etc. dans le réservoir.



L'utilisation de granulés de mauvaise qualité et non conformes endommage l'appareil et compromet son fonctionnement, annulant la validité de la garantie avec exclusion de la responsabilité de la part du fabricant.

Pour charger les granulés, procéder de la façon suivante :

Étape	Opération
1	Ouvrir le volet du réservoir à granulés qui se trouve derrière le poêle. Charger manuellement les granulés. Remarque : il est possible de charger les granulés aussi bien lorsque l'appareil est éteint que lorsqu'il est allumé.
2	N'ouvrir le volet du réservoir à granulés que le temps nécessaire à l'opération de chargement du combustible et à l'entretien. Sur la version ÉTANCHE, 30 secondes après l'ouverture du volet pendant le fonctionnement, l'appareil passe en état d'alarme en affichant AL 7.
3	Verser les granulés en ayant soin de ne pas les faire sortir du réservoir.



L'utilisation de granulés ayant des caractéristiques différentes de ceux testés par le technicien lors du 1er allumage implique un nouveau calibrage des paramètres de chargement des granulés, intervention non prévue par la garantie.



S'assurer que le couvercle du réservoir à granulés est toujours fermé ; ne l'ouvrir que pour remplir le réservoir.

Il est recommandé de ne pas poser le sac à granulés directement sur le couvercle de l'appareil !

Toujours utiliser une pelle pour remplir le réservoir ; ne pas frotter ni poser de charges sur le volet des granulés et/ou sur le couvercle.

S'assurer que la surface d'appui du volet du réservoir à granulés est toujours propre.

Vérifier régulièrement l'état du joint du volet à granulés (dans la version étanche). En cas de détérioration, contacter le centre d'assistance agréé.



Il est interdit de retirer ou de modifier la grille de protection du réservoir à pellets.



Conserver les sacs à granulés à une distance de sécurité par rapport à l'appareil.

8. NETTOYAGE

8.1 CONSIGNES GÉNÉRALES



Il est important de nettoyer l'appareil pour éviter : une mauvaise combustion, le dépôt de cendres et d'imbrûlés dans le brasier et la réduction de l'efficacité thermique.



Procéder aux opérations d'entretien uniquement lorsque l'appareil est froid et débranché du secteur.



Nettoyer régulièrement le brasier à chaque allumage et/ou chargement de granulés.



Éliminer les déchets du nettoyage conformément à la réglementation locale en vigueur.

8.2 TABLEAU DE MAINTENANCE

Ci-après sont résumés les contrôles et/ou opérations d'entretien nécessaires à l'utilisation et au fonctionnement corrects de l'appareil, à la charge de l'UTILISATEUR et/ou à confier à un CENTRE D'ASSISTANCE AGRÉÉ.

Parties / Intervalle Type de nettoyage	1 jour nettoyage utilisateur	2-3 jours nettoyage utilisateur	1 mois nettoyage utilisateur	2 - 3 mois Maintenance confiée à un Centre d'Assistance Technique	1 année Maintenance confiée à un Centre d'Assistance Technique
Brasier	■				
Logement cendrier		■			
Vitre		■			
Échangeur de fumée - déflecteur			■		■
Collecteur – extracteur de fumées				■	■
Joint porte - vitre					■
Joint volet granulés					■
Soupape de sécurité					■
Conduit fumées - raccord fumées					■
Composants électro-mécaniques					■



Les joints du volet à granulés, de la soupape de sécurité (présents dans la version étanche), de la porte du foyer, du collecteur d'admission d'air et d'évacuation des fumées garantissent le bon fonctionnement de l'appareil. L'utilisateur est tenu à vérifier régulièrement ces composants. S'ils sont usés ou endommagés, ils doivent être remplacés immédiatement auprès d'un centre d'assistance agréé.

8.3 OPÉRATIONS DE NETTOYAGE

8.3.1 Nettoyage du brasier - support brasier

Pour **nettoyer le brasier**, procéder de la façon suivante :

Étape	Opération
1	Démonter le brasier et le déflecteur de flamme.
2	Éliminer les résidus de cendre qui se sont déposés dans la chambre de combustion et dans le support de brasier.

Remarque : il est conseillé d'utiliser un aspirateur approprié.



Procéder tous les jours au nettoyage pour permettre à l'air de combustion de passer à travers les orifices du foyer de sorte à garantir une combustion efficace.

Vérifier également que le passage de l'air de combustion et le déflecteur interne correspondant (le cas échéant) du porte-brasier ne contiennent aucun résidu de combustion ou éventuellement aucun dépôt de cendres.



Le brasier doit être posé sur le porte-brasier, et plus précisément sur toute la partie annulaire, sans présenter aucun passage d'air.

8.3.2 Nettoyage du cendrier

Pour **nettoyer le cendrier**, procéder de la façon suivante :

Étape	Opération
1	Ouvrir la porte du foyer.
2	Utiliser un aspirateur adéquat pour aspirer la cendre présente à l'intérieur et éventuellement les résidus de combustion.
3	Une fois le nettoyage terminé, refermer la porte du foyer.

Le cendrier doit être nettoyé **tous les 2-3 jours** en fonction de l'utilisation de l'appareil.

8.3.3 Nettoyage de la vitre

Pour **nettoyer la vitre**, procéder de la façon suivante :

Étape	Opération
1	Ouvrir la porte du foyer.
2	Nettoyer la face extérieure et la face intérieure de la vitre à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent spécial non abrasif.
3	Une fois le nettoyage terminé, refermer la porte.

N.B. : Lors de cette opération, s'assurer que les joints présents autour de la vitre et le joint d'étanchéité de la porte sont en bon état ; l'absence de contrôle des joints peut compromettre le fonctionnement de l'appareil. Des granulés de mauvaise qualité peuvent noircir et/ou détériorer la vitre.



Ne pas mettre l'appareil en marche si la VITRE est cassée ou endommagée.

8.3.4 Nettoyage du tuyau d'aspiration de l'air

De la poussière peut s'accumuler à l'intérieur du tuyau d'aspiration ce qui, avec le temps, peut limiter le passage de l'air comburant : effectuer un contrôle régulièrement - tous les 4 à 6 mois de fonctionnement - et, si nécessaire, nettoyer l'intérieur avec un équipement adapté (jet d'air comprimé ou brosses spéciales).

8.3.5 Nettoyage du ventilateur d'ambiance

Tout dépôt de poussière sur les pales du ventilateur provoque un déséquilibre de la turbine, entraînant une augmentation du niveau de bruit pendant le fonctionnement.

Faire appel à un centre d'assistance agréé pour le nettoyage.

8.3.6 Nettoyage de l'extracteur de fumée et de la chambre de combustion

Nettoyer au moins une fois par an la chambre de combustion, en éliminant tous les résidus de combustion des déflecteurs internes et du parcours des fumées. Cette opération doit être confiée à un centre d'assistance agréé.



Il est conseillé de confier le nettoyage à un technicien qualifié pour éviter les chocs et les pressions excessives sur l'extracteur de fumée qui feraient augmenter le bruit durant le fonctionnement.

Les volets d'inspection présentent des joints. Avant de les remonter, s'assurer que les joints ne sont ni usés ni endommagés.

8.3.7 Contrôles divers

Lorsque le réservoir est complètement vide, débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil et éliminer les résidus (poussière, copeaux, etc.) du réservoir avant de le remplir.

Tous les joints d'étanchéité montés sur les pièces et composants concernés par l'entretien (extracteurs de fumée, regards, collecteurs d'échappement, porte du foyer, etc.) doivent être remplacés par les techniciens du centre d'assistance agréé au moment de l'intervention. À la fin des opérations d'entretien, vérifier l'étanchéité des joints et si l'appareil fonctionne correctement.



Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est froid, après l'avoir débranché du secteur, en utilisant un aspirateur et des outils appropriés pour un nettoyage en profondeur.

9. MAINTENANCE EN PRÉSENCE DU MESSAGE SERVICE

Toutes les 1800 heures de fonctionnement ou 2000 kg de granulés brûlés, l'appareil signale, via un message « SERVICE », la demande d'entretien (hors garantie) à programmer auprès d'un centre d'assistance agréé, qui assure l'entretien complet et l'annulation du message.



Toujours s'assurer que l'appareil a été débranché et qu'il a refroidi avant de procéder aux opérations d'entretien.

Le non-respect des indications ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et annuler le droit aux conditions de garantie.

10. DEMANDE D'INTERVENTION ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour demander une assistance et/ou des pièces de rechange, contactez votre revendeur local, votre importateur ou le centre d'assistance agréé le plus proche, en mentionnant clairement les données suivantes :

- modèle de l'appareil,
- numéro de série,
- date d'achat,
- liste des pièces de rechange,
- description des anomalies et des dysfonctionnements constatés.



Les interventions sur les composants sont réservées à des techniciens autorisés et/ou qualifiés.

Avant de procéder aux opérations, s'assurer que toutes les connexions électriques sont débranchées et que l'appareil est froid.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine

11. STOCKAGE ET ÉLIMINATION

11.1 MISE EN SOMMEIL POUR LES PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Si l'appareil est destiné à rester **inutilisé pour une longue période** (et/ou en fin de saison), procéder de la façon suivante :

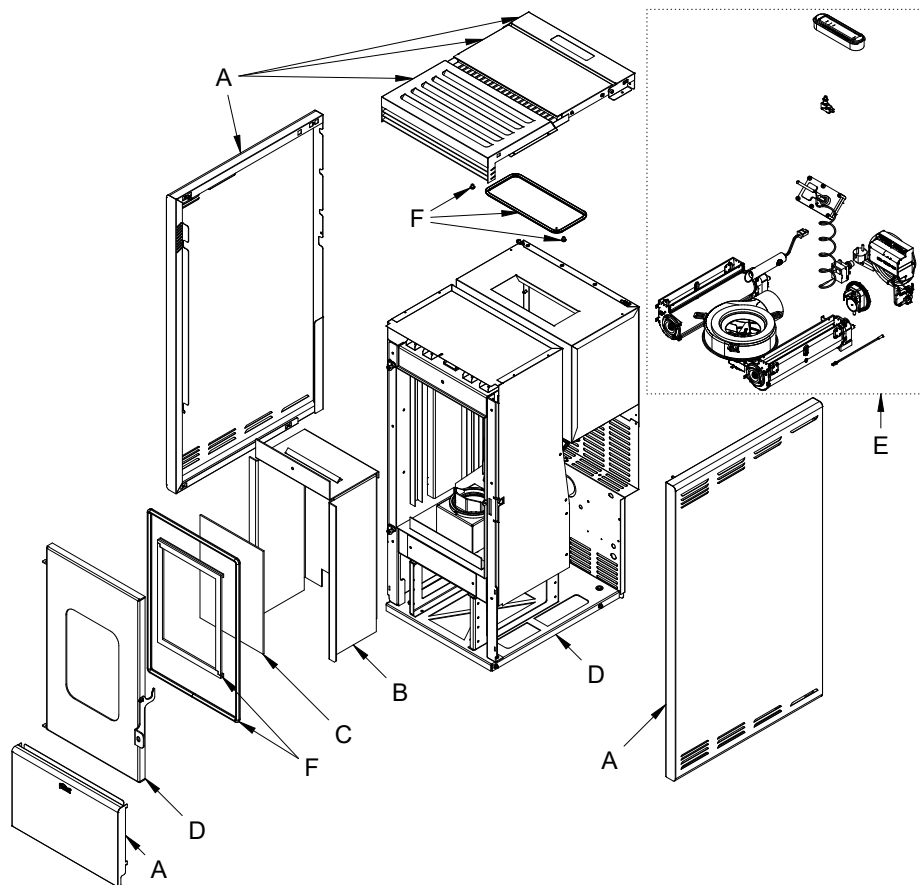
Étape	Opération
1	Ôter tous les granulés du réservoir.
2	Débrancher l'appareil du secteur.
3	Nettoyer à fond et, si nécessaire, faire appel à des techniciens qualifiés pour faire remplacer les parties endommagées.
4	Protéger l'appareil de la poussière en le couvrant.
5	Le ranger dans un endroit sec et à l'abri des agents atmosphériques.

11.2 AVERTISSEMENTS POUR ÉLIMINER CORRECTEMENT L'APPAREIL

La démolition et l'élimination du poêle sont confiées exclusivement au propriétaire qui doit se conformer aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement. À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques. Il peut être confié aux centres de collecte sélective mis en place par les administrations municipales, ou aux détaillants qui assurent ce service. L'élimination du produit de manière sélective évite d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivant d'une élimination inappropriée, et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin de réaliser d'importantes économies d'énergie et de ressources .

En particulier, les composants électriques et électroniques doivent être séparés et éliminés dans des centres agréés pour cette activité, conformément aux dispositions de la directive DEEE 2012/19/UE et mises à jour ultérieures ainsi qu'aux transpositions nationales et/ou locales correspondantes.

Le tableau ci-après et la vue éclatée correspondante à laquelle il se réfère mettent en évidence les principaux composants que l'on peut trouver dans l'appareil et les indications pour les trier correctement et les éliminer en fin de vie.


A REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

Le cas échéant, éliminer séparément selon le matériau qui le compose :

Métal

Verre

Carrelage, céramique, pierre, marbre

B REVÊTEMENT INTÉRIEUR

Le cas échéant, éliminer séparément selon le matériau qui le compose :

Métal

Matériaux réfractaires

Panneaux isolants

Vermiculite

Tout isolant, vermiculite et matériau réfractaire entré en contact avec la flamme ou les gaz d'échappement (éliminer dans les déchets mixtes).

C VITRES DES PORTES

Le cas échéant, éliminer séparément selon le matériau qui le compose :

Vitrocéramique (porte du foyer) : éliminer dans les déchets inertes ou mixtes

Verre trempé (porte du four ou décoratif) : jeter dans le verre

D STRUCTURE MÉTALLIQUE

Éliminer séparément dans le métal

E COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Câblages, moteurs, ventilateurs, circulateurs, afficheurs, capteurs, résistance électrique d'allumage, cartes électroniques, piles/batteries.

Éliminer séparément auprès d'un centre agréé, conformément aux indications de la directive DEEE 2012/19/UE et de la transposition nationale correspondante.

F COMPOSANTS NON RECYCLABLES

Joints, tuyaux en caoutchouc, silicone ou fibres, plastique
Jeter dans les déchets mixtes.

11.3 ÉTIQUETAGE ENVIRONNEMENTAL EN FRANCE

Dans le cadre de la gestion des déchets, de l'économie circulaire et du décret "Triman" en France, vous trouverez ci-dessous des étiquettes avec des instructions pour la mise au rebut des matériaux, de l'emballage et de l'appareil.



11.4 INFORMATIONS POUR LA GESTION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES CONTENANT DES PILES ET DES ACCUMULATEURS



Ce symbole, figurant sur l'appareil, sur les piles, sur les accumulateurs ou sur leur emballage ou encore sur la documentation qui les accompagne, indique que celui-ci, les piles ou les accumulateurs inclus doivent être collectés, récupérés ou éliminés comme déchets domestiques une fois leur cycle de vie terminé.

Une élimination impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), des piles ou accumulateurs, peut comporter le rejet de substances dangereuses contenues dans ces produits. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé, l'utilisateur est invité à séparer cet appareil, et/ou les piles ou accumulateurs inclus, des autres types de déchets et à le confier au centre de collecte municipal.

Il est possible de demander au distributeur de collecter les déchets d'équipements électriques et électroniques dans les conditions et selon les modalités prévues par le décret législatif 49/2014.

Le tri sélectif et le traitement correct des équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et garantissent la protection de la santé.

Pour de plus amples informations sur les centre de tri des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, s'adresser aux autorités publiques compétentes à délivrer les autorisations.

12. RECHERCHE DES PANNES

Elles sont indiquées par un signal sonore (si la fonction a été validée) et par un message qui s'affiche sur le panneau de contrôle.

En cas d'alarme, éteindre l'appareil, résoudre le problème puis remettre l'appareil en marche selon la procédure illustrée dans ce manuel. L'appareil s'éteint dès qu'une alarme se déclenche. Les alarmes qui s'affichent sur le panneau de contrôle avec leurs causes et leurs solutions sont les suivantes :

Signalisation	Anomalie	Causes possibles	Remèdes
AL 1 COUPURE DE COURANT	Cette alarme se déclenche en cas de coupure de courant durant le fonctionnement	Absence de courant dans la pièce où l'appareil est installé.	Au redémarrage, si la coupure a été inférieure à une durée prédéfinie, l'appareil redémarre en mode TRAVAIL, sinon l'alarme se déclenche et l'appareil passe en phase de refroidissement. Toute autre opération de réarmement est réservée à un centre d'assistance.
AL 2 SONDE DE FUMÉE	Cette alarme se déclenche en cas de panne de la sonde de détection de la température des fumées. La procédure d'extinction se déclenche.	La sonde est en panne. La sonde est débranchée de la carte.	Les opérations de réarmement sont réservées à un centre d'assistance
AL 3 TEMP. FUMÉES	Cette alarme se déclenche lorsque la sonde de fumée détecte une température des fumées supérieure à 280 °C. La procédure d'extinction se déclenche.	Surchauffe de l'appareil à cause d'une utilisation excessivement prolongée. Le ventilateur ambiant est défectueux ou est débranché. Trop de granulés dans le réservoir.	Vérifier le fonctionnement du ventilateur ambiant. Contrôler et régler l'arrivée des granulés. Toute autre opération de réarmement est réservée à un centre d'assistance.
AL 4 ASPIRAT- FUMÉES	Cette alarme se déclenche lorsque le ventilateur d'aspiration des fumées est en panne. La procédure d'extinction se déclenche.	Le ventilateur des fumées est bloqué. Le capteur de contrôle de la vitesse est en panne. Le ventilateur des fumées n'est pas branché au secteur.	Les opérations de réarmement sont réservées à un centre d'assistance.
AL 5 ALLUM RÂTÉ	La flamme ne s'allume pas à la mise en marche. La procédure d'extinction se déclenche.	Le réservoir à granulés est vide. La résistance électrique est défectueuse, sale ou n'est pas dans la bonne position. Réglage du chargement des granulés incorrect.	S'assurer que le réservoir contient des granulés. Vérifier les procédures de mise en marche. Toute autre opération de réarmement est réservée à un centre d'assistance.
AL 6 GRANULÉS TERM	La flamme s'éteint durant le fonctionnement. L'alarme se déclenche lorsque le capteur de niveau des granulés intervient (le cas échéant)	Le réservoir à granulés est vide. Le motoréducteur de chargement des granulés est défectueux ou n'est pas alimenté. Le motoréducteur ne charge pas les granulés.	S'assurer que le réservoir contient des granulés. Vérifier l'arrivée des granulés. Toute autre opération de réarmement est réservée à un centre d'assistance.

<p>AL 7 THERMOSTAT</p>	<p>Cette alarme se déclenche en cas d'intervention du thermostat de sûreté de la température du canal de la vis sans fin. Le système s'arrête. Dans la version étanche, le volet à granulés peut être ouvert.</p>	<p>Le thermostat de sécurité a détecté une température supérieure au seuil d'étalonnage en raison d'une surchauffe de la partie inférieure du réservoir, bloquant le fonctionnement du motoréducteur. Le micro-interrupteur a détecté l'ouverture du volet à granulés.</p>	<p>Vérifier la cause de la surchauffe. Débloquer le thermostat de sécurité en agissant sur le bouton de réarmement. Vérifier si le micro-interrupteur de sécurité fonctionne correctement et si le volet à granulés est fermé.</p>
<p>AL 8 PRESSOSTAT</p>	<p>En phase de fonctionnement, l'appareil détecte une pression inférieure au seuil d'étalonnage du vacuostat. Le système s'arrête.</p>	<p>La chambre de combustion est sale. Le conduit des fumées est bouché. La porte du foyer n'est pas fermée. Les clapets anti-explosion sont ouverts-coincés. Le vacuostat est défectueux.</p>	<p>Vérifier si le conduit de fumées et la chambre de combustion sont propres. S'assurer que la porte du foyer est fermée hermétiquement. S'assurer que le clapet de sécurité anti-explosion est fermé. Toute autre opération de réarmement est réservée à un centre d'assistance.</p>
<p>SERVICE</p>	<p>Cette alarme se déclenche si l'appareil a dépassé 1800 heures de service ou 2000 kg de granulés depuis l'entretien précédent.</p>	<p>Avis d'entretien curatif.</p>	<p>Les opérations de nettoyage-entretien curatif et de réarmement sont réservées à un centre d'assistance agréé.</p>

Certificat de garantie

Cette garantie est valable pour les équipements destinés à être commercialisés, vendus et installés seulement sur le territoire français.

GARANT: SARL FERROLI FRANCE, avec siège social Parc Technoland, 3, Allée des Abruzzes, 69800 Saint-Priest, garantit les produits énumérés dans ce manuel d'instructions conformément aux articles L211-15 et L211-16 du Code de la Consommation, à l'article 1641 du Code Civil, et à la Directive 1999/44/CE.

La période de garantie de 2 ans indiquée dans ladite Directive commencera à compter de la date d'installation, ou à défaut, à compter de la date d'achat.

Sauf preuve contraire, il sera présumé que les défauts de conformité qui se manifestent 6 mois après la livraison n'existaient pas lors de la livraison du bien.

Étendue de la garantie

La garantie ne couvre pas les incidents causés par :

- Alimentation électrique avec des groupes électrogènes ou tout autre système qui n'est pas un réseau électrique stable.
- Transport non effectué par l'entreprise (qui doit être réclamé directement au transporteur).
- Manipulation du produit par du personnel étranger à le garant pendant la période de garantie.
- Si le montage ne respecte pas les instructions qui sont fournies avec la machine.
- L'installation de la machine ne respecte pas les Lois et Règlements en vigueur (électricité, hydraulique, combustibles, etc.).
- Défauts d'installation hydraulique, électrique, alimentation en combustible, évacuation des produits de combustion, cheminées et drains.
- Anomalies dues à un traitement incorrect de l'eau d'alimentation, à des dépôts de calcaire, à un traitement détartrant mal réalisé, etc.
- Anomalies causées par condensations ou par des agents atmosphériques (glace, foudre, inondations, etc.) ainsi que par des courants erratiques.
- Mauvais entretien, négligence ou mauvaise utilisation.
- Corrosions due à un mauvais stockage.

Important

- Pour faire usage du droit de garantie reconnu ici, il sera une condition indispensable que l'appareil soit destiné à l'usage domestique.
- Cette garantie est valable tant que les opérations normales d'entretien décrites dans les instructions techniques fournies avec les équipements sont effectuées.
- Il sera nécessaire de présenter au personnel technique du garant, avant leur intervention, la facture ou le reçu d'achat de l'appareil, accompagné du bon de livraison correspondant, si celui-ci était d'une date ultérieure.
- Les pièces de rechange qu'il faudra remplacer, seront celles déterminées par notre S.A.T. Officiel, et dans tous les cas seront des originaux du garant.

Le matériel remplacé sous garantie restera la propriété du garant.

Les réclamations éventuelles doivent être faites devant l'organisme compétent en cette matière.

Service d'Assistance Technique

Tel: 04 72 76 76 76 - contact-cointra@ferroli.com

www.cointra.es

Avda. Italia, 2, 28820 Coslada (Madrid)



1. IDENTIFICATION	143
1.1 Equipment identification	143
1.2 Manufacturer identification	143
1.3 Regulations and standards	143
1.4 Dataplate	144
1.5 General information	144
1.6 General considerations	144
2. GENERAL INFORMATION	144
2.1 Recipients	144
2.2 Supply and keeping	144
2.3 Purpose and content of the manual	144
2.4 Symbols used in the manual	145
2.5 Manufacturer's responsibility	145
2.6 User characteristics	145
3. SAFETY	145
3.1 General safety warnings	145
3.2 Safety devices	148
4. EQUIPMENT DESCRIPTION	149
4.1 Intended use	149
4.1.1 Reasonably foreseeable incorrect use	149
4.2 Obligations and prohibitions	149
4.2.1 Obligations	149
4.2.2 Prohibitions	149
4.3 Technical data	150
4.4 Fuel characteristics	154
4.5 Layout	155
4.6 Unit cladding	157
4.6.1 Model CESENA 7 and GARDA 7	157
4.6.2 Model CESENA 9 - CESENA 11 and GARDA 9 - GARDA 11	157
4.7 Unit internal details	158
4.7.1 Model CESENA 7 and GARDA 7	158
4.7.2 Model CESENA 9 - CESENA 11 and GARDA 9 - GARDA 11	158
5. TRANSPORT AND INSTALLATION	159
5.1 Introduction	159
5.2 Packing	159
5.2.1 Packing handling	159
5.2.2 Packing removal	160
5.3 Place of installation, positioning and fire-prevention safety	161
5.3.1 Fire prevention requirements	161
5.3.2 Check of suitability of the unit to be installed	161
5.3.3 Place of installation, positioning and fire-prevention safety	161
5.4 Installation	163
5.5 Connections to the systems	163
5.5.1 Connection for the fume evacuation system	163
5.5.1.1 Types of installation	164
5.5.2 Connection to outside air intake	167
5.5.3 Electrical connection	167

5.5.3.1	Wiring diagram	168
5.5.3.2	Electrical components	169
5.6	Prompt intervention	169
6.	CONTROLS	170
6.1	Description of controls.....	170
6.1.1	Remote control battery type and replacement.....	171
6.1.2	Turning on	171
6.1.3	Work phase	172
6.1.4	Turning off	173
6.2	User menu functions.....	173
6.2.1	Menu MN01 – clock setting	175
6.2.2	Menu MN02 – chrono setting	175
6.2.3	Menu MN03 – language selection	176
6.2.4	Menu MN04 – Standby function	176
6.2.5	Menu MN05 – sound	176
6.2.6	Menu MN06 – manual loading	176
6.2.7	Menu MN07 – stove data	176
6.3	Optional probe and external thermostat	177
7.	UNIT USE.....	177
7.1	Check before turning on.....	177
7.2	Fire door opening - closing.....	178
7.3	Pellet loading procedure	178
8.	CLEANING.....	179
8.1	General instructions	179
8.2	Maintenance table.....	179
8.3	Cleaning operations	180
8.3.1	Brazier - brazier holder cleaning.....	180
8.3.2	Cleaning the ash pan.....	180
8.3.3	Cleaning the glass.....	180
8.3.4	Cleaning the air intake pipe.....	180
8.3.5	Cleaning the room fan	180
8.3.6	Cleaning the fume extractor and combustion chamber	181
8.3.7	Various checks	181
9.	SERVICE MESSAGE MAINTENANCE	181
10.	REQUEST FOR INTERVENTION AND SPARE PARTS.....	181
11.	STORAGE AND DISPOSAL.....	182
11.1	Setting aside for periods of inactivity.....	182
11.2	Instructions for correct disposal of the product	182
11.3	Information for the management of waste electrical and electronic equipment containing batteries and accumulators	184
12.	TROUBLESHOOTING	184

1. IDENTIFICATION

1.1 EQUIPMENT IDENTIFICATION

Equipment type	HERMETIC PELLET STOVE	PELLET STOVE
Model	CESENA 7 CESENA 9 CESENA 11	GARDA 7 GARDA 9 GARDA 11
Fuel	PELLET DI LEGNO	

1.2 MANUFACTURER IDENTIFICATION

Manufacturer	FERROLI S.p.A. Via Ritonda, 78/A 37047 San Bonifacio (VR) Italy Tel. 045 6144043 www.ferrol.com
--------------	--

1.3 REGULATIONS AND STANDARDS

The equipment **complies** with the following directives and technical standards:

2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU 2015/863/EU 2017/2102/EU	Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU 2015/863/EU 2017/2102/EU	RoHS2 - Restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment
EN 14785	Design, manufacture, construction, safety and performance requirements, instructions and marking, together with the related test methods for the approvals of pellet-burning domestic appliances
2009/125/EC	ErP Directive - Eco Design - Specifications for the eco-compatible design of heating appliances
CPR no.305/2011	Construction Products Regulation
2017/1369/EU	Energy labeling regulation

Given below are some reference standards for installation of the unit:

UNI 10683 <i>Valid only for Italian territory</i>	Heat generators fueled by wood or other solid biofuels - Verification, installation, control and maintenance (for thermochemical power at the hearth under 35 kW)
<i>Royal Decree 1027/2007 of July 20</i> <i>Valid only for Spanish territory</i>	<i>Regulation of thermal installations in buildings</i>
<i>NF DTU 24.1 P1/A1</i> <i>Valid only for French territory</i>	<i>Governs the installation of a wood stove</i>
<i>DIN 18896:2014-02</i> <i>Only for German territory</i>	<i>Solid fuel fireplaces - Technical rules for installation</i>
EN 12828	Heating system design
EN 1443	Chimney flue standard
EN 60335	Safety of electrical appliances for household and similar use

Applied harmonized standards and/or technical specifications

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, IEC 63000:2018, IEC 62311:2019, EU Regulation 2015/1185.
--

All local and national laws and European standards must be complied with when installing and using the unit.

1.4 DATAPLATE

The dataplate is visible on the pellet hopper door or on the back of the unit. It gives the unit technical data, including the model, serial number, CE marking, test laboratory and the reference test report.

1.5 GENERAL INFORMATION

All rights reserved. No part of this instruction manual may be reproduced or transmitted by any electronic or mechanical means, including photocopying, recording or any other storage and experiment system, for any purpose other than the purchaser's personal use only, without the Manufacturer's express written permission.

The company reserves the right to make changes to the product at any time without notice.

The Manufacturer is in no way liable for the consequences of incorrect operations carried out by the user.

1.6 GENERAL CONSIDERATIONS

All operating and maintenance instructions and recommendations described in this manual must be respected. For best results, the Manufacturer recommends performing cleaning and maintenance operations regularly to keep the equipment in best condition.

The Manufacturer guarantees its products in accordance with the regulations currently in force, with the exception of parts subject to normal wear. For the warranty conditions, contact the importer or the authorized representative, who can supplement the mandatory warranty period with an additional period at his sole responsibility. The product warranty is voided for any problem, breakage or accident due to failure to comply with or apply the instructions contained in this manual.

This manual, the technical data sheet or layout and the various declarations (DoC, DoP, etc.) are available on the company website or by requesting them from the local Dealer.

The Manufacturer thanks you for the trust placed in us by purchasing one of our products.

2. GENERAL INFORMATION

2.1 RECIPIENTS

This manual **is intended for the user of the heating system** and is an integral part of the product. The unit is a heat generator fueled exclusively with wood pellets in automatic operation, designed to heat the room by radiation and convection generated by combustion. It must be installed inside residential premises sized according to its performance and heating capacity.

2.2 SUPPLY AND KEEPING

The manual is supplied in **paper format**.

Check that it always stays with the unit and in case of sale, transfer to another owner or installed in another place, make sure it is present so that it can be consulted at any time.



It must be kept intact in all its parts and in case of loss or damage, request a copy from the authorized Technical Support Center or download it from the company website.

It must also stay with the unit until scrapping, even in the event of moving, sale, renting or other.

2.3 PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The purpose of the manual is to provide fundamental and basic information for correct installation, maintenance and use of the product. Strict observance of the instructions provided ensures a high level of safety and functionality of the unit.

2.4 SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Symbol	Description
	ATTENTION! Indicates warnings or procedures relevant to operator safety.
	IMPORTANT! Indicates instructions or information of particular importance which do not affect the operator's safety.

2.5 MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

With the receipt of this manual, the Manufacturer declines any liability, both civil and criminal, direct or indirect, due to:

- installation not compliant with the regulations in force in the country and with the safety directives/standards;
- partial or total failure to observe the instructions contained in the manual;
- installation by unqualified and untrained personnel;
- use not in accordance with the safety directives/standards;
- modifications and repairs carried out on the product, not authorized by the Manufacturer;
- use of non-original spare parts or parts that are not specific to the product model;
- lack of maintenance;
- exceptional events.

2.6 USER CHARACTERISTICS

The user of the unit must be an adult and responsible person with the necessary technical expertise for the use and ordinary maintenance of the product.



Make sure children do not approach the unit to play with it while it is in operation.

3. SAFETY

3.1 GENERAL SAFETY WARNINGS



Read this instruction manual carefully before installing and using the unit. Failure to comply with the provisions of this manual may void the warranty and/or cause damage to property and/or people.

Installation, electrical connection, checking of the system, operation and initial calibration of the unit must be carried out exclusively by qualified and authorized personnel.

For direct electrical connection to the grid, a device must be provided which ensures disconnection in case of overvoltage, in compliance with the installation rules

The unit must be connected to a single flue that guarantees the draft declared by the Manufacturer and which complies with the installation standards provided for in the place of installation.

The room where the unit is installed must be have an air intake or a suitable combustion air supply system.

Before operating on the equipment it is necessary to know the position and function of the controls, the operating instructions and safety instructions contained in this manual.

The unit can be used by children at least 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or the necessary expertise, provided they are supervised and have received instructions on its safe use and understand the inherent dangers.

Children must be supervised, ensuring that they do not play with the unit and in the room where it is installed.

It is forbidden to operate the unit with the fire door open.

All the doors (pellet hopper, door, ash pan) must always remain closed when the stove is working and when not being used.

The unit must not be used as an incinerator, but only and exclusively to heat the room and/or the water of the heating and/or DHW system using as the only fuel wood pellets having the characteristics described in this manual.

Do not use flammable liquids or substances to light it.

It is forbidden to handle easily flammable or explosive substances in the vicinity of the unit while it is working.

Avoid direct contact with parts of the unit which can get hot during operation.

Ensure an ambient temperature between 0°C and 35°C in the installation room, avoiding very high humidity (e.g. with the presence of laundry hanging out to dry).

Do not remove or modify the pellet tank protection grid and/or any door opening/closing safety microswitch.

It is forbidden to modify the safety or adjustment devices without the manufacturer's express authorization.

Any tampering and/or unauthorized replacement using non-original parts can endanger the user's safety and relieves the manufacturer of any civil and criminal liability.

Carry out regular maintenance on the unit, at least once a year, planning the intervention in time with the personnel of the authorized Technical Support Center.

Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be done by children

Only use original parts recommended by the manufacturer.
 Any accumulation of unburned pellets in the brazier following a failed lighting or emptying of the pellet hopper must be removed before restarting the unit; always check the cleanness of the brazier and correct position before each restart.
 It is forbidden to manually load the fuel into the brazier. Failure to comply can generate dangerous conditions
 Disconnect the unit from the power supply before carrying out any maintenance operation. Removal of the plug must be clearly visible for the operator to verify safe operation.

The generator is designed to operate in any climatic condition; in case of particularly adverse conditions (strong wind, frost) the safety systems could intervene and shut down the unit. If this occurs, contact the technical support service.
 Never disable the safety systems.

In case of fire in the flue use suitable systems to smother the flames, or call the fire department.



In the first hours of operation, fumes and odors may be generated due to the normal heating process of the appliance without causing any problems. During this process, which lasts for a short time and is limited to the first heating-cooling cycles, it is recommended to ventilate the installation room well with the appliance operating at maximum power for a short period of time.



Since the unit can turn on independently with the chronothermostat, or remotely via the dedicated applications, it is strictly forbidden to leave any combustible object within the safety distances indicated on the dataplate and in this manual.

Residual risks

The unit is designed in such a way as to guarantee the essential safety requirements for the user. Safety, as far as possible, has been integrated into the design and construction of the unit. A description of the risk and the relevant area or part is provided for each residual risk.

3.2 SAFETY DEVICES

To ensure total user safety, the unit has been fitted with a number of safety devices.

Device	Description
Fume exhaust safety	<p>If a certain vacuum value is not reached or the fume outlet is blocked or the fire door is open, the safety pressure switch detects the lack of negative pressure inside the combustion chamber which, via the electronic control, stops the auger rotation motor, alerting the user of the fault with a message on the control panel "AL8 PRESSURE SWITCH".</p>
Combustion chamber overpressure safety device	<p>Any and/or sudden overpressures of the combustion fumes inside the chamber and the fume evacuation ducts are discharged through opening of the safety valve located above the combustion chamber. During normal operation this valve is closed by its own weight and by the depression generated in the combustion chamber, ensuring a seal against the escape of fumes.</p>
Overheating - Safety thermostats	<p>A temperature probe connected to a safety thermostat is positioned on the pellet conveyor which automatically deactivates the pellet feed in case of excessive heating $> 85^{\circ}\text{C}$. In this case the extractor and/or fans continue to operate, allowing the unit to cool rapidly. The fault is shown on the control panel with the message "AL 7 THERMOSTAT". In case of intervention, operate as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Allow the unit cool down for at least 45 minutes and reset the thermostat by pressing the button on the right-hand side, after unscrewing the protective cap. ▪ Check that the power is present and restart the unit as per normal startup.
Pellet tank door opening safety (only present in the hermetic version)	<p>The safety micro switch intervenes when it detects the opening of the pellet tank door during normal operation of the appliance, the electronic control instantly blocks the supply of pellets by displaying the message "AL 7 THERMOSTAT".</p>
Pellet chute flare-back safety device	<p>The solutions that prevent flare-back are:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ negative pressure in the combustion chamber. ▪ the siphon shape of the pellet chute. ▪ the hopper temperature thermal safety.
Overcurrent protection device	<p>The unit is protected against overcurrent by a 2A fuse inserted into the power supply, mounted in its fuse holder and fixed to the rear wall.</p>
Fume extraction fan failure	<p>If for any reason the fume extraction fan stops, the electronic control instantly blocks the supply of pellets, showing the message "AL4 FUME-EXTRAC.".</p>

4. EQUIPMENT DESCRIPTION

4.1 INTENDED USE

The unit is designed and intended for domestic heating of ambient air by radiation and convection generated by the combustion of wood pellets.

Permitted function	Permitted fuel
Domestic heating of ambient air	Wood pellets compliant with regulations: <ul style="list-style-type: none"> ▪ DIN plus 51731 or EN ISO 17225-2 or Ö-Norm M 7135.

The unit is designed and built to work safely if:

- it is installed inside a room in compliance with the technical standards in force in the country where installed and according to good practice.
- it is used within the limits stated in the contract and in this manual;
- the procedures in the user manual are followed;
- routine maintenance is carried out in the times and in the manner indicated;
- extraordinary maintenance is promptly carried out if necessary;
- the safety devices are not removed and/or bypassed.
- the unit must be used for its expressly designed purpose.

4.1.1 Reasonably foreseeable incorrect use

Reasonably foreseeable incorrect use is listed below:

- heating food;
- heating areas at risk of fire and/or explosion;
- drying clothes or the like.

Any use of the unit different from its intended use must be previously authorized in writing by the Manufacturer. Without this written authorization, such use is deemed “improper use”; therefore the Manufacturer declines all liability in relation to any damage caused to property or people and deems any type of warranty void.

4.2 OBLIGATIONS AND PROHIBITIONS

4.2.1 Obligations

- Read this instruction manual before carrying out any operation on the unit.
- Do not use the unit improperly, i.e. for uses other than those indicated in par. “Intended use”.
- Always carry out maintenance operations with the unit cold and off.
- Connect the unit to a flue in compliance with regulations.
- Connect the unit to the suction via a pipe or ensure the presence of an external air intake.
- Perform routine and extraordinary maintenance operations within the times indicated in this manual.
- Use original parts recommended by the Manufacturer.
- The use of flammable liquid fuels for lighting is strictly forbidden.
- It is strictly forbidden to install the unit not hermetic (mod. GARDA) in bedrooms, bathrooms and in general in rooms where there is already a heating unit without an independent air flow.
- Keep objects that are not heat resistant and/or are flammable at a suitable safe distance.
- Fuel the unit only and exclusively with wood pellets having the characteristics described in this manual.

4.2.2 Prohibitions

End users must not:

- remove or modify the safety, signaling or control devices without authorization;
- carry out on their own initiative operations or maneuvers that are not within their competence or which can compromise their own safety or that of others;
- replace or modify any components of the unit;
- use products other than wood pellets;
- use the unit as an incinerator;
- use flammable or explosive substances in the vicinity of the unit while it is in operation;

- use the unit with the fire door and pellet hopper door open;
- under any circumstances close the combustion air inlet and flue outlet openings.

4.3 TECHNICAL DATA

General information

Manufacturer			FERROLI S.p.A.					
Commercial brand			COINTRA					
Model			CESENA					
Product description			Hermetic unit for domestic heating, without water, fueled by wood pellets					
Pellet fuel type			Wood pellets diameter 6 mm with size length (3 + 40) mm EN ISO 17225-2-A1					
Other fuels			NO					
Feed type			Automatic					
Model ID			CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11			
Overall dimensions (H x L x D)		L,H,W	mm	430 x 890 x 503	460 x 953 x 540			
Empty weight		m	kg	50	80			
Weight with packing		m+	kg	65	95			
Pellet hopper capacity				15 kg - 21 litres	22 kg - 31 litres			
Combustion air inlet pipe diameter		dinlet	mm	50	50			
Fume outlet pipes diameter		dout	mm	80	80			
Recommended draft at nominal output		pnom	Pa	12	12			
			mbar	0,12	0,12			
Minimum draft permitted at reduced output		ppart	Pa	8	8			
			mbar	0,08	0,08			
Power supply: voltage and frequency			E, f					
			230 Volt / 50 Hz					
			Lighting 370					
Electrical absorption			max	W				
			at nominal P	elmax	W	52	87	89
			at reduced P	elmin	W	33	49	49
			Standby	eISB	W	2	2	2
Distance from combustible material			ceiling	dC	mm	800		
			rear	dR	mm	200		
			side RH - LH	dS	mm	200		
			floor	dB	mm	0		
			front	dP	mm	800	1000	1000
Maximum heatable volume with energy requirement of 30-35 W/m ²			m ²	203 - 174	270 - 231	323 - 277		

Heat outputs

Heat input	nominal	Pin-nom	kW	6,9	8,7	10,7
	reduced	Pin-part	kW	2,5	3,2	3,2
Heat output	nominal	Pnom	kW	6,1	8,1	9,7
	reduced	Ppart	kW	2,4	3,1	3,1
Thermal efficiency at output	nominal	ηnom	kW	88,9	92,2	90,9
	reduced	ηpart	kW	93,1	95,0	95,0
Hourly consumption* at output	nominal		kg/h	1,42	1,81	2,22
	reduced		kg/h	0,52	0,67	0,67
Fume outlet temperature at output	nominal	Tsnom	°C	179,6	134,6	159,7
	reduced	Tspart	°C	87	70,2	70,2
Fume flow rate at output	nominal	φ _{f.g} nom	g/s	4,0	5,2	6,0
	reduced	φ _{f.g} part	g/s	2,4	3,1	3,1

Emissions due to ambient heating

CO emission at 13% O ₂ at output	nominal	CO nom	mg/Nm ³	176	61	100
	reduced	CO part	mg/Nm ³	180	106	106
CnHm emission at 13% O ₂ mg/m ³ at output	nominal	OGC nom	mg/Nm ³	6	3	4
	reduced	OGC part	mg/Nm ³	5	2	2
NO _x emission at 13% O ₂ mg/m ³ at output	nominal	NO _x nom	mg/Nm ³	118	131	133
	reduced	NO _x part	mg/Nm ³	89	119	119
PP dust emission at 13% O ₂ mg/m ³ at output	nominal	PM nom	mg/Nm ³	13	13,7	12,7
	reduced	PM part	mg/Nm ³	19	13,7	13,7

Data obtained as per EN 14785 in accordance with the European Regulation for Construction Products (EU 305/2011)

* Data which may vary according to the type of pellets used

General information

Manufacturer				FERROLI S.p.A.			
Commercial brand				COINTRA			
Model				GARDA			
Product description				Unit for domestic heating, without water, fueled by wood pellets			
Pellet fuel type				Wood pellets diameter 6 mm with size length (3 + 40) mm EN ISO 17225-2-A1			
Other fuels				NO			
Feed type				Automatic			
Model ID				GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11	
Overall dimensions (H x L x D)		L,H,W	mm	430 x 890 x 503	460 x 953 x 540		
Empty weight		m	kg	49	79		
Weight with packing		m+	kg	64	94		
Pellet hopper capacity				15 kg - 21 litres	22 kg - 31 litres		
Combustion air inlet pipe diameter		dinlet	mm	50	50		
Fume outlet pipes diameter		dout	mm	80	80		
Recommended draft at nominal output		pnom	Pa mbar	12 0,12	12 0,12		
Minimum draft permitted at reduced output		ppart	Pa mbar	8 0,08	8 0,08		
Power supply: voltage and frequency				E, f 230 Volt / 50 Hz			
Electrical absorption				Lighting 370			
	<i>max</i>	<i>Wmax</i>	W				
	<i>at nominal P</i>	<i>elmax</i>	W	52	87	90	
	<i>at reduced P</i>	<i>elmin</i>	W	32	49	49	
	<i>Standby</i>	<i>elSB</i>	W	2	2	2	
Distance from combustible material							
	<i>ceiling</i>	<i>dC</i>	mm	800			
	<i>rear</i>	<i>dR</i>	mm	200			
	<i>side RH - LH</i>	<i>dS</i>	mm	200			
	<i>floor</i>	<i>dB</i>	mm	0			
	<i>front</i>	<i>dP</i>	mm	800	1000	1000	
Maximum heatable volume with energy requirement of 30-35 W/m ³				m ³	196 - 168	263 - 225	313 - 268

Heat outputs

Heat input	<i>nominal</i>	Pin-nom	kW	6,8	8,7	10,6
	<i>reduced</i>	Pin-part	kW	2,5	3,2	3,2
Heat output	<i>nominal</i>	Pnom	kW	5,9	7,9	9,4
	<i>reduced</i>	Ppart	kW	2,2	3,0	3,0
Thermal efficiency at output	<i>nominal</i>	ηnom	kW	87	90,2	88,6
	<i>reduced</i>	ηpart	kW	90,4	94,3	94,3
Hourly consumption* at output	<i>nominal</i>		kg/h	1,41	1,81	2,20
	<i>reduced</i>		kg/h	0,5	0,67	0,67
Fume outlet temperature at output	<i>nominal</i>	Tsnom	°C	182,6	145,8	171,2
	<i>reduced</i>	Tspart	°C	97,5	74,1	74,1
Fume flow rate at output	<i>nominal</i>	φf,g nom	g/s	4,7	6,1	7,1
	<i>reduced</i>	φf,g part	g/s	2,9	3,3	3,3

Emissions due to ambient heating

CO emission at 13% O2 at output	<i>nominal</i>	CO nom	mg/Nm ³	246	33	46
	<i>reduced</i>	CO part	mg/Nm ³	188	96	96
CnHm emission at 13% O2 mg/m ³ at output	<i>nominal</i>	OGC nom	mg/Nm ³	8	3	3
	<i>reduced</i>	OGC part	mg/Nm ³	5	2	2
NOx emission at 13% O2 mg/m ³ at output	<i>nominal</i>	NOx nom	mg/Nm ³	114	131	123
	<i>reduced</i>	NOx part	mg/Nm ³	96	119	119
PP dust emission at 13% O2 mg/m ³ at output	<i>nominal</i>	PM nom	mg/Nm ³	12	14,4	13,2
	<i>reduced</i>	PM part	mg/Nm ³	19	14,3	14,3

Data obtained as per EN 14785 in accordance with the European Regulation for Construction Products (EU 305/2011)

* Data which may vary according to the type of pellets used

INFORMATION FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATING UNITS

according to REGULATION (EU) 2015/1185 from 01/01/2022

Manufacturer		FERROLI S.p.A.		
Commercial brand		COINTRA		
Model ID		CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11
Product description:		Hermetic unit for domestic heating, without water, fueled by wood pellets		
Harmonized standard:		EN 14785		
Notified laboratory:		KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476		
Indirect heating function:		NO		
Direct heat output:	kW	6,1	8,1	9,7
Indirect heat output:	kW	0	0	0
Preferred fuel		Compressed wood with moisture content <12% EN ISO 17225-2-A1		
Other fuels		NO		

Seasonal space heating energy efficiency		ηs	%	84	87	86
Energy efficiency class		A+ (scale A++ / G)				
Nominal heat output		P nom	kW	6,1	8,1	9,7
Minimum heat output (indicative)		P min	kW	2,4	3,1	3,1
Useful efficiency at nominal heat output		η th,nom	%	88,9	88,9	88,9
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)		η th,min	%	93,1	93,1	93,1

Characteristics when the unit is using only the preferred fuel only:

Emissions due to space heating at nominal heat output(*)	PM		13	13,7	12,7
	OGC	*mg/Nm3	6	3	4
	CO	13% O2*	176	61	100
	NOx		118	131	133
Emissions due to space heating at minimum heat output(*)	PM		19	13,7	13,7
	OGC	*mg/Nm3	5	2	2
	CO	13% O2*	180	106	106
	NOx		89	119	119

Auxiliary electricity consumption					
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output	elmax	kW	0,052	0,087	0,089
Auxiliary electricity consumption at minimum heat output	elmin	kW	0,033	0,049	0,049
Auxiliary electricity consumption in standby mode	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Type of heat output/room temperature control				
Single phase heat output without room temperature control		NO	NO	NO
Two or more manual phases without room temperature control		NO	NO	NO
With room temperature control via mechanical thermostat		NO	NO	NO
With electronic room temperature control		NO	NO	NO
With electronic room temperature control and daily timer		NO	NO	NO
With electronic room temperature control and weekly timer		YES	YES	YES

Other control options				
Room temperature control with presence detection		NO	NO	NO
Room temperature control with open window detection		NO	NO	NO
With remote control option		NO	NO	NO

(*)PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

INFORMATION FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATING UNITS

according to REGULATION (EU) 2015/1185 from 01/01/2022

Manufacturer	FERROLI S.p.A.			
Commercial brand	COINTRA			
Model ID	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11	
Product description:	Unit for domestic heating, without water, fueled by wood pellets			
Harmonized standard:	EN 14785			
Notified laboratory:	KIWA CERMET ITALIA S.P.A. - NB: 0476			
Indirect heating function:	NO			
Direct heat output:	kW	5,9	7,9	9,4
Indirect heat output:	kW	0	0	0
Preferred fuel	Compressed wood with moisture content <12% EN ISO 17225-2-A1			
Other fuels	NO			

Seasonal space heating energy efficiency	ηs	%	82	85	84
Energy efficiency class	A+ (scale A++ / G)				
Nominal heat output	P nom	kW	5,9	7,9	9,4
Minimum heat output (indicative)	P min	kW	2,2	3	3
Useful efficiency at nominal heat output	η th,nom	%	87	90,2	88,6
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η th,min	%	90,4	94,3	94,3

Characteristics when the unit is using only the preferred fuel only:

Emissions due to space heating at nominal heat output(*)	PM		12	14,4	13,2
	OGC	"mg/Nm3	8	3	3
	CO	13% O2"	246	33	46
	NOx		114	131	123
Emissions due to space heating at minimum heat output(*)	PM		19	14,3	14,3
	OGC	"mg/Nm3	5	2	2
	CO	13% O2"	188	96	96
	NOx		96	119	119

Auxiliary electricity consumption					
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output	elmax	kW	0,052	0,087	0,090
Auxiliary electricity consumption at minimum heat output	elmin	kW	0,032	0,049	0,049
Auxiliary electricity consumption in standby mode	elSB	kW	0,002	0,002	0,002

Type of heat output/room temperature control					
Single phase heat output without room temperature control			NO	NO	NO
Two or more manual phases without room temperature control			NO	NO	NO
With room temperature control via mechanical thermostat			NO	NO	NO
With electronic room temperature control			NO	NO	NO
With electronic room temperature control and daily timer			NO	NO	NO
With electronic room temperature control and weekly timer			YES	YES	YES

Other control options					
Room temperature control with presence detection			NO	NO	NO
Room temperature control with open window detection			NO	NO	NO
With remote control option			NO	NO	NO

(*)PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

INFORMATION CONTAINED IN THE PRODUCT DATA SHEET (EU) 2015/1187

	CESENA 7	CESENA 9	CESENA 11	GARDA 7	GARDA 9	GARDA 11
Energy efficiency class	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Direct heat output	kW 6,1	8,1	9,7	5,9	7,9	9,4
Indirect heat output	kW 0	0	0	0	0	0
Energy efficiency index	EEl 124	129	127	121	126	124
Seasonal space heating energy efficiency	ηs % 84	87	86	82	85	84

Energy performance class according to Leg. Decree No. 186 of 7/11/17 (Italy)	4 stars	4 stars	4 stars	4 stars	4 stars	4 stars
--	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------

4.4 FUEL CHARACTERISTICS

The **pellet** is a compound made up of various types of wood pressed with mechanical procedures in compliance with the regulations for protection of the environment, **it is the only fuel envisaged for this type of unit.**

The efficiency and heating capacity of the unit can vary in relation to the type and quality of pellets used.

For correct operation, the pellet unit requires pellets with the following characteristics:

Pellet characteristics

Dimensions	mm	Ø 6 (± 0.5)
Length	mm	min. 3 - max. 40
Max. moisture content		≤ 12 %
Ash content		≤ 0.5 %
Heat value*	MJ/kg	> 17

* dry



Fuels not allowed

Do not to use the following materials as fuel:

firewood - wood treated with paint or other - sawdust or wood chips - liquid fuels - coal or other fossil fuels - plastic materials - treated paper and cardboard - garbage - fuels that can generate toxic and/or polluting substances.



it is forbidden to use the unit as a garbage incinerator.



It is forbidden to remove or modify the pellet tank protection grid and/or any door opening/closing safety microswitch.



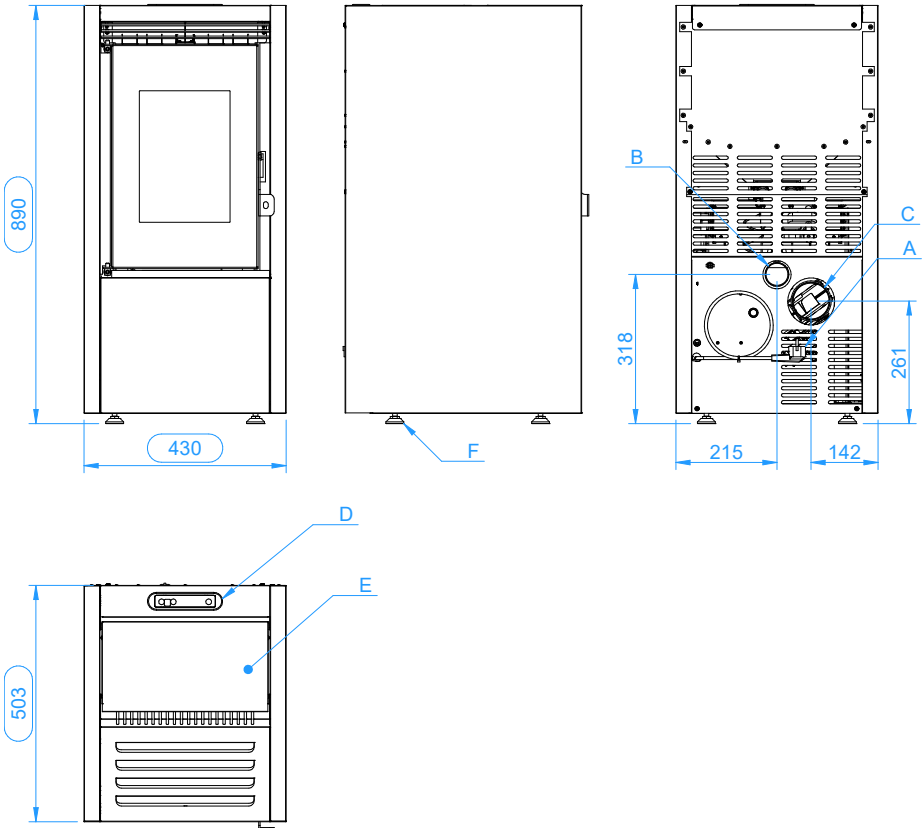
The Manufacturer recommends using certified fuel for its products (ENPlus, DINPlus, Ö-Norm M7135). The use of poor quality pellets or pellets that do not comply with the indications above compromises the operation of your product and can involve loss of the warranty and the manufacturer's liability.



Store the pellets in a dry and humidity-free place. Be careful when storing and handling bags of pellets. Avoid crushing and creating sawdust. The presence of sawdust in the unit's hopper can cause malfunctions and/or blockage of the pellet feed system.

4.5 LAYOUT

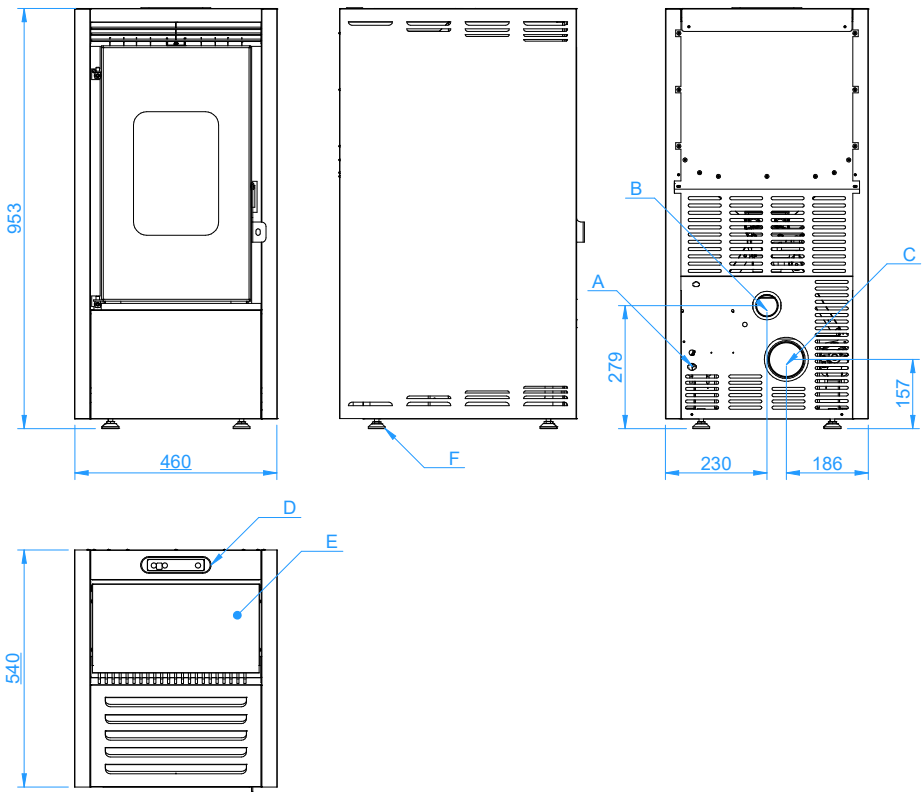
Layout CESENA 7 - GARDA 7



Legend

- A Power supply
- B Combustion air inlet Ø 50 mm
- C Fume extraction pipe outlet Ø 80 mm
- D Control panel
- E Pellet hopper door
- F Adjustable feet

Layout CESENA 9 - CESENA 11 and GARDA 9 - GARDA 11

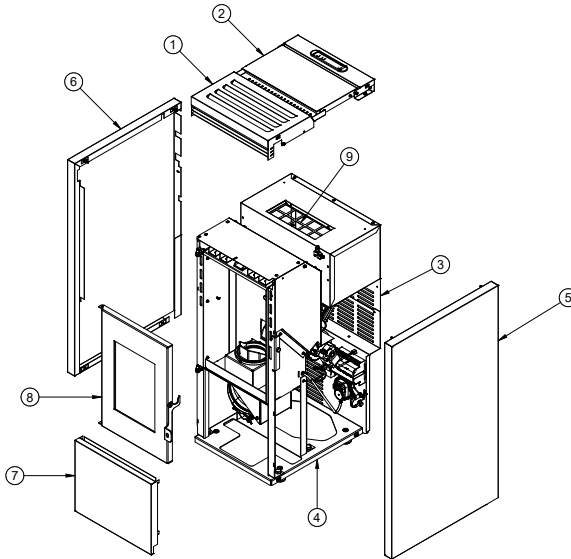


Legend

- A Power supply
- B Combustion air inlet \varnothing 50 mm
- C Fume extraction pipe outlet \varnothing 80 mm
- D Control panel
- E Pellet hopper door
- F Adjustable feet

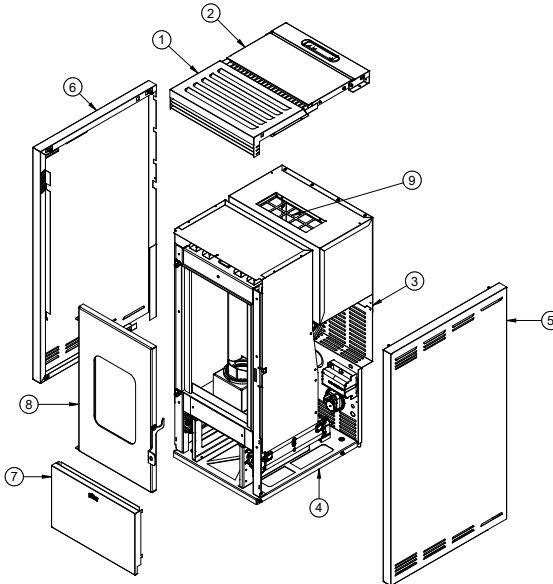
4.6 UNIT CLADDING

4.6.1 Model CESENA 7 and GARDA 7



- Legend**
- 1 Painted steel upper cover
 - 2 Pellet hopper door
 - 3 Rear panel
 - 4 Base
 - 5 Side panel RH
 - 6 Side panel LH
 - 7 Lower front panel
 - 8 Fire door
 - 9 Pellet tank protection grid

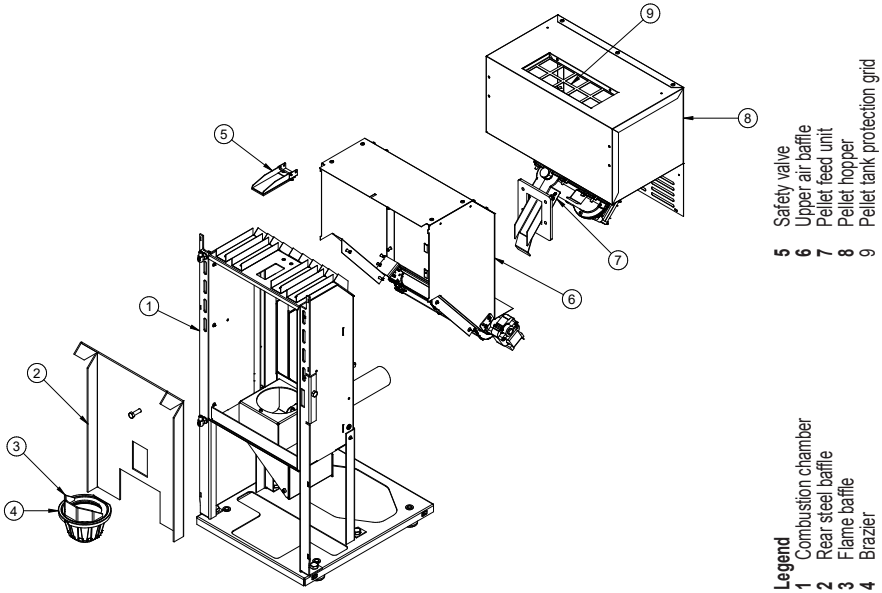
4.6.2 Model CESENA 9 - CESENA 11 and GARDA 9 - GARDA 11



- Legend**
- 1 Painted steel upper cover
 - 2 Pellet hopper door
 - 3 Rear panel
 - 4 Base
 - 5 Side panel RH
 - 6 Side panel LH
 - 7 Lower front panel
 - 8 Fire door
 - 9 Pellet tank protection grid

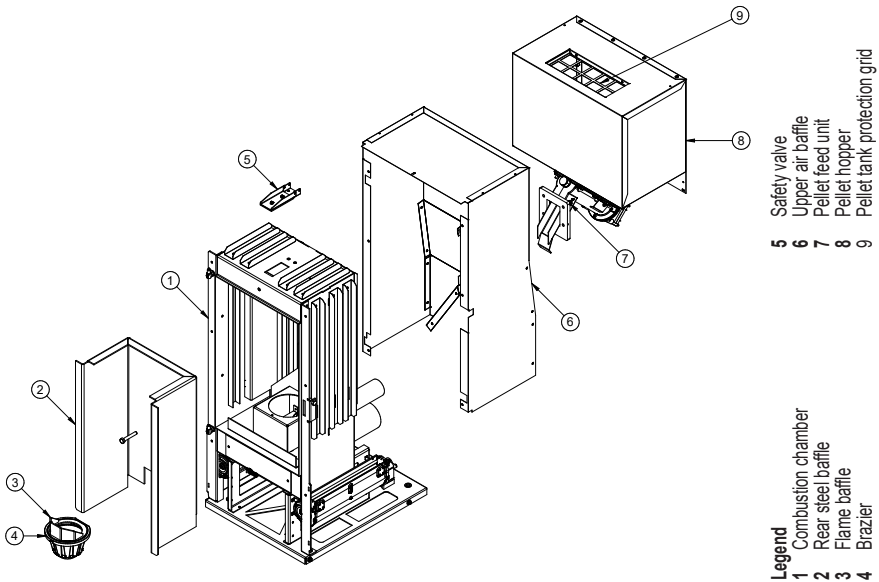
4.7 UNIT INTERNAL DETAILS

4.7.1 Model CESENA 7 and GARDA 7



- Legend**
- 1 Combustion chamber
 - 2 Rear steel baffle
 - 3 Flame baffle
 - 4 Brazier
 - 5 Safety valve
 - 6 Upper air baffle
 - 7 Pellet feed unit
 - 8 Pellet hopper
 - 9 Pellet tank protection grid

4.7.2 Model CESENA 9 - CESENA 11 and GARDA 9 - GARDA 11



- Legend**
- 1 Combustion chamber
 - 2 Rear steel baffle
 - 3 Flame baffle
 - 4 Brazier
 - 5 Safety valve
 - 6 Upper air baffle
 - 7 Pellet feed unit
 - 8 Pellet hopper
 - 9 Pellet tank protection grid

5. TRANSPORT AND INSTALLATION

5.1 INTRODUCTION

The unit is delivered complete with all its mechanical and electrical parts and tested at the factory.

Equipment handling, transport and unpacking operations must be carried out by personnel who:

- are skilled and qualified for such operations;
- are trained and authorized by the Manufacturer;
- know the equipment, its components and the manual.



Make sure the devices used for lifting and transport can take the weight of the equipment, specified on the dataplate and in this manual.



During transport and storage, avoid exposure to rain or persistent damp.



The unit must be moved only upright, using a trolley/forklift and resting on the base. Particular attention must be paid to the fire door and its glass in order to protect them from mechanical impacts that compromise their integrity.

5.2 PACKING

5.2.1 Packing handling

Necessary equipment

Necessary PPE

- Forklift



The unit is delivered wrapped in nylon protection and packed on a pallet + wooden crate.

Upon collection of the unit, check:

- that the model matches the one ordered;
- for any damage due to transport.

Any claims must be notified to the carrier upon receipt.

For **handling of the packed unit**, proceed as follows:

Step	Action	Image
1	Insert the forks/base of the forklift into the appropriate seats of the wooden crate.	
2	Lift slowly, paying attention to the center of gravity of the unit.	
3	Put it in the chosen place, making sure it complies with the requirements.	



The truck forks/base must be of adequate length to support the weight of the unit. Make sure to use lifting equipment suitable for its weight.

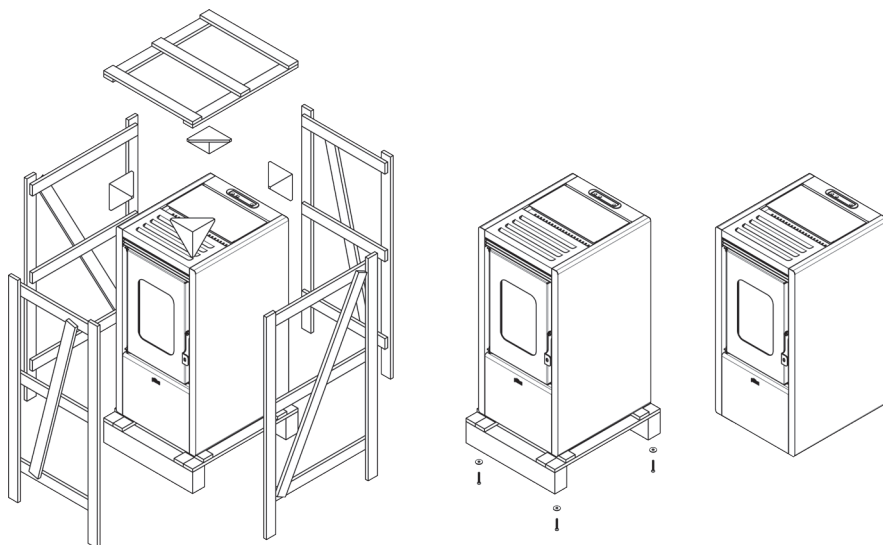
5.2.2 Packing removal



Use suitable equipment to remove the boards or wooden parts of the unit's packing.

To remove the packing, follow the operations described below:

Step	Action
1	Remove the crate cover and the 4 side walls.
2	Undo the 4 screws securing the base to the packing.
3	Remove the unit from the pallet and proceed with the operations described in par. "Positioning".



Disposal or recycling of the packing must be carried out by the end-user in compliance with the current local regulations, ensuring that it is not within the reach of children or disabled people.

The unit must always be handled upright, paying attention to the moving parts of the product. Particular attention must be paid to ensure that the door and its glass are protected from mechanical impacts which compromise their integrity.

In any case, handling of the products must be done with caution. If possible, unpack the product near the area where it will be installed.

If the product has to be connected to an exhaust pipe that crosses the rear wall (to enter the flue), be extremely careful not to force entry.

5.3 PLACE OF INSTALLATION, POSITIONING AND FIRE-PREVENTION SAFETY

5.3.1 Fire prevention requirements

- The place of installation must not be at specific risk of fire or used as a warehouse for combustible material.
- The storage of solid fuel for a maximum volume of 1.5 m³ is permitted in the room where the unit is installed, respecting the safety distances from the heating unit.

5.3.2 Check of suitability of the unit to be installed

- The unit's technical specifications must be analyzed, viewing the product data sheet, to check its compatibility with the energy requirements of the room(s) served and coexistence with other units.
- Make sure the room meets the requirements and characteristics of current standards (the volume must not be less than "Min. room volume [m3] = 10 x Reduced output kW" ref. UNI10683). At least the amount of air required for regular combustion must enter the room. Therefore the walls of the room must have openings which meet the following requirements:
 - » a free section of at least 6 cm² for each kW and in any case not less than 100 cm²; the above-mentioned area must be increased if there are other active generators inside the room.
 - » the opening must be located in the lower part of an external wall, protected by an external grille which must not be obstructed and/or blocked and must be cleaned periodically.
- In a hermetic installation, all the combustion air must be drawn (directly from the outside using special sealed pipes and connections), allowing installation even in dwellings that require a high degree of insulation such as "passive" or "high energy efficiency" houses, therefore free air intakes or ventilation grilles are not necessary in the installation room.



Set the equipment down on the floor very carefully without any bumping and position it in the required area.



Make sure the floor can take the weight of the equipment, otherwise see a specialist technician.

5.3.3 Place of installation, positioning and fire-prevention safety

Installation of the product must be carried out in a domestic environment respecting the following conditions:

- Minimum temperature not below 0°C.
- Provide for an easy-to-access technical maneuvering space for periodic maintenance.
- Presence of an approved power outlet and/or safety disconnect, accessible once the work is completed.
- Presence of an adequate fume evacuation system correctly sized according to current Standards, resistant to soot fire and which respects the prescribed distances from combustible materials as per the dataplate.
- Presence of adequate external ventilation to allow the entry of combustion air and for the evacuation of any small combustion fume leaks.
- The unit must be connected to a fume evacuation system correctly sized according to EN 13384-1, resistant to soot fire and which respects the prescribed distances from combustible materials as per the dataplate.

To **position the unit**, follow the operations described below:

Step	Action	Image
1	Fit the 4 feet (included in the bag supplied) which allow the unit to be stabilized on floors that are not perfectly flat. Note: To fit and/or adjust the height of each foot, tilt the unit as necessary at the place involved in leveling.	



Strictly respect the safety distances from combustible materials to avoid serious damage to people's health and the integrity of the home.

The sealed unit can also be installed in domestic environments with the presence of forced ventilation (e.g. extractor hoods) or rooms that may be in a negative pressure with respect to the outside.

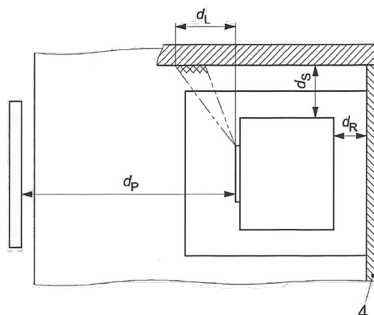
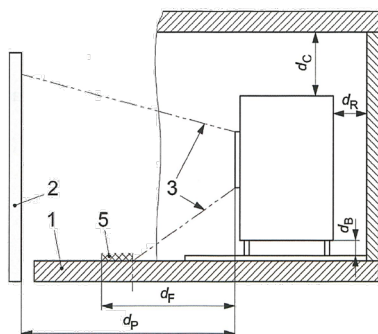
A summary table of the minimum distances to be respected is shown below:

d_C	$d_F = d_P$	d_B	$d_R = d_S$	d_L
800 mm	CESENA 7 - GARDA 7 800 mm CESENA 9/11 - GARDA 9/11 1000 mm	0 mm	200 mm	2000 mm (se $d_S \leq 1500$ mm) 0 mm (se $d_S > 1500$ mm)

This distance must be in free air

- 1 Floor
- 2 Minimum distance for frontal radiation
- 3 Radiation area
- 4 Vertical walls
- 5 Area to protect
- d_C Minimum distance from ceiling

- d_F Minimum frontal distance from floor
- d_P Minimum frontal distance from objects
- d_B Minimum distance from floor below
- d_R Minimum distance from rear objects
- d_S Minimum side distance
- d_L Minimum side distance in radiation area



NOTE. The definitions of the distances are taken from UNI EN 16510-1.

If the floor is made of wood or other combustible material, use a protection in non-combustible material (steel, glass, etc.) which also protects the front part from possible falling of combustible materials during cleaning operations.

If the floor is made of combustible material, always install a floor protector.

5.4 INSTALLATION



Installation operations must be carried out by a qualified technician and/or authorized by the Manufacturer in compliance with the standards in force in the country of installation (the national reference standard for the installation of domestic appliances is UNI 10683 (IT) - DTU NF 24.1 (FR) - DIN 18896 (DE) - Real Decreto 1027/2007 (ES)), who must provide verbal instructions to the user before use of the unit.

Permitted ambient conditions

Ventilated place (for non-sealed installations).

Minimum room temperature = not below 0°C

Minimum frontal distance for the protection of flammable objects = 0.8 m

The unit comes with the room probe secured to the back; it is advisable to remove the fastener and put the probe in an ideal place for best detecting the room temperature and according to length of the cable.

For detection distant from the unit, the installation of a room thermostat/chronothermostat is recommended.



- Installation and assembly must be carried out by qualified and authorized personnel.
- In bathrooms, toilets, bedrooms and studio apartments, only sealed installation or closed firebox units with ducted intake of combustion air from the outside are permitted. The unit must operate with firebox closed.
- Suitable fire fighting devices should be available for any eventuality.
- Placing the units in rooms with an explosive atmosphere is prohibited.

In case of simultaneous installation with other heating units, provide for the appropriate air inlets (according to the indications of each product).

5.5 CONNECTIONS TO THE SYSTEMS



The connections must be carried out by a qualified technician and/or authorized by the Manufacturer.

5.5.1 Connection for the fume evacuation system

The unit works with the combustion chamber in negative pressure and is equipped with a fume extractor for expulsion into a flue. The combustion products evacuation system is essential for correct operation of the unit, therefore its implementation, adaptation and/or checking must be carried out by a qualified technician in compliance with the regulations in force in the country where the unit is installed.

The Manufacturer declines any liability for faults due to an incorrectly sized and non-compliant fume evacuation system.



The installer must check the efficiency and state of the flue and its compliance with local rules and/or provisions, and national and European standards.

Only use certified pipes and fittings with adequate seals that ensure tightness.

Check that there is an inspection device at the bottom of the flue for periodic checks and cleaning which must be done every year.

Check that an antiwind grille is installed at the top of the flue, in compliance with current regulations.

The use of flexible metal or fiber cement pipes is prohibited.

In case of fire, turn off the unit, disconnect the power supply and promptly call the fire department, avoiding continuous attempts to extinguish it.

5.5.1.1 Types of installation

The components of the combustion products evacuation system must be chosen in relation to the type of unit to be installed.

FLUE

Description

Vertical duct having the purpose of collecting and expelling at a suitable height from the ground the combustion products from a single unit and, where permitted, more than one.

Technical requirements:

- be compliant with the applicable product standard (EN 1856, EN 1857 EN 1457, EN 1806, EN 13063..);
- be sealed against combustion products, isolated and insulated according to use;
- have a predominantly vertical path with deviations from the axis < 45°;
- be adequately distanced from flammable materials with an air gap or insulation;
- have a preferably round, constant, free and independent internal section;
- be equipped with an inspectable chamber for the collection of solid materials and any condensate located under the fume duct inlet.

In any case, the fume ducts must be sealed against combustion products and any condensation. Therefore, it is advisable to use pipes with silicone seals or similar devices which resist the unit's operating temperatures (e.g. T200 P1) and which, by removing the seals, are in any case also certified T400 N1 G.

FUME DUCT OR CONNECTION

Description

Duct or connection element between the unit and flue for evacuation of fumes.

Technical requirements:

- it must not cross rooms where the installation of combustion units is not allowed;
- flexible metal tubes or fibre cement pipes are prohibited;
- the use of counter-sloping elements is prohibited;
- horizontal sections must have an upward slope of at least 3%;
- the length of the horizontal section must be minimal and not more than 4 m;
- there must not be more than 3 changes of direction without the T union;
- with change of direction > 90° a max. of 2 bends can be used with length in horizontal projection not exceeding 2 m.
- the fume duct must have a continuous section and allow the recovery of soot.

CHIMNEY CAP

Description

A device placed at the top of the flue to facilitate the dispersion of combustion products into the atmosphere.

Technical requirements:

- it must have a section equivalent to that of the flue;
- it must have a useful section not less than double the internal section of the flue;
- it must prevent the penetration of rain and foreign bodies and ensure the discharge of combustion products in all weather conditions;
- it must ensure adequate dilution of the products and be positioned outside the backflow area;
- it must be free of mechanical means of suction.
- the outlet position must be outside the backflow area (*) (refer to national regulations to identify the backflow area);
- must be built always at a distance from antennas or dishes, and never be used as a support.

EXAMPLES OF CORRECT CONNECTION TO THE FLUE

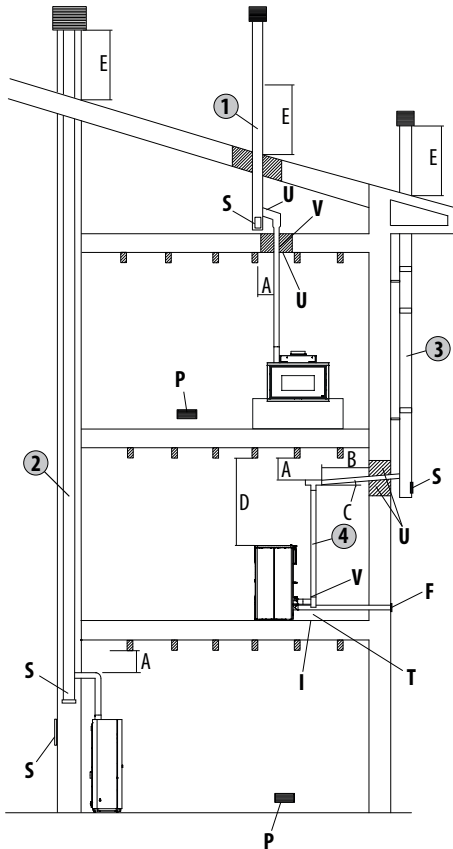
- ① Installation of flue with hole for the passage of the pipe increased by:
 - minimum 100 mm around the pipe if communicating with non-flammable parts such as concrete, bricks, etc.;
 - or*
 - minimum 300 mm around the pipe (or as per the dataplate) if communicating with flammable parts such as wood, etc.

In both cases, insert suitable insulation between the flue and the floor.

Check and respect the flue dataplate, in particular the safety distances from combustible materials.

The above rules also apply to holes made in the wall.

- ② Old flue, ducted with the creation of an external door to allow cleaning of the chimney.
- ③ External flue made exclusively with insulated s/steel pipes, i.e. with double wall: all well-anchored to the wall. With antiwind grille.
- ④ Ducting system using T-pieces, allowing easy cleaning without disassembling the pipes



- a Distance from combustible material (fume duct plate)
- b Max. 4 m
- c Min. 3° slope
- d Distance from combustible material (unit dataplate)
- e Backflow area
- f Air ducting
- i Inspection plug
- p Air inlet
- s Inspection door
- t T-piece with inspection plug
- u Insulation
- v Possible increase in diameter



Provide for a sampling point (sealed and easily removable) on the fume connection for periodic checks on emissions.

Check the flue dataplate for safety distances that must be respected in the presence of combustible materials and possibly the type of insulating material to be used.

It is forbidden to connect the unit to a collective flue or to a flue shared with other combustion units or hood exhausts.

It is forbidden to use the direct wall outlet or towards closed spaces and any other form of outlet not envisaged by the regulations in force in the country of installation.

5.5.2 Connection to outside air intake

The unit must have the necessary combustion air to ensure regular operation through outside air intakes. The intake must be as follows:

- by means of a **wall air inlet** prepared near the unit, communicating with the outside (minimum free surface area of 100 cm²) suitably positioned so as not to be obstructed, and protected externally by a grille;
- **connection directly to the outside** with a pipe having an internal diameter of 50 mm and a maximum length of 1.5 m suitably protected at the end by suitable protection.
- **through the room adjacent** to that of installation provided the air flow is free to pass through permanent openings communicating with the outside, which meet the requirements described in par. “Installation”.



The adjacent room must not be put in a negative pressure with respect to the external environment due to the draft induced by the presence of other possible appliances or suction devices. The adjacent room cannot be used as a garage, warehouse of combustible material and certainly not for activities with fire hazard.

* In case of combustion air ducting for non-sealed products, check that the installation room is not in a negative pressure by more than 4 Pa with respect to the outside, otherwise provide for an additional air inlet in the room.

The inlet connection or air intake of the unit is located at the back and has a round section with diameter 50 mm. For this reason, a flow of clean air, free of polluting elements, must be ensured for regular combustion at maximum output without any impediment or obstruction of the flow section.

5.5.3 Electrical connection



Make sure the electrical system is compliant, and provided with grounding and differential switch in accordance with the applicable Standards. Unsuitable grounding of the system can cause a malfunction for which the Manufacturer is not liable.

The unit is equipped with a power supply cable fitted with a Shouko plug. Connect the unit to an approved 230V - 50 Hz electrical outlet. The power outlet must be easily accessible even after installing the unit.

When the unit is not being used, it is advisable to unplug the power cable.

If the power cable is damaged, it must be replaced immediately by the after-sales service or by a qualified technician in order to prevent any risk.

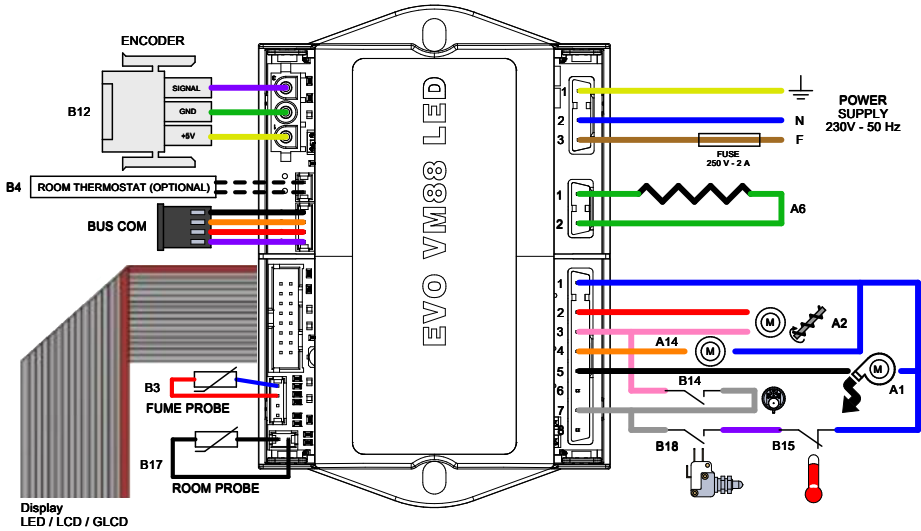


The power cable must never touch the unit's exhaust pipe. The fume exhaust duct must have its own ground connection.



The supply voltage must match that given on the unit's dataplate and in the technical data section of this manual. Power supply variations greater than 10% can cause unit malfunctions.

5.5.3.1 Wiring diagram



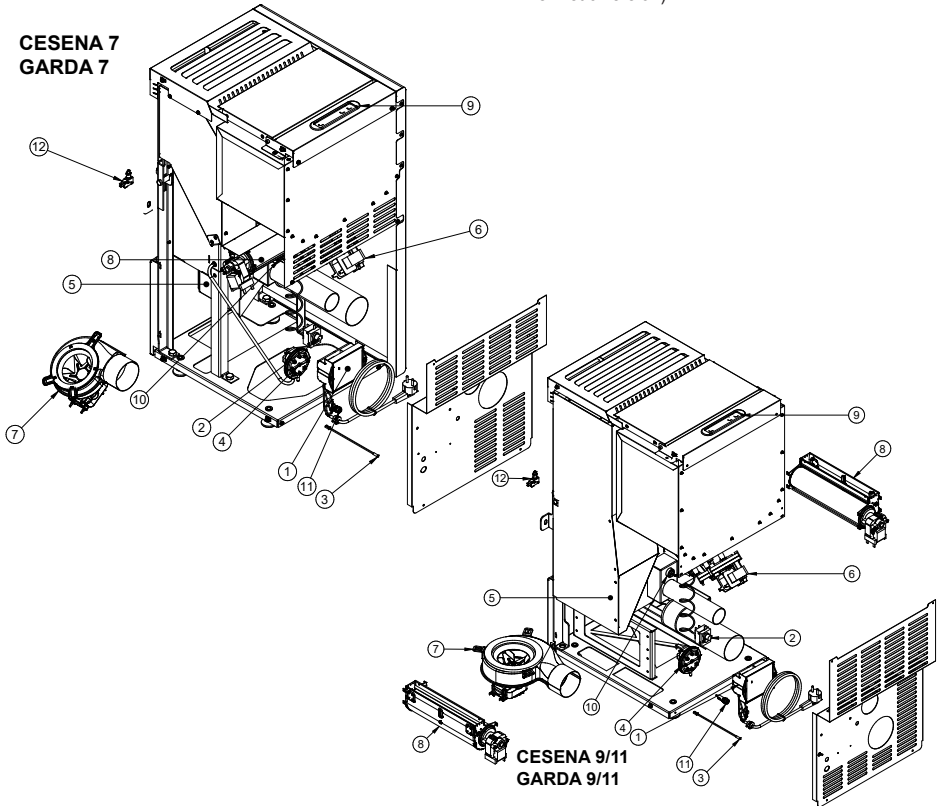
Legend

- | | | | |
|-----|------------------------|-----|---|
| A1 | Fume fan | B12 | Fume encoder |
| A2 | Auger motor | B14 | Pressure switch |
| A6 | Heating element | B15 | Pellet safety thermostat |
| A14 | Air fans | B17 | Room probe |
| B3 | Fume probe | B18 | Pellet door opening microswitch safety
(present on hermetic vers.) |
| B4 | Room thermostat (opt.) | | |

5.5.3.2 Electrical components

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Electronic board 2 Safety thermostat 3 Room probe 4 Control and safety vacuum switch 5 Fume probe 6 Gearmotor 7 Fume extractor | <ul style="list-style-type: none"> 8 A14 Air fans
no. 1 - CESENA 7 - GARDA 7
no. 2 - CESENA 9/11 - GARDA 9/11 9 Control panel 10 Ignition heating element (igniter) 11 Fuse holder with fuse 5x20mm-2A 12 Safety microswitch (present only in hermetic version) |
|--|--|

CESENA 7 GARDA 7



5.6 PROMPT INTERVENTION

Suitable fire-fighting devices should be available for any eventuality. In case of a fire, proceed as follows :



- Immediately unplug the unit.
- Extinguish using suitable fire extinguishers.
- Call the fire department immediately.
- Do not extinguish the fire with jets of water.

6. CONTROLS

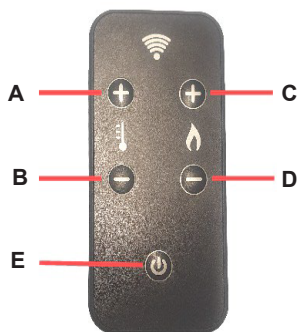
6.1 DESCRIPTION OF CONTROLS

The control panel allows the unit to be turned on and off, adjustments during operation and setting of management and maintenance programs.

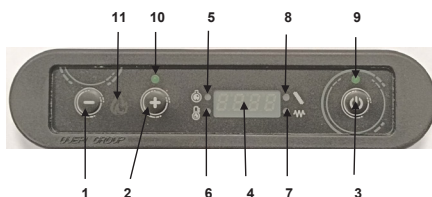
The display shows information about the unit's operation status.




IR REMOTE CONTROL

(Available on request)



CONTROL PANEL with 3 BUTTONS



A-B	Buttons for setting the room temperature
C-D	Buttons for setting the output level
E	ON/OFF button
1	 Decrease button, to set the room temperature and to scroll the various menus
2	 Increase button, to set the output and to scroll the various menus
3	 ON/OFF ON/OFF button, confirm and exit the MENU
4	DISPLAY LED: Indicates stove work status and setting menu.
5	TIMER LED: On when programmer timer setting is enabled.
6	TEMP OK LED: If on, it indicates room fan on for temperature reached. The stove continues heating in ECO mode.
7	IGN. LED: If on, the pellet igniter is powered.
8	AUGER LED: If on, it indicates that the auger is working.
9	ON LED: If on, it indicates stove is in ignition or heating mode. If flashing it indicates stove is in the cooling phase or error.
10	AL : If on or flashing, it indicates intervention of the pressure switch or safety thermostat.
11	IR receiver

6.1.1 Remote control battery type and replacement

The remote control is powered by a 3-volt CR2025 battery located in the lower part of the device and for its insertion and possible replacement it is necessary to proceed as follows:

- operate the lever indicated on the back of the remote control;
- pull out the battery holder drawer and replace the battery (CR2025 3 Volt model), respecting the polarity;
- insert the drawer;
- check that it works properly with the unit operating.



Keep the remote control away from direct heat sources and water.

The remote control batteries must be replaced and disposed of separately in appropriate containers in a safe manner in compliance with local environmental regulations.

6.1.2 Turning on

Before turning on the unit, the following points need to be checked:

- make sure to have read and understood the manual;
- the hopper must be loaded with pellets with the door closed;
- the combustion chamber must be clean;
- the brazier must be completely free, clean of any combustion residues, complete with flame baffle and positioned correctly in the brazier holder seat;
- check the hermetic closure of the fire door and possible pellet door.
-



At first lighting, remove all components that could burn from the insert firebox and from the glass (instructions/label).

Any lightings done after long idle periods require complete cleaning of the combustion chamber and the removal of any pellets left in the hopper, in being damp fuel no longer suitable for combustion.



In the first hours of operation, fumes and odors may be generated due to the normal heating process of the appliance without causing any problems. During this process, which lasts for a short time and is limited to the first heating-cooling cycles, it is recommended to ventilate the installation room well with the appliance operating at maximum power for a short period of time.

When the unit is powered, the resident software version appears on the display and then the status of the same which, in the case of first start-up, will be off (OFF).

To turn on, press the **ON/OFF button** for a few seconds, until "Ignition" appears on the display and the ON/OFF LED flashes. In these conditions, the unit goes into pre-heating and the resistance (Igniter LED) and fume extractor fan come on.

After a preset time the pellet loading phase begins. The phase is indicated by the message "Pellet Loading" on the display and the ON/OFF LED flashing.

Pellet loading occurs with an ON/OFF auger cycle and ON time for a maximum time; if within this time the board does not detect the flame, there will be a failed ignition error.



It is forbidden to use flammable liquids for lighting.

In case of continuous failed lighting, contact the Service Center.

After the fume temperature reaches and exceeds the preset value, the system switches to ignition mode displaying the message "Flame stab." and the ON/OFF LED flashes.

In this phase, the temperature remains stable for a defined time. The fume speed is defined, the auger turns on for a fixed time (auger LED on flashing) and the resistance is off (igniter LED off).

If a fault occurs, the unit stops and indicates error status.

6.1.3 Work phase

When the fume temperature reaches and exceeds the preset value and maintains it for at least a certain time, the unit switches to work mode, displaying the message "heat" and the ON/OFF LED is on.

When the fume temperature reaches the preset threshold, the fan turns on (exchanger LED on).

During the work phase, brazier cleaning is activated at preset intervals, displayed by the message "**Brazier clean**" for a set duration.

Changing the work output

During the work phase, it is possible to change the heating capacity by pressing the **+** button (set output LED on).

To increase output, press the **+** button again, to decrease it press the **-** button.

The set output level is shown on the display. Wait 10 seconds to exit the setting, without carrying out operations on the keypad, or press the **ON/OFF button**.

Changing the room temperature

Press the **-** button to change the room temperature. The SET temperature is shown on the display and to change it use the + (increase) and - (decrease) buttons. After about 10 seconds, the value is stored and the display returns to normal viewing, or press **ON/OFF button** to exit.

When the room temperature reaches the set value, the heating capacity of the unit decreases automatically until it reaches its minimum value; in these conditions, the display shows the message "temp. Reached" and the LED on the display comes on.

Standby

If enabled in the menu, this function allows the unit to be turned off under the conditions listed below:

- if the room temperature is higher than the setpoint plus a temperature gradient, the display will show the message "start-standby" for a certain time, highlighting the time in minutes to activate the function.

After this time, the message "waiting" appears on the display; in this state, the auger is off (auger LED off), the room fan switches off when the threshold is reached and the ON/OFF LED flashes.

When the fume temperature reaches the preset threshold, the unit goes on standby and the message "eco stop" is displayed. The auger is off (auger LED off), the room fan is off (exchanger Led off) and also the fume fan.

If the room temperature drops below the set temperature (Room setting) minus the temperature gradient, the unit turns on again.



Make sure to check the pellet level in the hopper to prevent the flame from going out due to lack of pellets.

The lid of the pellet hopper must always remain closed, it must only be opened when loading fuel.

The bags of pellets must be kept at least 1.5 m away from the unit.

If STANDBY mode is not activated and the SET temperature is reached, or if the fume temperature has reached the maximum set value, the message MODULATE or MODULATE F appears on the display and the unit activates the

flame modulation procedure without any user intervention.

If, instead, the STANDBY mode is activated, when the SET temperature is reached the unit activates the modulation mode for a few minutes. If the temperature remains steadily above the set point, the unit turns off. Restart occurs after the room temperature drops below the set temperature by a few degrees (default 2 °C). If the fume temperature increases further, beyond a set limit, the HOT FUMES alarm appears and the unit activates the shutdown procedure.

6.1.4 Turning off

To turn off the unit, simply press button P3 for about 3 seconds. The auger is immediately stopped and the fume extractor is brought to high speed making the message "cooling" appear on the display with flashing of the ON/OFF LED. The fume extraction and air ventilation motors will remain on until the temperature of the unit has dropped sufficiently. At the end of the operation "OFF" will appear on the display.

During the shutdown phase, the unit cannot be restarted until the fume temperature has dropped below a preset value for a set time.

6.2 USER MENU FUNCTIONS

To access the User menu, press the "ref. 1" button ⊖ on fig. "CONTROL PANEL with 3 buttons" on page 170 for 5 seconds.

Use the ⊕ and ⊖ buttons to scroll through the various menus of the level. To enter the next level press **ON/OFF button** ⊙.

Level 1	Level 2	Level 3	Value
MN01 set clock			-
	Week day		Lu ma mi ju vi sa do
	hours		0 23
	minutes		0 59
	day		1 31
	month		1 12
	year		00 99
MN02 set chrono			
	M2-1 chrono enable		
		Chrono enable	On/off
	M2-2 daily timer		
		Chrono daily	On off
		start 1 daily	OFF-0-23:50
		stop 1 daily	OFF-0-23:50
		start 2 daily	OFF-0-23:50
		stop 2 daily	OFF-0-23:50
	M2-3 week timer		
		Weekly crono	On/off
		start Prog 1	OFF-0-23:50
		Stop prog 1	OFF-0-23:50
		Mond prog 1	on/off
		Tues prog 1	on/off
		Wedn prog 1	on/off
		Thur prog 1	on/off
		Frid prog 1	on/off
		Satu prog 1	on/off
		Sund prog 1	on/off
		Start prog 2	OFF-0-23:50
		Stop prog 2	OFF-0-23:50
		Mond prog 2	on/off
		Tues prog 2	on/off
		Wedn prog 2	on/off
		Thur prog 2	on/off
		Frid prog 2	on/off
		Satu prog 2	on/off
		Sund prog 2	on/off

		Start prog 3	OFF-0-23:50
		Stop prog 3	OFF-0-23:50
		Mond prog 3	on/off
		Tues prog 3	on/off
		Wedn prog 3	on/off
		Thur prog 3	on/off
		Frid prog 3	on/off
		Satu prog 3	on/off
		Sund prog 3	on/off
		start Prog 4	OFF-0-23:50
		Stop prog 4	OFF-0-23:50
		Mond prog 4	on/off
		Tues prog 4	on/off
		Wedn prog 4	on/off
		Thur prog 4	on/off
		Frid prog 4	on/off
		Satu prog 4	on/off
		Sund prog 4	on/off
	M2-4 week-end timer		
		Chrono week-end	on/off
		start 1 week-end	OFF-0-23:50
		stop 1 week-end	OFF-0-23:50
		start 2 week-end	OFF-0-23:50
		stop 2 week-end	OFF-0-23:50
	M2-5 esit		Set
MN03 language			
	ita		set
	eng		set
	fre		set
	deu		set
	spa		set
	por		set
MN04 stand-by			
	stand-by		On/off
MN05 buccer			
	buccer		On/off
MN06 manual load			
	Press plus		90"
MN07 stove data			
	Stove data		
		00"	Seconds work coclea
		00'	cycle minutes in progress
		OFF	thermostat
		10°C	Smoke temperature
		0000 Rpm	smoke engine Rpm
MN08 Tech menu			
	CP00 ÷ CPP5		Set
MN09 reg pellet			
	Load pellet PR54		-9 ÷ +9
MN10 smoke adj			
	Smoke adj PR55		-9 ÷ +9
MN11 esit			
	esit		Set

6.2.1 Menu MN01 – clock setting

Set the time and date by pressing the **ON/OFF button** and proceeding with the setting. The electronic board has a lithium battery which allows the internal clock to last more than 5 years if the board is not connected to the mains power supply (replacement must be carried out by an authorized Service Center).

6.2.2 Menu MN02 – chrono setting

Submenu MN02 – 1 – enable chrono

The menu "MN02 enable chrono" shown on the display allows all the chronothermostat functions to be enabled and disabled. To enable, press the **ON/OFF button** and then press the **⊖ button** or the **⊕ button** for the ON or OFF section. Confirm with the **ON/OFF button**.

Submenu MN02 – 2 – day prog

Selecting the "MN02-2 day prog" menu, use the **ON/OFF button** to scroll the various programming parameters and enable the daily chrono.

It is possible to set two operation bands, the first with START1 Day and STOP1 Day, the second with START2 Day and STOP2 Day, which are delimited by the times set according to the following table where the OFF setting tells the clock to ignore the command. To change, use the – (decrease) and + (increase) buttons, whereas to confirm, press **ON/OFF button**.

Daily program			
Menu level	selection	meaning	possible values
	Chrono daily	Enable the daily chrono	ON/OFF
	start 1 daily	Start time	OFF-0-23:50
	stop 1 daily	Stop time	OFF-0-23:50
	start 2 daily	Start time	OFF-0-23:50
	stop 2 daily	Stop time	OFF-0-23:50

Submenu M2-3 – Weekly program

The "MN02-3 Weekly Prog." menu allows the weekly chronothermostat functions to be enabled, disabled and set. The weekly function has 4 independent programs. Also, by setting OFF in the time field, the clock ignores the corresponding command. The tables below summarize the weekly program function. To access the next function and confirm the value, press the **ON/OFF button**. It is possible to exit the menu by pressing and holding the **ON/OFF button**.

Weekly program			
Menu level	selection	meaning	possible values
	M2-3 week timer	Enable chrono week	ON/OFF

PROGRAM 1			
Menu level	selection	meaning	possible values
	start Prog 1	Start time	OFF-0-23:50
	Stop prog 1	Stop time	OFF-0-23:50
	Mond prog 1	reference day	ON/OFF
	Tues prog 1		ON/OFF
	Wedn prog 1		ON/OFF
	Thur prog 1		ON/OFF
	Frid prog 1		ON/OFF
	Satu prog 1		ON/OFF
	Sund prog 1		ON/OFF

Submenu MN02 – 4 weekend prog

Used to enable/disable and set the chronothermostat functions on the weekend (days 6 and 7, Saturday and Sunday).

To enable, press the **ON/OFF button** in the item "weekend chrono" and set "on" using the **⊖ button** (decrease) or the **⊕ button** (increase).

- To set the operating period for SATURDAY, set the times Start 1 weekend and Stop 1 weekend.
- To set the operating period for SUNDAY, set the times Start 2 weekend and Stop 2 weekend.

Chrono week-end			
Menu level	selection	meaning	possible values
	Chrono week-end	Enable the week-end chrono	ON/OFF
	start 1 week-end	Start time	OFF-0-23:50
	stop 1 week-end	Stop time	OFF-0-23:50
	start 2 week-end	Start time	OFF-0-23:50
	stop 2 week-end	Stop time	OFF-0-23:50

6.2.3 Menu MN03 – language selection

For selecting the desired language. To move to the next language, press the **⊕ button** (increase) and to return to the previous one, press the **⊖ button** (decrease). To confirm, **ON/OFF button**.

6.2.4 Menu MN04 – Standby function

For enabling or disabling the standby mode. Once menu M4 has been selected with the **ON/OFF button**, press the **⊖ button** (decrease) or the **⊕ button** (increase) to change the status from ON to OFF and vice versa. For operation, refer to par. "Standby" 7.8

6.2.5 Menu MN05 – sound

For enabling or disabling the board buzzer during alarm signaling. To enable or disable, press the – or **⊕ button**, and to confirm, press **ON/OFF button**.

6.2.6 Menu MN06 – manual loading

The manual loading function can be activated only when the board is OFF, it allows auger loading for a specified time. After selecting Menu M6, the message "Press plus" scrolls on the display: press the **⊕ button** (increase). The fume fan turns on at maximum speed, the auger turns on (auger LED on) and they stay on until the time shown on the display ends, or until the **ON/OFF button** is pressed.

6.2.7 Menu MN07 – stove data

On accessing the M7 menu, after pressing the **ON/OFF button**, some variables scroll on the display when the unit is working. The table gives examples of the display of some set parameters.

<i>Status displayed</i>	<i>Meaning</i>
3.1sec	Pellet feed auger status
52min	Current phase cycle time
Toff	External thermostat status
106°	Fume temperature
1490	Fume extraction speed RPM

6.3 OPTIONAL PROBE AND EXTERNAL THERMOSTAT

The standard unit controls the room temperature via a room probe which has the function of regulating the output according to the set temperature.

Upon request, the user can have an external thermostat or an optional probe installed by an authorized service center, to be connected directly to the motherboard, whose sensor can be positioned in the most suitable place.

For any choice it is necessary to contact an authorized technician who will provide for installation of the optional component, the correct setting of the software parameters and the functional check.

If the thermostat-chronothermostat is installed, T-E will also be displayed on the control panel of the unit.

7. UNIT USE

7.1 CHECK BEFORE TURNING ON

Before turning on the unit, the following points need to be checked:

- make sure to have read and understood the manual;
- follow the verbal instructions on operation of the unit provided by the installer before use;
- the hopper must be loaded with pellets with the door closed;
- the combustion chamber must be clean;
- the brazier must be completely free, clean of any combustion residues, complete with flame baffle and positioned correctly in the brazier holder seat;
- check the hermetic closure of the fire door;
- check the connection of the power cable and switching to **ON/1** of the power line switch.
- check the closure of the safety valve, the efficiency of the seal and its operation.



At first startup, remove all the components that could burn from the firebox (instructions/label).

The unit must not be operated without its cladding.

Avoid the creation of smoke and unburnt products during lighting and/or normal operation; an excessive accumulation of unburnt pellets in the brazier must be eliminated manually before carrying out relighting.

Any lightings done after long idle periods require complete cleaning of the combustion chamber and the removal of any pellets left in the hopper, in being damp fuel no longer suitable for combustion.

In case of lighting after a long period of inactivity, restore any remains of pellets left inside the hopper for some time and carry out complete cleaning of the combustion chamber.

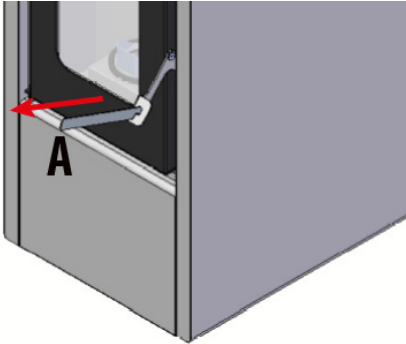
Each time the unit is turned on, check the correct position of the flame baffle and the brazier on the brazier holder.

IT IS FORBIDDEN to use the unit without the flame baffle.

Its removal compromises the safety of the product and voids the warranty.

In case of wear or deterioration, request replacement of the part from the Service Center (Replacement which is not covered by the product warranty in being a part subject to wear).

7.2 FIRE DOOR OPENING - CLOSING



The unit must operate only and exclusively with the fire door and pellet hopper lid always CLOSED

Step	Action
1	To open the door, insert the handle hook supplied (A) and pull outwards to allow turning of the hot handle
2	To close, operate in reverse order by bringing the door close to the chamber with the hook and then closing it hermetically with the handle.

7.3 PELLET LOADING PROCEDURE



Do not load non-conforming fuels in the hopper.

Do not load foreign bodies such as containers, boxes, bags, metals, etc., in the hopper.



The use of low-quality and non-compliant pellets damages and compromises unit operation, voiding the warranty with exclusion of manufacturer liability.

To load pellets, proceed as described:

Step	Action
1	Open the pellet hopper door located at the back of the stove.
	Manually load the pellets. Note: Loading can be done with the unit turned off or on.
2	The pellet hopper door can only be opened for the time required to load the fuel and carry out maintenance. In the HERMETIC version, 30 seconds after the door is opened during operation the unit goes into alarm status, displaying AL 7.
3	Insert the pellets taking care not to let them come out the hopper.



The use of pellets with characteristics different from those tested by the technician during first lighting involves a new setting of the stove pellet loading parameters; this operation is not covered by the warranty.



The lid of the pellet hopper must always remain closed, it must only be opened when loading fuel.

Do not to place the pellet bag directly on the lid of the unit!

Always use a scoop to load the hopper; do not rub or place loads on the pellet door and/or lid.

Always keep the support surface of the pellet hopper door clean.
Frequently check the condition of the pellet door seal (in the hermetic version); in case of deterioration, contact the authorized service center.



It is forbidden to remove or modify the pellet tank protection grid.



The bags of pellets must be placed at a safe distance from the unit.

8. CLEANING

8.1 GENERAL INSTRUCTIONS



Cleaning the unit is very important to prevent: poor combustion, deposits of ash and unburnt products in the brazier, as well as reduced heating efficiency.



Cleaning operations for all parts must be carried out with the unit electrically disconnected and completely cold.



Clean the brazier regularly every time the unit is lit and/or whenever reloading pellets.



Dispose of cleaning waste, respecting the applicable local regulations.

8.2 MAINTENANCE TABLE

The following summarizes the control and/or maintenance interventions useful for correct use and operation of the unit, to be carried out by the USER and/or by an AUTHORIZED SERVICE CENTER.

Parts / Period Type of cleaning	1 day user cleaning	2-3 days user cleaning	1 month user cleaning	2 - 3 months Maintenance performed by the Technical Support Center	1 year Maintenance performed by the Technical Support Center
Brazier	■				
Ash-pan compartment		■			
Glass		■			
Fume exchanger - baffle			■		■
Fume extractor - manifold				■	■
Glass - door seal					■
Pellet door seal					■
Safety valve					■
Pipe – flue connection					■
Electromechanical components					■



The seals of the pellet door, safety valve (present in the hermetic version), fire door, air intake manifold and the fume exhaust ensure correct operation of the unit. These components must be periodically checked by the user, if worn or damaged they must be replaced immediately by an authorized service center.

8.3 CLEANING OPERATIONS

8.3.1 Brazier - brazier holder cleaning

To clean the brazier, proceed as described:

Step	Action
1	Remove the brazier and the flame baffle.
2	Remove the ash residues deposited in the combustion chamber and in the brazier holder. Note: It is advisable to use a suitable vacuum cleaner.



Clean daily to ensure perfect combustion conditions, as the brazier holes allow the passage of combustion air.

Also check that the combustion air passage and the internal baffle (if present) of the brazier holder are free from combustion residues and any ash.



The brazier must rest on the brazier holder and precisely on the entire annular band without having any air passage openings.

8.3.2 Cleaning the ash pan

To clean the ash pan, proceed as described:

Step	Action
1	Open the fire door.
2	With a suitable vacuum cleaner, vacuum the ash inside and any combustion residues.
3	After cleaning, the fire door must be closed.

The ash pan can be cleaned every **2-3 days** depending on unit use.

8.3.3 Cleaning the glass

To clean the glass, proceed as described:

Step	Action
1	Open the fire door.
2	The glass can be cleaned on the outside and inside using a damp cloth and specific non-abrasive detergents.
3	The door must be closed after cleaning.

NB: When doing this, make sure the seals around the glass and the seal on the door are in good condition; failure to check these seals can compromise the unit's operation. However, poor quality pellets can cause the glass to blacken and/or deteriorate.



Do not turn on the unit with the GLASS cracked or damaged.

8.3.4 Cleaning the air intake pipe

Dust can accumulate inside the inlet pipe, which over time can limit the flow of combustion air: periodically, every 4 - 6 months of operation, carry out a check and, if necessary, clean the inside using suitable equipment (air blower or suitable brushes).

8.3.5 Cleaning the room fan

Any deposits of dust on the fan blades lead to an unbalance of the impeller causing an increase in noise during operation.

Therefore it is necessary to provide for adequate cleaning to be carried out only by an authorized service center.

8.3.6 Cleaning the fume extractor and combustion chamber

The combustion chamber must be cleaned at least once a year, removing all combustion residues from the internal baffles and flueways. This operation must be carried out by an authorized service center.



Any bumping or forcing can damage the fume extractor, making it noisy during operation, therefore it is advisable to have this operation carried out by qualified personnel.

The inspection doors have seals, so before refitting them make sure the seals are not worn and/or damaged.

8.3.7 Various checks

When the hopper is completely empty, unplug the unit's power cable and remove the residues (dust, chips, etc.) from the hopper, before filling it.

All the sealing gaskets fitted on the pieces and components involved in maintenance (fume extractors, inspection doors, exhaust manifolds, fire doors, etc.) must be replaced by the authorized service center at the time of the intervention. At the end of maintenance work, check the tightness of the seals/gaskets and the correct operation of the unit.



All maintenance operations must be carried out with the unit cold and the power supply disconnected, using a suitable vacuum cleaner and tools for thorough cleaning.

9. SERVICE MESSAGE MAINTENANCE

Every 1800 operating hours or 2000 kg of pellets burned the unit alerts, via a "SERVICE" message, the request for maintenance (not under warranty) to be planned with an authorized service center, which provides for complete maintenance and message resetting.



Before any intervention, make sure the power supply is disconnected and that the unit is completely cold.

Failure to comply with the above indications can compromise the safety of the unit and may void the right to the warranty conditions.

10. REQUEST FOR INTERVENTION AND SPARE PARTS

To request assistance and/or spare parts, contact your dealer, local importer or the nearest Authorized Service Center, providing the following details:

- unit model,
- serial number,
- date of purchase,
- list of spare parts,
- information on faults or malfunctions encountered.



Interventions on components must be carried out by authorized and/or qualified personnel.

Before any intervention, make sure all electrical connections are disconnected and that the unit is cold.

Only use original spare parts.

11. STORAGE AND DISPOSAL

11.1 SETTING ASIDE FOR PERIODS OF INACTIVITY

If the unit is **not being used for long periods** (and/or at the end of each season), proceed as described:

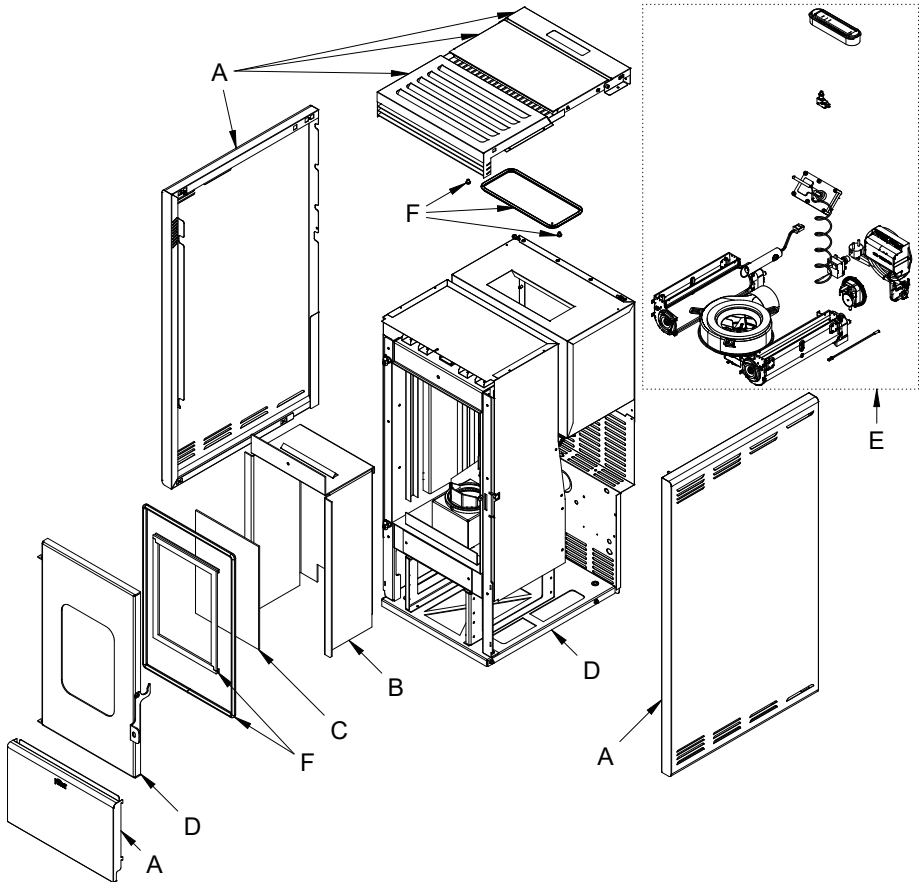
Step	Action
1	Remove all pellets from the hopper.
2	Disconnect the power supply.
3	Clean carefully and, if necessary, have damaged parts replaced by qualified personnel.
4	Protect the unit from dust with suitable covering.
5	Store in a dry and safe place protected from the weather.

11.2 INSTRUCTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

Scrapping and disposal of the stove are the sole responsibility of the owner who must act in compliance with the laws in force in the Country regarding safety, respect and protection of the environment. At the end of its useful life, the product must not be disposed of together with municipal waste. It can be taken to the special recycling centers set up by the municipal administrations, or to dealers that provide this service. Disposing of the product in a differentiated way helps to avoid possible negative consequences for the environment and health, resulting from inappropriate disposal, and allows the its constituent materials to be recovered in order to obtain significant saving in terms of energy and resources.

In particular, the electrical and electronic components must be separated and disposed of at centers authorized for this activity, as per the WEEE directive 2012/19/EU and subsequent updates as well as the related national and/or local transpositions.

The following table and the relevant exploded view give the main components that can be found in the unit and the indications for their correct separation and disposal at the end of their life.



A CLADDING

If present, dispose of separately according to its materials:

- Metal**
- Glass**
- Tiles, ceramics, stone, marble**

B INTERNAL COVERING

If present, dispose of separately according to its materials:

- Metal**
- Refractory materials**
- Insulation panels**
- Vermiculite**

Insulators, vermiculite and refractories that have come into contact with the flame or exhaust gases (dispose of in unsorted waste).

C DOOR GLASS

If present, dispose of separately according to its materials:

- Ceramic glass** (fire door): *dispose of in unsorted waste*
- Toughened glass** (decorative or oven door): *dispose of in glass*

D METAL STRUCTURE

Dispose of separately in metal

E ELECTRICAL AND ELECTRONIC COMPONENTS

Wiring, motors, fans, circulating pumps, displays, sensors, ignition heating element, electronic boards, batteries.

Dispose of separately at authorized centers, as per the indications of the WEEE directive 2012/19/EU and related national transposition.

F NON-RECYCLABLE COMPONENTS

Seals, rubber, silicone or fiber pipes, plastic
Dispose in unsorted waste.

11.3 INFORMATION FOR THE MANAGEMENT OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT CONTAINING BATTERIES AND ACCUMULATORS



This symbol, which appears on the product, on batteries or accumulators or on their packaging or documentation, indicates that, at the end of their useful life, the product and any batteries or accumulators must not be collected, recovered or disposed of together with household waste.

Improper management of waste electrical and electronic equipment, batteries or accumulators can cause the release of dangerous substances contained in the products. In order to avoid any damage to the environment or to health, the user is requested to separate this equipment, and/or the batteries or accumulators, from other types of waste and take it to the municipal collection center.

It is possible to ask the distributor to collect the waste electrical and electronic equipment under the conditions and according to the procedures established by Leg. Decree 49/2014.

Separate collection and proper treatment of electrical and electronic equipment, batteries and accumulators helps the conservation of natural resources, respect for the environment and ensures the protection of health.

For further information on the collection centers for waste electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, contact the public Authorities competent for issuing permits.

12. TROUBLESHOOTING

Alarms are indicated by an acoustic signal (if activated) and a message on the control panel.

In case of an alarm shutdown the unit, eliminate the cause and restart the unit according to the normal procedure described in this manual. Every alarm condition causes unit shutdown. The alarms which can appear on the control panel, with causes and cures, are listed below:

Signaling	Fault	Possible causes	Cures
AL 1 BLACKOUT	Occurs in case of a power failure during operation	No power in unit installation room.	When restarting, if the Blackout period is less than a preset time, the unit restarts in WORK mode, otherwise the alarm intervenes and it switches to the cooling phase. Other reinstatement operations must be carried out by a Service Center.
AL 2 FUME PROBE	Occurs in case of a fume temperature probe fault. The shutdown procedure is activated.	Probe fault. The probe is disconnected from the board.	Reinstatement operations must be carried out by a Service Center.
AL 3 FUME TEMP	Alarm signaling occurs if the fume probe detects a temperature higher than 280°C. The shutdown procedure is activated.	Overheating due to use of the unit for too long. The room air fan is faulty or not powered. Excessive pellet load.	Check room air fan operation. Check and adjust the pellet feed. Other reinstatement operations must be carried out by a Service Center.
AL 4 FUME-EXTRAC.	Occurs when the fume exhaust fan is faulty. The shutdown procedure is activated.	The fume fan is blocked. The speed control sensor is faulty. No power to the fume fan.	Reinstatement operations must be carried out by a Service Center.

<p>AL 5 NO IGN</p>	<p>No flame during lighting. The shutdown procedure is activated.</p>	<p>The pellet hopper is empty. The heating element is faulty, dirty or incorrectly positioned. Incorrect pellet load setting.</p>	<p>Check the presence of pellets in the hopper. Check the lighting procedures. Other reinstatement operations must be carried out by a Service Center.</p>
<p>AL 6 NO PELLETS</p>	<p>The flame goes out during operation. Occurs in case of pellet level sensor intervention (if present)</p>	<p>The pellet hopper is empty. The pellet feed gearmotor is faulty or not powered. The gearmotor does not load pellets.</p>	<p>Check the presence of pellets in the hopper. Check the feed of pellets. Other reinstatement operations must be carried out by a Service Center.</p>
<p>AL 7 THERMOSTAT</p>	<p>Occurs in case of auger duct temperature safety thermostat intervention. The system is stopped. In the hermetic version the pellet door may be open.</p>	<p>The safety thermostat has detected a temperature higher than the calibration threshold due to overheating of the lower part of the hopper, blocking the operation of the gearmotor. The microswitch has detected opening of the pellet door.</p>	<p>Check the cause of excessive overheating. Unblock the safety thermostat with the reset button. Check the operation of the safety microswitch and related closing of the pellet door.</p>
<p>AL 8 PRESSURE SWITCH</p>	<p>In the work phase, the device detects a pressure lower than the vacuum switch calibration threshold. The system is stopped.</p>	<p>The combustion chamber is dirty. Fume duct obstructed. The fire door is not closed. The overpressure valves are open/jammed. Faulty vacuum switch.</p>	<p>Check that the fume duct and combustion chamber are clean. Check the hermetic closure of the door. Check closing of the overpressure safety valve. Other reinstatement operations must be carried out by a Service Center.</p>
<p>SERVICE</p>	<p>Occurs when the unit has exceeded 1800 hours of operation or 2000 Kg pellets since the previous service.</p>	<p>Extraordinary maintenance alert.</p>	<p>Extraordinary cleaning-maintenance and reinstatement operations must be carried out by an authorized service center.</p>

Warranty Certificate

This warranty is only valid for equipment to be marketed, sold and installed in Spanish territory.

GUARANTOR: FERROLI ESPAÑA, S.L., with registered office at Pol. Ind. Villayuda, C/ Alcalde Martín Cobos, 4, 09007 Burgos, guarantees the products listed in this instruction manual in accordance with the modification of 1 January 2022 of Royal Legislative Decree 1/2007 of 16 November, which approves the revised text of the General Law for the Defence of Consumers and Users and other complementary laws.

The 3-year warranty period indicated in the aforementioned Royal Decree shall start from the date of installation or, failing that, from the date of purchase.

Unless proven otherwise, it shall be presumed that any lack of conformity that is shown 2 years after delivery was not apparent when the good was delivered.

Scope of warranty

The warranty does not cover incidents caused by:

- Power supply with generator sets or any other system that is not a stable electrical network.
- Transport not carried out at the company's expense (to be claimed directly from the carrier).
- Handling of the product by personnel unconnected to the guarantor during the warranty period.
- If mounting does not comply with the instructions supplied with the machine.
- Installation of the machine does not comply with the Laws and Regulations in force (electricity, hydraulics, fuels, etc.).
- Faulty hydraulic or electrical installation, faults in fuel supply systems, combustion exhaust outlets, chimneys or drainage systems.
- Faults due to incorrect feed water treatment, due to limescale deposits, due to incorrectly carried out descaling treatment, etc.
- Faults caused by condensation or atmospheric conditions (ice, lightning, floods, etc.), as well as erratic currents.
- Inadequate maintenance, neglect or misuse.
- Corrosions caused by inadequate storage.

Important

- To be entitled to the warranty claim stated herein, it will be an essential requirement that the equipment is intended for domestic use.
- This warranty is valid provided that the standard maintenance operations described in the technical instructions supplied with the equipment are carried out.
- Prior to any technical assistance, the guarantor's technical staff must be shown the invoice or purchase receipt of the equipment, together with the corresponding delivery note, if this were of a later date.
- The spare parts which are necessary to replace, will be those determined by our Official T.A.S., and in all cases they will be originals from the guarantor.

The material replaced under warranty shall become the property of the guarantor.

Any complaints shall be lodged with the competent body in this matter.

Technical Assistant Service

Tel: 912 176 834 - serviciotecnico@cointra.es

www.cointra.es

Avda. Italia, 2, 28820 Coslada (Madrid)





Sede en Madrid

Av. Italia, 2 (Edificio Ferrolí)
28820 Coslada · Madrid
916 707 459

Fabricado en España - Fabricado em Espanha
Fabriqué en Espagne - Made in Spain